

Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).		
No.		PAGE
DEPARTMENT OF AGRICULTURE:		
* 2759.	Prices of Dressed Carcases in Controlled Areas (G.G.E. No. 4306).	
* 2760.	Prices of Dressed Carcases and Remuneration of Agents in Controlled Areas (G.G.E. No. 4306).	
DEPARTMENT OF JUSTICE:		
* 2785.	Appointment of Assistant Superintendents of Prisons	777
* 2786.	Establishment of a Magisterial District of Oden-daalsrus	777
* 2787.	Establishment of a Magisterial District of Bult-fontein	778
* 2788.	Redefinition of Local Limits: Magisterial District Ventersburg	779
* 2789.	Redefinition of Local Limits: Magisterial District Boshof	780
* 2790.	Redefinition of Local Limits: Magisterial District Brandfort	781
* 2791.	Redefinition of Local Limits: Magisterial District Hoopstad	782
* 2792.	Redefinition of Local Limits: Magisterial District Kroonstad	784
* 2809.	South African Police: Promotions	785
DEPARTMENT OF EDUCATION, ART AND SCIENCE:		
* 2799.	S.A. Public Library, Cape Town: Amendment of Pension and Provident Fund Regulations	786
DEPARTMENT OF TRANSPORT:		
* 2784.	Appointment of Member of Local Road Trans- portation Board	786
* 2798.	Motor Vehicle Insurance Act, 1942: Registered Companies and Tariff of Premiums	787
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:		
* 2758.	Maximum Prices of Groceries (G.G.E. No. 4306).	
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:		
* 2771.	The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations regarding the Registration of Student Nurses and Student Midwives	789
* 2772.	The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations regarding the Conditions under which Registered Midwives may carry on their Calling	790
* 2813.	Mental Hospital Board: Members	790
DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:		
* 2767.	Carolina Rent Board: Appointment of Member	791
* 2768.	Graaff-Reinet Rent Board: Appointment of Member	791
* 2804.	Johannesburg Central Rent Board: Appointment of Members	791
DEPARTMENT OF INTERIOR:		
* 2769.	Objectionable Literature: List No. 59	792
* 2770.	Objectionable Literature: List No. 60	792
* 2774.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers	793
* 2775.	Appointment as Marriage Officers	793
* 2776.	Revocation of Appointments of Marriage Officers	794
* 2777.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers: Amendment	794
* 2805.	Change of Name: Clyde-Morley to Lawson	795
* 2806.	Change of Name: Preuss to Wirth-Preuss	795
* 2808.	Newspaper and Imprint Act, 1934: Imprint Abbre- viations Registered	795
DEPARTMENT OF MINES:		
2752.	Proposed Proclamation of a Portion of the Farm Waterval No. 74, District Krugersdorp	796
2753.	Proposed Proclamation of a Portion of the Farm Middelvlei No. 28, District Randfontein	796
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 2779.	Amendment of Military Commands	796
* 2780.	Amendment to the Regulations for the S.A. Per- manent Force	796
* 2782.	Amendments to the Regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces	797
DEPARTMENT OF LABOUR:		
* 2773.	Extension of Period of Operation of the Agreement of the Industrial Council for the Motor Industry (Transvaal and Orange Free State)	802
* 2793.	Extension of the Period of Operation of the Agree- ment for the Clothing Industry, Cape	802
* 2794.	Extension of the Period of Operation of the Agree- ment for the Clothing Industry, Cape (Bellville)	802
* 2795.	Extension of the Period of Operation of the Agree- ment of the Industrial Council for the Sweet- making Industry, Cape	802
* 2796.	Mechanical and Electrical Engineering Industries, Pietermaritzburg: Proposed Prescription of Con- ditions of Apprenticeship	803

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).		
No.		BLADSY
DEPARTEMENT VAN LANDBOU:		
* 2759.	Pryse van Gedresseerde Karkasse in Beheerde Gebiede (B.S. No. 4306).	
* 2760.	Pryse van Gedresseerde Karkasse en Vergoeding van Agente in Beheerde Gebiede (B.S. No. 4306).	
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:		
* 2785.	Aanstelling van Assistent-bestuurders van Gevang- nisse	777
* 2786.	Instelling van 'n Magistraatsdistrik Oden-daalsrus	777
* 2787.	Instelling van 'n Magistraatsdistrik Bultfontein	778
* 2788.	Herbepaling van Plaaslike Grense: Magistraats- distrik Ventersburg	779
* 2789.	Herbepaling van Plaaslike Grense: Magistraats- distrik Boshof	780
* 2790.	Herbepaling van Plaaslike Grense: Magistraats- distrik Brandfort	781
* 2791.	Herbepaling van Plaaslike Grense: Magistraats- distrik Hoopstad	782
* 2792.	Herbepaling van Plaaslike Grense: Magistraats- distrik Kroonstad	784
* 2809.	Suid-Afrikaanse Polisie: Bevorderings	785
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:		
* 2799.	S.A. Openbare Biblioteek, Kaapstad: Wysiging van Pensioen- en Voorsieningsfondsregulasies	786
DEPARTEMENT VAN VERVOER:		
* 2784.	Aanstelling van Lid van Plaaslike Padvervoerraad	786
* 2798.	Motorvoertuigassuransiewet, 1942: Geregistreerde Maatskappye en Tarief van Premies	787
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:		
* 2758.	Maksimum Pryse van Kruideniersware (B.S. No. 4306).	
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:		
* 2771.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies betreffende die Registrasie van Leerlingverpleegsters en Leerlingvroedvroue	789
* 2772.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies ten Opigte van die Voor- waardes waaronder Geregistreerde Vroedvroue Hul Beroep mag Uitoefen	790
* 2813.	Sielsieke-Hospitaalrade: Lede	790
DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:		
* 2767.	Huurraad Carolina: Aanstelling van Lid	791
* 2768.	Huurraad Graaff-Reinet: Aanstelling van Lid	791
* 2804.	Huurraad Johannesburg-Sentraal: Aanstelling van Lede	791
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:		
* 2769.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 59	792
* 2770.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 60	792
* 2774.	Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliks- bevestigers	793
* 2775.	Aanstelling as Huweliksbevestigers	793
* 2776.	Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers	794
* 2777.	Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliks- bevestigers: Wysiging	794
* 2805.	Naamsverandering: Clyde-Morley in Lawson	795
* 2806.	Naamsverandering: Preuss in Wirth-Preuss	795
* 2808.	Nuusblad- en Drukkersnaamwet, 1934: Afkorting van Drukkersname Geregistreer	795
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
2752.	Voorgenome Proklamering van 'n Gedeelte van die Plaas Waterval No. 74, Distrik Krugersdorp	796
2753.	Voorgenome Proklamering van 'n Gedeelte van die Plaas Middelvlei No. 28, Distrik Randfontein	796
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 2779.	Wysiging van Militêre Kommandemente	796
* 2780.	Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag	796
* 2782.	Wysigings van die Regulasies vir die Kugarnisoens- en Aktiewe Burgermag	797
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
* 2773.	Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid (Transvaal en Oranje-Vrystaat)	802
* 2793.	Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms van die Klerasiennywerheid, Kaap	802
* 2794.	Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms van die Klerasiennywerheid, Kaap (Bellville)	802
* 2795.	Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Lekkergoed-vervaardigingsnywerheid, Kaap	802
* 2796.	Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs- nywerhede, Pietermaritzburg: Voorgestelde Voorskriving van Leervoordes	803

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).		Goewermentskennisgewings (vervolg).	
No.	PAGE	No.	BLADSY
DEPARTMENT OF LABOUR (continued):		DEPARTEMENT VAN ARBEID (vervolg):	
★ 2816. Mining Industry, Transvaal and Orange Free State: Proposed Amendment to Conditions of Apprenticeship (Wage Rates) ...	805	★ 2816. Mynnywerheid, Transvaal en Oranje-Vrystaat: Voorgestelde Wysiging van Leervooraardes (Loonskale) ...	805
★ 2817. Mechanical and Electrical Engineering Industries (Orange Free State): Proposed Prescription of Conditions of Apprenticeship ...	806	★ 2817. Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs-nywerhede (Oranje-Vrystaat): Voorgestelde Voorskrywing van Leervooraardes ...	806
General Notices.		Algemene Kennisgewings.	
DEPARTMENT OF LANDS:		DEPARTEMENT VAN LANDE:	
1042. Crown Land Survey (Cape) ...	807	1042. Opmeting van Kroongrond (Kaap) ...	807
1066. Crown Land Survey (Cape) ...	808	1066. Opmeting van Kroongrond (Kaap) ...	808
1094. Crown Land Survey (Cape) ...	808	1094. Opmeting van Kroongrond (Kaap) ...	808
MISCELLANEOUS:		DIVERSE:	
† 1054. Assizing of Weights and Measures, District Pretoria ...	808	† 1054. Yk van Mate en Gewigte, Distrik Pretoria ...	808
1074. Mechanical and Electrical Engineers' Examination ...	809	1074. Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs ...	809
1075. Mine Surveyors' Examination ...	810	1075. Eksamen vir Mynopmeters ...	810
★ 1099. Hereford Irrigation Board: Election ...	810	★ 1099. Besproeiingsraad Hereford: Verkiesing ...	810
★ 1100. Moordkuil Irrigation Board: Election ...	811	★ 1100. Besproeiingsraad Moordkuil: Verkiesing ...	811
★ 1101. Notice of Expropriation: G. F. Andrews ...	811	★ 1101. Kennisgewing van Onteining: G. F. Andrews ...	811
★ 1102. Liquor Licensing Board, District East London: Interim Meeting ...	812	★ 1102. Dranklisensieraad, Distrik Oos-Londen: Tussentydse Vergadering ...	812
★ 1103. Native High Court of Natal: Full Court ...	812	★ 1103. Naturelle-hoërhoef, Natal: Vol Hof ...	812
★ 1104. Lamsiekte Vaccine ...	812	★ 1104. Lamsiekte—Entstof ...	812
★ 1105. Mealie Control Scheme: Mealie Millers: Cancellation of Registration ...	813	★ 1105. Mielieëelingskema: Mielie-meulenaars: Intrekking van Registrasie ...	813
★ 1106. Mealie Control Scheme: Mealie Traders: Cancellation of Registration ...	814	★ 1106. Mielieëelingskema: Mieliehandelaars: Intrekking van Registrasie ...	814
★ 1107. Mealie Control Scheme: Brokers ...	814	★ 1107. Mielieëelingskema: Makelaars ...	814
★ 1108. Liquor Licensing Board, District Warrenton: Interim Meeting ...	815	★ 1108. Dranklisensieraad, Distrik Warrenton: Tussentydse Vergadering ...	815
★ 1109. Assizing of Weights and Measures, District Port Elizabeth ...	815	★ 1109. Yk van Mate en Gewigte, Distrik Port Elizabeth ...	815
★ 1110. Assizing of Weights and Measures, District Pretoria ...	816	★ 1110. Yk van Mate en Gewigte, Distrik Pretoria ...	816
★ 1111. Specification for an Air Traffic Control V.H.F. Radio Telephone System ...	817	★ 1111. Spesifikasie vir 'n Air Traffic Control V.H.F. Radio Telephone System ...	817
★ 1112. Calitzdorp Irrigation Board: Election ...	817	★ 1112. Besproeiingsraad Calitzdorp: Verkiesing ...	817
★ 1113. Hougham Abrahamson Irrigation Board: Election ...	817	★ 1113. Besproeiingsraad Hougham Abrahamson: Verkiesing ...	817
★ 1114. Ritchie Irrigation Board: Election ...	817	★ 1114. Besproeiingsraad Ritchie: Verkiesing ...	817
★ 1115. Health Bulletin No. 52 of 1949 ...	818	★ 1115. Gesondheidsbulletin No. 52 van 1949 ...	818
★ 1116. Companies: Correction Notice ...	819	★ 1116. Maatskappye: Verbeteringskennisgewing ...	819
Tenders ...	819	Tenders ...	819
Vacancy for Assistant Director of the Commonwealth Bureaux of Horticulture, etc., Maidstone, Kent ...	826	Vakature vir Assistent-direkteur van die Buro van Tuinbou, ens., Maidstone, Kent ...	826
Department of Education, Arts and Science: Vacancies ...	827	Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap: Vakatures ...	828
Vacant District Surgeoncy ...	830	Vakante Betrekking vir Distriksgeneesheer ...	830
PUBLIC SERVICE COMMISSION:		STAATSDIENSKOMMISSIE:	
Vacancies in the Public Service ...	831	Vakatures in die Staatsdiens ...	833
Official Publications Issued during November, 1949 ...	835	Offisiële Publikasies Uitgegee Gedurende November 1949 ...	835
LEGAL ADVERTISEMENTS.		WETLIKE ADVERTENSIES.	
Transvaal Province ...	i	Provinsie Transvaal ...	i
Cape of Good Hope Province ...	xxiv	Provinsie Kaap de Goede Hoop ...	xxiv
Natal Province ...	xxviii	Provinsie Natal ...	xxviii
Orange Free State Province ...	xxxi	Provinsie Oranje-Vrystaat ...	xxxi
Estate Notices ...	xxxii	Boedel Kennisgewings ...	xxxii
Naturalization Notices ...	xlili	Naturalisasie Kennisgewings ...	xlili

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningcertifikate

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of *Gazettes* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 5s. per inch single column, repeats 3s. In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and *Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Acting Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlik: advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregshodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoop, Maatskappye-kennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelekolom, herhalings 3s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelekolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE BESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry)
- £2 per twaalf maande (posvry)
- Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry)

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Waarnemende Staatsdrukker.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 334, 1949.]

KAALRUG IRRIGATION DISTRICT.— ESTABLISHMENT.

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been submitted to the Minister of Irrigation stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and that recourse should be had to artificial means of supplying water in that area;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, I hereby declare that the area described in the Annexure to this Proclamation shall be an irrigation district within the meaning and for the purpose of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the said Act, I hereby further declare that there shall be an Irrigation Board for the said district, which shall consist of three members and shall be styled the Kaalrug Irrigation Board.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Forty-nine.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

ANNEXURE.

DESCRIPTION OF PROPERTIES IN THE AREA COMPRISING THE KAALRUG IRRIGATION DISTRICT, BARBERTON, TRANSVAAL.

1. Portion of Lomatiedraai No. 7, previously known as Buffelspruit No. 11.

2. Kaalrug No. 299, comprising the portions previously known as Lots Nos. 57, 58, 59 and 60 of Section B, Kaapse Blok.

3. Rusoord No. 486.

4. Singerton No. 300.

5. Portion B of Amo No. 298.

6. Portion E of Amo No. 298.

* No. 335, 1949.]

DATE OF REPEAL OF SECTION *EIGHT* OF PROCLAMATION No. 14 OF 1872, AND SECTION *THREE* OF ORDINANCE No. 2 OF 1874, OF GRIQUALAND WEST.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *fifteen* of the Finance Act, 1940 (Act No. 27 of 1940), as amended, I do hereby declare that the date of repeal of section *eight* of Proclamation No. 14 of 1872, and section *three* of Ordinance No. 2 of 1874, of Griqualand West, shall be the 1st January, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twelfth day of December, One thousand Nine hundred and Forty-nine.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOGGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 334, 1949.]

BESPROEIINGSDISTRIK KAALRUG.—STIGTING.

Nademaal daar kragtens sub-artikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Besproeiing voorgelê is, waarin vermeld word dat dit na die mening van die petisionarisse dienstig is om 'n gekombineerde besproeiingstelsel te hê vir die gebied wat in die versoekskrif vermeld word en dat dié gebied op 'n kunsmatige manier van water voorsien moet word;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot die versoekskrif reeds nagekom is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die gebied wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie beskrywe word 'n besproeiingsdistrik binne die betekenis en vir doeleindes van genoemde Wet uitmaak;

En verder verklaar ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van genoemde Wet, dat daar vir genoemde distrik 'n besproeiingsraad van drie lede moet wees wat bekend staan as die Besproeiingsraad Kaalrug.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Nege-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

BYLAE.

BESKRYWING VAN EIENDOMME IN DIE GEBIED WAT DIE BESPROEIINGSDISTRIK KAALRUG, BARBERTON, TRANSVAAL, UITMAAK.

1. Gedeelte van Lomatiedraai No. 7, voorheen bekend as Buffelspruit No. 11.

2. Kaalrug No. 299, wat bestaan uit die gedeeltes voorheen bekend as Persele Nos. 57, 58, 59 en 60 van Seksie B, Kaapse Blok.

3. Rusoord No. 486.

4. Singerton No. 300.

5. Gedeelte B van Amo No. 298.

6. Gedeelte E van Amo No. 298.

* No. 335, 1949.]

DATUM VAN HERROEPING VAN ARTIKEL *AGT* VAN PROKLAMASIE No. 14 VAN 1872 EN ARTIKEL *DRIE* VAN ORDONNANSIE No. 2 VAN 1874, VAN GRIKWALAND-WES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyftien* van die Finansiële wet, 1940 (Wet No. 27 van 1940), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die datum van herroeping van artikel *agt* van Proklamasie No. 14 van 1872 en artikel *drie* van Ordonnansie No. 2 van 1874, van Grikwaland-Wes, 1 Januarie 1950 is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Nege-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

★ No. 336, 1949.]

CONTROL OF REGISTRATION REGULATIONS IN THE PROCLAIMED AREA OF WAKKERSTROOM.—SECTION TWENTY-THREE OF ACT No. 25 OF 1945, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby require the Municipality of Wakkerstroom, Transvaal, to exercise, with effect from the first day of January, 1950, within the proclaimed area of Wakkerstroom as defined in Proclamation No. 202 of 1924, as amended, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, and I do further declare that the provisions of Proclamation No. 202 of 1924 are hereby modified accordingly with effect from the first day of January, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twelfth day of December, One thousand Nine hundred and Forty-nine.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

★ No. 337, 1949.]

Under the powers vested in me by section *nine* of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), as amended, I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-third day of December, One thousand Nine hundred and Forty-nine.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

ANNEXURE.

REGULATIONS.

Notwithstanding anything to the contrary contained in sections *eight* and *eight bis* of the Currency and Exchanges Act, No. 9 of 1933, as substituted by section *twenty-six* of the Finance Act, 1946 (Act No. 57 of 1946), the gold reserves, whether in the form of bullion or coin, held by the South African Reserve Bank as at the thirty-first day of December, 1949, shall be revalued at a price of twelve pounds eight shillings per ounce of fine gold, which shall after the said date be deemed to be the statutory price for the purposes of sub-section (4) of section *eight*, and sub-section (2) of section *eight bis* of the said Currency and Exchanges Act, 1933.

★ No. 338, 1949.]

ELECTION OF A SENATOR.

Whereas a vacancy has occurred in the representation of the province of the Cape of Good Hope in the Senate by reason of the death of Senator the Honourable Humboldt Rose Nel;

Now therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by section *twenty-five* of the South African Act, 1909, sub-paragraph (2) of paragraph *two*, sub-paragraph (1) of paragraph *five* and paragraph *thirty-four* of the Regulations governing the joint election of Senators, published under Government Notice No. 2011

★ No. 336, 1949.]

REGULASIES IN SAKE DIE BEHEER VAN REGISTRASIE IN DIE GEPROKLAAMEERDE GEBIED WAKKERSTROOM. — ARTIKEL DRIE-EN-TWINTIG VAN WET No. 25 VAN 1945, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, gelas ek die munisipaliteit Wakkerstroom, Transvaal, hierby om die bevoegdhede in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* vermeld, met ingang van die eerste dag van Januarie 1950, in die geproklameerde gebied Wakkerstroom, soos omskryf in Proklamasie No. 202 van 1924, soos gewysig, uit te oefen, en verklaar ek verder dat die bepaling van Proklamasie No. 202 van 1924 dienooreenkomstig met ingang van die eerste dag van Januarie 1950 gewysig word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Nege-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

★ No. 337, 1949.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), soos gewysig, vaardig ek hierby die regulasies uit soos uiteengesit in die Bylae van hierdie Proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Nege-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

BYLAE.

REGULASIES.

Ondanks andersluidende bepalinge vervat in artikels *agt* en *agt bis* van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, No. 9 van 1933, soos vervang by artikel *ses-en-twintig* van die Finansiewet, 1946 (Wet No. 57 van 1946), word die goudreserwes van die Suid-Afrikaanse Reserwebank, hetsy in die vorm van goudstawe of in muntvorm, op die een-en-dertigste dag van Desember 1949 herwaardeer teen 'n prys van twaalf pond agt sjelings per fyn ons goud, wat na genoemde datum beskou word as die statutêre prys vir die doeleindes van subartikel (4) van artikel *agt* en subartikel (2) van artikel *agt bis* van bogenoemde Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933.

★ No. 338, 1949.]

VERKIESING VAN 'N SENATOR.

Aangesien 'n vakatures ontstaan het in die verteenwoordiging van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat weens die afsterwe van Senator die Edellagbare Humboldt Rose Nel;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, sub-paragraaf (2) van paragraaf *twee*, sub-paragraaf (1) van paragraaf *vyf* en paragraaf *vier-en-dertig* van die Regulasies met betrekking tot die gesamentlike verkiesing van *Senatore*, afgekondig by Goewermentskennisgewing

of the 8th November, 1920, as amended by Government Notices No. 155 of the 25th January, 1921, No. 1574 of the 14th September, 1928 and No. 1493 of the 9th September, 1938, I do hereby declare as follows:—

- (1) that a vacancy exists in the representation of the said province of the Cape of Good Hope in the Senate;
- (2) that a sitting of members of the House of Assembly and of the Provincial Council of the said province within the meaning of sub-paragraph (1) of paragraph one of the aforesaid Regulations shall be held on Monday, the 23rd day of January 1950, at 10 a.m., in the Chamber of the Provincial Council, Cape Town, for the purpose of the election of a Senator to fill the said vacancy;
- (3) that Mr. Pieter Daniel de Wet, Clerk-Assistant, Provincial, Council, Cape Town, shall be and is hereby appointed assistant returning officer at the said election.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-fourth day of December, One thousand Nine hundred and Forty-nine.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.
E. G. JANSEN.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

★ No. 2763.] [30 December 1949.

His Majesty the King's Exequatur empowering Sir Charles Fernand Rey to be Honorary Consul of Ecuador in Cape Town was issued on the 9th December, 1949.

★ No. 2764.] [30 December 1949.

His Majesty the King's Exequatur empowering Mr. Gabriel Sanchez Dafonte to act as Vice-Consul of Spain at Cape Town was issued on the 9th December, 1949.

★ No. 2800.] [30 December 1949.

With reference to Government Notice No. 1586 of the 30th July, 1948, it is hereby notified that Mr. Willard Quincy Stanton, who was appointed Consul-General of the United States of America at Cape Town, has ceased to act in that capacity in the Union of South Africa.

★ No. 2801.] [30 December 1949.

With reference to Government Notice No. 1692 of the 13th August, 1948, it is hereby notified that Mr. Harry G. French, who was appointed Vice Consul of the United States of America at Cape Town, has ceased to act in that capacity in the Union of South Africa.

DEPARTMENT OF FINANCE.

★ No. 2765.] [30 December 1949.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, GERMISTON.

It is hereby notified for general information that Mr. Michiel Nicolaas Smuts has been appointed Acting Receiver of Revenue, Germiston, with effect from the 28th December, 1949, during the absence on leave of Mr. Victor Sebastian Horrocks.

No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 155 van 25 Januarie 1921, No. 1574 van 14 September 1928 en No. 1493 van 9 September 1938, hierby as volg verklaar:

- (1) dat daar 'n vakature bestaan in die verteenwoordiging van gemelde provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat;
- (2) dat 'n sitting van lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van gemelde Provinsie, volgens die bedoeling van sub-paragraaf (1) van paragraaf een van voormelde Regulasies, sal plaasvind op Maandag, 23 Januarie 1950, om tienuur voormiddag in die Provinsiale Raadsaal, Kaapstad, met die doel om 'n Senator te kies vir die aanvulling van genoemde vakature;
- (3) dat mnr. Pieter Daniel de Wet, Klerk-assistent van die Provinsiale Raad, Kaapstad, hierby benoem word tot assistent-kiesbeampte.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Nege-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
E. G. JANSEN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

★ No. 2763.] [30 Desember 1949.

Sy Majesteit die Koning se Erkenningsbesluit wat sir Charles Fernand Rey magtig om as Ere-konsul van Ecuador in Kaapstad op te tree, is op 9 Desember 1949 uitgereik.

★ No. 2764.] [30 Desember 1949.

Sy Majesteit die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Gabriel Sanchez Dafonte magtig om as Vise-konsul van Spanje te Kaapstad op te tree is op 9 Desember 1949 uitgereik.

★ No. 2800.] [30 Desember 1949.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1586 van 30 Julie 1948, word hierby bekendgemaak dat die heer Willard Quincy Stanton, wat as Konsul-generaal van die Verenigde State van Amerika te Kaapstad aangestel is, opgehou het om in dié hoedanigheid in die Unie van Suid-Afrika op te tree.

★ No. 2801.] [30 Desember 1949.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1692 van 13 Augustus 1948, word hierby bekendgemaak dat die heer Harry G. French, wat as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika te Kaapstad aangestel is, opgehou het om in dié hoedanigheid in die Unie van Suid-Afrika op te tree.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

★ No. 2765.] [30 Desember 1949.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, GERMISTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Michiel Nicolaas Smuts met ingang van 28 Desember 1949 as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Germiston, aangestel is gedurende die afwesigheid met verlof van die heer Victor Sebastian Horrocks.

★ No. 2766.] [30 December 1949.
 APPOINTMENT, CHAIRMAN.—UNION TENDER
 AND SUPPLIES BOARD AND CONTROLLER
 OF SUPPLIES.

It is hereby notified for general information that Robert Edwin Corry Mitchell, Esquire, has been appointed as Chairman of the Union Tender and Supplies Board and Controller of Supplies with effect from the 15th December, 1949.

★ No. 2778.] [30 December 1949.
 CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 10s. (ten shillings) sent anonymously to the Postmaster, Pretoria, is hereby acknowledged.

★ No. 2783.] [30 December 1949.
 TRANSFER DUTY ACT, 1949 (ACT No. 40 OF 1949).

CORRECTIONS IN FORMS OF DECLARATION
 PRESCRIBED IN TERMS OF SECTION FOUR-
 TEEN.

The following corrections to the forms of declaration prescribed under Government Notice No. 2102 appearing in *Government Gazette* No. 4254 of 7th October, 1949, are published for general information:—

In the English form "A".

The word "had" in the twentieth line should read "has".

In the Afrikaans form "A".

The asterisk after the word "enigiemand" in the twenty-seventh line should precede the word "behalwe" in the twenty-eighth line.

In the Afrikaans form "H".

The word "plegtig" should be inserted after "afsonderlik" in the fifth line and be deleted in the eighth line.

★ No. 2766.] [30 Desember 1949.
 AANSTELLING, VOORSITTER.—UNIERAAD VIR
 TENDERS EN LEWERANSIES EN KONTRO-
 LEUR VAN VOORRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Robert Edwin Corry Mitchell met ingang van 15 Desember 1949, as Voorsitter van die Unieraad vir Tenders en Leweransies en Kontroleur van Voorrade aangestel is.

★ No. 2778.] [30 Desember 1949.
 GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 10s. (tien sjielings) wat anoniem aan die Posmeester, Pretoria, gestuur is.

★ No. 2783.] [30 Desember 1949.
 WET OP HEREREGTE, 1949 (WET No. 40 VAN 1949).

VERBETERINGS IN VORMS VAN VERKLARING
 VOORGESKRYF INGEVOLGE ARTIKEL
 VEERTIEN.

Die onderstaande verbeterings in die vorms van verklaring voorgeskryf onder Goewermenskennisgewing No. 2102 wat in *Staatskoerant* No. 4254 van 7 Oktober 1949 verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In die Engelse vorm „A”.

Die woord „had” in die twintigste reël moet „has” lui.

In die Afrikaanse vorm „A”.

Die sterretjie na die woord „enigiemand” in die sewe-en-twintigste reël moet die woord „behalwe” in die agt-en-twintigste reël voorafgaan.

In die Afrikaanse vorm „H”.

Die woord „plegtig” moet na „afsonderlik” in die vyfde reël ingevoeg en in die agtste reël geskrap word.

★ No. 2797.] [30 December 1949.
 SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.
 Statement, pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 15th day of December, 1949.

LIABILITIES.				ASSETS.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
Capital.....	1,000,000	0	0	Gold Coin and Bullion (at 172s. per oz. fine) of which £8,447,123. 6s. 1d. held outside Union	31,571,961	12	7
Reserve Fund.....	2,245,588	19	4	Subsidiary Coin.....	446,529	6	9
Notes in Circulation.....	64,531,839	10	0	Bills Discounted:			
Deposits:				(a) Domestic.....	—		
(a) Government.....	5,595,077	8	7	(b) Foreign.....	50,875,588	8	10
(b) Bankers.....	53,646,460	10	3	Loans and Advances to the Government.....	19,900,000	0	0
(c) Other.....	6,354,333	13	11	Other Loans and Advances.....	10,076,008	7	7
Bills Payable.....	—			Government Securities.....	12,900,257	5	6
Other Liabilities.....	7,062,547	11	9	Other Securities.....	228,274	0	0
				Other Assets.....	14,437,228	12	7
	£140,435,847	13	10		£140,435,847	13	10

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 40·3 per cent.

Signed this 20th day of December, 1949.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

★ No. 2797.] [30 Desember 1949.
 SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.
 Staat ingevolge artikel negentien (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 15de dag van Desember 1949.

LASTE.				BATES.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
Kapitaal.....	1,000,000	0	0	Goudmunt en staafgoud (teen 172s. per fyn ons) waarvan £8,447,123. 6s. 1d. buite die Unie gehou word.....	31,571,961	12	7
Reserwefonds.....	2,245,588	19	4	Pasmunt.....	446,529	6	9
Note in omloop.....	64,531,839	10	0	Gediskonteerde wissels:			
Deposito's van:				(a) Binnelandse.....	—		
(a) Regering.....	5,595,077	8	7	(b) Buitelandse.....	50,875,588	8	10
(b) Bankiers.....	53,646,460	10	3	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	19,900,000	0	0
(c) Andere.....	6,354,333	13	11	Ander Lenings en Voorskotte.....	10,076,008	7	7
Wissels te betaal.....	—			Regeringssekuriteite.....	12,900,257	5	6
Ander laste.....	7,062,547	11	9	Ander Sekuriteite.....	228,274	0	0
	£140,435,847	13	10	Ander Bates.....	14,437,228	12	7
					£140,435,847	13	10

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 40·3 persent.

Geteken die 20ste dag van Desember 1949.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

* No. 2807.]

[30 December 1949.

BANK STATEMENT.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following *Periodical Statement by a Commercial Bank* is published for general information.

★ No. 2807.]

[30 Desember 1949.

BANKSTAAT.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande *Periodieke staat deur 'n handelsbank* vir algemene inligting gepubliseer.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS).
(REGISTERED AS A COMMERCIAL BANK.)

BALANCE SHEET, 30TH SEPTEMBER, 1949.

CURRENT LIABILITIES, PROVISIONS AND OTHER ACCOUNTS.

1948.	Current, deposit and other accounts, taxation based on profits to date, reserves for contingencies and balance of profit and loss.....	£
£387,136,660	Balances in account with subsidiaries.....	341,439,104
129,537	Barclays Bank, Limited (holding company) and fellow subsidiaries.....	176,861
827,740	Proposed final dividends less income tax.....	1,655,073
156,673	Notes in circulation.....	156,673
631,073	Acceptances and other liabilities on account of customers.....	551,418
25,299,359		23,978,380
£414,181,042		367,957,509

CAPITAL.

Authorised—	
7,228,500 "A" shares of £1 each	£7,228,500
500,000 "B" shares of £5 each	2,500,000
	£9,728,500
Balance divisible into such shares as the directors may determine.....	271,500

£10,000,000

Issued—

6,621,500 "A" shares of £1 each fully paid, converted into stock..	£6,621,500
500,000 "B" shares of £5 each, £1 paid.....	500,000

7,121,500

8,000,000

RESERVE FUND.....

£383,079,009

£429,102,542

CURRENT ASSETS.

1948.		£
£100,915,586	Cash in hand and balances with bankers.....	60,551,590
8,652,824	Barclays Bank Limited (holding company) and fellow subsidiaries.....	9,173,990
10,700,000	Money at call and short notice.....	10,450,000
5,071,043	Remittances in transit.....	5,472,169
65,823,834	Bills discounted.....	60,669,854
	Investments at under cost and below market value:—	
	Securities of the British, Dominion and Colonial Governments (including securities lodged with the Crown Agents for the Colonies as security for note issue and with others)—	
	Quoted on London Stock Exchange.....	£54,595,036
55,710,780	Quoted on overseas stock exchanges.....	42,204,631
44,726,537	Unquoted.....	418,612
423,762		97,218,279
	Other investments—	
776,801	Quoted on London Stock Exchange.....	£697,388
1,973,753	Quoted on overseas stock exchanges.....	1,916,489
104,145,565		2,613,877
25,299,359	Advances to customers and other accounts.....	106,296,444
£424,219,844	Liability of customers for acceptances, etc.,.....	23,978,380

FIXED ASSETS.

Investment in subsidiary:	
Barclays Overseas Development Corporation, Limited—200,000 shares of £10 each fully paid at cost less amounts written off.....	2,350,000
Investments in fellow subsidiaries at cost less amounts written off.....	139,404
Bank premises at cost less amounts written off.....	4,255,022

£383,079,009

£429,102,542

NOTES.

1. Contracts for outstanding capital expenditure on premises amount to approximately £513,000 (1948, £400,000).
2. Balances in South African, Colonial, Egyptian, Israel and Palestine currencies have been converted at par rates of exchange and other currencies at rates ruling on 30th September, 1949.
3. The accounts of Barclays Overseas Development Corporation, Limited as at 30th September, 1949 are annexed. Investments in subsidiary nominee companies have been written down to nil. These companies do not trade, they made neither profit nor loss during the year and are not dealt with in group accounts in view of the insignificant amounts involved.

J. S. CROSSLEY, Chairman. G. C. GIBBS, Vice-Chairman. W. O. STEVENSON, Director. A. T. DUDLEY, W. W. MILNE, R. D. SMITH, General Managers.
A. R. BOTHWELL, Chief Accountant. C. F. S. PRINGLE, Secretary.

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1949.

1948.	£	1948.	£
£231,000	Reserve fund	£176,452	Profit unappropriated on 1st October, 1948.
—	Writing down investment in Barclays Overseas Development Corporation, Ltd.	—	Net profit after providing for taxation and after deducting transfers to inner reserves, out of which reserves provision has been made for diminution in value of assets.
100,000	Premises reserve account.	649,874	NOTE.—The aggregate amount of the directors' emoluments was £44,479 including £21,229 other emoluments and £2,200 directors' fees paid by subsidiaries. For the year to 30th September, 1948 the corresponding amounts were £41,502, £21,678, and £1,841 respectively.
156,673	Interim dividends less income tax. £156,673		
156,673	Proposed final dividends less income tax. 156,673		
181,980	Balance carried forward.		
£826,326	£846,859	£826,326	£848,859

J. S. CROSSLEY, Chairman. G. C. GIBBS, Vice-Chairman. W. O. STEVENSON, Director. A. T. DUDLEY, W. W. MILNE, R. D. SMITH, General Managers.
A. R. BOTHWELL, Chief Accountant. C. F. S. PRINGLE, Secretary.

AUDITORS' REPORT TO THE MEMBERS OF BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS).

We have obtained all the information and explanations which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purposes of our audit. In our opinion (a) proper books of account have been kept by the Bank so far as appears from our examination of those books; (b) proper returns adequate for the purposes of our audit have been received from the Branches not visited by us; (c) the securities and all records of the Bank are properly and safely preserved; (d) the control of the Bank over its Branches is adequate and its instructions to its employees in its Branches have been properly carried out; and (e) we are satisfied ourselves of the existence of the securities. We have also examined the Balance Sheet and the Profit and Loss Account, which are in agreement with the books, accounts, vouchers and returns of the Bank, in our opinion and to the best of our information and according to the explanations given us the said Accounts give, in the manner required, the information required of a Banking Company by the Companies Act, 1948: as authorised thereby the Balance Sheet does not show separately the aggregate amount of Reserves. On this basis in our opinion the Accounts give a true and fair view in the case of the Balance Sheet, of the state of the Bank's affairs as at 30th September, 1949 and in the case of the Profit and Loss Account, of the profit for the year subject to the fact that as indicated therein transfers have been made therefrom to inner reserves and out of which reserves provision has been made for diminution in value of assets. We have also examined the Group Accounts comprising the audited Accounts of the Bank and of its subsidiary, Barclays Overseas Development Corporation, Limited. In our opinion the Group Accounts have been properly prepared in accordance with the provisions of the Companies Act, 1948 so as to give on the bases mentioned in the Auditors' Reports a true and fair view of the state of affairs and of the profit of the Bank and its subsidiary dealt with by such Group Accounts so far as concerns members of Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas). London, 21st November, 1949.

COOPER BROTHERS & CO., PRICE, WATERHOUSE & CO., PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.,
DELOITTE, PLENDER, GRIFFITHS & CO., Auditors.

Certified a true copy.

For Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas),

H. ENTWISTLE,
Chief Executive Officer and General Manager in South Africa.

* No. 2814.]

[30 December 1949.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 30th November, 1949.

Treasury, Pretoria.

* No. 2814.]

[30 Desember 1949.]

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorderd gedurende die tydperk 1 April tot 30 November 1949.

Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1949-50. Begroting, 1949-50.	Collections for Year ended 31st March, 1949. Ingevorderd vir die jaar geëindig 31 Maart 1949.	Month of November, Maand November.		Total 1st April to 30th November, Totaal 1 April tot 30 November.	
				1949.	1948.	1949.	1948.
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>	£	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Doeane en aksyns—						
Customs Duties.....	Invvoerregte.....	19,950,000	24,416,466	1,002,944	2,348,991	11,597,155	17,434,516
Customs, General.....	Invvoerregte, Algemeen.....	50,000	91,742	11,658	280	50,987	39,677
		£ 20,000,000	24,508,208	1,014,602	2,349,271	11,648,142	17,474,193
Excise—	Aksyns—						
Spirits.....	Spiritualiee.....	5,250,000	4,742,859	471,029	462,892	3,392,791	3,197,816
Wine.....	Wyn.....	815,000	737,401	59,298	61,528	455,437	483,712
Beer.....	Bier.....	2,300,000	2,285,884	207,494	221,939	1,473,196	1,415,003
Sugar.....	Suiker.....	—	—	—	—	—	—
Cigarettes and Cigarette Tobacco.....	Sigarette en sigarettabak.....	9,750,000	9,312,460	903,735	871,351	6,547,863	6,004,741
Pipe Tobacco and Cigars.....	Pypstak en sigare.....	750,000	727,651	70,040	57,914	527,988	482,067
Matches.....	Vuurhoutjies.....	250,000	255,256	20,430	19,196	170,295	161,361
Motor Fuel.....	Motorbrandstof.....	30,000	33,801	2,548	2,219	24,637	21,713
Tyres and Tubes.....	Buite- en binnebande.....	650,000	574,816	46,140	51,552	410,367	402,534
Yeast.....	Gis.....	100,000	111,922	11,704	9,906	87,995	80,104
Miscellaneous.....	Diverse.....	5,000	1,389	133	82	348	167
		£ 19,900,000	18,783,439	1,792,551	1,758,579	13,090,917	12,249,218
		£ 39,900,000	43,291,647	2,807,153	4,107,850	24,739,059	29,723,411
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—						
Posts.....	Poswese.....	5,340,000	5,285,938	431,230	407,372	3,569,970	3,338,692
Telegraphs.....	Telegraafwese.....	1,610,000	1,624,425	120,400	128,594	1,063,328	1,014,037
Telephones.....	Telefoonwese.....	6,300,000	5,746,271	428,700	376,330	3,803,576	3,483,856
Official Telegraphs and Telephones.....	Offisiële telegraaf- en telefoonwese.....	400,000	402,057	24,700	27,631	275,518	269,588
		£ 13,650,000	13,058,691	1,005,030	939,927	8,712,392	8,106,173
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mynpacht Dues.....	Lisensies en mynpagregte.....	120,000	122,935	10,063	9,529	85,458	81,627
State Diamond Diggings.....	Staatsdiamantdelwerye.....	655,000	970,193	26,019	55,326	511,765	708,688
Income Tax (including Super Tax).....	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting).....	57,448,000	56,372,705	6,087,169	4,208,090	33,579,598	31,126,182
Gold Mines—Special Contribution.....	Goudmyne—Spesiale bydrae.....	—	Dr. 671	—	—	Dr. 541	—
Diamond Mines—Special Contributions.....	Diamantmyne—Spesiale bydrae.....	600,000	612,362	607,493	—	607,493	—
Undistributed Profits Tax.....	Belasting op onuitgekeerde wins.....	150,000	370,190	11,277	15,425	79,922	103,853
Non-Resident Shareholders' Tax.....	Belasting op buitelandse aandeelhouders.....	1,750,000	1,814,796	266,164	147,806	1,413,229	952,357
Personal and Savings Fund Levy.....	Persoonlike en spaarfonds-belasting.....	25,000	90,591	1,666	11,013	23,015	69,527
New Motor Car Sales Tax.....	Belasting op verkope van nuwe motor-karre.....	—	Dr. 21	—	—	—	Dr. 21
Licences.....	Lisensies.....	1,400,000	1,452,630	12,380	15,182	152,514	179,902
Stamp Duties and Fees.....	Seëlregte en gelde.....	3,150,000	3,634,804	237,821	248,143	1,898,795	2,572,765
Death Duties.....	Sterfregte.....	1,507,000	1,503,791	271	646	1,503,942	1,502,716
Native Taxes.....	Naturellebelastinge.....	1,300,000	1,292,864	80,064	85,924	943,948	918,694
Native Pass and Compound Fees.....	Naturellebelastinge en kamponggelde.....	300,000	293,547	24,267	22,597	191,814	451,699
Fines and Forfeitures.....	Boetes en verbuurdverklarings.....	800,000	829,780	81,141	73,984	635,586	197,754
Quitrents and Farm Taxes.....	Erfpag en plaasbelastinge.....	3,000	3,984	Dr. 17	100	236	331
Rents of Government Property.....	Houregelde van staatseigendom.....	550,000	525,157	50,026	44,778	313,596	278,004
Forest Revenue.....	Bosinkomste.....	1,370,000	1,410,033	124,480	120,149	1,052,359	889,558
Recoveries of Advances.....	Opbatalings van voorskotte.....	40,000	30,115	4,132	1,132	38,098	14,348
Interest.....	Rente.....	4,950,000	4,443,889	43,181	51,678	2,427,431	2,434,205
Departmental Receipts.....	Departementele ontvangste.....	4,100,000	4,015,040	369,584	318,358	2,532,798	2,067,032
War Surcharge Transfer Duty.....	Oorlogstydse ekstra heffing op hereregte betalings.....	30,000	446,227	2,711	16,579	28,807	404,941
Transfer Duty.....	Hereregte.....	3,485,000	3,671,660	224,037	292,928	1,731,931	2,592,966
Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities.....	Belastinge op die koop en verkoop van handelseffekte.....	1,200,000	403,993	171,478	92,877	758,200	202,471
Miscellaneous.....	Diverse.....	1,100,000	2,062,088	80,339	139,485	1,313,013	976,878
		£ 86,033,000	86,372,682	8,515,743	5,971,729	51,823,007	48,816,877
		£ 139,583,000	142,723,020	12,327,926	11,019,506	85,274,458	86,646,461
(a) National Road Fund.....	(a) Nasionale Padfonds.....	3,350,000	3,130,402	283,422	258,836	2,078,601	1,862,099
(b) South African Native Trust.....	(b) Suid-Afrikaanse Naturellestuif.....	827,000	946,914	79,624	76,671	698,065	686,328
		£ 4,177,000	4,077,316	363,046	335,507	2,776,666	2,548,427
		£ 143,760,000	146,800,336	12,690,972	11,355,013	88,051,124	89,194,888
<i>On Loan Account.</i>	<i>Op Leningsrekening.</i>						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines.....	Diamantmyne.....	—	918	—	242	1,974	300
Export Duty on Diamonds.....	Uitvoerbelasting op diamante.....	450,000	582,041	12,947	44,212	350,697	347,625
Gold Mining Leases.....	Goudmynhuurkontrakte.....	960,000	866,730	302	—	222,626	233,200
Other Mining Leases.....	Ander mynhuurkontrakte.....	20,000	21,213	13	169	13,647	20,853
Bewaarplaats.....	Staatsdiamantdelwerye.....	9,000	13,052	181	—	181	113
State Diamond Diggings.....	Sterfregte.....	1,000,000	2,808,228	Dr. 26,019	Dr. 55,326	904,520	2,393,101
Death Duties.....	Verkopings van kroongronde.....	3,750,000	4,098,895	336,660	330,821	2,509,027	2,406,558
Sales of Crown Lands.....	Agterstallige Invorderings—	200,000	193,871	4,171	24,147	59,288	142,902
Arrear Collections—	Oorwinstbelasting.....	300,000	1,306,112	39,367	83,666	227,684	1,194,030
Excess Profits Duty.....	Spesiale belasting op bedryfswins.....	100,000	154,940	Dr. 407	31,216	25,826	203,260
Trade Profits Special Levy.....	Winstbelasting op vasgoed.....	15,000	25,228	2,281	3,793	10,974	20,800
Fixed Property Profits Tax.....	Diverse.....	4,606,000	6,393,461	200,748	291,909	2,038,208	2,925,028
Miscellaneous.....							
		£ 11,410,000	16,464,689	570,544	754,849	6,365,052	9,887,770
Balance of War Expenses Account.....	Saldo van Oorlogskoste-rekening.....	—	24,031	—	—	—	—
Total Revenue and Loan Recoveries.....	Totaal inkomste en leningsterugbetalings.....	£ 155,170,000	163,289,056	13,261,516	12,109,862	94,416,176	99,082,658
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2648 in Union Government Gazette of 9th December, 1949—	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewernientskennisgewing No. 2648 in Uniestaatskoerant van 9 Desember 1949—						
In Transit, 31st March, 1949.....	Onderweg, 31 Maart 1949.....	—	—	—	—	1,257,885	—
In Transit, 31st October, 1949.....	Onderweg, 31 Oktober 1949.....	—	—	67,548	—	—	—
Collections, as above.....	Invorderinge soos hierbo.....	—	—	13,261,516	—	94,416,176	—
In Transit, 30th November, 1949.....	Onderweg, 30 November 1949.....	£ —	—	13,329,064	—	95,674,061	—
Received into Exchequer.....	In skatkis ontvang.....	£ —	—	2,355,576	—	2,355,576	—
		£ —	—	10,973,488	—	93,318,485	—

(a) Act No. 42 of 1935, as amended.

(b) Act No. 41 of 1925, as amended.—(a) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig. (b) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

★No. 2815.]

[30 Dec.—Des. 1949.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1949 TO 30TH NOVEMBER, 1949.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIJP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIËS), VANAF 1 APRIL 1949 TOT 30 NOVEMBER 1949.

Heads of Revenue.—Hoofde van Inkomste.	Cape of Good Hope, Kaap „de Goede Hoop”.			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. Oranje-Vrystaat.			Totals, Totale.		
	Estimate, Begroting, 1949–50.	1/11/49– 30/11/49.	1/4/49– 30/11/49.	Estimate, Begroting, 1949–50.	1/11/49– 30/11/49.	1/4/49– 30/11/49.	Estimate, Begroting, 1949–50.	1/11/49– 30/11/49.	1/4/49– 30/11/49.	Estimate, Begroting, 1949–50.	1/11/49– 30/11/49.	1/4/49– 30/11/49.	Estimate, Begroting, 1949–50.	1/11/49– 30/11/49.	1/4/49– 30/11/49.
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Sources of Revenue Transferred. <i>Bronne van Inkomste Oorgedra.</i>															
Licences— <i>Lisensies</i> —															
Dog, Fish and Game— <i>Hond, Vis en Wild</i>	7,000	70	4,912	26,500	1,106	21,177	45,000	2,795	35,826	33,000	892	13,329	111,500	4,863	75,244
Motor Vehicles— <i>Motorvoertuie</i>	2,060,000	16,240	182,942	710,000	12,012	126,886	2,100,000	16,812	194,232	500,000	6,460	66,364	5,370,000	51,524	570,424
Miscellaneous— <i>Diverse</i> —															
Education Receipts— <i>Onderwysontvangste</i>	380,500	31,294	287,828	115,000	12,299	84,171	—	—	—	26,500	3,080	25,014	522,000	46,673	397,013
Hospital Receipts— <i>Hospitaalontvangste</i>	36,000	1,951	21,876	215,000	26,836	152,641	226,340	28,313	259,627	64,920	6,958	48,588	542,260	64,058	482,732
Other Receipts— <i>Ander Ontvangste</i>	301,332	10,167	192,595	29,000	1,747	27,432	519,760	25,806	278,565	38,400	3,856	37,239	888,492	41,576	535,831
Fines and Forfeitures— <i>Boetes en Verbeurdverklarings</i>	13,500	1,317	11,323	8,000	1,450	11,381	40,000	4,043	22,964	3,000	399	4,746	64,500	7,209	50,414
Auction Dues— <i>Venduregte</i>	171,000	7,393	81,399	18,000	1,079	11,426	130,000	11,163	84,545	110,000	6,036	73,105	429,000	25,671	250,475
Companies Tax (Transvaal)— <i>Maatskappybelasting (Transvaal)</i>	—	—	—	—	—	—	1,500,000	177,689	1,128,728	—	—	—	1,500,000	177,689	1,128,728
Entertainment Tax— <i>Belasting op Vermaaklikhede</i>	674,000	50,150	474,274	205,000	16,406	158,476	410,000	35,726	285,756	55,000	4,807	37,930	1,344,000	107,089	956,436
Immovable Property Tax— <i>Belasting op Vaste Eiendom</i>	300	2	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	300	2	153
Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)— <i>Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)</i>	3,500,000	547,512	3,498,643	1,400,000	168,132	1,335,963	3,750,000	411,386	2,909,042	500,000	57,051	404,981	9,150,000	1,184,081	8,148,629
Racing and Betting Taxation— <i>Belasting op Wedrenne en Weddenskappe</i>	300,000	25,567	200,228	325,000	23,808	264,399	1,062,000	59,083	658,757	50,000	3,729	31,563	1,737,000	112,187	1,154,947
Wheel Tax— <i>Wielbelasting</i>	—	—	—	3,000	23	684	30,000	473	13,486	55,000	292	8,554	88,000	788	22,724
Native Hospital Tax and Contributions— <i>Naturelle Hospitaal-belasting en Bydraes</i> ..	—	—	—	—	479	5,885	—	—	—	16,000	931	10,466	16,000	1,410	16,351
TOTALS—TOTALE£	7,443,632	691,663	4,956,173	3,054,500	265,377	2,200,521	9,813,100	773,289	5,871,528	1,451,820	94,491	761,879	21,763,052	1,824,820	13,790,101
Totals—Totale (1948–49)£	6,681,852	605,887	4,087,080	2,688,000	206,863	1,636,999	8,907,750	766,737	5,875,138	1,335,350	88,438	674,199	19,612,952	1,667,925	12,273,416

T. J. CANTY,
Secretary to the Treasury.—*Skretaris van die Tesourie.*

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 2802.] [30 December 1949.
URBAN AREA OF ODENDAALSRUS.—POWERS
OF SEARCH.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of paragraph (a) of sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, made the following regulation with effect from the date of promulgation hereof for the Urban Area of Odendaalsrus:—

“Any European member of the South African Police of or above the rank of sergeant or any European member of the force, duly authorised in writing by a member of the force of or above the rank of sergeant, or any authorised officer who is a European appointed by the Municipality of Odendaalsrus, upon being satisfied that there is reason to suspect that any native is residing or is being employed or accommodated, in contravention of the provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, or of any regulation thereunder, on any premises situated within the urban area of Odendaalsrus, may enter and search without warrant such premises at all reasonable hours during the day or night.”

★ No. 2810.] [30 December 1949.
BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION
No. 116 OF 1949.—PIETERSBURG DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land unit in the Pietersburg District specified in the accompanying Schedule to be a Betterment Area for the purpose of the said Proclamation.

SCHEDULE.

Maja's Location (including tribally-owned farms Kopermyn No. 500, Kopermyn No. 695 and Schoonheid No. 673).

★ No. 2811.] [30 December 1949.
BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION
No. 116 OF 1949.—PIETERSBURG DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land unit in the Pietersburg District specified in the accompanying Schedule to be a Betterment Area for the purpose of the said Proclamation.

SCHEDULE.

Chuene's Location (including tribally-owned farms Aasvogelkrans No. 1879 and Schoonheid No. 1528).

★ No. 2812.] [30 December 1949.
BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION
No. 116 OF 1949.—PIETERSBURG DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land unit in the Pietersburg District specified in the accompanying Schedule to be a Betterment Area for the purpose of the said Proclamation.

SCHEDULE.

Molepo's Location.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 2802.] [30 Desember 1949.
STADSGBIED ODENDAALSRUS.—BEVOEGD-
HEID OM TE DEURSOEK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, onderstaande regulasie opgestel het om van die datum van publikasie hiervan in die stadsgebied Odendaalsrus van krag te wees:—

„'n Blanke lid van die Suid-Afrikaanse Polisie met sersants- of hoër rang, of 'n blanke lid van die mag wat behoorlik skriftelik deur 'n lid van die mag met sersants- of hoër rang daartoe gemagtig is, of 'n gemagtigde amptenaar wat 'n blanke is en deur die Munisipaliteit Odendaalsrus aangestel is, kan, as hy rede het om te vermoed dat 'n Naturel strydig met die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, of enige regulasie daarkragtens uitgevaardig, op enige perseel binne die Stadsgebied Odendaalsrus woonagtig is, in diens is of gehuisves word, so'n perseel op alle redelike ure gedurende die dag of nag sonder lasbrief betree en deursoek.”

★ No. 2810.] [30 Desember 1949.
VERBETERINGSGBIED INGEVOLGE PROKLA-
MASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK PIETERS-
BURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949, die grond-eenheid in die distrik Pietersburg in bygaande Bylae gemeld, vir doeleindes van gemelde Proklamasie tot 'n verbeteringsgebied verklaar het.

BYLAE.

Maja-lokasie (insluitende stamplase Kopermyn No. 500, Kopermyn No. 695 en Schoonheid No. 673).

★ No. 2811.] [30 Desember 1949.
VERBETERINGSGBIED Kragtens PROKLA-
MASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK PIETERS-
BURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949, die grond-eenheid in die distrik Pietersburg in bygaande Bylae gemeld, vir doeleindes van gemelde Proklamasie tot 'n verbeteringsgebied verklaar het.

BYLAE.

Chuene-lokasie (insluitende stamplase Aasvogelkrans No. 1879 en Schoonheid No. 1528).

★ No. 2812.] [30 Desember 1949.
VERBETERINGSGBIED Kragtens PROKLA-
MASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK PIETERS-
BURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949, die grond-eenheid in die distrik Pietersburg in bygaande Bylae gemeld, vir doeleindes van gemelde Proklamasie tot 'n verbeteringsgebied verklaar het.

BYLAE.

Molepo-lokasie.

DEPARTMENT OF LANDS.

★ No. 2803.] [30 December 1949.
COMMITTEE OF MANAGEMENT, KAREEPOORT,
DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF
MEMBER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraph 9 of the regulations framed under section *forty-six* of the Land Settlement Act, 1912, as amended, and published by Government Notice No. 53 of the 12th January, 1940, appointed Hendrik Albertus van Zyl in the place of Hendrik Andries Steyn as a member of the Committee of Management for that portion of the Hartebeestpoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as Kareepoort.

This appointment is for the unexpired portion of the period of one year for which the above-mentioned Committee was appointed as from the 31st May, 1949, and as published by Government Notice No. 1613 of the 12th August, 1949.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

★ No. 2785.] [30 December 1949.

His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *six* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, to appoint the undermentioned persons as Assistant Superintendents of Prisons, in each case with salary at the rate of £660 per annum on the scale £660 × £30—£780, with effect from the dates indicated opposite their names:—

Jan Antonie Erasmus, 7th July, 1949.
Jan Gabriel Vosloo, 7th July, 1949.
Christiaan le Roux, 7th September, 1949.

★ No. 2786.] [30 December 1949.
ESTABLISHMENT OF A MAGISTERIAL DISTRICT
OF ODENDAALSRUS.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a), (b), (d) and (e) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and upon the report of the Public Service Commission in terms of sub-section (3) of section *three* of the said Act, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, with effect from the 1st January, 1950—

- (1) create a magisterial district to be known as the District of Odendaalsrus, Province of the Orange Free State;
- (2) declare that the local limits of the Odendaalsrus District shall be as defined in the Schedule to this notice;
- (3) establish a Court for such district;
- (4) appoint Odendaalsrus as a place within that district for the holding of a court; and
- (5) appoint Welkom in the District of Odendaalsrus as a place for the holding of a court for that district in addition to Odendaalsrus, the seat of magistracy.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF ODENDAALSRUS.— DEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point of the Bothaville-Kroonstad District boundary common to the farms Driehoek No. 330, Historia No. 172, District Bothaville, Driekuil West No. 2158 and Johannes Rust No. 1127, District Kroonstad, thence generally southwards along the boundaries of and including the farms Johannes Rust No. 1127, Haarlem No. 170, Cornelias Hoek No. 1586, Corneliashoek No. 1608, Erfstuk No. 1634, Vergenoeg No. 172, Rosendal No. 1536, Blaauwgomdam No. 1537, Lena No. 365, De Rust No. 49,

DEPARTEMENT VAN LANDE.

★ No. 2803.] [30 Desember 1949.
KOMITEE VAN BEHEER, KAREEPOORT, DISTRIK
BRITS.—AANSTELLING VAN LID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 9 van die regulasies opgestel kragtens artikel *ses-en-veertig* van die Kroongrond Nederzetting Wet, 1912, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940, die heer Hendrik Albertus van Zyl aangestel het in die plek van Hendrik Andries Steyn as lid van die Komitee van Beheer van dié gedeelte van die Hartebeestpoort-besproeiingsnedersetting, distrik Brits, wat as Kareepoort bekend staan.

Hierdie aanstelling geld vir die res van die dienstermyn van een jaar waarvoor genoemde Komitee met ingang van 31 Mei 1949 aangestel is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1613 van 12 Augustus 1949.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

★ No. 2785.] [30 Desember 1949.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom by subartikel (1) van artikel *sas* van die Wet op Gevangenis en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, verleen, ondergenoemde persone met ingang van die datums teenoor hul name aangedui as Assistent-bestuurders van Gevangenis, in elke geval teen 'n salaris van £660 per jaar op die skaal £660 × £30—£780, aan te stel:—

Jan Antonie Erasmus, 7 Julie 1949.
Jan Gabriel Vosloo, 7 Julie 1949.
Christiaan le Roux, 7 September 1949.

★ No. 2786.] [30 Desember 1949.
INSTELLING VAN 'N MAGISTRAATSDISTRIK,
ODENDAALSRUS.

Ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrafe (a), (b), (d) en (e) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944) en ooreenkomstig die verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel *drie* van genoemde Wet—

- (1) stel 'n magistraatsdistrik in wat bekend sal wees as die distrik Odendaalsrus, Provinsie Oranje-Vrystaat;
- (2) verklaar dat die plaaslike grense van die distrik Odendaalsrus is soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf;
- (3) stel 'n hof in vir daardie distrik;
- (4) wys Odendaalsrus as 'n plek binne daardie distrik aan waar hofsittings gehou kan word; en
- (5) wys Welkom in die distrik Odendaalsrus aan as 'n plek waar hofsittings vir daardie distrik, benewens Odendaalsrus, die magistraatsetel, gehou kan word. en wel met ingang van 1 Januarie 1950.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK ODENDAALSRUS.— OMSKRYWING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van 'n punt op die Bothaville-Kroonstaddistriksgrens gemeen aan die plase Driehoek No. 330, Historia No. 172, distrik Bothaville, Driekuil West No. 2158 en Johannes Rust No. 1127, distrik Kroonstad; vandaar in die algemeen suidwaarts al langs die grense van en insluitende die plase Johannes Rust No. 1127, Haarlem No. 170, Cornelias Hoek No. 1586, Corneliashoek No. 1608, Erfstuk No. 1634, Vergenoeg No. 172, Rosendal No. 1536, Blaauwgomdam No. 1537, Lena No. 365, De Rust No. 49, Eenzaam No.

Eenzaam No. 352, Stillewoning No. 346, Pietersdeel No. 1972, Nieuwjaarsbosch No. 1121, Enkeldoorn No. 1968, Blydschap No. 1969, Blydschap No. 2180, Hartplaats No. 1945, Dankbaarheid No. 2181, Kopje Alleen No. 81, Tafel Baai No. 1013, Commandants Pan No. 821, almal in the District of Kroonstad, Nooitgedacht No. 74, Vooruitgang No. 520, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, almal in the District of Ventersburg, to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the farms Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, Ongegund No. 13, Kaalpan No. 65, Wolvepan No. 85, Middenin No. 665, Da Kawa No. 677, Otavi No. 707, Delville No. 658, Picardie No. 669, almal in the District of Ventersburg, Marias Deel No. 1269, Siberias No. 1305, Langverwacht No. 353, Rietkuil No. 1011, Jacominas Rust No. 1010, Danielspoort No. 1009, Rietfontein No. 177, Gelukspan No. 1181, Nelsdrift No. 817, Forward No. 31, Tel-el-Kebir No. 354, Weltevreden No. 473, Welgeluk No. 1034 all in the District of Hoopstad, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms Welgeluk No. 1034, Weltevreden No. 473, Tel-el-Kebir No. 354, Koppiesdam No. 86, Pietersrust No. 1265, Nietgedacht No. 573, Brakspuit No. 112, Rothenburg No. 890, Brakpoort No. 919, Hughendon No. 891, Rossouw No. 990, Concordia No. 916, Constantia No. 126, Avoca No. 915, Witpan No. 219, Wessels Request No. 763, Kommando No. 873, Kleindeel No. 907, Onverwacht No. 906, Rooidam No. 694, Alpha No. 1225, Help my Voort No. 999, Langelegen No. 772, Vryheid No. 695, Droogeput No. 1000, Bothasdeel No. 697, Goedehoop No. 690, Kromdraai No. 691, Modderfontein No. 343, Weenen No. 264, Tevrede No. 1208, Ongegund No. 742, Oxford No. 249, Siberia No. 930, Knoffelfontein No. 239, Dreyerskuil No. 231, Zandspruit No. 1162, Le Roux's Pan No. 436, almal in the district of Hoopstad, Gras Vlei No. 46, Joeys Rust No. 2200, Mooi-dam No. 2199, Commissiedam No. 287, Damspruit No. 848, Zooikraal No. 101, Leeuwkuil No. 41, Goedehoop No. 1749, Johannes Rust No. 1127, almal in the district of Kroonstad to the point of beginning.

352, Stillewoning No. 346, Pietersdeel No. 1972, Nieuwjaarsbosch No. 1121, Enkeldoorn No. 1968, Blydschap No. 1969, Blydschap No. 2180, Hartplaats No. 1945, Dankbaarheid No. 2181, Kopje Alleen No. 81, Tafel Baai No. 1013, Commandants Pan No. 821, almal in die distrik Kroonstad, Nooitgedacht No. 74, Vooruitgang No. 520, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, almal in die distrik Ventersburg, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in die algemeen weswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, Ongegund No. 13, Kaalpan No. 65, Wolvepan No. 85, Middenin No. 665, Da Kawa No. 677, Otavi No. 707, Delville No. 658, Picardie No. 669, almal in die distrik Ventersburg, Marias Deel No. 1269, Siberias No. 1305, Langverwacht No. 353, Rietkuil No. 1011, Jacominas Rust No. 1010, Danielspoort No. 1009, Rietfontein No. 177, Gelukspan No. 1181, Nelsdrift No. 817, Forward No. 31, Tel-el-Kebir No. 354, Weltevreden No. 473, Welgeluk No. 1034, almal in die distrik Hoopstad, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Welgeluk No. 1034, Weltevreden No. 473, Tel-el-Kebir No. 354, Koppiesdam No. 86, Pietersrust No. 1265, Nietgedacht No. 573, Brakspuit No. 112, Rothenburg No. 890, Brakpoort No. 919, Hughendon No. 891, Roussouw No. 990, Concordia No. 916, Constantia No. 126, Avoca No. 915, Witpan No. 209, Wessels Request No. 763, Kommando No. 873, Kleindeel No. 907, Onverwacht No. 906, Rooidam No. 694, Alpha No. 1225, Help my Voort No. 999, Langelegen No. 772, Vryheid No. 695, Droogeput No. 1000, Bothasdeel No. 697, Goedehoop No. 690, Kromdraai No. 691, Modderfontein No. 343, Weenen No. 264, Tevrede No. 1208, Ongegund No. 742, Oxford No. 249, Siberia No. 930, Knoffelfontein No. 239, Dreyerskuil No. 231, Zandspruit No. 1162, Le Roex's Pan No. 436, almal in die distrik Hoopstad, Gras Vlei No. 46, Joeys Rust No. 2200, Mooi-dam No. 2199, Commissiedam No. 287, Damspruit No. 848, Zooikraal No. 101, Leeuwkuil No. 41, Goedehoop No. 1749, Johannes Rust No. 1127, almal in die distrik Kroonstad, tot by die aanvangspunt.

★ No. 2787.] [30 December 1949.
ESTABLISHMENT OF A MAGISTERIAL DISTRICT
OF BULTFONTEIN.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a), (b), (d) and (e) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and upon the report of the Public Service Commission in terms of sub-section (3) of section three of the said Act, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, with effect from the 1st January, 1950—

- (1) create a magisterial district to be known as the District of Bultfontein, Province of the Orange Free State;
- (2) declare that the local limits of the Bultfontein District shall be as defined in the Schedule to this notice;
- (3) establish a Court for such district; and
- (4) appoint Bultfontein as a place within that district for the holding of such court.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF BULTFONTEIN.—
DEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point on the Hoopstad-Boshof District boundary common to the farms Wolhuterskop No. 778, Biessiefontein No. 234, Scheerpan No. 191, District Boshof, and Koekemoersfontein No. 1022, District Hoopstad, thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms Koekemoersfontein No. 1022, Bornmansfontein No. 12, Warmhoek No. 644, Geluk No. 299, Felicitas No. 1058, Eenzaamheid No. 326, Voelpan No. 252, Kromkuil No. 248, Strydvlakte No. 316, Mooi-

★ No. 2787.] [30 Desember 1949.
INSTELLING VAN 'N MAGISTRAATSDISTRIK,
BULTFONTEIN.

Ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (a), (b), (d) en (e) an artikel twee van die Magistraatshoewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en ooreenkomstig die verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van genoemde Wet—

- (1) stel 'n magistraatsdistrik in wat bekend sal wees as die distrik Bultfontein, Provinsie Oranje-Vrystaat;
- (2) verklaar dat die plaaslike grense van die distrik Bultfontein is soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf;
- (3) stel 'n hof in vir daardie distrik;
- (4) wys Bultfontein aan as 'n plek binne daardie distrik waar hofsittings gehou kan word;

en wel met ingang van 1 Januarie 1950.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK BULTFONTEIN.—
OMSKRYWING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van 'n punt op die Hoopstad-Boshof-distriksgrens gemeen aan die plase Wolhuterskop No. 778, Biessiefontein No. 234, Scheerpan No. 191, distrik Boshof, en Koekemoersfontein No. 1022, distrik Hoopstad; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Koekemoersfontein No. 1022, Bornmansfontein No. 12, Warmhoek No. 644, Geluk No. 299, Felicitas No. 1058, Eenzaamheid No. 326, Voelpan No. 252, Kromkuil No. 248, Strydvlakte No. 316, Mooistuk

stuk No. 1362, Stockdale No. 705, Trilby No. 414, Hanover No. 404, Blesbokpan No. 1247, Verblyden No. 650, Te Vrede No. 678, Draaihoek No. 318, Howse No. 1251, Grootdraai No. 135, Stillewoning No. 863, Damhoek No. 862, Viljoens Hof No. 684, Goede Hoop No. 861, Plessis Hope No. 622, Kromsloot No. 1219, Middeldeel No. 635, Vryheid No. 1164, Slootkraal No. 347, Wanganella No. 1174, Bospan No. 1163, Goedemoed No. 1117, Willemsrust No. 210, Greylingrust No. 144, Maartensrus No. 352, La Riviera No. 1111, Doornpan No. 130, all in the District of Hoopstad, to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms Doornpan No. 130, Allendale No. 605, The Durdans No. 725, Den Lorra No. 1378, Hendrina No. 1377, Valschfontein No. 1380, Gelukdoorns No. 1116, Erfdeel No. 1379, Rosebery No. 724, Doornpan No. 424, McGrath's Park No. 859, Rechtvaardig No. 844, Panfontein No. 175, Aankoop No. 832, Salomo's Rust No. 187, Elizabeth's Punt No. 876, Cina's Laagte No. 875, Annasdale No. 881, all in the District of Hoopstad, Helpmekaar No. 1118, Smaldeel No. 1119, Helpmekaar No. 1118, Holpan No. 165, Alleengewaag No. 1056, Waterpan No. 776, Klippan No. 247, Hertzog No. 44, Lubbefontein No. 514, Zaaipan No. 60, Middelpunt No. 162, Alleengewaag No. 1056, Holpan No. 165, Holpan No. 101, Mooideel No. 575, Yanisik No. 937, Eben Haezer No. 1113, Kalkspruit No. 413, Panplaats No. 469, Dankbaarheid No. 103, Rust en Vrede No. 102, Blesbokkuil No. 498, Jacobsdal No. 497, vlaklaagte No. 496, Lily's Dale No. 1025, Uitval No. 476, Bydiepunt No. 1062, Eben-Haezer No. 320, Alberta No. 1130, Alberta „A” No. 1129, Middelpplaats No. 545, Erfdeel No. 829, Middelpaan No. 216, Kroonsrust No. 284, Eensgevonden No. 1021, Nooitgedacht No. 296, Zomerfontein No. 621, Rietput No. 708, all in the District of Brandfort, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms Rietput No. 708, Rietfontein No. 328, Roodepanvlakte No. 100, Zomerfontein No. 621, Saaidam No. 767, all in the District of Brandfort, Liefde No. 1573, Uitkomst No. 62, Natal No. 610, Schietpan No. 253, Karreefontein No. 255, Kwaggahoek No. 395, Kalkgat No. 424, Vierkant No. 601, Runnymede No. 708, Leiliefontein No. 372, Mooiplaats No. 348, Martensdam No. 840, Lekkerhoek No. 839, Driehoek No. 1049, Mahemsvlei No. 370, Kromloop No. 178, Petronellasfontein No. 86, Rondepan No. 1381, Blaauwboschkuil No. 3, all in the District of Boshof, Weltevreden No. 107, Blesbokfontein No. 82, Koekemoersfontein No. 1022, all in the District of Hoopstad, to the point of beginning.

* No. 2788.] [30 December, 1949.
REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.—
MAGISTERIAL DISTRICT OF VENTERSBURG.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b), (c) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the 1st January, 1950, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the local limits of the Magisterial District of Ventersburg, Province of the Orange Free State, as set out in the Schedule to this notice.

All previous Proclamations and Government Notices in so far as they prescribe the local limits of the magisterial District of Ventersburg are hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF VENTERSBURG.— REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point on the Ventersburg-Winburg District boundary common to the farms Blaauwdrift No. 1188, District Winburg, Ongegund No. 13 and Adamsonsvley No. 655, District Ventersburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms Adamsonsvley No. 655, Jonkers Rust No. 72, Du Preez Leger No. 324, Tarka No. 656, Jurgens Hof No. 490,

No. 1362, Stockdale No. 705, Trilby No. 414, Hanover No. 404, Blesbokpan No. 1247, Verblyden No. 650, Te Vrede No. 678, Draaihoek No. 318, Howse No. 1251, Grootdraai No. 135, Stillewoning No. 863, Damhoek No. 862, Viljoens Hof No. 684, Goede Hoop No. 861, Plessis Hope No. 622, Kromsloot No. 1219, Middeldeel No. 635, Vryheid No. 1164, Slootkraal No. 347, Wanganella No. 1174, Bospan No. 1163, Goedemoed No. 1117, Willemsrust No. 210, Greylingrust No. 144, Maartensrus No. 352, La Riviera No. 1111, Doornpan No. 130, almal in die distrik Hoopstad, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in die algemeen suidweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase, Doornpan No. 130, Allendale No. 605, The Durdans No. 725, Den Lorra No. 1378, Hendrina No. 1377, Valschfontein No. 1380, Gelukdoorns No. 1116, Erfdeel No. 1379, Rosebery No. 724, Doornpan No. 424, McGrath's Park No. 859, Rechtvaardig No. 844, Panfontein No. 175, Aankoop No. 832, Salomo's Rust No. 187, Elizabeth's Punt No. 876, Cina's Laagte No. 875, Annasdale No. 881, almal in die distrik Hoopstad, Helpmekaar No. 1118, Smaldeel No. 1119, Helpmekaar No. 1118, Holpan No. 165, Alleengewaag No. 1056, Waterpan No. 776, Klip Pan No. 247, Hertzog No. 44, Lubbefontein No. 514, Zaaipan No. 60, Middelpunt No. 162, Alleengewaag No. 1056, Holpan No. 165, Holpan No. 101, Mooideel No. 575, Yanisik No. 937, Eben Haezer No. 1113, Kalkspruit No. 413, Panplaats No. 469, Dankbaarheid No. 103, Rust en Vrede No. 102, Blesbokkuil No. 498, Jacobsdal No. 497, Vlaklaagte No. 496, Lily's Dale No. 1025, Uitval No. 476, Bydiepunt No. 1062, Eben-Haezer No. 320, Alberta No. 1130, Alberta „A” No. 1129, Middelpplaats No. 545, Erfdeel No. 829, Middelpaan No. 216, Kroonsrust No. 284, Eensgevonden No. 1021, Nooitgedacht No. 296, Zomerfontein No. 621, Rietput No. 708, almal in die distrik Brandfort, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in die algemeen noordweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Rietput No. 708, Rietfontein No. 328, Roodepanvlakte No. 100, Zomerfontein No. 621, Saaidam No. 767, almal in die distrik Brandfort, Liefde No. 1573, Uitkomst No. 62, Natal No. 610, Schietpan No. 253, Karreefontein No. 255, Kwaggahoek No. 395, Kalkgat No. 424, Vierkant No. 601, Runnymede No. 708, Leiliefontein No. 372, Mooiplaats No. 348, Martensdam No. 840, Lekkerhoek No. 839, Driehoek No. 1049, Mahemsvlei No. 370, Kromloop No. 178, Petronellasfontein No. 86, Rondepan No. 1381, Blaauwboschkuil No. 3, almal in die distrik Boshof, Weltevreden No. 107, Blesbokfontein No. 82, Koekemoersfontein No. 1022, almal in die distrik Hoopstad, tot by die aanvangspunt.

* No. 2788] [30 Desember 1949.
HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.—
MAGISTRAATSDISTRIK VENTERSBURG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b), (c) en (h) van artikel twee van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944) en met ingang van 1 Januarie 1950, herbepaal ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Ventersburg, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf is.

Alle vorige Proklamasies en Goewermenskennisgewings vir sover dit die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Ventersburg omskryf, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.— MAGISTRAATSDISTRIK VENTERSBURG.

Van 'n punt op die Ventersburg-Winburg-distriks-grens gemeen aan die plase Blaauwdrift No. 118, distrik Winburg, Ongegund No. 13 en Adamsonsvley No. 655, distrik Ventersburg; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Adamsonsvley No. 655, Jonkers Rust No. 72, Du Preez Leger No. 324, Tarka No. 656, Jurgens Hof No. 490 Video

Video No. 305, Kaalvallei Diamond Mine No. 688, Saaiplaats No. 690, De Bron No. 645, Kaalvalley No. 661, Kyknou No. 689, Dankbaarheid No. 187, Helderwater No. 494, Uitkyk No. 509, Commandants Pan No. 424, all in the District of Ventersburg, to a point common to the farms Dankbaarheid No. 2181, Eerste Geluk No. 1595, District Kroonstad and Commandants Pan No. 424, District Ventersburg; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms Commandants Pan No. 424, Prettig No. 583, Commandants Pan Zuid No. 142, Pienaars Dam No. 296, Eben No. 510, Zwartpan No. 572, De Bron No. 32, Zwartpan No. 572, Liddlesdale No. 263, Platelayers Cottage "60" No. 982, Toeverwater No. 726, Morgenzon No. 87, Oostendeel No. 255, Rustoord No. 508, Klein Vrede Oord No. 228, Vrede Oord No. 41, Multa Tuli No. 40, Persevero No. 42, Darling No. 269, Lekkerleven No. 423, Geluk No. 183, Twisniet No. 175, Twistniet No. 565, Moederserf No. 322, Vaderdeel No. 321, Armoed Spruit No. 416, Excelsior No. 122, Goedgegend No. 434, Smaldeel No. 414, Welgeluk No. 20, Plancius No. 82, Steyns Rust No. 83, Bredell's Rust No. 10, Vlakpan No. 193, Klein Inbreuk No. 279, Welgevonden No. 52, Australia No. 140, Tasmania No. 341, Hoogte No. 504, Kafferskraal No. 328, Koolspruit No. 226, Vaalkop No. 386, Modderbult Zuid No. 143, Triangle No. 5, Milestones No. 111, Ekulu No. 124, Sprinkhaan Kop No. 420, Mynhardts Rust No. 353, all in the District of Ventersburg, to a point common to the farms Wonderfontein No. 1416, Vaalbank No. 216, Smaldeel No. 1229, District Senekal, and Mynhardts Rust No. 353, District Ventersburg; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms Mynhardts Rust No. 353, Zuiping No. 363, Welkomspruit No. 192, Evenston "A" No. 115, Hayfield "A" No. 340, Uitkyk No. 482, Driefontein No. 716, Platkop No. 178, Dasplaat No. 253, Spytfontein No. 105, all in the District of Ventersburg, to a point common to the farms Thornhill No. 193, Kransfontein No. 93, District Senekal, Boschkloof No. 754, Doornberg N.W. No. 384, District Winburg, and Spytfontein No. 105, District Ventersburg; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms Spytfontein No. 105, Nita No. 286, Bettie No. 607, Geluk No. 370, Oostendeel No. 461, Lindesdeel No. 166, Prinslooskraal No. 208, Kleinhoek No. 437, Boschdraai No. 351, Prinslooskraal No. 208, Crete No. 402, Geluksdrift No. 129, Dante No. 550, Klipspruit No. 44, Bloemhoek No. 544, Cyferfontein No. 631, Bloemhoek No. 544, Waterval No. 310, Aroma No. 468, Die Hoek No. 590, Spes Bona No. 493, Bloms Kraal No. 216, Te Vrede No. 361, Riddulph No. 329, Kriegers Kraal No. 708, Florida No. 633, Mooi Uitzig No. 352, Millo No. 639, Hakkies No. 695, Glen Ross No. 654, Stillewoning No. 703, Adamsonsvley No. 655, all in the District of Ventersburg to the point of beginning.

★ No. 2789.] [30 December 1949.

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.— MAGISTERIAL DISTRICT OF BOSHOF.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b) and (c) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the 1st January, 1950, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the local limits of the Magisterial District of Boshof, Province of the Orange Free State, as set out in the Schedule to this notice.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF BOSHOF.— REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point on the Vaal River, on the Boshof-Hoopstad District boundary, common to the farms Roodedraai No. 92, District Hoopstad, and Zoetvley No. 630, District Boshof; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms Zoetvley No. 630, Doornvallei No. 248, Doornpan No. 250, Grasvlakte No. 230, Karee Boom No. 828, Oost Leeuwfontein No. 84, Koppel No. 892, Claremont No. 695, Wilhelmshöhe No.

No. 305, Kaalvallei Diamond Mine No. 688, Saaiplaats No. 690, De Bron No. 645, Kaalvalley No. 661, Kyknou No. 689, Dankbaarheid No. 187, Helderwater No. 494, Uitkyk No. 509, Commandants Pan No. 424, almal in die distrik Ventersburg, tot 'n punt gemeen aan die plase Dankbaarheid No. 2181, Eerste Geluk No. 1595, distrik Kroonstad, en Commandants Pan No. 424, distrik Ventersburg; vandaar in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase, Commandants Pan No. 424, Prettig No. 583, Commandants Pan Zuid No. 142, Pienaars Dam No. 296, Eben No. 510, Zwartpan No. 572, De Bron No. 32, Zwartpan No. 572, Liddlesdale No. 263, Platelayers Cottage „60” No. 982, Toeverwater No. 726, Morgenzon No. 87, Oostendeel No. 255, Rustoord No. 508, Klein Vrede Oord No. 228, Vrede Oord No. 41, Multa Tuli No. 40, Persevero No. 42, Darling No. 269, Lekkerleven No. 423, Geluk No. 183, Twisniet No. 175, Twistniet No. 565, Moederserf No. 322, Vaderdeel No. 321, Armoed Spruit No. 416, Excelsior No. 122, Goedgegend No. 434, Smaldeel No. 414, Welgeluk No. 20, Plancius No. 82, Steyns Rust No. 83, Bredell's Rust No. 10, Vlakpan No. 193, Klein Inbreuk No. 279, Welgevonden No. 52, Australia No. 140, Tasmania No. 341, Hoogte No. 504, Kafferskraal No. 328, Koolspruit No. 226, Vaalkop No. 386, Modderbult Zuid No. 143, Triangle No. 5, Milestones No. 111, Ekulu No. 124, Sprinkaan Kop No. 420, Mynhardts Rust No. 353, almal in die distrik Ventersburg, tot 'n punt gemeen aan die plase Wonderfontein No. 1416, Vaalbank No. 216, Smaldeel No. 1229, distrik Senekal, en Mynhardts Rust No. 353, distrik Ventersburg; vandaar in die algemeen suidweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Mynhardts Rust No. 353, Zuiping No. 363, Welkomspruit No. 192, Evenston „A” No. 115, Hayfield „A” No. 340, Uitkyk No. 482, Driefontein No. 716, Platkop No. 178, Dasplaat No. 253, Spytfontein No. 105, almal in die distrik Ventersburg tot 'n punt gemeen aan die plase Thornhill No. 193, Kransfontein No. 93, distrik Senekal, Boschkloof No. 754, Doornberg N.W. No. 384, distrik Winburg, en Spytfontein No. 105, distrik Ventersburg; vandaar in die algemeen noordweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Spytfontein No. 105, Nita No. 286, Bettie No. 607, Geluk No. 370, Oostendeel No. 461, Lindesdeel No. 166, Prinslooskraal No. 208, Kleinhoek No. 437, Boschdraai No. 351, Prinslooskraal No. 208, Crete No. 402, Geluksdrift No. 129, Dante No. 550, Klipspruit No. 44, Bloemhoek No. 544, Cyferfontein No. 631, Bloemhoek No. 544, Waterval No. 310, Aroma No. 468, Die Hoek No. 590, Spes Bona No. 493, Bloms Kraal No. 216, Te Vrede No. 361, Biddulph No. 329, Kriegers Kraal No. 708, Florida No. 633, Mooi Uitzig No. 352, Millo No. 639, Hakkies No. 695, Glen Ross No. 654, Stillewoning No. 703, Adamsonsvley No. 655, almal in die distrik Ventersburg tot by die aanvangspunt.

★ No. 2789.] [30 Desember 1949.

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.— MAGISTRAATSDISTRIK BOSHOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b) en (c) van artikel twee van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en met ingang van 1 Januarie 1950 herbepaal ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Boshof, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf is.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK BOSHOF.—HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van 'n punt op die Vaalrivier op die Boshof-Hoopstad-distriksgrens gemeen aan die plase Roodedraai No. 92, distrik Hoopstad, en Zoetvley No. 630, distrik Boshof; vandaar in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Zoetvley No. 630, Doornvallei No. 248, Doornpan No. 250, Grasvlakte No. 230, Karee Boom No. 828, Oost Leeuwfontein No. 84, Koppel No. 892, Claremont No. 695, Wilhelmshöhe No.

693, Newlands No. 696, Alabama No. 1337, Enkelboom No. 1334, Jansekraal No. 674, Aardbol A No. 1541, Skerp Punt No. 1540, Lockeskraal No. 482, Homer No. 837, Waterpas No. 609, Geluk No. 59, Excelsior No. 1242, Hoogerop No. 1240, Scheerpan Oost No. 1239, Vooruitsig No. 1278, Scheerpan No. 191, Biessiefontein No. 234, Wolhuterskop No. 778, Merino No. 1417, Jansepan No. 239, Kroondoon No. 777, Tabor No. 1568, Houmoed No. 1106, Veefontein No. 504, Biessiespruit No. 761, Blaauwfontein No. 238, Magdalenasdal No. 125, Witpan No. 100, Berlyn No. 1580, Colenso No. 1100, Gannahoek No. 1287, Churchill No. 701, Blandfort No. 699, Karreeboom No. 645, Ou Brakfontein No. 648, Lavina No. 1495, Annaspan No. 491, Vrede No. 1410, Middeldeel No. 961, Heurta No. 1061, Molgatsfontein No. 461, Daniels Rust No. 802, Schuilpadkuil No. 246, Bosch Kop No. 244, Mount Olive No. 926, Kalkgat No. 588, Roodepanvlakte No. 245, all in the District of Boshof, to a point common to the farms Liefde No. 1573, Roodepanvlakte No. 245, District Boshof, and Saaidam No. 767, District Brandfort, thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms Roodepanvlakte No. 245, Rietfontein No. 927, Klipfontein No. 717, Somershoek No. 716, Karree Nek No. 715, Onverwacht No. 622, Roodekraal No. 463, Mara No. 730, Hartebeestkuil No. 396, Rooiwalsleegte No. 174, Zwartkop No. 713, Aangekocht No. 1236, Gannaleegte No. 1025, Weltevrede No. 555, Turners Estate No. 657, Riet Pan No. 399, Zwartkoppies No. 233, Zwaaihoek No. 1123, Styilleegte No. 1433, Noordhoek No. 1497, Blinkklip No. 221, Vlaklaagte No. 151, Welgelegen No. 1097, Goldings Rust No. 1122, Voorspoed No. 252, Mooiwater No. 1082, Middelpunt No. 146, Duikersdraai No. 937, Doornhoek No. 76, Paalkraal No. 101, Niel's View No. 1393, Doornhoek No. 919, Thorndale No. 977, Klipfontein No. 47, Weltevrede No. 1177, Geluksdeel No. 1180, Zybrand No. 689, Erfkroon No. 1176, Rooikoppies No. 1175, Orangia No. 690, Doornlaagte No. 865, Wolvendrift No. 457, Eben-Haezer No. 1196, Morgenster No. 1120, Wolvenfontein No. 474, Waterval No. 752, Roberts Victor Waterworks No. 776, Waterval No. 752, Smaldeel No. 753, Doornadam No. 94, Fairview No. 1197, Winterdraai No. 214, Winterveld No. 943, Houwater No. 944, Klipdrift No. 462, Tweelingpan No. 1117, Tweelingpan A No. 1214, Jeremysfontein No. 590, Verwachting No. 920, Perskeput A No. 1023, Vrek van Dorst No. 534, Schuinshoek No. 560, Boskop No. 363, Le Souvenir No. 1572, all in the District of Boshof to a point common to the farms Le Souvenir No. 1572, District Boshof, Karreekraal No. 295 and Welgedacht No. 296, District Fauresmith; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms Le Souvenir No. 1572, Witfontein No. 523, Zoetfontein No. 558, Klein Nooitgedacht No. 1471, Hebron No. 1472, Ry-Koppies No. 1500, Moedersgift No. 1491, Spitspunt No. 1285, Kontrakt No. 1282, Saxony No. 1066, Waagpunt No. 301, Bakensrand No. 1441, Pax No. 1443, Serfontein No. 1445, Vega No. 1447, De Wet No. 1449, Ospan No. 1451, Osfontein No. 531, Cornwall No. 1332, Blydskap No. 1506, Klein Boschvarkfontein No. 454, Delville Wood No. 1235, Eskol No. 1267, Pandamsfontein No. 1593, Uitkyk No. 102, Osfontein No. 121, Kareebosch No. 130, Osfontein No. 121, all in the District Boshof, to a point on the O.F.S.-Cape Province boundary common to the farms Alexanderfontein No. 34, District Jacobsdal and Osfontein No. 121, District Boshof; thence generally north-eastwards along the O.F.S.-Cape Province boundary to the Vaal River; thence generally north-eastwards along the Vaal River to the point of beginning.

★ No. 2790.] [30 December 1949.

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.— MAGISTERIAL DISTRICT OF BRANDFORT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b), (c) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the 1st January, 1950, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the local limits of the Magisterial District of Brandfort, Province of the Orange Free State, as set out in the Schedule to this notice.

693, Newlands No. 696, Alabama No. 1337, Enkelboom No. 1334, Jansekraal No. 674, Aardbol A No. 1541, Skerp Punt No. 1540, Lockeskraal No. 482, Homer No. 837, Waterpas No. 609, Geluk No. 59, Excelsior No. 1242, Hoogerop No. 1240, Scheerpan Oost No. 1239, Vooruitsig No. 1278, Scheerpan No. 191, Biessiefontein No. 234, Wolhuterskop No. 778, Merino No. 1417, Jansepan No. 239, Kroondoon No. 777, Tabor No. 1568, Houmoed No. 1106, Veefontein No. 504, Biessiespruit No. 761, Blaauwfontein No. 238, Magdalenasdal No. 125, Witpan No. 100, Berlyn No. 1580, Colenso No. 1100, Gannehoek No. 1287, Churchill No. 701, Blandford No. 699, Karreeboom No. 645, Ou Brakfontein No. 648, Lavina No. 1495, Annaspan No. 491, Vrede No. 1410, Middeldeel No. 961, Heurta No. 1061, Molgatsfontein No. 461, Daniels Rust No. 802, Schuilpadkuil No. 246, Bosch Kop No. 244, Mount Olive No. 926, Kalkgat No. 588, Roodepanvlakte No. 245, almal in die distrik Boshof, tot 'n punt gemeen aan die plase Liefde No. 1573, Roodepanvlakte No. 245, distrik Boshof, en Saaidam No. 767, distrik Brandfort; vandaar in die algemeen suidweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Roodepanvlakte No. 245, Rietfontein No. 927, Klipfontein No. 717, Somershoek No. 716, Karee Nek No. 715, Onverwacht No. 622, Roodekraal No. 463, Mara No. 730, Hartebeestkuil No. 396, Rooiwalsleegte No. 174, Zwartkop No. 713, Aangekocht No. 1236, Gannaleegte No. 1025, Weltevrede No. 555, Turners Estate No. 657, Riet Pan No. 399, Zwartkoppies No. 233, Zwaaihoek No. 1123, Steylleegte No. 1433, Noordhoek No. 1497, Blinkklip No. 221, Vlaklaagte No. 151, Welgelegen No. 1097, Goldings Rust No. 1122, Voorspoed No. 252, Mooiwater No. 1082, Middelpunt No. 146, Duikersdraai No. 937, Doornhoek No. 76, Paalkraal No. 101, Niel's View No. 1393, Doornhoek No. 919, Thorndale No. 977, Klipfontein No. 47, Weltevrede No. 1177, Geluksdeel No. 1180, Zijbrand No. 689, Erfkroon No. 1176, Rooikoppies No. 1175, Orangia No. 690, Doornlaagte No. 865, Wolvendrift No. 457, Eben-haezer No. 1196, Morgenster No. 1120, Wolvenfontein No. 474, Waterval No. 752, Roberts Victor Waterworks No. 776, Waterval No. 752, Smaldeel No. 753, Doornadam No. 94, Fairview No. 1197, Winterdraai No. 214, Winterveld No. 943, Houwater No. 944, Klipdrift No. 462, Tweelingpan No. 1117, Tweelingpan A No. 1214, Jeremysfontein No. 590, Verwachting No. 920, Perskeput A No. 1023, Vrek van Dorst No. 534, Schuinshoek No. 560, Boskop No. 363, Le Souvenir No. 1572, almal in die distrik Boshof tot 'n punt gemeen aan die plase Le Souvenir No. 1572, distrik Boshof, Karreekraal No. 295 en Welgedacht No. 296, distrik Fauresmith; vandaar in die algemeen noordweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Le Souvenir No. 1572, Witfontein No. 523, Zoetfontein No. 558, Klein Nooitgedacht No. 1471, Hebron No. 1472, Ry-Koppies No. 1500, Moedersgift No. 1491, Spitspunt No. 1285, Kontrakt No. 1282, Saxony No. 1066, Waagpunt No. 301, Bakensrand No. 1441, Pax No. 1443, Serfontein No. 1445, Vega No. 1447, De Wet No. 1449, Ospan No. 1451, Osfontein No. 531, Cornwall No. 1332, Blydskap No. 1506, Klein Boschvarkfontein No. 454, Delville Wood No. 1235, Eskol No. 1267, Pandamsfontein No. 1593, Uitkyk No. 102, Osfontein No. 121, Kareebosch No. 130, Osfontein No. 121, almal in die distrik Boshof, tot 'n punt op die O.V.S.-Kaapprovinsiegrens gemeen aan die plase Alexanderfontein No. 34, distrik Jacobsdal en Osfontein No. 121, distrik Boshof; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die O.V.S.-Kaapprovinsiegrens tot by die Vaalrivier; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die Vaalrivier tot by die aanvangspunt.

★ No. 2790.] [30 Desember 1949.

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.— MAGISTRAATSDISTRIK BRANDFORT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b), (c) en (h) van artikel twee van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en met ingang van 1 Januarie 1950 herbepaal ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Brandfort, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf is.

All previous Proclamations and Government Notices in so far as they prescribe the local limits of the Magisterial District of Brandfort are hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF BRANDFORT.—
REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point common to the farms Middelpunt No. 162, Zaaipan No. 60 and Rondavel 383, District Brandfort, thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms Rondavel No. 383, Rietfontein No. 362, Slangfontein No. 885, Zoetvlei No. 561, Eenheid No. 563, Vlak Pan No. 531, Palmietfontein No. 436, Waterval No. 513, Weyersgift No. 242, Donatie No. 226, Halifax No. 633, The Meadow No. 592, Blaauwkrans No. 80, Kromdraai No. 738, Burt No. 1086, Zwavelkrans No. 76, Ken No. 166, Klipdrift No. 775, Rietspruit No. 344, Kromdraai No. 157, Stroomzamenloop No. 69, Lappiesdraai No. 1160, Weltevreden No. 463, Hooger Op No. 679, Davids Rust No. 716, Immigratie No. 678, Energy No. 68, Dorasdeel No. 375, Pienaarsfontein No. 806, Morgenzon No. 1042, Tweevlei No. 1036, Elsrust No. 490, Johannes Rust No. 1028, Nooitverwacht No. 998, Johannes Rust No. 1028, Mooivlakte No. 1027, Martinasfontein No. 491, Moeilykheid No. 1023, Cremia No. 1164, Rietspruit No. 360, all in the District of Brandfort, to a point common to the farms Rietspruit No. 360, Fairfield No. 535, District Brandfort and Schanskraal No. 380, District Thaba 'Nchu; thence generally westwards along the boundaries of and including the farms Rietspruit No. 360, Fairfield No. 535, Palmiet Vallei No. 87, Blaauwfontein No. 181, Mooihoek No. 812, Morgendal No. 255, Schuinshoek No. 962, Mareespruit No. 644, Nakob No. 750, Avondzon No. 278, Uitkyk No. 276, Avondzon No. 278, Welgegund No. 127, Memel No. 201, Klipfontein No. 7, Bothas Kuilen No. 424, Driehoek No. 237, Genadendal No. 423, Deelingskraal No. 769, Liberia No. 218, Cornelias Rust No. 15, Stuirbank No. 152, Cyferbank No. 607, Weltevreden No. 243, Brakdam No. 23, Brakpan No. 25, Korhaan No. 24, Karee Kloof No. 132, Grasslands No. 283, Vierhoek No. 63, Roseville No. 1114, Erwell No. 1115, Rootheuvel No. 238, all in the District of Brandfort to a point in the middle of the Modder River common to the last named farm, Glen Thorne No. 2163 and Middelwater No. 159, District Bloemfontein; thence generally westwards along the middle of the Modder River to a point common to the farms Vereeniging No. 54, District Brandfort and Olive Hills No. 2811, District Bloemfontein; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms Vereeniging No. 54, Klippan No. 755, Zwartlaagte No. 612, Klippan No. 755, Geluk No. 909, Riga No. 366, Rooibult No. 944, Welgevonden No. 65, Awendglorie No. 1153, Twyfel Kops Pan No. 669, Kalkfontein No. 388, Grasdamp No. 487, Weltevreden No. 966, Blinkklip No. 614, Middelkop No. 622, Daskop No. 312, Meriba No. 18, Klein No. 188, Aankoop No. 703, Martina No. 695, Kromdam No. 1176, Lande No. 1031, Bosjespan No. 202, Zwartlaagte No. 709, Wolvedraai No. 595, Paradys No. 1084, Hartebeesfontein No. 117, Middelburg No. 20, Zilverhoek No. 319, Vrede No. 170, Zwaartlaagte No. 104, Welkom No. 710, Goede Hoop No. 164, Rondavel No. 383, all in the District of Brandfort to the point of beginning.

★ No. 2791.] [30 December 1949.

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.—
MAGISTERIAL DISTRICT OF HOOPSTAD.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b), (c) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the 1st January, 1950, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the local limits of the Magisterial District of Hoopstad, Province of the Orange Free State, as set out in the Schedule to this notice.

Alle vorige Proklamasies en Goewermmentskennisgewings vir sover dit die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Brandfort omskryf, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK BRANDFORT.—
HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van 'n punt gemeen aan die plaas Middelpunt No. 162, Zaaipan No. 60 en Rondavel No. 383, distrik Brandfort; vandaar in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Rondavel No. 383, Rietfontein No. 362, Slangfontein No. 885, Zoetvlei No. 561, Eenheid No. 563, Vlak Pan No. 531, Palmietfontein No. 436, Waterval No. 513, Weyersgift No. 242, Donatie No. 226, Halifax No. 633, The Meadow No. 593, Blaauwkrans No. 80, Kromdraai No. 738, Burt No. 1086, Zwavelkrans No. 76, Ken No. 166, Klipdrift No. 775, Rietspruit No. 344, Kromdraai No. 157, Stroomzamenloop No. 69, Lappiesdraai No. 1160, Weltevreden No. 463, Hoogerop No. 679, Davids Rust No. 716, Immigratie No. 678, Energy No. 68, Dorasdeel No. 375, Pienaarsfontein No. 806, Morgenzon No. 1042, Tweevlei No. 1036, Elsrust No. 490, Johannes Rust No. 1028, Nooitverwacht No. 998, Johannes Rust No. 1028, Mooivlakte No. 1027, Martinasfontein No. 491, Moeilykheid No. 1023, Cremia No. 1164, Rietspruit No. 360, almal in die distrik Brandfort, tot 'n punt gemeen aan die plase Rietspruit No. 360, Fairfield No. 535, distrik Brandfort en Schanskraal No. 380, distrik Thaba 'Nchu; vandaar in die algemeen weswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Rietspruit No. 360, Fairfield No. 535, Palmiet Vallei No. 87, Blaauwfontein No. 181, Mooihoek No. 812, Morgendal No. 255, Schuinshoek No. 962, Mareesrust No. 644, Nakob No. 750, Avondzon No. 278, Uitkyk No. 276, Avondzon No. 278, Welgegund No. 127, Memel No. 201, Klipfontein No. 7, Bothas Kuilen No. 424, Driehoek No. 237, Genadendal No. 423, Deelingskraal No. 769, Liberia No. 218, Cornelias Rust No. 15, Stuirbank No. 152, Cyferbank No. 607, Weltevreden No. 243, Brakdam No. 23, Brakpan No. 25, Korhaan No. 24, Karee Kloof No. 132, Grasslands No. 283, Vierhoek No. 63, Roseville No. 1114, Erwel No. 1115, Rootheuvel No. 238, almal in die distrik Brandfort tot 'n punt in die middel van Modderrivier gemeen aan laasgenoemde plaas, Glen Thorne No. 2163 en Middelwater No. 159, distrik Bloemfontein; vandaar in die algemeen weswaarts al langs die middel van Modderrivier tot 'n punt gemeen aan die plase Vereeniging No. 54, distrik Brandfort en Olive Hills No. 2811, distrik Bloemfontein; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Vereeniging No. 54, Klippan No. 755, Zwartlaagte No. 612, Klippan No. 755, Geluk No. 909, Riga No. 366, Rooibult No. 944, Welgevonden No. 65, Awendglorie No. 1153, Twyfel Kops Pan No. 669, Kalkfontein No. 388, Grasdamp No. 487, Weltevreden No. 966, Blinkklip No. 614, Middelkop No. 622, Daskop No. 312, Meriba No. 18, Klein No. 188, Aankoop No. 703, Martina No. 695, Kromdam No. 1176, Lande No. 1031, Bosjespan No. 202, Zwartlaagte No. 709, Wolvedraai No. 595, Paradys No. 1084, Hartebeestfontein No. 117, Middelburg No. 20, Zilverhoek No. 319, Vrede No. 170, Zwartlaagte No. 104, Welkom No. 710, Goede Hoop No. 164, Rondavel No. 383, almal in die distrik Brandfort tot by die aanvangspunt.

★ No. 2791.] [30 Desember 1949.

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.—
MAGISTRAATSDISTRIK HOOPSTAD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b), (c) en (h) van artikel twee van die Magistraatshoewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en met ingang van 1 Januarie 1950 herbepaal ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Hoopstad, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf is.

All previous Proclamations and Government Notices in so far as they prescribe the local limits of the Magisterial District of Hoopstad are hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MAGISTERIAL DISTRICT OF HOOPSTAD.—
REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From a point on the Vaal River on the Bothaville-Hoopstad District boundary, common to the farms Kransfontein No. 652, District Bothaville and Willows No. 611, District Hoopstad; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms Willows No. 611, Rappardsvlakte No. 184, Mooiveld No. 120, Hakboschpan No. 150, Uitval No. 1277, Union Jack No. 1282, Doornboom No. 129, Treurfontein No. 190, Vogelstruispan No. 198, Riversdale No. 183, Middeldeel No. 517, Jacobsdal No. 516, Grasvlei No. 119, Damhoek No. 185, Klippan No. 385, Petra No. 71, Botha No. 1334, Kortlaagte No. 1108, Spoorweg No. 1262, Gelukspan No. 1261, Losdoorns No. 244, 33 M. Siding "C" No. 1296, Oogies No. 1302, The Flats 1209, Uitsnij No. 1207, all in the District of Hoopstad, to a point common to the farms Fairplay No. 333, District Bothaville, Ongegund No. 742, Tevrede No. 1208 and Uitsuij No. 1207, District Hoopstad; thence generally southwards along the boundaries of and including the farms Uitsuij No. 1207, Insnij No. 1211, Triangle No. 1210, Wessels No. 569, Spoorweg No. 1262, Kortlaagte No. 1108, Holpan No. 149, Barlow No. 549, Grootdam No. 905, Rietkuil No. 182, Mooifontein No. 975, Boschdam No. 1171, Depressie No. 1356, Gelukwaards No. 976, Stillewoning No. 962, Goede Hoop No. 435, Philadelphia No. 1316, Ganspan No. 137, Lelieshoek No. 1232, Elandskloof No. 133, Saffier No. 971, Von Lettow No. 972, Spitshoek No. 125, De Hoop No. 653, Subdivision 2 of Lelifontein No. 474, Lelifontein No. 727, Bultfontein No. 4, all in the District of Hoopstad, to a point on the Sand River common to the farms Fredericks-
hoek No. 862, District Winburg, Welgeluk No. 1034, and Bultfontein No. 4, District Hoopstad; thence generally westwards along the boundaries of and including the farms Bultfontein No. 4, Lelifontein No. 474, De Hoop No. 653, Cypress No. 654, Middelfontein No. 167, Zamenzuiping No. 362, Alpha No. 7, Vergezicht No. 927, Viljoen No. 933, Brakfontein No. 926, Capri No. 1123, Weiveld No. 1084, Groenpunt No. 1083, Doornvlei No. 1086, Langverwacht No. 1085, Blesbokfontein No. 1082, Ouwerf No. 998, De Lote Plaats No. 127, Kotzee's Rust No. 396, Mooivley No. 993, Plessisrust No. 395, Abels-
hoek No. 566, Groothoek No. 751, Groothoek No. 420, Doorn-draai No. 1056, Leidzaamheid No. 567, Goede Hoop No. 955, Plessisdraai No. 655, Nieuwoudtsveld No. 88, Spalato No. 683, Kroon No. 700, Kootjesrust No. 682, Bellevue No. 104, Die Bult No. 1246, Grootpan No. 322, Poppieland No. 1290, Hekla No. 103, Willemsrust No. 11, Populiersbos No. 512, Elizabeth No. 1382, The Retreat No. 840, Klipfontein No. 398, Rustfontein No. 483, Klein Begin No. 484, Vlakplaats No. 39, Vlakplaats West No. 1030, all in the District of Hoopstad, to a point common to the farms Vlakplaats West No. 1030, Koekemoersfontein No. 1022, District Hoopstad, Vooruitsig No. 1278, and Scheerpan Oost No. 1239, District Boshof; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms Vlakplaats West No. 1030, Amper Af No. 1031, Davinia No. 835, Helena's Rust No. 1188, Middeldeel No. 837, Graspan No. 42, Scherppunt No. 857, Gelyk No. 677, Welkom No. 674, Kraalkop No. 48, Aaronslaagte No. 400, Barspan No. 709, Davidsrust No. 710, Welverdien No. 1244, Mooiveld No. 219, Zuid Langeveldt No. 423, Burgerregt No. 59, De Hut No. 988, Eenzaam No. 987, Noord Langeveldt No. 338, Zandvliet No. 833, Weltevreden No. 213, Omgeruil No. 1166, Dorasgift No. 61, Nootgedacht No. 1167, Kalkpoort No. 65, Rietlaagte No. 394, Roodepoort No. 66, Roodedraai No. 92, all in the District of Hoopstad, to a point on the Vaal River common to the farms Zoetvley No. 630, District Boshof and Roodedraai No. 92, District Hoopstad; thence generally north-eastwards along the Vaal River to the point of beginning.

Alle vorige Proklamasies en Goewermementskennisgewings vir sover dit die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Hoopstad omskryf, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK HOOPSTAD.—HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van 'n punt op die Vaalrivier op die Bothaville-Hoopstad-distriksgrens gemeen aan die plase Kransfontein No. 652, distrik Bothaville en Willows No. 611, distrik Hoopstad; vandaar in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Willows No. 611, Rappardsvlakte No. 184, Mooiveld No. 120, Hakboschpan No. 150, Uitval No. 1277, Union Jack No. 1282, Doornboom No. 129, Treurfontein No. 190, Vogelstruispan No. 198, Riversdale No. 183, Middeldeel No. 517, Jacobsdal No. 516, Grasvlei No. 119, Damhoek No. 185, Klippan No. 385, Petra No. 71, Botha No. 1334, Kortlaagte No. 1108, Spoorweg No. 1262, Gelukspan No. 1261, Losdoorns No. 244, 33 M. Siding „C” No. 1296, Oogies No. 1302, The Flats No. 1209, Uitsnij No. 1207 almal in die distrik Hoopstad, tot 'n punt gemeen aan die plaas Fairplay No. 333, distrik Bothaville, Ongegund No. 742, Tevrede No. 1208, en Uitsnij No. 1207, distrik Hoopstad; vandaar in die algemeen suidwaarts al langs die grense van en insluitende die plase Uitsnij No. 1207, Insnij No. 1211, Triangle No. 1210, Wessels No. 569, Spoorweg No. 1262, Kortlaagte No. 1108, Holpan No. 149, Barlow No. 549, Grootdam No. 905, Rietkuil No. 182, Mooifontein No. 975, Boschdam No. 1171, Depressie No. 1356, Gelukwaards No. 976, Stillewoning No. 962, Goede Hoop No. 435, Philadelphia No. 1316, Ganspan No. 137, Lelieshoek No. 1232, Elandskloof No. 133, Saffier No. 971, Von Lettow No. 972, Spitshoek No. 125, De Hoop No. 653, Onderverdeling 2 van Lelifontein No. 474, Lelifontein No. 727, Bultfontein No. 4, almal in die distrik Hoopstad, tot 'n punt op die Sandrivier gemeen aan die plase Fredericks-
hoek No. 862, distrik Winburg, Welgeluk No. 1034, en Bultfontein No. 4 distrik Hoopstad; vandaar in die algemeen weswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Bultfontein No. 4, Lelifontein No. 474, De Hoop No. 653, Cypress No. 654, Middelfontein No. 167, Zamenzuiping No. 362, Alpha No. 7, Vergezicht No. 927, Viljoen No. 933, Brakfontein No. 926, Capri No. 1123, Weiveld No. 1084, Groenpunt No. 1083, Doornvlei No. 1086, Langverwacht No. 1085, Blesbokfontein No. 1082, Ouwerf No. 998, De Lote Plaats No. 127, Kotzee's Rust No. 396, Mooivley No. 993, Plessisrust No. 395, Abels-
hoek No. 566, Groothoek No. 751, Groothoek No. 420, Doorn-draai No. 1056, Leidzaamheid No. 567, Goede-
hoop No. 955, Plessisdraai No. 655, Nieuwoudtsveld No. 88, Spalato No. 683, Kroon No. 700, Kootjesrust No. 682, Bellevue No. 104, Die Bult No. 1246, Grootpan No. 322, Poppieland No. 1290, Hekla No. 103, Willemsrust No. 11, Populiersbos No. 512, Elizabeth No. 1382, The Retreat No. 840, Klipfontein No. 398, Rustfontein No. 483, Klein Begin No. 484, Vlakplaats No. 39, Vlakplaats West No. 1030, almal in die distrik Hoopstad tot 'n punt gemeen aan die plase Vlakplaats West No. 1030, Koekemoersfontein No. 1022, distrik Hoopstad, Voortuitsig No. 1278, en Scheerpan Oost No. 1239 distrik Boshof; vandaar in die algemeen noordweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Vlakplaats West No. 1030, Amper Af No. 1031, Davinia No. 835, Helena's Rust No. 1188, Middeldeel No. 837, Graspan No. 42, Scherppunt No. 857, Gelyk No. 677, Welkom No. 674, Kraalkop No. 48, Aaronslaagte No. 400, Barspan No. 709, Davidsrust No. 710, Welverdien No. 1244, Mooiveld No. 219, Zuid Langeveldt No. 423, Burgerregt No. 59, De Hut No. 988, Eenzaam No. 987, Noord Langeveldt No. 338, Zandvliet No. 833, Weltevreden No. 213, Omgeruil No. 1166, Dorasgift No. 61, Nootgedacht No. 1167, Kalkpoort No. 65, Rietlaagte No. 394, Roodepoort No. 66, Roodedraai No. 92, almal in die distrik Hoopstad, tot 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Zoetvley No. 630, distrik Boshof en Roodedraai No. 92 distrik Hoopstad; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die Vaalrivier tot by die aanvangspunt.

★ No. 2792.]

[30 December, 1949.]

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS— MAGISTERIAL DISTRICT OF KROONSTAD.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b), (c) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the 1st January, 1950, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the local limits of the magisterial District of Kroonstad, Province of the Orange Free State, as set out in the Schedule to this notice.

All previous Proclamations and Government Notices in so far as they prescribe the local limits of the magisterial District of Kroonstad are hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

MINISTERIAL DISTRICT OF KROONSTAD— REDEFINITION OF LOCAL LIMITS.

From the junction of the Rhenoster River and Honingspruit common to the farms Junction No. 1072, District Bothaville, Vrolykheid No. 155, District Vredefort and Verelands No. 1380, District Kroonstad; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms Verelands No. 1380, Witkop No. 104, Kromdraai No. 761, Paradys No. 2164, Bulthoek No. 1094, Bloei-fontein No. 1093, Middelweg No. 1095, Kromkuil No. 713, Doornkuil No. 226, Kromkuil No. 713, Smaldeel No. 1081, Eensaam No. 787, Van Stadens Drift No. 620, Erfdeel No. 1668, Mariasdal No. 1666, Klipdrift No. 714, Sweet Valley No. 1667, Roodewal No. 769, Saliebos No. 2092, Ruimte No. 905, Meriba No. 2290, Mara No. 1933, Sannies Hof No. 2348, Groenpan No. 1896, Groenspruit No. 1953, Nooitgedacht Noord No. 1301, Hendrina No. 2249, Dwarsindieweg No. 2248, Langvlei No. 2247, Nooitgedacht No. 509, Doorndraai No. 721, Leeuwkuil No. 398, Verdun No. 1511, Voorspoed No. 1508, Plessis Statie Oost No. 1494, Zwartdam No. 2094, Putfontein No. 2096, Stillerust No. 2098, Avondzang No. 2097, Weltevreden No. 2093, Klein Geluk No. 1149, Magdala No. 1696, Onbekend No. 223, Weltevreden No. 1695, Patrys Kraal No. 1050, Nooit-vergeten No. 246, Uitkyk No. 604, Blydschap No. 597, Enkelboom No. 1221, Schaapkraal No. 410, Adelaide No. 2065, Anniesdeel No. 2067, Johannes Stephanus deel No. 2070, Dankbaar No. 2069, Dankbaar No. 1444, Fraai-uitzicht No. 1453, Lusthof No. 1456, Vlakpan No. 1914, Rondebult No. 1445, Johanna No. 1441, Compassberg No. 1442, Siberia No. 931, Waterbron No. 1443, Rietkuil No. 209, Rietkuil Opstal No. 2131, all in the District of Kroonstad to a point common to the farms Rietkuil Opstal No. 2131, District Kroonstad, Tulbag No. 282, Concordia No. 530, District Heilbron and Liebenbergs Stroom No. 76, District Lindley; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms Rietkuil Opstal No. 2131, Tot Hier Toe No. 882, Cyfergat No. 211, Erfdeel No. 48, Montreal No. 736, Annex No. 2135, High Way No. 1247, Fair Field No. 1246, Aankry No. 2125, Klip Draai No. 664, Eensgevonden No. 1592, Laguna No. 2322, Vergunning No. 1167, Vierkant No. 1109, Isabella No. 1607, Plessis Spruit No. 329, Braklaagte No. 318, Isabella No. 1607, Smithfield No. 1108, Uitkyk No. 1317, Paradijs West No. 1281, Paradijs No. 635, Wonderbult No. 233, Hermanusdal 1218, Bodeel No. 2299, Jessie No. 1361, Zaaiohoek No. 976, Poplar Grove No. 973, Eendracht No. 1407, Sophie No. 798, Prins Faure No. 1408, Abrahams Spruit No. 1406, Willem Prinsloo No. 806, Waterval West No. 653, Ellens Rust No. 144, Goede Hoop No. 1853, Spioenkop No. 1550, Platkop No. 2243, Hogevel 1711, Nooitgedacht No. 298, Paardenkraal No. 823, Bakenkop No. 2074, Schoon-uitzicht No. 367, Zuurfontein No. 301, Kleindeel No. 1342, Arbeid No. 2154, Weltevrede No. 2151, Teyredensrust No. 2152, Zoetfontein No. 2468, Retreat No. 115, Oosthoek No. 846, Zaaikamp 990, Taaibosch No. 968, Susans Home No. 122, to a point common to the Farms Susans Home No. 122, District Kroonstad, Jaskraal No. 91, District Senekal and Stella No. 762, district Lindley; thence generally westwards along the boundaries of and

★ No. 2792.]

[30 Desember 1949.]

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.— MAGISTRAATSDISTRIK KROONSTAD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (b), (c) en (h) van artikel twee van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en met ingang van 1 Januarie 1950 herbepaal ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Kroonstad, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf is.

Alle vorige Proklamasies en Goewermenskennisgewings vir sover dit die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Kroonstad omskryf, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

MAGISTRAATSDISTRIK KROONSTAD— HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.

Van die aansluiting van die Rhenosterrivier en Honingspruit gemeen aan die plase Junction No. 1072, distrik Bothaville, Vrolykheid No. 155, distrik Vredefort en Verelands No. 1380 distrik Kroonstad; vandaar in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Verelands No. 1380, Witkop No. 104, Kromdraai No. 761, Paradys No. 2164, Bulthoek No. 1094, Bloei-fontein No. 1093, Middelweg No. 1095, Kromkuil No. 713, Doornkuil No. 226, Kromkuil No. 713, Smaldeel No. 1081, Eensaam No. 787, Van Stadens Drift No. 620, Erfdeel No. 1668, Mariasdal No. 1666, Klipdrift No. 714, Sweet Valley No. 1667, Roodewal No. 769, Saliebos No. 2092, Ruimte No. 905, Meriba No. 2290, Mara No. 1933, Sannies Hof No. 2348, Groenpan No. 1896, Groenspruit No. 1953, Nooitgedacht Noord No. 1301, Hendrina No. 2249, Dwarsindieweg No. 2248, Langvlei No. 2247, Nooitgedacht No. 509, Doorndraai No. 721, Leeuwkuil No. 398, Verdun No. 1511, Voorspoed No. 1508, Plessis Statie Oost No. 1494, Zwartdam No. 2094, Putfontein No. 2096, Stillerust No. 2098, Avondzang No. 2097, Weltevreden No. 2093, Klein Geluk No. 1149, Magdala No. 1696, Onbekend No. 223, Weltevreden No. 1695, Patrys Kraal No. 1050, Nooitvergeten No. 246, Uitkyk No. 604, Blydschap No. 597, Enkelboom No. 1221, Schaapkraal No. 410, Adelaide No. 2065, Anniesdeel No. 2067, Johannes Stephanus deel No. 2070, Dankbaar No. 2069, Dankbaar No. 1444, Fraai-uitzicht No. 1453, Lusthof No. 1456, Vlakpan No. 1914, Rondebult No. 1445, Johanna No. 1441, Compassberg No. 1442, Siberia No. 931, Waterbron No. 1443, Rietkuil No. 209, Rietkuil Opstal No. 2131, almal in die distrik Kroonstad tot 'n punt gemeen aan die plase Rietkuil Opstal No. 2131, distrik Kroonstad, Tulbag No. 282, Concordia No. 530, distrik Heilbron en Liebenbergs Stroom No. 76, distrik Lindley; vandaar in die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die plase Rietkuil Opstal No. 2131, Tot Hier Toe No. 882, Cyfergat No. 211, Erfdeel No. 48, Montreal No. 736, Annex No. 2135, High Way No. 1247, Fair Field No. 1246, Aankry No. 2125, Klip Draai No. 664, Eensgevonden No. 1592, Laguna No. 2322, Vergunning No. 1167, Vierkant No. 1109, Isabella No. 1607, Plessis Spruit No. 329, Braklaagte No. 318, Isabella No. 1607, Smithfield No. 1108, Uitkyk No. 1317, Paradijs West No. 1281, Paradijs No. 635, Wonderbult No. 233, Hermanusdal No. 1218, Bodeel No. 2299, Jessie No. 1361, Zaaiohoek No. 976, Poplar Grove No. 973, Eendracht No. 1407, Sophia No. 798, Prins Faure No. 1408, Abrahams Spruit No. 1406, Willem Prinsloo No. 806, Waterval West No. 653, Ellens Rust No. 144, Goede Hoop No. 1853, Spioenkop No. 1550, Platkop No. 2243, Hogevel No. 1711, Nooitgedacht No. 298, Paardenkraal No. 823, Bakenkop No. 2074, Schoon-uitzicht No. 367, Zuurfontein No. 301, Kleindeel No. 1342, Arbeid No. 2154, Weltevrede No. 2151, Teyredensrust No. 2152, Zoetfontein No. 2468, Retreat No. 115, Oosthoek No. 846, Zaaikamp No. 990, Taaibosch No. 968, Susans Home No. 122, tot 'n punt gemeen aan die plase Susans Home No. 122, distrik Kroonstad, Jaskraal No. 91, distrik Senekal, en Stella No. 762, distrik Lindley; vandaar in die

including the farms, Susans Home No. 122, Kromdraai No. 688, Klippan No. 1348, Vallombrosa No. 1349, Begeerte No. 34, Erfenis No. 1940, Goeiemoed No. 1941, Blaauwbank No. 422, Vierkant No. 687, Bloemhoek No. 214, Willow Grove No. 656, Vlughtdrift No. 304, Aberdeen No. 1433, Modderbult No. 305, Paardekop No. 1610, Conradies Rust No. 1601, Bennies Rust No. 2342, Taaibosch Kop No. 1434, Lubbes Spruit No. 938, Goedehoop No. 1075, Magrietas Rust No. 1097, Cornelia No. 1076, Tweespruit No. 1091, De Hoek No. 1092, Eersterust No. 1392, Rosendal No. 935, Kromspruit No. 1199, Palmietspruit No. 2458, Weltevrede No. 2459, Rietfontein No. 2457, Verdien No. 2456, Wonderboom No. 1182, Zwart Kopje No. 1205, Smaldeel No. 202, Rosebank No. 903, Braklaagte No. 737, Wonderboom No. 1100, Johannes Rust No. 2449, Lekkerleven No. 2445, Johannes Rust No. 2446, Mooiplaats No. 2443, Welkom No. 2444, Brakvlei No. 2442, Mooi Toekomst No. 2430, Helpmekaar No. 2436, Cupido No. 2437, Toeverwater No. 2438, Wonderwater No. 2435, Spoorleggers Woning „60” No. 2427, Aangeheg No. 2428, Clongowna No. 500, Botes Rust No. 1484, Kleindeel No. 699, Posen No. 2426, Isawil No. 2425, Heimersdal No. 1333, Deelfontein No. 1053, Windpomp No. 1061, Boschpan No. 1052, Eerste Geluk No. 1595, all in the District of Kroonstad, to a point common to the farms Eerste Geluk No. 1595, Dankbaarheid No. 2181, District Kroonstad and Commandants Pan No. 424, District Ventersburg, thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms Eerste Geluk No. 1595, Erfdeel No. 1049, Braunzijkop No. 1126, Uitzicht No. 2408, Kareelaagte No. 2409, Boschplaat No. 1664, Doornhoek No. 1663, Mooilaagte No. 1665, Grootspuit No. 1123, Middelpunt No. 2133, Terblans No. 321, Middelpaats No. 325, Leary No. 2052, Smytegeld No. 76, Tweedowns No. 928, Alice No. 2283, Lekkerwater No. 927, Welgegund No. 929, Texel No. 261, Landskroon No. 1, Driekuul Zuid No. 2156, Driekuul West No. 2158, Driekuul Noord No. 2157, Lynes Valley No. 2, Bakkieskuil No. 1023, Langverwacht No. 1786, Klapmuts No. 384, Langverwacht No. 1786, Vrede No. 1022, Washington No. 805, Bakenkuil No. 607, Grieselspan No. 1701, Border No. 641, Welgemeend No. 37, Inzicht No. 970, Gansvlei No. 2404, Grasmere No. 1316, Doorndraai No. 730, Doorndraai West No. 154, Doorndraai No. 730, Riverside No. 1637, Johannasdal No. 728, Roodewal No. 505, Roodewal No. 84, Rooihoogte No. 1833, Kalklaagte No. 1834, Geluk No. 1931, Roodewal No. 505, Besterskraal No. 322, Grootbosch No. 1790, Langverwag No. 2195, Vaalbank No. 694, Normandien No. 692, Silverbank No. 969, Prima Vista No. 1211, Rondebosje No. 241, Hertzogsvlei No. 1588, Boschkopje No. 429, Passie Halt No. 2167, Boschkopje No. 429, Denbigh No. 1229, Weldone No. 1231, Blackwood No. 1233, Witkop Colliery No. 74, Erfdeel No. 2368, Moedersgift No. 2370, Verblyding No. 2369, Witkop No. 104, Verelands No. 1380, all in the District of Kroonstad to the point of beginning.

★ No. 2809.] [30 December 1949.
SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section five of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointments in the South African Police with effect from 1st January, 1950:—

As Inspector.

Sub-Inspector Jacobus Petrus Daniel Vorster.
Sub-Inspector Hans Swart Dorey.
Sub-Inspector Frederick Jacobus Adriaan Rossouw.
Sub-Inspector Jacob du Plooy.
Sub-Inspector Pieter John Champion.
Sub-Inspector Theodorus Johannes Crous.
Sub-Inspector Johannes Petrus Gous.
Sub-Inspector Johannes Jacobus Bergh.
Sub-Inspector Daniel Johannes Jacobus Maritz.
Sub-Inspector Howard Ross Bayman.
Sub-Inspector Patrick James Dillon.
Sub-Inspector Curt Carl von Keyserlingk.
Sub-Inspector Petrus Christoffel Kemp.
Sub-Inspector Willem Adriaan Wessels.
Sub-Inspector Vernon Edward Garde, M.C.

algemeen weswaarts al langs die grense van en insluitende die plase, Susans Home No. 122, Kromdraai No. 688, Klippan No. 1348, Vallombrosa No. 1349, Begeerte No. 34, Erfenis No. 1940, Goeiemoed No. 1941, Blaauwbank No. 422, Vierkant No. 687, Bloemhoek No. 214, Willow Grove No. 656, Vlughtdrift No. 304, Aberdeen No. 1433, Modderbult No. 305, Paardekop No. 1610, Conradies Rust No. 1601, Bennies Rust No. 2342, Taaibosch Kop No. 1434, Lubbes Spruit No. 938, Goedehoop No. 1075, Magrietas Rust No. 1097, Cornelia No. 1076, Tweespruit No. 1091, De Hoek No. 1092, Eersterust No. 1392, Rosendal No. 935, Kromspruit No. 1199, Palmietspruit No. 2458, Weltevreden No. 2459, Rietfontein No. 2457, Verdien No. 2456, Wonderboom No. 1182, Zwart Kopje No. 1205, Smaldeel No. 202, Rosebank No. 903, Braklaagte No. 737, Wonderboom No. 1100, Johannes Rust No. 2449, Lekkerleven No. 2445, Johannes Rust No. 2446, Mooiplaats No. 2443, Welkom No. 2444, Brakvlei No. 2442, Mooi Toekomst No. 2430, Helpmekaar No. 2436, Cupido No. 2437, Toeverwater No. 2438, Wonderwater No. 2435, Spoorleggers Woning „60” No. 2427, Aangeheg No. 2428, Clongowna No. 500, Botes Rust No. 1484, Kleindeel No. 699, Posen No. 2426, Isawil No. 2425, Heimersdal No. 1333, Deelfontein No. 1053, Windpomp No. 1061, Boschpan No. 1052, Eerste Geluk No. 1595, almal in die distrik Kroonstad, tot 'n punt gemeen aan die plase Eerste Geluk No. 1595, Dankbaarheid No. 2181, distrik Kroonstad, en Commandants Pan 424, distrik Ventersburg; vandaar in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase Eerste Geluk No. 1595, Erfdeel No. 1049, Braunzijkop No. 1126, Uitzicht No. 2408, Karee-leegte No. 2409, Boschplaat No. 1664, Doornhoek No. 1663, Mooilaagte No. 1665, Grootspuit No. 1123, Middelpunt No. 2133, Terblans No. 321, Middelpaats No. 325, Leary No. 2052, Smytegeld No. 76, Tweedowns No. 928, Alice No. 2283, Lekkerwater No. 927, Welgegund No. 929, Texel No. 261, Landskroon No. 1, Driekuul Zuid No. 2156, Driekuul West No. 2158, Driekuul Noord No. 2157, Lynes Valley No. 2, Bakkieskuil No. 1023, Langverwacht No. 1786, Klapmuts No. 384, Langverwacht No. 1786, Vrede No. 1022, Washington 805, Bakenkuil No. 607, Griesels-pan No. 1701, Border No. 641, Welgemeend No. 37, Inzicht No. 970, Gansvlei No. 2404, Grasmere No. 1316, Doorndraai No. 730, Doorndraai West No. 154, Doorn- draai No. 730, Riverside No. 1637, Johannasdal No. 728, Roodewal No. 505, Roodewal No. 84, Rooihoogte No. 1833, Kalklaagte No. 1834, Geluk No. 1931, Roodewal No. 505, Besters Kraal No. 322, Grootbosch No. 1790, Langverwag No. 2195, Vaalbank No. 694, Normandien No. 692, Silverbank No. 969, Prima Vista No. 1211, Rondebosje No. 241, Hertzogsvlei No. 1588, Boschkopje No. 429, Passie Halt No. 2167, Boschkopje No. 429, Denbigh No. 1229, Weldone No. 1231, Blackwood No. 1233, Witkop Colliery No. 74, Erfdeel No. 2368, Moeders- gift No. 2370, Verblyding No. 2369, Witkop No. 104, Verelands No. 1380, almal in die distrik Kroonstad tot by die aanvangspunt.

★ No. 2809.] [30 Desember 1949.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERINGS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vyf van Wet No. 14 van 1912, onder- staande aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 1 Januarie 1950 goed te keur:—

As inspekteur.

Onderinspekteur Jacobus Petrus Daniel Vorster.
Onderinspekteur Hans Swart Dorey.
Onderinspekteur Frederik Jacobus Adriaan Rossouw.
Onderinspekteur Jacob du Plooy.
Onderinspekteur Pieter John Champion.
Onderinspekteur Theodorus Johannes Crous.
Onderinspekteur Johannes Petrus Gous.
Onderinspekteur Johannes Jacobus Bergh.
Onderinspekteur Daniel Johannes Jacobus Maritz.
Onderinspekteur Howard Ross Bayman.
Onderinspekteur Patrick James Dillon.
Onderinspekteur Curt Carl von Keyserlingk.
Onderinspekteur Petrus Christoffel Kemp.
Onderinspekteur Willem Adriaan Wessels.
Onderinspekteur Vernon Edward Garde, M.C.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

* No. 2799.] [30 December 1949.
SOUTH AFRICAN PUBLIC LIBRARY, CAPE TOWN.
—AMENDMENT OF PENSION AND PROVIDENT FUND REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section *three* of the South African Public Library (Pension and Provident Fund) Act, 1924 (Act No. 9 of 1924), of the following amendments to the pension and provident fund regulations of the South African Library, Cape Town:—

(i) Delete the existing clause (a) of paragraph 3 and substitute the following therefor:—

“(a) It may be used in paying the premiums on an endowment life assurance policy taken out by the officer and approved by the Board of Trustees: Provided that such policy shall be ceded to the Board.”

(ii) Delete the existing paragraph 7 and substitute the following therefor:—

“7. Subject to the provisions of paragraphs 9 and 10, an officer, when he ceases to be an officer, shall be entitled to receive the amount standing to his credit in the Fund and shall have no further claim upon the Board in the way of a pension, retiring grant or assistance towards paying assurance premiums.”

(iii) Delete the existing paragraph 9 and substitute the following therefor:—

“9. If an officer resign his appointment within three years of the date when he began contributing to the Fund, or if at any time he be dismissed for misconduct, he shall have no claim to the moiety contributed to the combined sum by the Board of Trustees, but shall be entitled to receive his own contributions to the Fund, plus interest at the current rate, less any sum which may be due by him to the library. If he resign after three years of the initial contributing date, but within five years of that date, he shall be entitled to receive his own contributions to the Fund plus one-half of the moiety contributed to the combined sum by the Board of Trustees, plus interest at the current rate, less any sum which may be due by him to the library.

If the combined sum, or any part thereof, has been used in payment of premiums upon an endowment policy on behalf of an officer who so resigned or was dismissed, the Trustees shall have the right to retain the policy until the premiums paid by them, with interest, have been repaid.”

DEPARTMENT OF TRANSPORT

* No. 2784.] [30 December 1949.
APPOINTMENT OF MEMBER OF LOCAL ROAD
TRANSPORTATION BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed Thomas Glynn Morris, of 604 Nataid House, 14 Plein Street, Johannesburg, as a member of the Local Road Transportation Board, with headquarters at Johannesburg, for Local Transportation Area No. 9 as described in Proclamation No. 334 of 1948, for the period 1st January, 1950, to 31st December, 1950.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

* No. 2799.] [30 Desember 1949.
SUID-AFRIKAANSE OPENBARE BIBLIOTEEK,
KAAPSTAD.—WYSIGING VAN PENSIOEN- EN
VOORSIENINGSFONDSREGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* van die Zuid Afrikaanse Openbare Bibliotheek (Pensioen- en Voorzieningsfonds) Wet, 1924 (Wet No. 9 van 1924), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysigings van die pensioen- en voorsieningsfonds-regulasies van die Suid-Afrikaanse Openbare Biblioteek te Kaapstad:—

(i) Skrap die bestaande klousule (a) van paragraaf 3 en vervang dit deur die volgende:—

„(a) Dit mag bestee word aan premies op 'n uitkeerlewensversekeringspolis wat die beampte uitneem en wat deur die Raad van Kuratore goedgekeur word: Met dien verstande dat so'n polis aan die Raad gesedeer word.”

(ii) Skrap die bestaande paragraaf 7 en vervang dit deur die volgende:—

„7. Behoudens die bepalings van paragrawe 9 en 10, is 'n beampte, wanneer hy ophou om 'n beampte te wees, daarop geregtig om die bedrag wat hy in die Fonds te goed het, te ontvang, en het hy geen verdere eis teen die Raad ten opsigte van 'n pensioen of aftredingsgratifikasie of hulp vir die betaal van versekeringspremies.”

(iii) Skrap die bestaande paragraaf 9 en vervang dit deur die volgende:—

„9. As 'n beampte uit sy betrekking bedank binne drie jaar na die datum waarop hy tot die Fonds begin bydra het, of as hy te eniger tyd weens wangedrag ontslaan word, dan het hy geen aanspraak op dié deel wat die Raad van Kuratore tot die gesamentlike bedrag bygedra het nie, maar is hy geregtig daarop om sy eie bydraes tot die Fonds te ontvang, plus rente teen die geldende koers, min enige bedrag wat hy aan die Biblioteek verskuldig mag wees. As die beampte bedank ná drie jaar na die begindatum van sy bydraes maar binne vyf jaar na daardie datum, dan is hy daarop geregtig om terug te ontvang sy eie bydraes tot die Fonds plus 'n helfte van dié deel wat tot die gesamentlike bedrag deur die Raad van Kuratore bygedra is, plus rente teen die geldende koers, min enige bedrag wat hy aan die biblioteek verskuldig mag wees.

As die gesamentlike bedrag, of 'n deel daarvan, vir die betaling van premies op 'n uitkeerpolis gebruik is ten behoeve van 'n beampte wat aldus bedank het of ontslaan is, dan het die Kuratore die reg om die polis te hou totdat die premies wat deur hulle betaal is, met rente daarop, terugbetaal is.”

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 2784.] [30 Desember 1949.
AANSTELLING VAN LID VAN PLAASLIKE
PADVERVOERRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, Thomas Glynn Morris, van Nataid House 604, Pleinstraat 14, Johannesburg, vir die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950 aangestel het as lid van die Plaaslike Padvervoerraad met Hoofkantoor te Johannesburg, vir die plaaslike transportgebied No. 9, soos in Proklamasie No. 334 van 1948 omskryf.

* No. 2798.] [30 December 1949.
MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942.—
REGISTERED COMPANIES AND TARIFF OF
PREMIUMS.

In terms of sub-section (2) of section *two* of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), I, PAUL OLIVER SAUER, Minister of Transport, do hereby give notice of the fact that the Insurance Companies named in Government Notice No. 2825 of 31st December, 1948, have notified me in writing of the alteration of their tariff of premiums.

The altered tariff of premiums is as follows:—

(a) In respect of motor vehicles referred to in the under-mentioned existing groups and areas as described in Part I of the Schedule to the afore-mentioned Government Notice and in respect of motor vehicles described in the additional groups for the insurance periods as stated and for the areas as described in the said Part I of the said Schedule:—

* No. 2798.] [30 Desember 1949.
MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942. —
GEREGISTREERDE MAATSKAPPYE EN
TARIEF VAN PREMIES.

Ingevolge subartikel (2) van artikel *twee* van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (No. 29 van 1942), maak ek, PAUL OLIVER SAUER, Minister van Vervoer, hierby bekend dat die assuransiemaatskappye in Goewermentskennisgewing No. 2825 van 31 Desember 1948 genoem, my skriftelik in kennis gestel het van die wysiging van hul tarief van premies.

Die gewysigde tarief van premies is as volg:—

(a) Ten opsigte van motorvoertuie waarna in onderstaande bestaande groepe en gebiede verwys word soos in Deel I van die Bylae van voornoemde Goewermentskennisgewing beskryf en ten opsigte van motorvoertuie in die bykomende groepe beskryf vir die assuransietydperke gemeld en vir die gebiede soos in genoemde Deel I van genoemde Bylae beskryf:—

EXISTING GROUPS.

Group Reference.		Annual Premiums. * (To which must be added stamp duty, of one shilling per declaration of insurance.)		
		Area X.	Area Y.	Area Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1A.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0
1B.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0
1C.....		4 10 0	5 5 0	7 0 0
2A.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0
2B.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0
2C.....		2 0 0	4 0 0	5 0 0

ADDITIONAL GROUPS.

Group Reference and Insurance Period.	Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	Annual Premiums. * (To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)		
		Area X.	Area Y.	Area Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1F.—1st May to 30th April	Private vehicles—"Cars (private type)" not classified within groups 1A, 1B, 1C, 1D or 1E, in respect of which the owner or person in charge thereof being an employee of any State or Government or of any municipal or local authority, receives a mileage allowance for persons incidentally conveyed by him in the course of his employment.....	1 0 0	1 5 0	2 5 0
4A.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) used for the conveyance for reward of persons or goods	3 0 0	3 10 0	4 0 0
4B.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) not classified within group 4A and not used for the conveyance of persons or goods for reward	0 15 0	1 10 0	1 10 0

* In respect of the A.A. Mutual Insurance Association, Limited, an additional amount of 1s. is payable by any person who is not already a shareholder, to become a member of the said Association.

BESTAANDE GROEPE.

Groepeverwysingsnommer.		Jaarlikse premies. * (Waarby seëlreg van een sjieling per assuransieverklaring gevoeg moet word.)		
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1A.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0
1B.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0
1C.....		4 10 0	5 5 0	7 0 0
2A.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0
2B.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0
2C.....		2 0 0	4 0 0	5 0 0

BYKOMENDE GROEPE.

Groepverwysingsnommer en assuransietydperk.	Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	Jaarlikse premies. * (Waarby seëlreg van een sjieling per assuransieverklaring gevoeg moet word.)		
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
1F.—1 Mei tot 30 April....	Private voertuie—, „Motorkarre (private tipe) ” wat nie onder groepe 1A, 1B, 1C, 1D of 1E geklassifiseer is nie waarvan die eienaar of die persoon in beheer daarvan ’n werknemer van enige Staat of Regering of van enige munisipale of plaaslike bestuur is, ’n myltoelae ontvang vir persone wat hy toevallig in die uitvoering van sy diens vervoer	£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 1 5 0	£ s. d. 2 5 0
4A.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word	3 0 0	3 10 0	4 0 0
4B.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat nie onder groep 4A geklassifiseer is nie en wat nie vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word nie	0 15 0	1 10 0	1 10 0

* In die geval van die A.A. Mutual Insurance Association, Limited, is ’n verdere bedrag van een sjieling betaalbaar deur enige persoon wat nie alreeds ’n aandeelhouer is nie, om ’n lid van genoemde Assosiasie te word.

(b) In respect of motor vehicles referred to in the under-mentioned existing groups and areas as described in Part II of the Schedule to the aforementioned Government Notice and in respect of motor vehicles described in the additional groups for the insurance periods as stated and for the areas as described in the said Part II of the said Schedule:—

(b) Ten opsigte van motorvoertuie waarna in onderstaande bestaande groepe en gebiede verwys word soos in Deel II van die Bylae van voornoemde Goewermmentskennisgewing beskryf en ten opsigte van motorvoertuie in die bykomende groepe beskryf vir die assuransietydperke gemeld en vir die gebiede soos in genoemde Deel II van genoemde Bylae beskryf:—

PART II.

EXISTING GROUPS.

Group Reference.		Annual Premiums. (To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)			
		Area X.	Area Y.	Area Z.	Area W.
1A.....		£ s. d. 6 0 0	£ s. d. 7 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0
1B.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0	15 0 0
1C.....		4 10 0	5 5 0	7 0 0	8 0 0
2A.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0	4 0 0
2B.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0	4 0 0
2C.....		2 0 0	4 0 0	5 0 0	5 0 0

ADDITIONAL GROUPS.

Group Reference and Insurance Period.	Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	Annual Premiums. (To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)			
		Area X.	Area Y.	Area Z.	Area W.
1F.—1st May to 30th April	Private vehicles—“ Cars (private type) ” not classified within groups 1A, 1B, 1C, 1D or 1E, in respect of which the owner or person in charge thereof being an employee of any State or Government or of any municipal or local authority, receives a mileage allowance for persons incidentally conveyed by him in the course of his employment	£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 1 5 0	£ s. d. 2 5 0	£ s. d. 2 15 0
4A.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) used for the conveyance for reward of persons or goods	3 0 0	3 10 0	4 0 0	5 0 0
4B.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) not classified within Group 4A and not used for the conveyance of persons or goods for reward	0 15 0	1 10 0	1 10 0	2 10 0

DEEL II.

BESTAANDE GROEPE.

Groepverwysingsnommer.		Jaarlikse premies. (Waarby seëlreg van een sjieling per assuransieverklaring gevoeg moet word.)			
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.	Gebied W.
1A.....		£ s. d. 6 0 0	£ s. d. 7 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0
1B.....		6 0 0	7 0 0	12 0 0	15 0 0
1C.....		4 10 0	5 5 0	7 0 0	8 0 0
2A.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0	4 0 0
2B.....		1 0 0	1 0 0	4 0 0	4 0 0
2C.....		2 0 0	4 0 0	5 0 0	5 0 0

BYKOMENDE GROEPE.

Groepverwysingsnommer en assuransietydperk.	Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	Jaarlikse premies. (Waarby seëlreg van een sjieling per assursansieverklaring gevoeg moet word.)			
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.	Gebied W.
		£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 1 5 0	£ s. d. 2 5 0	£ s. d. 2 15 0
1F.—1 Mei tot 30 April....	Private voertuie—„Motorkarre (private tipe) ” wat nie onder groepe 1A, 1B, 1C, 1D of 1E geklassifiseer is nie waarvan die eienaar of die persoon in beheer daarvan ’n werknemer van enige Staat of Regering of van enige munisipale of plaaslike bestuur is, ’n myltoelae ontvang vir persone wat hy toevallig in die uitvoering van sy diens vervoer				
4A.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word	3 0 0	3 10 0	4 0 0	5 0 0
4B.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat nie onder groep 4A geklassifiseer is nie en wat nie vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word nie	0 15 0	1 10 0	1 10 0	2 10 0

(c) In respect of the Notes to Group Reference 12 in both Part I and Part II of the Schedule to the aforementioned Government Notice to which a new Note (iv) must be added as follows:—

“(iv) Articulated Vehicles by which is meant the combination of a power unit (tractor) and a goods or passenger-carrying body which is attached to the power unit and together constitutes one unit for the purpose of operation are to be rated as follows: Power Unit, i.e. Tractor portion under Group Reference 8 and the body according to the purpose for which it is designed, i.e. either as a commercial vehicle under Group Reference 2C, or as a passenger service vehicle under Group References 3A, 3B or 3C.”

In terms of sub-section (1) of section two of the said Act, I do hereby give notice of the fact that the London and Provincial Marine and General Insurance Company, Limited, has notified me in writing that it is willing to undertake the insurance under the Act of all classes of motor vehicles in accordance with the tariff of premiums as set out in Parts I and III of the Schedule to Government Notice No. 2825 dated 31st December, 1948, and as amended in this Notice.

P. O. SAUER,
Minister of Transport.

DEPARTMENT OF HEALTH.

★ No. 2771.] [30 December 1949.
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE REGISTRATION OF STUDENT NURSES AND STUDENT MIDWIVES MADE UNDER SECTION FOUR OF ACT No. 45 OF 1944.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section four of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the amendment of the regulations regarding the registration of student nurses and student midwives, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 1198 of the 13th July, 1945, by the substitution—

(1) in paragraph (b) of regulation 3, for the words “one month” of the words “six weeks”; and

(c) Ten opsigte van die Opmerkings in Groepverwysingsnommer 12 in beide Deel I en Deel II van die Bylae van voornoemde Goewermmentskennisgewing deur die byvoeging van ’n nuwe Opmerking (iv) soos volg:—

„(iv) Geartikuleerde Voertuie waarmee ’n kombinasie van ’n kragteenheid (trekker) en ’n goedere- of passasiersbak wat aan die kragteenheid gekoppel is, bedoel word en wat tesame een eenheid vir werkdoeleindes uitmaak sal soos volg ingedeel word: Kragteenheid, d.i. trekkergedeelte volgens Groepverwysingsnommer 8 en die bak volgens die doel waarvoor dit ontwerp is, d.i. of as ’n handelsvoertuig onder Groepverwysingsnommer 2C, of as ’n passasiersdiensvoertuig onder Groepverwysingsnommers 3A, 3B of 3C.”

Ingevolge subartikel (1) van artikel twee van die voornoemde Wet, maak ek hierby bekend dat die London and Provincial Marine and General Insurance Company, Limited, my skriftelik in kennis gestel het dat hy gewillig is om die assursansie van alle klasse motorvoertuie ooreenkomstig die tarief van premies soos aangegee in Dele I en III van die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. 2825, gedateer 31 Desember 1948, en soos in hierdie kennisgewing gewysig, aan te gaan.

P. O. SAUER,
Minister van Vervoer.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

★ No. 2771.] [30 Desember 1949.
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN LEERLINGVERPLEEGSTERS EN LEERLINGVROEDVROUE OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL VIER VAN WET No. 45 VAN 1944.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vier van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies betreffende die registrasie van leerlingverpleegsters en leerling vroedvroue, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet opgestel en by Goewermmentskennisgewing No. 1198 van 13 Julie 1945, gepubliseer is, deur—

(1) in paragraaf (b) van regulasie 3, die woorde „een maand” te vervang deur die woorde „ses weke”; en

(2) in regulation 4, for the existing paragraph (b) of the following paragraphs:—

“(b) in the case of a student nurse or student midwife who commenced her training on or after the 8th November, 1944, but before the 1st January, 1950, one pound and five shillings (£1. 5s.); and

(c) in the case of a student nurse or student midwife who commenced her training on or after the 1st January, 1950, four pounds (£4).”

★ No. 2772.]

[30 December 1949.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH REGISTERED MIDWIVES MAY CARRY ON THEIR CALLING, MADE UNDER SECTION FOUR OF ACT No. 45 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 12 OF 1946.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section four of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the amendment of the regulations regarding the conditions under which registered midwives may carry on their calling, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 2297 of the 29th October, 1948, by the substitution for regulation 6 of the following regulation:—

“6. NITROUS OXIDE AND AIR ANALGESIA.

(a) A midwife shall not administer nitrous oxide and air analgesia by means of the Minnitt apparatus or similar apparatus unless—

(i) an additional qualification in the administration of nitrous oxide and air analgesia has been registered in her name in the register of midwives;

(ii) the patient has within one month before her confinement been examined by a registered medical practitioner who has handed to the midwife a certificate in writing that the patient is in a fit condition for nitrous oxide and air administration; and

(iii) the midwife and one other person, who shall be at least sixteen years of age, are present at the time of administration.

(b) A midwife shall not use the Chassar Moir attachment.”

★ No. 2813.]

[20 December 1949.

MENTAL HOSPITAL BOARDS.

The Minister of Health has been pleased, in terms of section fifty-four of the Mental Disorders Act, 1916, to appoint the following members of Mental Hospital Boards for a period of three years from the date shown in each case:—

Oranje Hospital, Bloemfontein (4th November, 1949).

Mr. C. H. de Wet (Chairman).

Rev. D. G. van der Merwe.

Dr. I. G. Key.

Fort England Hospital, Grahamstown (4th November, 1949).

Mr. C. E. Espin (Chairman).

Dr. E. M. Britten.

Rev. G. M. Daneel.

Witrand Institution, Potchefstroom (4th November, 1949).

Dr. F. Postma (Chairman).

Dr. A. van der Poel.

Mr. G. Fleischack.

Kowie Hospital, Port Alfred (18th November, 1949).

Dr. H. D. Atherstone (Chairman).

Mr. P. J. Schoeman.

Rev. W. P. Corry.

(2) in regulasie 4 die bestaande paragraaf (b) deur die volgende paragrawe te vervang:—

„(b) in die geval van 'n leerlingverpleegster of leerlingvroedvrou wat haar opleiding begin het op of na 8 November 1944, maar voor 1 Januarie 1950, een pond vyf sjielings (£1. 5s.); en

(c) in die geval van 'n leerlingverpleegster of leerlingvroedvrou wat haar opleiding begin het op of na 1 Januarie 1950, vier pond (£4).”

★ No. 2772.]

[30 Desember 1949.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES TEN OPSIGTE VAN DIE VOORWAARDES WAARONDER GEREGISTREERDE VROEDVROU HUL BEROEP MAG UITOEFEN, UITGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL VIER VAN WET No. 45 VAN 1944, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 12 VAN 1946.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vier van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies ten opsigte van die voorwaardes waaronder geregistreeerde vroedvroue hul beroep mag uitoefen, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2297 van 29 Oktober 1948, gepubliseer is, deur regulasie 6 deur die volgende regulasie te vervang:—

„6. STIKSTOF-SUBOKSIED EN LUG-PYNSTILLING.

(a) 'n Vroedvrou mag nie stikstof-suboksied en lug-pynstilling deur middel van die Minnitt-apparaat of soortgelyke apparaat toedien nie, tensy:—

(i) 'n addisionele kwalifikasie in die toediening van stikstof-suboksied en lug-pynstilling in haar naam in die register van vroedvroue geregistreer is;

(ii) Die pasiënt binne een maand voor haar bevaling deur 'n geregistreeerde mediese praktisyn ondersoek is wat aan die vroedvrou 'n skriftelike sertifikaat dat die pasiënt in 'n geskikte toestand vir die toediening van stikstof-suboksied en lug-pynstilling is, oorhandig het; en

(iii) die vroedvrou en 'n ander persoon, wat ten minste sestien jaar oud is, ten tye van die toediening teenwoordig is.

(b) 'n Vroedvrou mag nie die Chassar Moir-aanhegting gebruik nie.”

★ No. 2813.]

[30 Desember 1949.

SIELSIEKE-HOSPITAALRADE.

Dit het die Minister man Gesondheid behaag om, ooreenkomstig artikel vier-en-vyftig van die Wet op Geestesgebreken, 1916, onderstaande lede van Sielsieke-hospitaalarade aan te stel vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum soos in elke geval aangetoon:—

Oranje-hospitaal, Bloemfontein (4 November 1949).

Mnr. C. H. de Wet (Voorsitter).

Ds. D. G. van der Merwe.

Dr. I. G. Key.

Fort England-hospitaal, Grahamstad (4 November 1949).

Mnr. C. E. Espin (Voorsitter).

Dr. E. M. Britten.

Ds. G. M. Daneel.

Witrand-inrigting, Potchefstroom (4 November 1949).

Dr. F. Postma (Voorsitter).

Dr. A. van der Poel.

Mnr. G. Fleischack.

Kowiehospitaal, Port Alfred (18 November 1949).

Dr. H. D. Atherstone (Voorsitter).

Mnr. P. J. Schoeman.

Ds. W. P. Corry.

Tower Hospital, Fort Beaufort (18th November, 1949).

Mr. J. C. Botha (Chairman).
Mr. L. J. Pedlar.
Dr. W. H. R. Sutton.

Weskoppies Hospital, Pretoria (23rd November, 1949).

Mr. E. P. Niemeyer (Chairman).
Mr. William Impey.
Dr. H. A. Hahn.

Town Hill Hospital, Pietermaritzburg (9th December, 1949).

Mr. J. O. Smythe (Chairman).
Mr. J. T. Elliot.
Dr. C. E. L. Burman.

Valkenberg Hospital, Observatory, Cape (29th January, 1950).

Dr. F. H. Kooy (Chairman).
Adv. B. J. F. Banks.
Mr. A. J. Linington.

Alexandra Institution, Maitland, Cape (24th January, 1950).

Dr. F. K. te Water-Naudé (Chairman).
Adv. D. M. Buchanan.
Mrs. A. L. Geyer.

Tower-hospitaal, Fort Beaufort (18 November 1949).

Mnr. J. C. Botha (Voorsitter).
Mnr. L. J. Pedlar.
Dr. W. H. R. Sutton.

Weskoppies-hospitaal, Pretoria (23 November 1949).

Mnr. E. P. Niemeyer (Voorsitter).
Mnr. William Impey.
Dr. H. A. Hahn.

Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg (9 Desember 1949).

Mnr. J. O. Smythe (Voorsitter).
Mnr. J. T. Elliot.
Dr. C. E. L. Burman.

Valkenberg-hospitaal, Observatory, Kaap (29 Januarie 1950).

Dr. F. H. Kooy (Voorsitter).
Adv. B. J. F. Banks.
Mnr. A. J. Linington.

Alexandra-inrigting, Maitland, Kaap (24 Januarie 1950).

Dr. F. K. te Water-Naudé (Voorsitter).
Adv. D. M. Buchanan.
Mev. A. L. Geyer.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No. 2767.] [30 December 1949.

APPOINTMENT OF MEMBER.—CAROLINA RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mrs. H. M. van der Walt as member of the Carolina Rent Board for the period 3rd December, 1949, to the 2nd December, 1950, *vice* Mr. J. Little, who has resigned.

* No. 2768.] [30 December 1949.

APPOINTMENT OF MEMBER.—GRAAFF-REINET RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mrs. C. A. Burger as member of the Graaff-Reinet Rent Board for the period 25th November, 1949, to the 24th November, 1950, *vice* Mr. W. E. Pienaar, who has resigned.

* No. 2804.] [30 December 1949.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—JOHANNESBURG CENTRAL RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the under-mentioned persons to the Johannesburg Central Rent Board for the period 14th January, 1950, to the 13th January, 1952:—

As members: J. H. Basson, E. J. Joubert and S. J. Wannenburg.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No. 2767.] [30 Desember 1949.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD CAROLINA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mev. H. M. van der Walt as lid van die Huurraad Carolina aangestel het vir die tydperk 3 Desember 1949 tot 2 Desember 1950 in die plek van mnr. J. Little wat bedank het.

* No. 2768.] [30 Desember 1949.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD GRAAFF-REINET.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mev. C. A. Burger as lid van die Huurraad Graaff-Reinet, aangestel het vir die tydperk 25 November 1949 tot 24 November 1950 in die plek van mnr. W. E. Pienaar wat bedank het.

* No. 2804.] [30 Desember 1949.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD JOHANNESBURG-SENTRAAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), ondergenoemde persone as lede van die Huurraad Johannesburg-Sentraal vir die tydperk 14 Januarie 1950 tot 13 Januarie 1952 aangestel het:—

As lede: Mnre. J. H. Basson, E. J. Joubert en S. J. Wannenburg.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 2769.] [30 December 1949.
CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE
LITERATURE.

LIST No. 59.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

1. "Realistic Pleasure—Gather from the Diary of a Sybarite". (Printed at Alexandria, 1900-1901.)
2. "Randiana or Excitable Tales." (Printed in Paris.)
3. "Yvonne or The Adventures and Intrigues of French Governess with her Pupils." (Printed in London and Paris, 1898.)
4. "Our World", May, 1949, issue.
5. "Our World", July, 1949, issue.
6. "Ebony", June, 1949, issue.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all copies of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits a copy of any issue of the above-mentioned publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

* No. 2770.] [30 December 1949.
CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE
LITERATURE.

LIST No. 60.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

1. "Sir".
2. "Hit".
3. "Pix".

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all copies of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

30-6

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 2769.] [30 Desember 1949.
DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE
LITERATUUR.

LYS No. 59.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat die publikasies hieronder genoem onwettig, sedeloos en aanstootlik is:—

1. „Realistic Pleasure—Gathered from the Diary of a Sybarite.” (Gedruk te Alexandria, 1900-1901.)
2. „Randiana or Excitable Tales.” (Gedruk in Parys.)
3. „Yvonne or The Adventures and Intrigues of French Governess with her Pupils.” (Gedruk in Londen en Parys, 1898.)
4. „Our World”, uitgawe Mei 1949.
5. „Our World”, uitgawe Julie 1949.
6. „Ebony”, uitgawe Junie 1949.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen eksemplaar van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van enige uitgawe van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd-en-dertig* van genoemde Wet 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

* No. 2770.] [30 Desember 1949.
DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE
LITERATUUR.

LYS No. 60.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onwettig, sedeloos en aanstootlik is:—

1. „Sir”.
2. „Hit”.
3. „Pix”.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen eksemplaar van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

* No. 2774.]

[30 December 1949.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS
MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

* No. 2774.]

[30 Desember 1949.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS
HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om die volgende staatsamptenare ingevolge subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916, met ingang van die aangegeewe datums as huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name vermeld word. Tensy anders aangedui, is die benoeming van krag solank hulle hul teenswoordige betrekkings op die betrokke plekke beklee.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Name.—Naam.	Rank.—Rang.	Station.—Plek.	District.—Distrik.	Period.—Tydperk.
Gildenhuys, Petrus Johannes	Senior Clerk— <i>Senior Klerk</i>	Wynberg.....	Wynberg.....	2/8/49
Bester, Johannes Daniel Petrus	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Cape Town— <i>Kaapstad</i>	Cape Town— <i>Kaapstad</i>	2/8/49-30/9/49
Visser, Daniel Pieter....	Senior Clerk— <i>Senior Klerk</i>	Cape Town— <i>Kaapstad</i>	Cape Town— <i>Kaapstad</i>	1/5/48
Barnard, Andries Jacobus	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	Wynberg.....	Wynberg.....	2/8/49
Van Zyl, Cornelius Jacobus	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Stutterheim.....	Stutterheim.....	1/9/49
Brink, Philip du Plessis...	Senior Clerk and Assistant Magistrate— <i>Senior Klerk en Assistent-magistraat</i>	Paarl.....	Paarl.....	1/9/49
Slabbert, Johannes Joachim	Senior Clerk— <i>Senior Klerk</i>	Wynberg.....	Wynberg.....	17/8/49-1/10/49
Wood, Albert John.....	Senior Additional Magistrate— <i>Senior Addisioneel-Magistraat</i>	Port Elizabeth....	Port Elizabeth....	1/9/49
Nel, Philip Jacobus Tertius	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	East London— <i>Oos-Londen</i>	East London— <i>Oos-Londen</i>	1/9/49
Murdoch, John Marshall Auld	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	Kerkwood.....	Uitenhage.....	1/9/49
Groenewald, Christo Johan	Clerical Assistant, Grade II— <i>Klerklike Assistent, Graad II</i>	Van Rhynsdorp..	Van Rhynsdorp..	27/8/49

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—PROVINSIE TRANSVAAL.

Geldenhuys, Daniel Johandu Pisani	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Robertson.....	Robertson.....	15/9/49
Van der Westhuizen, Johannes Jacobus Jacobs	Additional Senior Magistrate— <i>Addisionele Senior Magistraat</i>	Johannesburg....	Johannesburg....	2/8/49
Moony, David Enraght..	Additional Senior Magistrate— <i>Addisionele Senior Magistraat</i>	Johannesburg....	Johannesburg....	2/8/49
Venter, Floris Albertus...	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Rustenburg.....	Rustenburg.....	4/7/49-31/7/49
Lourens, Helgard Petrus	Clerical Assistant, Grade II— <i>Klerklike Assistent, Graad II</i>	Johannesburg....	Johannesburg....	2/8/49-31/8/49
Swanepoel, Jacobus Loudiwicus Roelofse	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Pretoria.....	Pretoria.....	2/8/49-31/8/49
Strumpfer, Gert Jacobus Naude	Clerical Assistant, Grade II— <i>Klerklike Assistent, Graad II</i>	Nylstroom.....	Nylstroom.....	1/9/49
Stewart, Donald John....	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	Pretoria.....	Pretoria.....	1/9/49
Retief, Petrus Jacobus....	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	Johannesburg....	Johannesburg....	1/9/49
Keyser, Johan Hendrik..	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Lichtenburg.....	Lichtenburg.....	1/9/49
McKay, Lyle Louwrens Archibald	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Johannesburg....	Johannesburg....	1/9/49
Reebien, Dudley Augustus Brown	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Springs.....	Springs.....	1/9/49
Tromp, Johannes.....	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Witbank.....	Witbank.....	1/9/49
Barnard, Benjamin.....	Additional Magistrate, Grade I— <i>Addisionele Magistraat, Graad I</i>	Kempton Park...	Germiston.....	1/9/49

PROVINCE OF NATAL.—PROVINSIE NATAL.

Neethling, Lionel Justus	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Ladysmith.....	Ladysmith.....	2/8/49-31/8/49
Potgieter, Pieter Hendrik Kritzinger	Clerical Assistant, Grade I— <i>Klerklike Assistent, Graad I</i>	Ladysmith.....	Ladysmith.....	1/9/49

*No. 2775.]

[30 December 1949.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

* No. 2775.]

[30 Desember 1949,

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, ondergenoemde persone as huweliksbevestigers, soos hieronder vermeld, goed te keur.

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.
VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS.

Name. <i>Naam.</i>	Church Denomination or Organisation. <i>Kerkgenootskap of -organisasie.</i>	With Effect from. <i>Met ingang van.</i>
Rev.—Eerw. Stead, John Howlands.....	Pentecostal Holiness Church.....	16/9/49
" " Garman, Anthony.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	9/8/49
" " Bennett, Norman Robert Ottiwell Gifford.....	Church of England in South Africa.....	12/9/49
" " Kruger, Isak Schalk.....	Apostolic Faith Mission of South Africa— <i>Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika</i>	10/9/49
" " Elrington-Reed, Hubert Everard.....	Church of the Province of South Africa.....	12/9/49
" " Stops, Arthur William.....	Congregational Union of South Africa.....	10/9/49
" " Smithies, Edward.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	10/9/49
" " Brabant, Frank Herbert.....	Church of the Province of South Africa.....	12/9/49
" " Theunissen, Martinus Wilhelmus.....	Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika.....	10/9/49
" " Myburgh, Johan.....	Baptist Union of South Africa— <i>Baptiste-unie van Suid-Afrika</i>	12/9/49
" " Boker, George Arnold.....	Lutheran Church— <i>Lutherse Kerk</i>	12/9/49
" " Knowlson, George Cecil Vernon.....	Church of the Province of South Africa.....	10/9/49
" " Rittmueller, Rudolf.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	10/9/49
" " Le-Seuer, Arthur Binet.....	Church of the Province of South Africa.....	10/9/49
" " Heyns, Hendrik Albertus.....	Nederduits Gereformeerde Kerk.....	10/9/49
" " Biesta, Herman Cornelis.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	10/9/49
" " Upperton, James Gaisford John.....	Salvation Army— <i>Heilsleer</i>	12/9/49
" " Milichram, Egon.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	16/9/49
" " Breunig, Bonaventure August.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	22/9/49
" " Muehlbauer, Patrick Fr. Xaver.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	22/9/49
" " Heckel, Benno Eduard.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	22/9/49
" " Jansen, Antonius Wilhelmus Josephus.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	22/9/49
" " Clegg, Ronald Lionel Cooper.....	Assemblies of God in South Africa.....	16/9/49
" " Kamionsky, Mordechai.....	Klerksdorp Hebrew Congregation— <i>Hebreeuse Gemeente, Klerksdorp</i>	22/9/49
" " Connellan, James.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	29/7/49
" " Grobler, Willem Pieter.....	New Protestant Church— <i>Nuwe Protestantse Kerk</i>	9/8/49
" " Wulf, Berl.....	Uppington Hebrew Congregation— <i>Hebreeuse Gemeente, Uppington</i>	24/2/49

FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—VIR DIE PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Rev.—Eerw. Mahlasela, Daniel.....	Anglican Church— <i>Anglikaanse Kerk</i>	22/9/49
-----------------------------------	--	---------

FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Rev.—Eerw. Ngeobo, Alfred Aaron.....	African Congregational Church.....	10/9/49
" " Zulu, Ephraim.....	Salvation Army— <i>Heilsleer</i>	18/8/49
" " Rakoma, Paul Kulowwa.....	Congregational Union of South Africa.....	10/9/49

FOR THE PROVINCE OF NATAL.—VIR DIE PROVINSIE NATAL.

Rev.—Eerw. Mavundla, Jerome.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	16/9/49
" " Khumalo, Dominie.....	Roman Catholic Church— <i>Rooms-katolieke Kerk</i>	16/9/49
" " Bottoman, Adolphus Vezi.....	Presbyterian Church of South Africa— <i>Presbiteriaanse Kerk van Suid-Afrika</i>	10/9/49

★ No. 2776.] [30 December 1949.
REVOCATION OF APPOINTMENTS OF
MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior, has in terms of section four of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnize marriages of the undermentioned ministers of religion.

For the Union of South Africa.

Jansen, Emmanuel, of the Roman Catholic Church.

For the Province of the Cape of Good Hope.

Leeuwner, Lodewicus Lourens, of the Church of God.

For the Province of the Orange Free State.

Rokoma, Paul Kuloana, of the Congregational Union of South Africa.

★ No. 2776.] [30 Desember 1949.
HERROEPPING VAN AANSTELLING AS
HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, ingevolge artikel vier van Wet No. 43 van 1916, sy goedkeuring geheg het aan die intrekking van die magtiging van ondergenoemde predikante om as huweliksbevestigers op te tree.

Vir die Unie van Suid-Afrika.

Jansen, Emmanuel, van die Rooms-Katolieke Kerk.

Vir die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Leeuwner, Lodewicus Lourens, van die „Church of God”.

Vir die Provinsie Oranje-Vrystaat.

Rakoma, Paul Kuloana, van die „Congregational Union of South Africa”.

★ No. 2777.] [30 December 1949.
APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS
MARRIAGE OFFICERS.—AMENDMENT.

It is notified for general information that Government Notice No. 1934 of the 16th September, 1949, as published in *Government Gazette* No. 4236 of the 16th September, 1949, is hereby amended to the extent that the period during which Mr. Jacobus Louwdewikus Roelofse Swanepoel was authorised to act as a marriage officer was from 28th March, 1949, to 31st May, 1949, and not from 28th March, 1949, to 21st May, 1949, as stated therein.

★ No. 2777.] [30 Desember 1949.
AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS
HUWELIKSBEVESTIGERS.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1934 van 16 September 1949, soos afgekondig in *Staatskoerant* No. 4236 van 16 September 1949, hierby gewysig word in die opsig dat die tydperk waarin mnr. Jacobus Louwdewikus Roelofse Swanepoel gemagtig was om as huweliksbevestiger op te tree, van 28 Maart 1949 tot 31 Mei 1949 was en nie van 28 Maart 1949 tot 21 Mei 1949, soos daarin vermeld nie.

* No. 2805.] [14 December 1949.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—CLYDE-MORLEY TO LAWSON.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Sally Jennifer Clyde-Morley and David Dennis Clyde-Morley, residing at 31 Rosebank Road, Dunkeld, Johannesburg, to assume the surname Lawson.

* No. 2806.] [14 December 1949.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—PREUSS TO WIRTH-PREUSS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Detlef Friedrich Wilhelm Rudolf Preuss and his wife Hermine Louise Emilie Preuss, residing at Nooitgedacht Herrenhausen, Stellenbosch, to assume the surname Wirth-Preuss.

* No. 2808.] [19 December 1949.

NEWSPAPER AND IMPRINT ACT, 1934.—IMPRINT ABBREVIATIONS REGISTERED UNDER SECTION *EIGHT*—IMPRINTS ON PRINTED MATTER.

The Minister of the Interior has been pleased under the powers vested in him by sections *seven* and *eight* of the Newspaper and Imprint Act, 1934 (Act No. 14 of 1934), to authorise the printers mentioned hereunder, to use the abbreviations set opposite their names in lieu of, or in addition to their full names and addresses.

Name. <i>Naam.</i>	
Dr. P. Ginsberg.....	21 Middel Street/-straat, Parys.....
Cylvan Commercial Services.....	3 Trefoil House/-gebou, 495 Smith Street/-straat, Durban.....
Essex Printers (Pty.), Ltd.....	2A Hoosen's Building/-gebou, 116 Queen Street/-straat, Durban
Dunlop, South Africa, Limited.....	Sydney Road/-weg, Durban.....
A.B.C. Printers.....	602/3 McFie's Chambers/-gebou, West Street/-straat, Durban.
Mr./Mnr. A. K. Abrahams.....	"Wensley Green", Eighth Avenue/Agstelaan, Crawford, C.P./K.P.
Mr./Mnr. J. W. Love.....	6 Malcolm Road/-weg, Rondebosch, C.P./K.P.....
Miss/Mej. B. Ward.....	"Cranmere", Timour Hall Road/-weg, Plumstead, C.P./K.P..
Mr./Mnr. R. C. Robertson.....	Hotel Marseilles, Marais Road/-weg, Sea Point/Seepunt.....
Rev./Eerw. J. M. Alistoun.....	"Bute", Ottery Road/-weg, Wynberg, C.P./K.P.....
Arden Duplicating and Secretarial Service	315 Security Building/-gebou, Exchange Place, Cape Town/Kaapstad
Mr./Mnr. V. S. Biel.....	19 Duke Street/-straat, Woodstock, C.P./K.P.....
Castle Wine and Brandy Company, Limited	51-55 Somerset Road/-weg, Cape Town/Kaapstad.....

Amendments [Section 8 (7) of the Act]—

Wysigings [Artikel 8 (7) van die Wet]—

The following amendments are hereby authorised—

Die volgende wysigings word hierby gemagtig—

Reliance Printing Works (previously/voorheen Multigraph Duplicating and Printing Works) Erasmus-Dam, Stanger.....

* No. 2805.] [14 Desember 1949.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—CLYDE-MORLEY IN LAWSON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Sally Jennifer Clyde-Morley en David Dennis Clyde-Morley, woonagtig te Rosebankweg 31, Dunkeld, Johannesburg, te magtig om die van Lawson aan te neem.

* No. 2806.] [14 Desember 1949.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—PREUSS IN WIRTH-PREUSS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Detlef Friedrich Wilhelm Rudolf Preuss en sy vrou Hermine Louise Emilie Preuss, woonagtig te Nooitgedacht Herrenhausen, Stellenbosch, te magtig om die van Wirth-Preuss aan te neem.

* No. 2808.] [19 Desember 1949.

NUUSBLAD- EN DRUKKERSNAAMWET, 1934.—AFKORTING VAN DRUKKERSNAME GERE-GISTREER INGEVOLGE ARTIKEL *AGT*—AFKORTINGS OP GEDRUKTE STUKKE.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *sewe* en *agt* van die Nuusblad- en Drukkersnaamwet, 1934 (Wet No. 14 van 1934), onderstaande drukkers te magtig om die afkortings teenoor hulle name vermeld, as drukkersname benemens of in plaas van hulle volledige name en adresse te gebruik.

Address. <i>Adres.</i>	Abbreviation Authorised. <i>Goedgekeurde Afkorting.</i>
Med.	
C.C.S.	
S.X.	
Dunlop.	
AbcDbn.	
A.K.A.	
J.W.L.	
Beryl Ward.	
R. C. Robertson.	
Uja.	
Arden.	
Petite Press.	
C.W.B.	

"M.D. & P.W. Stn." to read/
te lui "R.P.W. SAE".

DEPARTMENT OF MINES.

No. 2752.] [23 December 1949.

PROPOSED PROCLAMATION OF A PORTION OF THE FARM WATERVAL No. 74, DISTRICT KRUGERSDORP, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Waterval No. 74, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately 202 morgen, registered in the name of The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1924.

M.M. 35/243.
23-30-6-13

No. 2753.] [23 December 1949.

PROPOSED PROCLAMATION OF A PORTION OF THE FARM MIDDELVEI No. 28, DISTRICT RANDFONTEIN, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General, to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Middelvlei No. 28, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately 254 morgen, registered in the name of The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1922.

M.M. 35/242.
23-30-6-13

DEPARTMENT OF DEFENCE.

★ No. 2779.] [30 December 1949.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *twenty-eight* (3) (a) of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), to amend the Military Commands as published in Government Notice No. 947 of 3rd May, 1946, as amended by Government Notices Nos. 1464 of the 12th July, 1946, 2447 of the 22nd November, 1946, and 1605 of 12th August, 1949, by adding to the Northern Command, that portion of the Magisterial District Warrenton, which falls under the Central Command.

★ No. 2780.] [30 December 1949.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the regulations for the South African Permanent Force as set out in the Annexure hereto.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2752.] [23 Desember 1949.

VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS WATERVAL No. 74, DISTRIK KRUGERSDORP, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act,” 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Waterval No. 74, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, ongeveer 202 morg groot, op naam van The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, geregistreer, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1924 berus, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/243.

No. 2753.] [23 Desember 1949.

VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS MIDDELVEI No. 28, DISTRIK RANDFONTEIN, MYN-DISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act,” 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Middelvlei No. 28, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, ongeveer 254 morg groot, op naam van The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, geregistreer, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1922 berus, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/242.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

★ No. 2779.] [30 Desember 1949.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel *ag-en-twintig* (3) (a) van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), die militêre kommandemente soos bekendgemaak by Goewermetskennisgewing No. 947 van 3 Mei 1946, soos gewysig by Goewermetskennisgewings Nos. 1464 van 12 Julie 1946, 2447 van 22 November 1946, en 1605 van 12 Augustus 1949, te wysig deur daardie deel van die magistraatsdistrik Warrenton, wat onder die Sentrale Kommandement ressorteer aan die Noordelike Kommandement toe te voeg.

★ No. 2780.] [30 Desember 1949.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderden-sesien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te wysig.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

Insert, in the Afrikaans text of sub-paragraph 16 (2), Chapter V, the word "gevalle" after the word "bepaalde".

Amendment Slip No. 190.]

* No. 2782.]

[30 December 1949.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE COAST GARRISON AND ACTIVE CITIZEN FORCES.

(1) Insert the following new sub-paragraph (c) after sub-paragraph (b) of paragraph 9, Chapter V:—

"A member of an aircrew held against an authorised post in an auxiliary squadron of the S.A.A.F. shall be paid flying allowance at the following rates for each day on which he is required to carry out air flying training:—

Pilots and observers: 5s. per diem.

Other aircrew members: 2s. 6d. per diem.

No member shall be entitled to receive flying allowance in more than one capacity."

(2) Insert the following new paragraph 14 after paragraph 13, Chapter V:—

"DIVING PAY.

Diving pay at the following rates shall be paid to all qualified divers whilst actually employed in diving during continuous training or compulsory non-continuous training, or whilst employed on special duty approved by the C.G.S.:—

Depth, Fathoms.		For First Thirty Minutes or Portion.	For Next Thirty Minutes or Portion.	For Each Subsequent Thirty Minutes or Portion.
From	To	s. d.	s. d.	s. d.
—	6	2 6	1 6	1 0
6	12	2 9	1 9	1 6
12	20	3 0	2 0	2 0
20	25	3 6	2 6	2 6
25	30	5 0	4 0	3 0
30	35	6 6	5 6	4 0
35	40	8 0	7 0	5 0
40	45	10 6	9 6	7 0
45	50	13 0	12 0	9 0

For each fathom over 50 an additional 6d. per fathom shall be payable for each period of thirty minutes or portion thereof."

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Voeg die woord „gevalle” na die woord „bepaalde” in die Afrikaanse teks van subparagraaf 16 (2), hoofstuk V, in.

Wysigingsblaadje No. 190.]

* No. 2782.]

[30 Desember 1949.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalinge van artikel *eenhonderd en sestig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Kusgarnisoens- en Aktiewe Burgermag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te wysig.

BYLAE.

WYSIGINGS VAN DIE REGULASIES VIR DIE KUS-GARNISOENS- EN AKTIEWE BURGERMAG.

(1) Voeg die volgende nuwe subparagraaf (c) na subparagraaf (b) van paragraaf 9, hoofstuk V, in:—

„Aan ’n vliegpersoneellid wat teen ’n goedgekeurde pos in ’n hulpteskader van die S.A.L.M. gehou word, word ’n vliegtoelae teen onderstaande tarief betaal vir elke dag waarop hy vliegopleiding moet uitvoer:—

Vlieërs en waarnemers: 5s. per dag.

Ander vliegpersoneellede: 2s. 6d. per dag.

Geen lid kan in meer as een hoedanigheid ’n vliegtoelae ontvang nie.

(2) Voeg die volgende nuwe paragraaf 14 na paragraaf 13, hoofstuk V, in:—

„DUIKERSOLDY.

Duikersoldy teen onderstaande tarief word betaal aan alle gekwalifiseerde duikers wat tydens onafgebroke opleiding of verpligte afgebroke opleiding of in uitvoering van spesiale diens deur die H.G.S. goedgekeur, duikwerk verrig:—

Diepte in vaam.		Vir eerste halfuur of gedeelte daarvan.	Vir volgende halfuur of gedeelte daarvan.	Vir elke daaropvolgende halfuur of gedeelte daarvan.
Van	Tot	s. d.	s. d.	s. d.
—	6	2 6	1 6	1 0
6	12	2 9	1 9	1 6
12	20	3 0	2 0	2 0
20	25	3 6	2 6	2 6
25	30	5 0	4 0	3 0
30	35	6 6	5 6	4 0
35	40	8 0	7 0	5 0
40	45	10 6	9 6	7 0
45	50	13 0	12 0	9 0

Vir elke vaam bo 50 word 6d. per vaam ~~ekstra~~ betaal vir elke halfuur of gedeelte daarvan."

(3) Insert the following new Chapter XVI after Chapter XV:—

“CHAPTER XVI.

TRAINING AT THE MILITARY GYMNASIUM.

1. ATTESTATION AND PERIOD OF TRAINING.

Any trainee who attests for training in the Military Gymnasium shall be attested as a private for the whole of the training period which shall be of a maximum duration of one year, in terms of the provisions of section *six bis* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922. Form D.D. 88A (Annexure A of this Chapter) shall be used for this purpose.

2. APPLICABILITY OF THE MILITARY DISCIPLINE CODE.

Any trainee with the unit shall be subject to the Military Discipline Code in terms of section *ninety-six* of the Act.

3. REQUIREMENTS FOR ATTESTATION.

A candidate seeking admission as a trainee in the unit must meet with the following requirements:—

- (a) He must be a European South African citizen.
- (b) He must be unmarried.
- (c) He must be medically fit and must comply with the requirements laid down by the Surgeon-General.
- (d) He must have passed at least Standard VII or an equivalent examination.
- (e) He must be bilingual.
- (f) He must be at least 16 and not more than 22 years of age.
- (g) If still a minor, he must be in possession of the written consent of his parent or guardian.

4. PAY, ALLOWANCES AND PRIVILEGES.

(a) General.

From the date of attestation trainees shall be entitled to the daily rates of pay and allowances and the privileges set out in the following sub-paragraphs. In calculating pay and allowances all days of the year shall be included for all purposes. Payments shall be by the calendar month in arrear.

(b) Pay.

Trainees shall receive pay at the rate of 3s. per day.

(c) Allowances and Privileges.

The following paragraphs of Chapter V of the Regulations for the South African Permanent Force shall *mutatis mutandis*, apply:—

- (i) *Rations, Lodging, Fuel and Light.*
Paragraphs 47 and 49 to 54.
- (ii) *Medical and Dental Treatment.*
Paragraphs 58 to 66 and 70.
- (iii) *Funeral Expenses.*
Paragraph 91.
- (iv) *Special Financial Arrangements.*
Paragraphs 100 to 104A.
- (v) *Subsistence and Transport Allowances and Privileges.*
Paragraphs 105 to 108; 110; 113 to 120; 122 to 124; 126 to 129; 145 to 147; 149 and 150.
- (vi) *Special Cases.*
Paragraph 165.

5. PROMOTION.

Should it be necessary to accord a trainee a higher rank than that of private, he will hold such higher rank in an acting capacity and without extra pay.

6. LEAVE.

Chapter VI of the Regulations for the S.A. Permanent Force shall, *mutatis mutandis*, apply, with the exception of paragraphs 7, 7A and 9. A trainee

(3) Voeg die volgende nuwe hoofstuk XVI na hoofstuk XV in:—

„HOOFSTUK XVI.

OPLEIDING BY DIE MILITÊRE GYMNASIUM.

1. INSWERING EN OPLEIDINGSTERMYN.

'n Kwekeling wat by die Militêre Gimnasium vir opleiding ingesweer word, word as manskap ingesweer vir die hele opleidingstermyen wat hoogstens een jaar sal duur, ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses bis* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet Wijzigings Wet, 1922. Vorm D.D. 88A (Bylae A van hierdie hoofstuk) word vir hierdie doel gebruik.

2. TOEPASLIKHEID VAN DIE REGLEMENT VAN DISCIPLINE.

'n Kwekeling by die eenheid is onderworpe aan die Reglement van Disipline kragtens artikel *ses-en-negentig* van die Wet.

3. VEREISTES VIR INSWERING.

'n Kandidaat wat as kwekeling tot die eenheid wil toetree, moet aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Hy moet 'n blanke Suid-Afrikaanse burger wees.
- (b) Hy moet ongetroud wees.
- (c) Hy moet geneeskundig geskik wees en moet aan die vereistes wat deur die Geneesheer-generaal voorgeskryf word, voldoen.
- (d) Hy moet in minstens Standaard VII of 'n daarmee gelykstaande eksamen geslaag het.
- (e) Hy moet tweetalig wees.
- (f) Hy moet minstens 16 en hoogstens 22 jaar oud wees.
- (g) Indien minderjarig, moet hy in besit van die skriftelike toestemming van sy ouer of voog wees.

4. SOLDY, TOELAES EN VOORREGTE.

(a) Algemeen.

Vanaf die datum van inswering is kwekelinge geregtig tot die dagskale van soldy en toelaes en die voorregte soos in die volgende subparagrafe omskryf. By die berekening van soldy en toelaes word al die dae van die jaar, vir alle doeleindes, meegetel. Betaling vir die afgelope maand geskied aan die einde van elke maand.

(b) Soldy.

'n Kwekeling word teen 3s. per dag besoldig.

(c) Toelaes en voorregte.

Die volgende paragrafe van hoofstuk V van die Regulasies vir die S.A. Staande Mag is, *mutatis mutandis*, van toepassing:—

- (i) *Rantsoene, huisvesting, brandstof en lig.*
Paragrafe 47 en 49 tot 54.
- (ii) *Geneeskundige en tandheelkundige behandeling.*
Paragrafe 58 tot 66 en 70.
- (iii) *Begrafniskoste.*
Paragraaf 91.
- (iv) *Spesiale geldelike reëlings.*
Paragrafe 100 tot 104A.
- (v) *Onderhouds- en reistoelaes en voorregte.*
Paragrafe 105 tot 108; 110; 113 tot 120; 122 tot 124; 126 tot 129; 145 tot 147; 149 en 150.
- (vi) *Besondere gevalle.*
Paragraaf 165.

5. BEVORDERING.

Ingeval dit nodig is om aan 'n kwekeling 'n hoër rang as dié van manskap toe te ken, beklee hy sodanige hoër rang in 'n waarnemende hoedanigheid sonder ekstra besoldiging.

6. VERLOF.

Hoofstuk VI van die Regulasies vir die S.A. Staande Mag is, *mutatis mutandis*, van toepassing met die uitsondering van paragrafe 7, 7A en 9. 'n

shall not be entitled to vacation leave, but up to a maximum of 21 days non-recordable leave with full pay may, at the discretion of the Officer Commanding the Unit, be granted to him at any time during his period of training.

7. CLOTHING AND EQUIPMENT.

Trainees shall be issued with clothing and equipment at government expense in accordance with a scale laid down from time to time by the Q.M.G.

8. EDUCATIONAL TRAINING.

Trainees may receive such part-time educational instruction as may be approved from time to time by the Treasury.

9. ATTESTATION IN THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

If a trainee attests for service in the South African Permanent Force during his period of training, he shall be discharged from the Gymnasium.

10. MARRIAGE PROHIBITED.

A trainee shall not be permitted to marry during his period of training. Should this regulation be contravened the trainee shall be discharged immediately.

11. DISCHARGE.

A trainee may be discharged immediately for any of the reasons set forth in the following table. The discharge will be carried out in accordance with the instructions contained therein or as prescribed by the A.G. Such discharge shall not exempt him from the liability to render personal service in time of war or internal disorder, or from service on the reserve:—

Reason for Discharge.	Authorising Officer.	Special Instructions.
(i) Receipt of unsatisfactory particulars of a trainee's antecedents, after attestation	A.G.	—
(ii) Declared medically unfit by medical board	A.G.	Cases of medical unfitness due to defaults or misconduct must not be dealt with for discharge under this heading but under (vi).
(iii) Purchase.....	A.G.	A trainee may purchase his discharge for £10.
(iv) Time expired, i.e. upon expiry of period of training	O.C.	Save as provided in Section 83 of the Act.
(v) Attestation in the S.A. Permanent Force	A.G.	—
(vi) Services no longer required	A.G.	—
(vii) On reduction of establishment or on reorganisation	A.G.	—
(viii) False answers on attestation	A.G.	—
(ix) Unfitted for training....	A.G.	Not to be used for medical unfitness.
(x) Conviction by civil power whether prior or subsequent to attestation	A.G.	—
(xi) Sentenced to be discharged with ignominy	A.G.	—
(xii) Sentenced to imprisonment without the option of a fine by a civil court or a court martial	A.G.	—
(xiii) In the interests of the service	A.G.	—
(xiv) Marriage.....	A.G.	—
(xv) Unauthorised absence..	A.G.	After three months unauthorised absence trainee may be discharged in his absence with effect from the date on which such absence commenced.

Kwekeling is nie tot vakansieverlof geregtig nie, maar hoogstens 21 dae nie-aantekenbare verlof met volle besoldiging kan, na goeddunke van die eenheidsbevelvoerder, te eniger tyd gedurende sy opleidingstermyn aan hom toegestaan word.

7. KLEDING EN UITRUSTING.

Kleding en uitrusting word ooreenkomstig 'n skaal wat van tyd tot tyd deur die K.M.G. vasgestel word, op staatskoste aan 'n kwekeling uitgegee.

8. OPVOEDKUNDIGE ONDERRIG.

Kwekelinge kan deelydse opvoedkundige onderrig ontvang soos van tyd tot tyd deur die Tesourie goedgekeur word.

9. DIENSNEMING BY DIE S.A. STAANDE MAG.

As 'n kwekeling te eniger tyd gedurende sy opleidingstermyn by die S.A. Staande Mag diens neem, word hy uit die Militêre Gimnasium ontslaan.

10. TROU VERBODE.

'n Kwekeling word nie toegelaat om gedurende sy opleidingstermyn te trou nie. As hierdie bepaling oortree word, word die kwekeling onmiddellik ontslaan.

11. ONTSLAG.

'n Kwekeling kan onmiddellik ontslaan word om enigeen van die redes wat in die volgende tabel omskryf word. Die ontslag moet uitgevoer word ooreenkomstig die instruksies wat daarin vervat word of wat deur die A.G. voorgeskryf word. Sodanige ontslag stel hom nie vry van die verpligting om ingeval van oorlog of binnelandse onluste persoonlike diens te lewer, of van diens by die reserwe nie:—

Rede vir ontslag.	Magtigende offisier.	Besondere instruksies.
(i) Ontvangs, na inswering, van onbevredigende besonderhede omtrent die verlede van die kwekeling	A.G.	—
(ii) Geneeskundig ongeskik verklaar deur geneeskundige raad	A.G.	Gevalle van geneeskundige ongeskiktheid weens pligsversuim of wan-gedrag moet nie onder hierdie hoof vir ontslag behandel word nie maar onder (vi).
(iii) Afkoop.....	A.G.	'n Kwekeling kan sy ontslag koop teen betaling van £10.
(iv) Tyd uitgedien, t.w. wanneer termyn van opleiding verstreke is	B.O.	Behalwe soos in artikel 83 van die Wet bepaal.
(v) Inswering by die S.A. Staande Mag	A.G.	—
(vi) Dienste nie langer nodig nie	A.G.	—
(vii) By vermindering van sterkte of by reorganisasie	A.G.	—
(viii) Valse antwoorde by inswering	A.G.	—
(ix) Ongeskik vir opleiding..	A.G.	Moet nie vir geneeskundige ongeskiktheid gebruik word nie.
(x) Veroordeling deur 'n burgerlike owerheid voor of na inswering	A.G.	—
(xi) Veroordeel tot ontslag met oneer	A.G.	—
(xii) Veroordeel tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete deur 'n burgerlike hof of 'n krygsraad	A.G.	—
(xiii) In belang van die diens	A.G.	—
(xiv) In die huwelik tree.....	A.G.	—
(xv) Ongemagtigde afwesigheid	A.G.	Na drie maande ongemagtigde afwesigheid kan 'n kwekeling in sy afwesigheid ontslaan word met ingang van die datum waarop sodanige afwesigheid begin het.

12. DISCHARGE CERTIFICATE.

On discharge each trainee shall be issued with a discharge certificate in the form set out in Annexure B of this Chapter.

The assessment of efficiency and conduct given on a discharge certificate shall be limited to the following:—

- (i) Exemplary;
- (ii) Very Good;
- (iii) Good;
- (iv) Fair;
- (v) Indifferent;
- (vi) Bad; or
- (vii) Very bad.

13. DIPLOMA.

A citizen who has completed the prescribed period of training at the Military Gymnasium and whose progress and conduct have been satisfactory, shall receive a diploma in addition to the discharge certificate.

14. TRANSFER TO RESERVE.

Completion of the prescribed period of training at the Military Gymnasium shall exempt a citizen from peace training with the Active Citizen Force and, on his discharge, he shall be transferred to Class A of the Citizen Force Reserve.

ANNEXURE A.

UNION DEFENCE FORCES.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Form of Attestation and Training record for trainees accepted in terms of section *six bis* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922.

No. _____ Full Names _____

INSTRUCTIONS.

(1) On attestation this form must be carefully completed in every detail in duplicate in original. One copy will be placed on the trainee's unit personal file and the other will be forwarded to A.G. Thereafter the training record will regularly and accurately be kept up to date.

(2) Originals and certified true copies of educational and birth certificates and parent's or guardian's written consent must be produced. The latter in original and copies of others will be placed on the trainee's unit personal file.

(3) Words or sentences in the form which are inapplicable must be deleted and any additions must be inserted in the space provided. All alterations must be initialed by the applicant as well as the attesting officer.

(4) In paragraph 10 the relationship must be indicated e.g. (father), (mother), (brother).

(5) The attesting officer will ensure that before attestation is effected the statement made by the citizen is read over by him and that he understands the contents.

"A" STATEMENT AND OATH ON ATTESTATION.

In terms of section *six bis* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922, I, _____

(full name in blockletters)

desire to undergo the training prescribed and hereby make oath/solemnly declare that:—

- (1) I am a South African Citizen of European descent.
- (2) I am single.
- (3) I am in possession of a standard _____ education certificate.
- (4) I am bilingual.
- (5) I was born on _____ 19____.
- (6) I have the written and certified consent of my parents/guardian to engage for training.
- (7) I have not previously been rejected for military service on account of medical or other reasons.
- (8) If necessary I am willing to be inoculated nad vaccinated against contagious and infectious diseases.
- (9) I accept that I may be expected to fly as part of my training.

12. ONTSLAGSERTIFIKAAT.

By ontslag word aan iedere kwekeling 'n ontslagsertifikaat volgens Bylae B van hierdie hoofstuk uitgereik. Die opgawe van bekwaamheid en gedrag wat op 'n ontslagsertifikaat gegee word, moet tot die volgende beperk word:—

- (i) Voorbeeldig;
- (ii) Baie goed;
- (iii) Goed;
- (iv) Taamlik goed;
- (v) Swak;
- (vi) Sleg; of
- (vii) Baie sleg.

13. DIPLOMA.

'n Burger wat die voorgeskrewe opleidingstermyn by die Militêre Gimnasium voltooi het en wie se vordering en gedrag bevredigend was, ontvang, benewens die ontslagsertifikaat, ook 'n diploma.

14. OORPLASING NA RESERWE.

Voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstermyn by die Militêre Gimnasium stel 'n burger vry van vredesoefening by die Aktiewe Burgermag, en by ontslag word hy na klas „A” van die Burgermag-reserwe oorgeplaas.

D.D. 88 (A).

BYLAE A.

UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

AKTIEWE BURGERMAG.

Insweringsvorm en opleidingstaar vir kwekelinge wat aangeneem word vir opleiding kragtens artikel *ses bis* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet Wijzigings Wet, 1922.

No. _____ Naam voluit _____

INSTRUKSIES.

(1) Hierdie vorm moet by inswering sorgvuldig en volledig in duplo in die origineel ingevul word. Een eksemplaar word in die kwekeling se eenheidsleër geplaas en die ander aan die A.G. gestuur. Daarna moet die opleidingstaar gereeld en noukeurig bygehou word.

(2) Oorspronklike of gewaarmerkte onderwysertifikate, geboortsertifikate en ouer of voog se skriftelike toestemming moet oorgelê word. Die laasgenoemde in die origineel en afskrifte van die ander moet in die kwekeling se eenheidsleër geplaas word.

(3) Woorde of sinne op die vorm wat nie van toepassing is nie moet geskrap en byvoegings, waarvoor daar ruimte gelaat is, moet deur sowel die aansoeker as die insweringsoffisier geparafeer word.

(4) In paragraaf 10 moet die verwantskap aangedui word, bv. (vader), (moeder), (broer).

(5) Voordat die inswering plaasvind, moet die insweringsoffisier toesien dat die verklaring van die burger deur hom gelêes word en dat hy dit verstaan.

„A” VERKLARING EN EED BY INSWERING.

Ek, _____
(naam voluit in blokletters)

verlang om kragtens artikel *ses bis* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet Wijzigings Wet, 1922, die voorgeskrewe opleiding mee te maak en sweer/verklaar plegtig dat:—

- (1) Ek 'n blanke Suid-Afrikaanse burger is.
- (2) Ek ongetroud is.
- (3) Ek in besit is van 'n onderwysertifikaat van standerd _____.
- (4) Ek tweetalig is.
- (5) Ek op _____ 19____ gebore is.
- (6) Ek my ouer/voog se skriftelike gewaarmerkte toestemming het om vir opleiding in te sweer.
- (7) Ek nie voorheen om geneeskundige of ander redes vir militêre diens afgekeur is nie.
- (8) Ek gewillig is om my teen besmetlike of aansteeklike siektes te laat inent as dit nodig is.
- (9) Ek besef dat van my verwag kan word om in die lug op te gaan as deel van my opleiding.

(10) The name and address of my next-of-kin is _____

(11) _____

(12) _____

(13) _____

(14) I will bear true and faithful allegiance to His Majesty King George the Sixth, his heirs and successors according to law and will perform the duties assigned to me as a member of the Active Citizen Force to the best of my ability and will subject myself to the provisions of the South Africa Defence Act, 1912, as amended and the rules and regulations framed thereunder for a period of _____ with effect from _____ 19____

Witness _____ Signature of Citizen.

Read over and adhered to before me. The deponent declares that he knows and understands the contents of this document.
 Sworn to/Solemnly declared before me this _____ day of _____ 19____

Signature of Attesting Officer.

" B " DESCRIPTION OF CITIZEN ON ATTESTATION.

Apparent age _____ Complexion _____
 Height (without shoes) _____ feet _____ inches.
 Colour of Eyes _____ Colour of Hair _____
 Marks or Scars _____
 Religious denomination _____
 Remarks _____

" C " TRAINING RECORD.

(1) Date of completion of basic military training _____
 (2) Particulars of all other training.
 (a) _____
 (b) _____
 (c) _____
 (d) _____
 (e) _____

(3) Civil qualifications attained, if any, during the training period. _____

" D " DISCHARGE.

Discharged at _____ on the _____ day of _____ 19____ after _____ months training, in terms of paragraph _____ Chapter XVI of the Active Citizen Force Regulations, by reason of _____ His conduct was _____ and his efficiency was _____

Signature of Discharging Officer.

Date _____

ANNEXURE B.
 DISCHARGE CERTIFICATE.
 MILITARY GYMNASIUM.

No. _____ Rank _____
 full name _____
 who attested at _____ on _____ 19____ for training in terms of section six bis of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922, was discharged at _____ on _____ 19____, in terms of paragraph _____, Chapter XVI, of the Regulations for the Active Citizen Force in consequence of _____
 Whilst undergoing military training his conduct was _____ and his efficiency _____
 He is in possession of a _____ Education Certificate.
 Place _____
 Date _____ Signature of Discharging Officer.

DESCRIPTION ON DISCHARGE.

Age _____ Height _____
 Complexion _____ Colour of eyes _____
 Colour of hair _____ Marks or scars _____
 Amendment Slip No. 95.]

(10) Die naam en adres van my naasbestaande as volg is:—

(11) _____

(12) _____

(13) _____

(14) Dat ek trou sal bly aan Sy Majesteit Koning George die Sesde, sy wettige erfgename en opvolgers en dat ek die pligte wat aan my as lid van die Aktiewe Burgermag opgedra word, na die beste van my vermoë sal uitvoer en dat ek my onderwerp aan die bepalings van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, soos gewysig, en die reëls en regulasies kragtens daardie wet opgestel, vir 'n tydperk van _____ 19____ met ingang van _____

Getuie _____ Handtekening van burger.

In my teenwoordigheid gelees en bevestig. Die deponent verklaar dat hy weet wat die inhoud van hierdie dokument is en dat hy dit verstaan.
 Beëdig/Plegtig verklaar voor my op hede die _____ dag van _____ 19____

Handtekening van Insweringsoffisier.

" B " BESKRYWING VAN BURGER BY INSWERING.

Skynbare ouderdom _____ Gelaatskleur _____
 Lengte (sonder skoene aan) _____ voet _____ duim.
 Kleur oë _____ Kleur hare _____ Lyftekens _____
 Kerkgenootskap _____
 Opmerkings _____

" C " OPLEIDINGSTAAT.

(1) Datum van voltooiing van militêre beginopleiding _____
 (2) Besonderhede van alle verdere opleiding.
 (a) _____
 (b) _____
 (c) _____
 (d) _____
 (e) _____

(3) Burgerlike kwalifikasies tydens die opleidingstermyn behaal. _____

" D " ONTSLAG.

Ontslaan te _____ op die _____ dag van _____ 19____ na _____ maande opleiding, kragtens paragraaf _____, hoofstuk XVI, van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag weens _____ Sy gedrag was _____ en sy bekwaamheid _____

Handtekening van Ontslagoffisier.

Datum _____

BYLAE B
 ONTSLAGSERTIFIKAAT.
 MILITÊRE GIMNASIUM.

No. _____ rang _____ naam voluit _____
 wat op _____ 19____ te _____ kragtens artikel ses bis van die Zuidafrika Verdedigings Wet Wijzigings Wet, 1922, vir opleiding ingesweer is, is op _____ 19____ te _____ kragtens paragraaf _____ hoofstuk XVI, van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag ontslaan weens _____
 Terwyl hy militêre opleiding meegemaak het, was sy gedrag _____ en sy bekwaamheid _____
 Hy is in besit van 'n onderwyssertifikaat van _____
 Plek _____
 Datum _____ Handtekening van Ontslagoffisier.

BESKRYWING BY ONTSLAG.

Ouderdom _____ Lengte _____
 Gelaatskleur _____ Kleur oë _____
 Kleur hare _____ Lyftekens _____
 Wysigingsblaadjie No. 95]

DEPARTMENT OF LABOUR.

- * No. 2773.] [30 December 1949.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT OF THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 31st March, 1950, the periods referred to in Government Notice No. 2089 of the 4th October, 1946, as extended by Government Notices No. 1843 of the 5th September, 1947, No. 594 of the 19th March, 1948, No. 1837 of the 27th August, 1948, No. 2776 of the 24th December, 1948, No. 570 of the 25th March, 1949, and No. 1191 of the 24th June, 1949 and to the 31st March, 1950, the periods referred to in Government Notice No. 953 of the 20th May, 1949, as extended by Government Notice No. 1191 of the 24th June, 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

- * No. 2793.] [30 December 1949.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 18th July, 1950, the periods referred to in Government Notices No. 43 of the 9th January, 1948, No. 2330 of the 5th November, 1948, and No. 2136 of the 7th October, 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

- * No. 2794.] [30 December 1949.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE CLOTHING INDUSTRY, CAPE (BELLVILLE).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 18th July, 1950, the period referred to in Government Notice No. 2137 of the 7th October, 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

- * No. 2795.] [30 December 1949.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT OF THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY (CAPE).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 2nd July, 1950, the periods referred to in Government Notice No. 2822 of the 24th December, 1948, published in *Government Gazette Extraordinary* No. 4078 of the 24th December, 1948.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

- * No. 2773.] [30 Desember 1949.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VAN DIE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNWERHEID (TRANSVAAL EN ORANJE-VRYSTAAT).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 31 Maart 1950, die termyn vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2089 van 4 Oktober 1946, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1843 van 5 September 1947, No. 594 van 19 Maart 1948, No. 1837 van 27 Augustus 1948, No. 2776 van 24 Desember 1948, No. 570 van 25 Maart 1949, en No. 1191 van 24 Junie 1949, en tot die 31ste Maart 1950, die termyn vermeld in Goewermentskennisgewing No. 953 van 20 Mei 1949, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1191 van 24 Junie 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

- * No. 2793.] [30 Desember 1949.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VAN DIE KLERASIE-NYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot die 18de Julie 1950, die termyn vermeld in Goewermentskennisgewings No. 43 van 9 Januarie 1948, No. 2330 van 5 November 1948, en No. 2136 van 7 Oktober 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

- * No. 2794.] [30 Desember 1949.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VAN DIE KLERASIE-NYWERHEID, KAAP (BELLVILLE).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot die 18de Julie 1950, die termyn vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2137 van 7 Oktober 1949.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

- * No. 2795.] [30 Desember 1949.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VAN DIE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEKKERGOEDVERVAARDIGINGSNYWERHEID (KAAP).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 2 Julie 1950 die termyn vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2822 van 24 Desember 1948, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4078 van 24 Desember 1948.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

★ No. 2796.]

[30 December 1949.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES, PIETERMARITZBURG.—PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical and Electrical Engineering Industries in the Magisterial District of Pietermaritzburg and the undermentioned areas by Government Notice No. 1822 of the 26th November, 1937, as amended by Government Notice No. 637 of the 25th March, 1948, hereby give notice that I propose to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act—

- (i) in the Magisterial District of Pietermaritzburg the undermentioned conditions as conditions in respect of the trades of fitting (including machining), turning (including machining), fitting and turning, and architectural metal worker designated by me by Government Notice No. 2495 of the 25th November, 1949;
- (ii) in the undermentioned areas the undermentioned conditions in respect of the undermentioned trades designated by me by Government Notice No. 1651 of the 15th August, 1947, and Government Notice No. 2495 of the 25th November, 1949;

AREAS.

Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen.

TRADES.

Blacksmith, boilermaker, boatbuilder and shipwright (wood), coppersmith, fitting (including machining), turning (including machining), fitting and turning, instrument-maker and repairer (mechanical), instrumentmaker and repairer (electrical), millwright, rigger, sheetmetalworker, ship's plumber, scale fitter, tool and jigmaker, welder, patternmaker, moulder, electrician, domestic appliances mechanic, radiotrician, armature winder, electrical communications fitter, telephone electrician, architectural metal worker.

CONDITIONS.

1. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction in the period is approved by the Minister, the period of apprenticeship shall be four years in the trade of rigger and five years in all other trades.

2. NUMBER OF APPRENTICES.

No employer shall employ more apprentices than he is able to train efficiently to the satisfaction of the Minister, after consultation with the Committee.

3. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for entrance upon apprenticeship shall be fifteen years and the passing of Standard VI, respectively.

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(i) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial District of Pietermaritzburg, shall attend classes for apprentices in the Mechanical and Electrical Engineering Industries at the Pietermaritzburg Technical College leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates, issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof.

★ No. 2796.]

[30 Desember 1949.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIÏSE INGENIEURSNYWERHEDE, PIETERMARITZBURG.—VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerheid in die magistraatsdistrik Pietermaritzburg en die ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1822 van 26 November 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 637 van 25 Maart 1948, gee hierby kennis dat ek voorstel om kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet—

- (i) in die magistraatsdistrik Pietermaritzburg die ondergenoemde voorwaardes voor te skryf as voorwaardes ten opsigte van die bedrywe van monteer (met inbegrip van masjinale bewerking), draai (met inbegrip van masjinale bewerking), monteer en draai en argitektoniese metaalwerker soos deur my aangewys by Goewermentskennisgewing No. 2495 van 25 November 1949;
- (ii) in die ondergenoemde gebiede die ondergenoemde voorwaardes voor te skryf ten opsigte van die ondergenoemde bedrywe deur my aangewys by Goewermentskennisgewing No. 1651 van 15 Augustus 1947 en Goewermentskennisgewing No. 2495 van 25 November 1949.

GBIEDE.

Magistraatsdistrikte Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen.

BEDRYWE.

Grofsmid, ketelmaker, bootbouer en skeepstimmerman (hout), kopersmid, monteer (met inbegrip van masjinale bewerking), draai (met inbegrip van masjinale bewerking), monteer en draai, instrumentmaker en -hersteller (meganies), instrumentmaker en -hersteller (elektries), installasiedeskundige, takelaar, metaalplaatwerker, skeepslodgieter, weegskaalmonteur, gereedskap- en stelmasjiënmaker, lasser, modelmaker, gieter, elektrisiën, werktuigkundige vir huishoudelike apparate, radiotrisiën, ankerwikkelaar, monteur vir elektriese kommunikasie, telefoonelektrisiën, argitektoniese metaalwerker.

VOORWAARDES.

1. LEERTYD.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister 'n verkorting van die leertyd goedgekeur word, is die leertyd vier jaar vir die bedryf van takelaar en vyf jaar vir al die ander bedrywe.

2. GETAL LEERLINGE.

Geen werkgewer mag meer leerlinge in diens hê as wat hy tot bevrediging van die Minister, na raadpleging met die komitee, doeltreffend kan oplei nie.

3. KWALIFIKASIES VIR DIE AANGAAN VAN LEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, is die minimum ouderdom- en onderwyskwalifikasies vir die aangaan van leerlingskap, onderskeidelik vyftien jaar en deurkom in Standaard VI.

4. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(i) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet leerlinge wat woon en in diens is in die magistraatsdistrik Pietermaritzburg, klasse vir vakleerlinge in die werktuigkundige en elektrotegniese ingenieursnywerhede bywoon wat gehou word aan die Tegniese Kollege, Pietermaritzburg en wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat uitgereik word deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap of tot 'n ander sertifikaat of sertifikate wat daarvoor in die plaas gestel mag word.

(ii) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial Districts of Dundee and Vryheid, shall attend continuation classes at Dundee or Vryheid respectively, for apprentices in the Mechanical and Electrical Engineering Industries leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof.

(iii) Attendance at classes mentioned in paragraphs (i) and (ii) above, shall be for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is passed, whichever period is the shorter, but not for less than two years, for eight hours per week during the first two years of apprenticeship and thereafter for six hours per week. During the first two years of apprenticeship four hours class attendance per week shall be during ordinary working hours.

(iv) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in areas other than those mentioned in paragraphs (i) and (ii) above, shall enrol for correspondence courses with the Witwatersrand Technical College for apprentices in the Mechanical and Electrical Engineering Industries leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof. The following of correspondence courses shall be for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years.

5. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

(i) In the Magisterial District of Pietermaritzburg:—

	Per Week.		
	£	s.	d.
First Year.....	1	0	0
Second Year.....	1	10	0
Third Year.....	2	5	0
Fourth Year.....	3	5	0
Fifth Year.....	4	5	0

(ii) In the remaining areas:—

	For the Trade of Rigger.			For all Other Trades.		
	Per Week.			Per Week.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
First Year.....	0	15	0	0	15	0
Second Year.....	1	2	6	1	2	6
Third Year.....	1	13	9	1	13	9
Fourth Year.....	2	8	9	2	8	9
Fifth Year.....	—	—	—	3	3	9

6. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examinations shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned, provided that—

- (a) in the case of class or course fees, the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week, provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory diligence mark and possible class attendance both in his own time and during ordinary working hours of at least 75 per cent., or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;
- (b) the employer shall advance the fees for the said examinations at least seven days before the closing dates, i.e. 3rd April and 3rd September, in respect of examinations conducted in June and November respectively each year for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of the fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section (4) of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 355, Pietermaritzburg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

(ii) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge wat woon en in diens is in die magistraatsdistrikte, Dundee en Vryheid, onderskeidelik op Dundee en Vryheid voortsettingsklasse vir vakleerlinge in die werktuigkundige en elektrotegniese ingenieursnywerhede bywoon wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat uitgereik word deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, of tot 'n sertifikaat of sertifikate wat daarvoor in die plaas gestel mag word.

(iii) Die klasse genoem in paragrawe (i) en (ii) hierbo, moet gedurende die volle leertyd of, na gelang van die kortste tydperk, maar nie minder as twee jaar nie, tot die Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel II behaal is, bygewoon word vir agt uur per week gedurende die eerste twee jaar van die leertyd en daarna vir ses uur per week. Gedurende die eerste twee jaar van die leertyd, moet die klasse vier uur per week gedurende gewone werkure bygewoon word.

(iv) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge wat woon en in diens is in ander gebiede as dié wat in paragrawe (i) en (ii) hierbo genoem word, korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege gehou word vir leerlinge in die werktuigkundige en elektrotegniese ingenieursnywerhede en wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat uitgereik word deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap of tot 'n sertifikaat of sertifikate wat daarvoor in die plek gestel mag word. Die korrespondensiekursusse moet vir die volle leertyd gevolg word, of, na gelang van die kortste tydperk, maar nie vir minder as twee jaar nie, tot die Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel II behaal is.

5. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale moet weekliks aan vakleerlinge betaal word gedurende die gespesifiseerde jare wat hul leertyd dien:—

(i) In die magistraatsdistrik Pietermaritzburg:—

	Per week.		
	£	s.	d.
Eerste jaar.....	1	0	0
Tweede jaar.....	1	10	0
Derde jaar.....	2	5	0
Vierde jaar.....	3	5	0
Vyfde jaar.....	4	5	0

(ii) In die orige gebiede:—

	Vir die bedryf van takelaar.			Vir al die ander bedrywe.		
	Per week.			Per week.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Eerste jaar.....	0	15	0	0	15	0
Tweede jaar.....	1	2	6	1	2	6
Derde jaar.....	1	13	9	1	13	9
Vierde jaar.....	2	8	9	2	8	9
Vyfde jaar.....	—	—	—	3	3	9

6. BETALING VAN KLASSELDE OF KURSUSSELDE EN EKSA-MEN-SELDE.

Elke leerling van wie vereis word om voorgeskrewe klasse by te woon, of kursusse te volg, of om voorgeskrewe eksamens te doen, is aanspreeklik vir die betaling van die gelde daarvoor aan die betrokke instituut, met dien verstande dat—

- (a) in die geval van klas- of kursusselde, d'e werkgewer daardie gelde vir elke jaar aan die betrokke instituut moet voorskiet en sodanige bedrae van die vakleerling se loon moet aftrek in paaiemente van hoogstens 3s. per week, met dien verstande dat wanneer die leerling 'n sertifikaat van die betrokke instituut voorleë dat hy 'n bevredigende syfer vir vlyt en moontlike bywoning van klasse beide in sy eie tyd en gedurende werkure van ten minste 75 persent behaal het, of in die geval van 'n korrespondensiekursus ten minste 75 persent van die volle getal vraestelle gedurende die jaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die leerling betaal moet word;
- (b) die werkgewer moet die gelde vir die genoemde eksamens minstens sewe dae voor die sluitingsdatums, d.w.s., 3 April en 3 September onderskeidelik vir die eksamens wat elke jaar in Junie en November gehou word, voorskiet vir inskrywings vir die eksamens wat van die leerling vereis word om te doen en moet die gelde wat voorgeskiet is ten opsigte van onderwerpe in die genoemde eksamens waarin die leerling gedruip het, verhaal deur dit van die leerling se loon af te trek; die balans is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie en moet beskou word as 'n betaling ten behoeve van die leerling as vrystelling van sy aanspreeklikheid om die genoemde gelde te betaal.

Besware teen die bogenoemde voorstel moet kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Komitees vir Vakleerlinge, Posbus 355, Pietermaritzburg, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

★ No. 2816.]

[30 December 1949.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

MINING INDUSTRY, TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE.

PROPOSED AMENDMENT TO CONDITION OF APPRENTICESHIP (WAGE RATES).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the apprenticeship committee, established by Government Notice No. 2184 of the 29th November, 1926, as amended by Government Notice No. 2298 of the 7th November, 1947, for the Mining Industry in the Provinces of the Transvaal and Orange Free State, hereby give notice that I propose to—

- (1) withdraw, in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notice No. 49 of the 10th January, 1947, and Government Notice No. 519 of the 18th March, 1949, in so far as they relate to the rates of wages payable to apprentices,
- (2) prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act the undermentioned condition as a condition in respect of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me by Government Notice No. 295 of the 13th February, 1931, Government Notice No. 2009 of the 24th September, 1948, and Government Notice 2354 of the 5th November, 1948, in the Mining Industry in the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State:—

CONDITIONS.

“Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship.

	In the Trade of Rigger. Per Week.	In All Other Trades. Per Week.
	£ s. d.	£ s. d.
First year.....	2 6 0	1 0 6
Second year.....	3 6 0	1 10 6
Third year.....	4 6 6	2 6 0
Fourth year.....	—	3 6 0
Fifth year.....	—	4 6 6

The provisions hereof shall apply from the date hereof to every apprentice who enters into a contract on or after the date hereof and in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, to every apprentice who entered into a contract of apprenticeship upon or after the date on which the trade to which he is apprenticed was designated and before the date hereof if such contract is still current at the date hereof”.

TRADES.

1. Patternmaking.
2. Moulding (iron and/or steel and/or brass and/or other metals).
3. Fitting including machining.
4. Turning (Nos. 3 and 4 may be taken separately or conjointly).
5. Instrument making and repairing.
6. Engineering blacksmithing and/or forging and/or springmaking.
7. Boilermaking, including structural steel working, plating, angle-iron smithing, sheet-metal working (over standard wire gauge 14), and riveting.
8. Electrician, including electrical fitting and wiring, armature and magneto winding and cable jointing.
9. Acetylene and electrical welding (this trade may be considered as part of designated trades 3, 6, 7, 8 or 13).
10. Bricklaying and/or stonemasonry and/or plastering and/or general concrete work (including reinforcement).
11. Woodworking (hand or machine).

★ No. 2816.]

[30 Desember 1949,

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

MYNNYWERHEID, TRANSVAAL EN ORANJE-VRYSTAAT.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES (LOONSKALE).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingkomitee wat by Goewermmentskennisgewing No. 2184 van 29 November 1926, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 2298 van 7 November 1947, ingestel is vir die Mynnywerheid in die Provinsie Transvaal en Oranje-Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek voorstel om—

- (1) kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, Goewermmentskennisgewing No. 49 van die 10de Januarie 1947, en Goewermmentskennisgewing No. 519 van die 18de Maart 1949, te herroep vir sover hulle betrekking het op die loonskale waarteen vakleerlinge betaal moet word.
- (2) kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet die ondergenoemde voorwaarde voor te skryf as 'n leervoorwaarde ten opsigte van die ondergenoemde bedrywe soos deur my aangewys by Goewermmentskennisgewing No. 295 van 13 Februarie 1931, Goewermmentskennisgewing No. 2009 van 24 September 1949, en Goewermmentskennisgewing No. 2354 van 5 November 1948, in die Mynnywerheid in die Provinsie Transvaal en Oranje-Vrystaat.

VOORWAARDES.

„Lone teen die volgende skale moet weekliks aan vakleerlinge betaal word gedurende die gespesifiseerde jare wat hulle hul leertyd dien.

	In die bedryf van takelaar. Per week.	In alle ander bedrywe. Per week.
	£ s. d.	£ s. d.
Eerste jaar.....	2 6 0	1 0 6
Tweede jaar.....	3 6 0	1 10 6
Derde jaar.....	4 6 6	2 6 0
Vierde jaar.....	—	3 6 0
Vyfte jaar.....	—	4 6 6

Die bepalings hiervan is van toepassing vanaf die datum hiervan op elke vakleerling wat 'n kontrak aangaan op of na die datum hiervan en kragtens subartikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op elk vakleerling wat 'n vakleerlingkontrak aangegaan het op of na die datum waarop die vak waarvoor hy ingeboek is aangewys was en voor die datum hiervan as daardie kontrak nog op die datum hiervan van krag is”.

1. Modelmaker.
2. Gietwerk (yster en/of staal en/of koper en/of ander metale).
3. Bankwerk, met inbegrip van masjinaal werk.
4. Draaiwerk (Nos. 3 en 4 mag afsonderlik of gesamentlik geneem word.)
5. Instrumente maak en herstel.
6. Ingenieursgrofsmid en/of vuurwerker en/of veermaker.
7. Ketelmaker, met inbegrip van staalstruktuurwerker, plaatwerker, hoekystersmid, metaalplaatwerker (bo standaard 14 graad) en klinkwerker.
8. Elektrisiën met inbegrip van elektriese bankwerk en elektriese geleidingaanleg, anker- en magneetwind en kabellas.
9. Saamwel met asetileen en elektrisiteit (hierdie vak kan beskou word as 'n onderdeel van aangewese vakke Nos. 3, 6, 7, 8 of 13).
10. Messelwerk en/of klipmesselwerk en/of pleisterwerk en/of algemene konkreetwerk (met inbegrip van versterkte konkreetwerk).
11. Houtbewerking (met hand of masjien).

12. Painting and/or glazing.
13. Plumbing and/or leadburning.
14. Rigger and Ropeman.

Objections to the above proposal should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 day of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

★ No. 2817.] [30 December 1949.
APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (ORANGE FREE STATE).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical and Electrical Engineering Industries in the Province of the Orange Free State by Government Notice No. 1 of the 1st January, 1926, as amended by Government Notice No. 2227 of the 31st October, 1947, hereby give notice that I propose to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the Province of the Orange Free State the following as conditions in respect of apprenticeship in the trade of *rigger* designated by me by Government Notice No. 1653 of the 15th August, 1947 and Government Notice No. 2056 of the 1st October, 1948:—

1. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in case where exemption is granted by the Minister, the period of apprenticeship shall be *four* years provided that in the case of a prospective apprentice who has undergone training in a Government Trades School, Industrial School or an approved Technical Institute or College, a remission from the full period of apprenticeship not exceeding one-half of the period that he attended such school, institute or college may be granted.

2. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship, shall be 15 years and the passing of Standard VII, respectively.

3. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(a) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall during the whole period of apprenticeship attend classes conducted for apprentices in the Mechanical and Electrical Engineering Industries by the Orange Free State Technical College or classes which may be instituted by the Union Department of Education at any centre within the Committee's area of jurisdiction, or in the case where no classes are provided, take correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for apprentices in the Mechanical and Electrical Engineering Industries leading to the Preliminary Technical Certificate, National Technical Certificates and National Advanced Technical Certificate issued by the Union Department of Education or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof. Attendance at such classes shall be for not less than six hours per week.

(b) During the two consecutive years next following the date of registration of the contract of apprenticeship, apprentices shall attend classes for three hours per week during normal working hours. When the second year following the date of registration of an apprentice's contract expires prior to the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the 30th June, in the calendar year in which the second year following the date of registration of his contract expires. When the second year following the date of registration of an apprentice's contract expires on or after the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the end of the calendar year in which the second year following the date of registration of his contract expires.

(c) Apprentices shall apply themselves with due diligence and application to the course of study necessary to obtain the certificates referred to in paragraph (a) above.

12. Skilder en/of ruite insit .
13. Loodgiel en/of loodsmeltt.
14. Takelaar en touwerker.

Besware teen die bogenoemde voorstel moet kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Vakleerlingkomitees, Posbus 4560, Johannesburg, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

★ No. 2817.] [30 Desember 1949.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN LEER-VOORWAARDES.—WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURSNYWERHEDE (ORANJE-VRYSTAAT).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede in die Provinsie Oranje-Vrystaat ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1 van 1 Januarie 1926, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2227 van 31 Oktober 1947, maak hierby bekend dat ek voorstel om kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in die Provinsie Oranje-Vrystaat die volgende voor te skryf as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in die bedryf van *takelaar* soos deur my aangewys by Goewermentskennisgewing No. 1653 van 15 Augustus 1947 en Goewermentskennisgewing No. 2056 van 1 Oktober 1948:—

1. TERMYN VAN LEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, is die termyn van leerlingskap *vier* jaar: met dien verstande dat in die geval van 'n aanstaande vakleerling wat opleiding ontvang het in 'n Goewermentsambagskool, Industriële Skool, of aan 'n erkende Tegniese Instituut of Kollege, van die volle tydperk van vakleerlingskap 'n kwytskelding van hoogstens die helfte van die tydperk van bywoning van sodanige skool, instituut, of kollege toegestaan kan word.

2. KWALIFIKASIES VIR DIE AANGAAN VAN LEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, is die minimum ouderdom en onderwyskwalifikasies vir die aangaan van leerlingskap onderskeidelik 15 jaar en deurkoin in Std. VII.

3. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(a) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge gedurende die hele leertydperk klasse bywoon wat vir vakleerlinge in die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerheid gehou word aan die Oranje-Vrystaatse Tegniese Kollege, of klasse wat deur die Unie-onderwysdepartement ingestel kan word op enige sentrum binne die komitee se magsgebied, of in die geval waar nie sodanige klasse bestaan nie, korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege ingestel is vir vakleerlinge in die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede en wat lei tot die Preliminêre Tegniese Sertifikaat, Nasionale Tegniese Sertifikaat en gevorderde Nasionale Tegniese Sertifikaat wat deur die Unie-Onderwysdepartement uitgereik word, of tot enige sertifikaat of sertifikate wat in die plek daarvan gestel kan word. Daardie klasse moet minstens ses uur per week bygewoon word.

(b) Gedurende die twee eersvolgende jare na die datum van registrasie van die leerlingskontrak, moet die vakleerling drie uur per week klasse bywoon in gewone werkure. As die tweede jaar wat volg op die datum van registrasie van die leerling se kontrak verstryk voor 30 Junie, dan moet bywoning in gewone werkure voortgesit word tot 30 Junie in die kalenderjaar waarin die tweede jaar na die datum van registrasie van 'n leerling se kontrak verstryk. As die tweede jaar wat volg op die datum van registrasie van 'n leerling se kontrak verstryk op of na 30 Junie, dan moet bywoning in gewone werkure voortgesit word tot die einde van die kalenderjaar waarin die tweede jaar na die datum van registrasie van sy kontrak verstryk.

(c) Vakleerlinge moet met behoorlike ywer en oplettheid die studiekursus volg wat nodig is om die sertifikaat wat in paragraaf (a) voorgeskryf word te behaal.

4. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examinations shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned provided that—

- (a) in the case of class or course fees, the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week, provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained an average in diligence marks and possible class attendance both in his own time and during ordinary working hours of at least 75 per cent. or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;
- (b) the employer shall advance the fees for the said examinations at least seven days before the closing dates i.e. 3rd April and 3rd September, in respect of examinations conducted in June and November, respectively each year for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of the fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

5. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

	<i>In the Municipal Areas of Bloemfontein and Kroonstad.</i>	<i>In the remainder of the Province of the Orange Free State.</i>
	<i>Per Week.</i>	<i>Per Week.</i>
	<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
First year.....	20 0	15 0
Second year.....	30 0	22 6
Third year.....	45 0	33 9
Fourth year.....	65 0	48 9

Provided that employers shall pay additional remuneration to apprentices in their employ in respect of each calendar year in the circumstances indicated hereunder:—

Upon production of a certificate issued by the Union Department of Education that an apprentice has passed in the examination which he is required to take in any calendar year the employer shall pay to the apprentice an amount of £6. 10s. in respect of such certificate.

Objections to the above proposals should in terms of sub-section (4) of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committees, P.O. Box 522, Bloemfontein.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 1042 OF 1949.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the

4. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELDE EN EKSAMENGEDELDE.

Elke vakleerling van wie vereis word om voorgeskrewe klasse by te woon, of kursusse te volg, of voorgeskrewe eksamens te doen, is aanspreeklik vir betaling van die gelde daarvoor aan die betrokke instituut; met dien verstande dat—

- (a) in die geval van klas- of kursugelde, die werkgever so danige gelde vir elke kalenderjaar aan die betrokke instituut moet voorskiet en daardie bedrae van die vakleerling se loon moet aftrek in paalement van hoogstens 3s. per week; met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke instituut voorlê dat hy 'n puntegemiddelde van ten minste 75 persent van vlyt en moontlike bywoning van klasse beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure behaal het, of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, ten minste 75 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is, deur die werkgever aan die vakleerling betaal moet word;
- (b) die werkgever die gelde vir die genoemde eksamens minstens sewe dae voor die sluitingsdatum, d.w.s. 3 April en 3 September onderskeidelik vir die eksamens wat in Junie en November gehou word, moet voorskiet vir inskrywings vir die eksamens wat die vakleerling verplig is om te doen, en die bedrag van die gelde wat voorgeskiet is ten opsigte van enige onderwerp in die genoemde eksamens waarin die vakleerling druipe, moet aftrek deur middel van kortings van die vakleerling se loon; die balans kan nie deur die werkgever verhaal word nie en word beskou as 'n betaling ten behoeve van die vakleerling vir ontfanging van sy aanspreeklikheid vir betaling van die genoemde gelde.

5. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale moet gedurende die gespesifiseerde jare weekliks aan vakleerlinge betaal word terwyl hulle hul leertyd dien:—

	<i>In die Munisipale gebiede Bloemfontein en Kroonstad.</i>	<i>In die orige gedeelte van die Provinsie Oranje-Vrystaat.</i>
	<i>Per week.</i>	<i>Per week.</i>
	<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
Eerste jaar.....	20 0	15 0
Tweede jaar.....	30 0	22 6
Derde jaar.....	45 0	33 9
Vierde jaar.....	65 0	48 9

Met dien verstande dat onder omstandighede soos hieronder genoem, werkgevers aan vakleerlinge in hul diens ekstra besoldiging moet betaal ten opsigte van elke kalenderjaar:—

As 'n sertifikaat wat deur die Unie-Onderwysdepartement uitgereik is, voorgelê word wat verklaar dat 'n vakleerling deurgekom het in die eksamen wat van hom vereis word om in 'n kalenderjaar af te lê, moet die werkgever die vakleerling 'n bedrag van £6. 10s. ten opsigte van daardie sertifikaat betaal.

Besware teen die bogenoemde voorstel moet kragtens subartikel (4) van artikel sestien van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee, Posbus 522, Bloemfontein, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 1042 VAN 1949.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die

Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 6th February, 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 6 Februarie 1950 ontvang word nie.

Diagram No. <i>Kaart No.</i>	Description of Land. <i>Beskrywing van grond.</i>	Situation. <i>Ligging.</i>	Municipality and Division. <i>Munisipaliteit en Afdeling.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
4127/49.....	Lot/Perseel Mun.....	Situate along the southern bank of the Buffalo River and bounded by Lots Nos. 1, 8-10 and Lot G/Geleë langs die suidelike oewer van die Buffelsrivier en begrens deur persele Nos. 1, 8-10 en perseel G	East London/Oos-Londen	53.0306 morgen/morg.

9-15-23-30

NOTICE No. 1066 OF 1949.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 13th February, 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

KENNISGEWING No. 1066 VAN 1949.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 13 Februarie 1950 ontvang word nie.

Diagram No. <i>Kaart No.</i>	Description of Land. <i>Beskrywing van grond.</i>	Situation. <i>Ligging.</i>	Division. <i>Afdeling.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
4326/49.....	The farm/Die plaas Ruimte	Being portion of the Kalahari Game Reserve adjoining the farms Uitkyk and Vlake/Synde gedeelte van die Kalahariwildreserwe wat grens aan die plaas Uitkyk en Vlake	Kuruman.....	4007.4146 morgen/morg.

15-23-30-6

NOTICE No. 1094 OF 1949.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 20th February, 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

KENNISGEWING No. 1094 VAN 1949.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 20 Februarie 1950 ontvang word nie.

Diagram No. <i>Kaart No.</i>	Description of Land. <i>Beskrywing van Grond.</i>	Situation. <i>Ligging.</i>	Municipality. <i>Munisipaliteit.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
10796/48...	Lot/Perseel N.R.S.....	A piece of land between Lots Nos. 150A, 151 and the Commonage/'n Stuk grond tussen Persele Nos. 150A, 151 en die Dorpsmeent.	Butterworth.....	7,246 sq. ft./vk. vt.

MISCELLANEOUS.

† NOTICE No. 1054 OF 1949.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Pretoria, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 3rd April, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in *writing*, without delay in accordance with this notice.

DIVERSE.

† KENNISGEWING No. 1054 VAN 1949.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Pretoria, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 3 April 1950 moet vertoon om ondersoek en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* aansoek doen.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assize, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria,
1st December, 1949.

SCHEDULE.

Pretoria, District Assize Office, 126 Vermeulen Street, from 3rd January to 31st March, 1950 (Mondays to Fridays only from 9 a.m. to 4 p.m.).

Pretoria North, Pretoria North Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 3rd January, 1950.

Gezina, Innesdale, Gezina Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 4th January, 1950.

Daspoort and Indian Location, Marabastad Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 5th January, 1950.

Brooklyn, Brooklyn Police Station, from 10 a.m. to 12.30 p.m., 6th January, 1950.

Silverton, Silverton Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 9th January, 1950.

Lady Selborne, Hercules, Hercules Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 10th January, 1950.

Pretoria West, President Kruger School, from 10 a.m. to 12 noon, 11th January, 1950.

Hammanskraal, S. B. Ren's Store, from 10.30 a.m. to 12 noon, 12th January, 1950.

Pienaars River, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 13th January, 1950.

† Republished as amended.

NOTICE No. 1074 OF 1949.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 22nd, 23rd and 24th February, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 7th January, 1950, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations. Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.

Power Plant.

Driven Machinery and Mechanical Appliances.

Elementary Electrical Engineering.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik skriftelik in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria,
1 Desember 1949.

B'LAIE.

Pretoria, Distriksykkantoor, Vermeulenstraat 126, van 9 vm. tot 4 nm., 3 Januarie tot 31 Maart 1950 (Maandae tot Vrydae alleen).

Pretoria-Noord, Pretoria-Noord-polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 3 Januarie 1950.

Gezina, Innesdale, Gezina-polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 4 Januarie 1950.

Daspoort en Indiërlokasie, Marabastad-polisiekantoor, van 10 vm. tot 3 nm., 5 Januarie 1950.

Brooklyn, Brooklyn-polisiekantoor, van 10 vm. tot 12.30 nm., 6 Januarie 1950.

Silverton, Silverton-polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 9 Januarie 1950.

Lady Selborne, Hurcules, Hercules-polisiekantoor, van 10 vm. tot 3 nm., 10 Januarie 1950.

Pretoria-Wes, President Kruger-skool, van 10 vm. tot 12 middag, 11 Januarie 1950.

Hammanskraal, S. B. Rens se Winkel, van 10.30 vm tot 12 middag, 12 Januarie 1950.

Pienaarsrivier, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm. 13 Januarie 1950.

† Herpubliseer soos gewysig.

KENNISGEWING No. 1074 VAN 1949.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 22, 23 en 24 Februarie 1950 op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 7 Januarie 1950 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Kommissies van Eksaminatore, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaende eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies. Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal insluitende die ontwerp van konstruksies. Kragmasjinerie.

Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.

Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations. Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures. Power Plant. Driven Machinery and Mechanical Appliances. Advanced Electrical Engineering.

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge or machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

NOTICE No. 1075 of 1949.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 8th, 9th and 10th March, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 14th January, 1950, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

† NOTICE No. 1090 of 1949.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 163.

AFRICA: SOUTH COAST: ROMAN ROCK LIGHT AND BELL BUOY: PORT ELIZABETH.

It is hereby notified that the bell of the Roman Rock Light and Bell Buoy is cracked, and mariners are warned not to place any reliance on this warning device until further notice.

In all other respects the buoy will remain unaltered. Johannesburg.
3rd December, 1949.

† Republished as amended.

★ NOTICE No. 1099 of 1949.

**HEREFORD IRRIGATION BOARD.—
NOMINATION COURT.**

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. J. B. du Preez and K. P. G. Schoeman will expire on 18th February, 1950, and that a public court will be held in the Magistrate's Court, Groblersdal, at 10 a.m. on Saturday, 4th February, 1950, for the purpose of nominating and electing other members in their place.

ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies. Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal insluitende die ontwerp van eenvoudige konstruksies. Kragmasjinerie. Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle. Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig het oor masjinerie in die myne sal, behalwe in bostaande vakke, ook oor „Mynmasjinerie" geëksamineer word.

15-23-30.

KENNISGEWING No. 1075 VAN 1949.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 8, 9 en 10 Maart 1950, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 14 Januarie 1950 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrekk word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stekunde, meetkunde en vlakdrie-hoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

15-23-30

† KENNISGEWING No. 1090 VAN 1949.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 163.

AFRIKA: SUIDKUS: LIG- EN KLOKBOEI BY ROMAN ROCK: PORT ELIZABETH.

Hierby word bekendgemaak dat die klok van die lig-en klokboei by Roman Rock gekraak is en seeliede word gewaarsku om tot nader kennisgewing geen vertroue in hierdie waarskuwingstoestel te stel nie.

Die boei sal in alle ander opsigte onveranderd bly. Johannesburg.
3 Desember 1949.

† Herpubliseer soos gewysig.

★ KENNISGEWING No. 1099 VAN 1949.

BESPROEINGSRAAD HEREFORD.—NOMINASIE-HOF.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. J. B. du Preez en K. P. G. Schoeman se tydperk as lede van bogenoemde Raad op 18 Februarie 1950 verstryk, en dat 'n openbare hofsitting op Saterdag, 4 Februarie 1950, om 10-uur vm. in die magistratshof te Groblersdal gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van ander lede om hulle te vervang.

It is also notified that in view of the death of Mr. H. Grainger, whose period of office would have expired on 15th December, 1950, a public court will be held on the same date and at the same place for the purpose of nominating and electing another member in his place, for the unexpired period of his office.

Dated at Groblersdal on 15th December, 1949.

J. C. JACKSON,
Magistrate.

Groblersdal.

★ NOTICE No. 1100 OF 1949.

MOORDKUIL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. C. C. Hugo has been duly re-elected member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

L. J. VOSLOO,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 14th December, 1949.

★ NOTICE No. 1101 OF 1949.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To George Frederick Andrews:

Owing to the absence from Natal Province of the above-mentioned the following notice is published for the information of those whom it may concern:—

Please take notice that by virtue of the powers conferred by section three (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 4 of 1875 (Natal), and statutes therein referred to, the "Administration", as defined in section two of the said Act No. 22 of 1916, has expropriated for the South African Railways and Harbours (hereinafter referred to as the "Administration"), in accordance with such statutes, certain land, being portion of remainder of 10 of Dryazell of the farm Roosefontein No. 820, situate in the Township of Malvern, County of Durban, Province of Natal, in extent 1.454 acres.

The owner or persons interested in the said piece of land are hereby called upon to disclose the particulars of their estate and interest therein and in any claims made in respect thereof, and to state whether any other persons claim any interest or compensation in the said land.

It is further stated that if the Government or the Administration is not by any law or contract relieved from payment of compensation for taking the said land, the Administration is willing to treat for the purchase thereof and as to compensation to be made to all parties for the damage (if any) that may be sustained by them by reason of the execution of the works or the carrying out of the purposes for which the land is required.

A full reply to this notice within sixty (60) days from the date of the publication of the notice is required failing which the matter will be forthwith dealt with in terms of the law.

Dated at Johannesburg this 14th day of December, 1949.

W. HECKROODT,
Acting General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. L.A.G. 1/1/44/84.

Ook word bekendgemaak dat aangesien mnr. H. Grainger oorlede is en sy tydperk as lid van genoemde Raad op 15 Desember 1950, sou verstryk het, 'n openbare hofsitting op dieselfde datum en plek gehou sal word, vir die nominasie en verkiesing van 'n lid in sy plek, vir die onverstreke gedeelte van sy ampstyd.

Gedateer te Groblersdal op 15 Desember 1949.

J. C. JACKSON,
Magistraat.

Groblersdal.

★ KENNISGEWING No. 1100 VAN 1949.

BESPROEINGSRAAD MOORDKUIL.

Hierby word bekendgemaak dat die heer C. C. Hugo behoorlik herkies is tot lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van die publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

L. J. VOSLOO,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 14 Desember 1949.

★ KENNISGEWING No. 1101 VAN 1949.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan George Frederick Andrews:

Weens die afwesigheid uit die Provinsie Natal van bogenoemde, word die volgende kennisgewing vir inligting van diegene wat daarby belang het, gepubliseer:—

Geliewe kennis te neem dat die „Administrasie”, soos omskryf in artikel twee van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie (a) van Wet No. 22 van 1916 of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 4 van 1875 (Natal), en wette daarin genoem, sekere grond, synde gedeelte van restant van 10 van Dryazell van die plaas Roosefontein No. 820, geleë in die dorp Malvern, afdeling Durban, Provinsie Natal, groot ongeveer 1.454 acre, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens (hierin die „Administrasie” genoem), onteien het.

Die eienaar van of belanghebbende persone in genoemde stuk grond word hierby versoek om volledige besonderhede te verstrek van hul eiendomsreg daarin of aanspraak daarop en ook van hul belang by enige vordering in verband daarmee, en tewens te berig of ander persone aanspraak maak of enige belang of vergoeding ten opsigte van genoemde grond.

Neem verder kennis dat indien die Regering of die Administrasie nie by 'n wet of ooreenkomst van betaling van vergoeding vir die inbesitneming van genoemde grond vrygestel word nie, die Administrasie bereid is om te onderhandel aangaande die aankoop daarvan en die vergoeding aan belanghebbende partye vir skade (as daar is) ten gevolge van die uitvoering van die werke of die uitvoering van die doeleindes waarvoor die grond vereis word.

'n Volledige antwoord op hierdie kennisgewing moet binne sestig (60) dae na die datum van publikasie hiervan gegee word, by gebreke waarvan die saak onmiddellik ooreenkomstig die bepalinge van die wet behandel sal word.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 14de dag van Desember 1949.

W. HECKROODT,
Waarnemende Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.A.G. 1/1/44/84.

★ NOTICE No. 1102 OF 1949.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF EAST LONDON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of East London will be held in the Magistrate's Court, East London, at 9.30 a.m. on Wednesday the 25th January, 1950, for the consideration of the following application:—

HOTEL LIQUOR LICENCE.

Conditional Authority in terms of section thirty-two of the Liquor Act.

Russel Harvey, as nominee and employee of Nahoon Mouth Hotels (Proprietary), Limited, which Company is the owner of the remainder of Lot. No. 1, situate at Cambridge, in the Municipality of East London, in the Division of East London, measuring 2 morgen 3 square roads 141 square feet, facing Princess Alice Drive, overlooking Nahoon River Mouth, in respect of certain premises to be erected.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistrate.

East London,
10th December, 1949.

★ NOTICE No. 1103 OF 1949.

NOTICE.

NATIVE HIGH COURT OF NATAL.

Notice is hereby given that the Full Court for the trial of Criminal Cases of a capital nature or otherwise will sit as follows:—

- 9th January, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.
- 27th February, 1950: Northern Districts.
- 20th March, 1950: Pietermaritzburg and Midlands Districts.
- 20th March, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.

Courts for the hearing of Criminal Cases before a single Judge will be held as follows:—

- 9th January, 1950: Pietermaritzburg and Midlands District.
- 10th January, 1950: Northern Districts.
- 27th February, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.

B. L. BALCOMB,
Acting Registrar,
Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg,
29th December, 1949.

★ NOTICE No. 1104 OF 1949.

LAMSIKTE VACCINE.

It is hereby notified for general information that an unlimited quantity of a new improved lamsiekte vaccine will, as from the 3rd January, 1950, be placed at the disposal of farmers in the Union and adjoining territories by the Director of Veterinary Services, Onderstepoort.

As compared with the present price of 1s. per dose of 5 cubic centimeters for large stock and 6d. per dose for 2½ cubic centimeters small stock *the new vaccine will cost 6d. per dose of 2 cubic centimeters for large stock and 3d. per dose of 1 cubic centimeter for small stock.* (It will be observed that the price has been reduced by half and the dose for large stock has been reduced from 5 to 2 cubic centimeters and for small stock from 2½ to 1 cubic centimeter.)

★ KENNISGEWING No. 1102 VAN 1949.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK OOS-LONDEN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word kragtens artikel *een-en-twintig* van die Drankwet 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Oos-Londen om 9.30 vm. op Woensdag, 25 Januarie 1950, by die Magistraatskantoor Oos-Londen gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

HOTEL-DRANKLISENSIE.

Voorwaardelike magtiging ingevolge artikel twee-en-dertig van die Wet.

Russel Harvey as verteenwoordiger en werknemer van Nahoon Mouth Hotels (Proprietary), Limited, die Maatskappy wat die eienaar is van die resterende gedeelte van Perseel No. 1, geleë te Cambridge in die Munisipale gebied van Oos-Londen in die afdeling Oos-Londen, groot 2 morges, 3 vierkante roede, 141 vierkante voet, regoor Princess Alice Drive, met uitsig oor die Nahoonriviermond, ten opsigte van sekere geboue wat opgerig sal word.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistraat.

Oos-Londen,
10 Desember 1949.

★ KENNISGEWING No. 1103 VAN 1949.

KENNISGEWING.

NATURELLE-HOËRHOF, PROVINSIE NATAL.

Kennisgewing word hiermee gegee dat die Vol Hof vir die verhoor van Kriminelesake, van 'n aard wat tot doodvonnisse kan lei of andersins sal op die volgende plekke en datums sitting neem:—

- 9 Januarie 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.
- 27 Februarie 1950: Noordelike Distrikte.
- 20 Maart 1950: Pietermaritzburg en Sentrale Distrikte.
- 20 Maart 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.

Howe vir die verhoor van Kriminelesake voor 'n enkele Regter sal soos volg gehou word:—

- 9 Januarie 1950: Pietermaritzburg en Sentrale Distrikte.
- 10 Januarie 1950: Noordelike Distrikte.
- 27 Februarie 1950: Durban, Kus en Soeloeland Distrikte.

B. L. BALCOFB,
Agerende Griffier.
Naturelle-hoërhof.

Naturelle-hoërhof,
Pietermaritzburg,
9 Desember 1949.

★ KENNISGEWING No. 1104 VAN 1949.

LAMSIKTE-ENTSTOF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar vanaf 3 Januarie 1950, 'n onbepaalde hoeveelheid van 'n nuwe, verbeterde lamsiekte-entstof deur die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort, tot beskikking van boere in die Unie en naburige state gestel sal word.

In vergelyking met die huidige prys van 1s. per dosis van 5 kubieke sentimeter vir grootvee en 6d. per dosis van 2½ kubieke sentimeter vir kleinvee *sal die nuwe entstof 6d. per dosis van 2 kubieke sentimeter vir grootvee en 3d. per dosis van 1 kubieke sentimeter vir kleinvee kos.* (Daar sal opgemerk word dat die prys per dosis met helfte verminder is en dat die dosis vir grootvee afgebring is van 5 na 2 kubieke sentimeter en vir kleinvee van 2½ na 1 kubieke sentimeter.)

It should be noted that stock which is for the first time inoculated with the new vaccine must after six months again be inoculated for a second time. Thereafter stock which has already been inoculated against lamsiekte must be inoculated once annually.

★ NOTICE No. 1105 OF 1949.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration, in terms of paragraph B of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, of the following persons as mealie millers in respect of the period 1st May, 1949, to 30th April, 1950, has now been cancelled.

J. TROMP,
Manager,
Mealie Industry Control Board.

Daar dien opgelet te word dat vee, wat vir die eerste keer met die nuwe entstof gespuit word ook na ses weke vir 'n tweede keer gespuit moet word. Daarna moet vee, wat reeds teen lamsiekte gespuit is, cenkeer jaarliks gespuit word.

★ KENNISGEWING No. 1105 VAN 1949.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie kragtens paragraaf B van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlinskema, soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, van die ondergenoemde persone as mielie-meulenaars ten opsigte van die periode 1 Mei 1949 tot 30 April 1950, nou gekanselleer is.

J. TROMP,
Bestuurder,
Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. <i>Geregistreerde No.</i>	No. of Certificate of Registration. <i>No. van Registrasiesertifikaat.</i>	Name. <i>Naam.</i>	Trading Name. <i>Handelsnaam.</i>	Address. <i>Adres.</i>
M.M. 1162	283	G. H. Visser.....	Albert Flour Mills.....	Erf No. 381, Queenstown Road/-weg, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 84, Burgersdorp.
M.M. 3740	1409	H. B. Uys.....	Kopstol Elektriese Roller Meule	35 Neethling Street/- <i>straat</i> , P.O. Box/ <i>Posbus</i> 144, Amersfoort.
M.M. 3463	1131	W. J. Mortimer.....	Zandrivierpoort Roller Mills..	Portion of Farm/ <i>Gedeelte van Plaas</i> Zandrivierpoort No. 315, P.O./ <i>Pk.</i> Sandrivierpoort, Dist. Waterberg.
M.M. 4819	1541	J. G. Shaw and/ <i>en</i> K. J. Satow	Donald McKay.....	Mandileni, Dist. Mount Frere
M.M. 1129	350	D. M. Cookson and/ <i>en</i> A. J. Cookson	Cookson Bros.....	"Riverside", Muden, Dist. Weenen, Natal.
M.M. 1039	1500	R. G. Larkan and/ <i>en</i> B. L. Larkan	Izingolweni Trading Co. Mill	P.O. Box/ <i>Posbus</i> 5, Izingolweni, Dist. Alfred.
M.M. 4646	1466	M. Shongwe.....	M. Shongwe.....	Jeppesreef No. 15, Shongwe Mission/ <i>Sending, via/oor</i> Hectorspruit, Dist. Barberton.
M.M. 5184	1558	J. E. Greeff (Jnr.).....	J. E. Greeff.....	Klippan No. 233, P.O./ <i>Pk.</i> Bloemhof.
M.M. 1741	1450	C. E. Muller.....	C. E. Muller.....	Overdene, Emgwali, Dist. Stutterheim.
M.M. 3243	841	D. J. G. Smit.....	Vlaklaagte Meule.....	Leeuwfontein No. 91, P.O./ <i>Pk.</i> Meerlus, Dist. Middelburg, Transvaal.
M.M. 1914	1512	H. Sparg, R. R. Sparg and/ <i>en</i> E. J. Sparg	Hugo Sparg & Sons.....	Erf No. 13, Libode.
M.M. 2100	1329	M. C. Bruwer.....	Davelsrust Meule.....	Davelsrust, Bethlehem.
M.M. 4659	1453	J. M. Kemp.....	J. M. Kemp.....	Diamant, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 61, Paulpietersburg.
M.M. 1053	1276	Estate/ <i>Boedel</i> S. P. Maharaj, Estate/ <i>Boedel</i> G. P. Maharaj and/ <i>en</i> L. P. Maharaj	G. P. Maharaj Bros.....	Stonyside, Indudutu, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 33, Umzinto.
M.M. 2262	771	P. W. Kruger.....	Van Reenen Milling Co.....	Gideon, P.O./ <i>Pk.</i> Van Reenen, Dist. Harrismith.
M.M. 141	646	P. R. Botha.....	Platrand Roller Meule.....	P.O./ <i>Pk.</i> Platrand, Dist. Standerton.
M.M. 4072	745	T. Zipper and/ <i>en</i> E. R. Joubert	Tuinplaats Roller Meule.....	Gegund No. 807, P.O./ <i>Pk.</i> Tuinplaats, Dist. Waterberg.
M.M. 52	668	F. A. Hartmann.....	Boshhoek Milling and Malt Manufacturers Company	Boshhoek No. 268, P.O./ <i>Pk.</i> Boshhoek, Dist. Rustenburg, Transvaal.
M.M. 3627	695	C. J. Fourie.....	Wolwespruit Roller Meule....	Wolwespruit, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 46, Paardekop, Dist. Standerton.
M.M. 3477	780	W. J. van Heerden.....	W. J. van Heerden.....	Maqashu, P.O./ <i>Pk.</i> Lady Frere.
M.M. 4064	874	S. Ngcobo.....	Odidini Trading Mill.....	Odidini Location/ <i>lokasie</i> , P.O./ <i>Pk.</i> Odidini, Dist. Umbumbulu.
M.M. 3716	566	J. H. Labuschagne.....	Kaalfontein Meule.....	Kaalfontein No. 15, P.O./ <i>Pk.</i> Vlakdrift, Dist. Krugersdorp.
M.M. 1679	227	South African Milling Co., Ltd.	South African Milling Co., Ltd.	Market Street/ <i>Markstraat</i> , P.O. Box/ <i>Posbus</i> 711, Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
M.M. 76	226	O. Hubsch.....	Carolina Roller Mills.....	27 Voortrekker Street/- <i>straat</i> , P.O. Box/ <i>Posbus</i> 85, Carolina.
M.M. 4109	206	C. Willard.....	Shamrock Roller Mills.....	Leeuwkuil No. 1020, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 97, Warmbaths/ <i>Warmbad</i> , Dist. Waterberg.
M.M. 559	258	C. J. Cilliers.....	Ascent Roller Meule.....	P.O. Box/ <i>Posbus</i> 8, P.O./ <i>Pk.</i> Ascent, Dist. Vrede.
M.M. 1681	290	South African Milling Co., Ltd.	South African Milling Co., Ltd.	Malta Road/-weg, Salt River/ <i>Soutrivier</i> , P.O. Box/ <i>Posbus</i> 711, Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
M.M. 1154	293	W. S. J. de la Quearra.....	Ngotshe Mills.....	Sub-division/ <i>Subdivisie</i> A of/ <i>van</i> Reserve/ <i>Reserwe</i> No. 2, P.O./ <i>Pk.</i> Louwsburg, Dist. Ngotshe.
M.M. 2192	317	J. H. Erasmus.....	Boere Roller Meule.....	Erf No. 566, P.O./ <i>Pk.</i> Paardekop, Dist. Volksrust.
M.M. 3928	421	D. M. Clarke.....	D. M. Clarke.....	Alpha, Qokolweni, P.O. Box/ <i>Posbus</i> 42, Umtata.
M.M. 4439	486	S. G. van Niekerk.....	S. G. van Niekerk.....	Fouriesrust, P.O./ <i>Pk.</i> Cecilia, Dist. Ficksburg.
M.M. 4929	29	W. P. Grobler.....	Grobler se Meule.....	Worcester No. 260, P.B./ <i>Ps.</i> 1077, via/ <i>oor</i> Rustenburg.

★ NOTICE No. 1106 OF 1949.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration [in terms of section 28 (1) (a) of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended], of the following persons as mealie traders in respect of the period 1st May, 1949, to 30th April, 1950, has now been cancelled.

J. TROMP,
Manager,
Mealie Industry Control Board.

★ KENNISGEWING No. 1106 VAN 1949.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie [kragtens artikel 28 (1) (a) van die Mielie-reëlinskema, soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig], van die ondergenoemde persone as mieliehandelaars ten opsigte van die periode 1 Mei 1949 tot 30 April 1950, nou gekanselleer is.

J. TROMP,
Bestuurder,
Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. Geregistreerde No.	No. of Certificate of Registration. No. van Registrasiesertifikaat.	Name. Naam.	Trading Name. Handelsnaam.	Address. Adres.
M.T. 2299	294	Estate Late/Boedel Wyle Hugo Miller	Estate Late/Boedel Wyle Hugo Miller	"Bencuti" Trading Site/Handelsperseel, P.O./Pk. Shawbury, Dist. Qumbu.
M.T. 6424	477	Thomas Millar.....	Weenen Supply Stores.....	"Township", P.O. Box/Posbus 24, Weenen, Natal.
M.T. 6268	211	F. B. Eberhardt.....	F. B. Eberhardt.....	Noxova, P.O./Pk. Ngweleni.
M.T. 1469	378	G. Egelhof.....	G. Egelhof.....	Emgcwe, P.O./Pk. Idutywa.
M.T. 2480	532	J. B. and/en J. C. Macready..	J. B. Macready & Son.....	P.O./Pk. Kentani.
M.T. 1943	686	J. G. Shaw and/en K. J. Satow	Donald McKay.....	Mkemani, P.O. Box/Posbus 23, Mount Frere.
M.T. 1942	687	J. G. Shaw and/en K. J. Satow	Donald McKay.....	Mandileni, P.O. Box/Posbus 23, Mount Frere.
M.T. 1941	756	J. G. Shaw and/en K. J. Satow	Donald McKay.....	Buffalo Nek, P.O. Box/Posbus 23, Mount Frere.
M.T. 1944	692	J. G. Shaw and/en K. J. Satow	Donald McKay.....	Top Shop, P.O. Box/Posbus 23, Mount Frere.
M.T. 1937	693	J. G. Shaw and/en K. J. Satow	Donald McKay.....	Main Street/-straat, P.O. Box/Posbus 23, Mount Frere.
M.T. 6335	612	E. J. Sparg.....	E. J. Sparg.....	Erf No. 24, P.O./Pk. Libode.
M.T. 6698	550	C. P. Stott.....	C. P. Stott.....	Hlabatini Store, P.O./Pk. Flagstaff, Dist. Lusikisiki.
M.T. 6571	562	J. M. Kemp.....	J. M. Kemp.....	Diamant, P.O. Box/Posbus 61, Paulpietersburg.
M.T. 2599	685	G. P. Maharaj Bros.....	G. P. Maharaj Bros.....	Indudutu, P.O. Box/Posbus 33, Umzinto.
M.T. 6672	847	A. Zali.....	A. Zali.....	Bikitsha's Ward, c/o—p/a A. Zali, R.M.S./P.M.D. Manengele's Halt, Idutywa, Dist. Willowvale.
M.T. 3188	657	G. S. Spalding.....	G. S. Spalding.....	Mpako, P.O./Pk. Old Morley, Dist. Mqanduli.
M.T. 1377	516	Estate/Boedel H. A. Rayment	Estate/Boedel H. A. Rayment	Dwesa, Idutywa, Dist. Willowvale.
M.T. 549	569	E. F. J. Peter.....	E. F. J. Peter.....	Mnyaneni Location/-lokasie, P.O. Box/Posbus 13, Keiskamahoe.
M.T. 6479	72	L. J. Breetzke.....	L. J. Breetzke.....	Palmeur, P.O./Pk. Qumbu.
M.T. 6664	431	A. F. Pohl.....	A. F. Pohl.....	Erf No. 93, P.O. Box/Posbus 21, Mount Ayliff.
M.T. 6632	71	M. A. Brook and/en J. D. Brook	M. A. Brook & Son.....	Erf No. 92, P.O./Pk. Lusikisiki.
M.T. 378	161	J. I. and/en E. I. Pullin and/en D. Bethell	Ivor Pullin & Co.....	19A Drury Lane/-laan, P.O. Box/Posbus 165, East London/Oos Londen.
M.T. 866	288	D. G. Sparg.....	D. G. Sparg.....	Ngqungqu, P.O./Pk. Mqanduli.
M.T. 5330	119	Douglas M. Clarke.....	D. M. Clarke.....	Alpha (Qokolweni), P.O. Box/Posbus 42, Umtata.
M.T. 4576	131	J. M. Nixon.....	J. M. Nixon.....	Mtentu, P.O./Pk. Bytyi, rail/spoor, Dist. Umtata.
M.T. 6645	157	W. S. J. de la Quearra.....	Ngotshe Mills.....	Sub Division/Onderafdeling A of/van Reserve/Reserwe No. 2, P.O./Pk. Louwsburg, Dist. Ngotshe.
M.T. 2539	289	H. and/en R. R. and/en E. J. Sparg	Hugo Sparg & Son.....	Erf No. 12, P.O./Pk. Libode.
M.T. 6657	150	W. Z. Goba.....	Lutulini Maize Store.....	Lutulini Mills/Meule, P.B./Ps. Bizana.
M.T. 6619	367	J. A. van Niekerk.....	"Eastern Pondoland" Medicine Supplies	81 Main Street/-straat, P.O. Box/Posbus 6, Lusikisiki.

★ NOTICE No. 1107 OF 1949.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph D of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to act as brokers in mealies or mealie products for the period 1st May, 1949, to 30th April, 1950.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

★ KENNISGEWING No. 1107 VAN 1949.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens paragraaf D van subartikel (1) van artikel 28 van die Mielie-reëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om vir die tydperk 1 Mei 1949 tot 30 April 1950, as makelaars in mielies of mielieprodukte op te tree.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Registered No. <i>Geregistreerde No.</i>	No. of Certificate of Registration. <i>No. van Registrasiesertifikaat.</i>	Name. <i>Naam.</i>	Trading Name. <i>Handelsnaam.</i>	Address. <i>Adres.</i>
M.B. 63	10	B. Jacobs and/en A. Urdang..	B. Jacobs & Company.....	52 Pim Street/-straat, Newtown, Johannesburg.

★ NOTICE No. 1108 OF 1949.

LIQUOR LICENSING BOARD.

DISTRICT OF WARRENTON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Warrenton, will be held at the Magistrate's Court at Warrenton at 10 o'clock a.m. on the 2nd day of February, 1950, for the consideration of the following applications:—

Authority in terms of section fifty-four of Act No. 30 of 1928, as amended.

1. Forster, Erroll Vernon, Erf No. 112, Hartswater.
2. Le Roux, Johannes Frederik, as Manager for the time being of Noordkaaplandse Hotelle, Bawtree No. 4, Pokwani.
3. Vorster, Johan Hendrik, as Manager for the time being of Noordkaaplandse Hotelle, Lot No. 67, Vaalhartz Settlement B, Breipaal.

B. E. CAMP,
Magistrate.

Warrenton, 15th December, 1949.

★ KENNISGEWING No. 1108 VAN 1949.

DRANKLISENSIERAAD.

DISTRIK WARRENTON.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Warrenton in die Magistraatshof te Warrenton om 10-uur vm. op die 2de dag van Februarie 1950 gehou sal word vir oorweging van die volgende aansoeke:—

Magting ingevolge artikel vier-en-vyftig van Wet No. 30 van 1928, soos gewysig.

1. Forster, Erroll Vernon, Erf No. 112, Hartswater.
2. Le Roux, Johannes Frederik, as Bestuurder vir die oomblik van Noordkaaplandse Hotelle, Bawtree No. 4, Pokwani.
3. Vorster, Johan Hendrik, as Bestuurder vir die oomblik van Noordkaaplandse Hotelle, Perseel No. 67, Vaalhartz-nedersetting B, Breipaal.

B. E. CAMP,
Magistraat.

Warrenton, 15 Desember 1949.

★ NOTICE No. 1109 OF 1949.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Phillipstown, Colesberg and Hanover, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 27th February, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 15th December, 1949.

★ KENNISGEWING No. 1109 VAN 1949.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Phillipstown, Colesburg and Hanover wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 27 Februarie 1950 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisie-kantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwesa.

Pretoria, 15 Desember, 1949.

SCHEDULE.

Steytlerville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 17th January, 1950.
 Mount Stewart, C. D. Cawood, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 18th January, 1950.
 Miller, W. H. Morris (Pty.), Ltd., from 10 a.m. to 10.30 a.m., 19th January, 1950.
 Willowmore, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 23rd January, 1950.
 Rietbron, Police Station, from 11.30 a.m. to 12 noon, 24th January, 1950.
 Aberdeen, Aberdeen Hotel, from 9 a.m. to 4 p.m., 25th January, 1950, and from 9 a.m. to 11 a.m., 26th January, 1950.
 Murraysburg, Police Station, from 9 a.m. to 11.30 a.m., 31st January, 1950.
 Richmond, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 1st February, 1950.
 De Aar, Court-house, from 9 a.m. to 4 p.m., 6th and 7th February, 1950.
 Britstown, Court-house, from 9 a.m. to 1 p.m., 9th February, 1950.
 Phillipstown, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 15th February, 1950.
 Petrusville, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 16th February, 1950.
 Colesberg, Market Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 20th February, 1950.
 Hanover, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 22nd February, 1950.
 Naauwpoort, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 24th February, 1950.

★ NOTICE No. 1110 OF 1949.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Bronkhorstspuit, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 27th January, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in *writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in *writing*, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,

Superintendent of Assize.

Pretoria, 15th December, 1949.

SCHEDULE.

Rust-der-Winter, Rust-der-Winter Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th January, 1950.
 Schildpadfontein, Sheer Bros. Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 16th January, 1950.
 Dennilton, Dennilton Stores, from 12 noon to 1 p.m., 17th January, 1950.
 Vaalplaas, Lappies Trading Store, from 4 p.m. to 5 p.m., 17th January, 1950.
 Bronkhorstspuit, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 18th January, 1950.

BYLAE.

Steytlerville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 17 Januarie 1950.
 Mount Stewart, C. D. Cawood, van 9.30 vm. tot 10 vm., 18 Januarie 1950.
 Miller, W. H. Morris (Pty.), Ltd., van 10 vm. tot 10.30 vm., 19 Januarie 1950.
 Willowmore, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 23 Januarie 1950.
 Rietbron, Polisiekantoor, van 11.30 vm. tot 12 middag, 24 Januarie 1950.
 Aberdeen, Aberdeen Hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 25 Januarie 1950 en van 9 vm. tot 11 vm., 26 Januarie 1950.
 Murraysburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11.30 vm., 31 Januarie 1950.
 Richmond, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 1 Februarie 1950.
 De Aar, Geregshof, van 9 vm. tot 4 nm., 6 en 7 Februarie 1950.
 Britstown, Geregshof, van 9 vm. tot 1 nm., 9 Februarie 1950.
 Phillipstown, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 15 Februarie 1950.
 Petrusville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 16 Februarie 1950.
 Colesberg, Marksaal, van 9 vm. tot 3 nm., 20 Februarie 1950.
 Hanover, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 22 Februarie 1950.
 Naauwpoort, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 24 Februarie 1950.

★ KENNISGEWING No. 1110 VAN 1949.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratsdistrik Bronkhorstspuit, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 27 Januarie 1950 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,

Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 15 Desember 1949.

BYLAE.

Rust-der-Winter, Rust-der-Winter Handelshuis, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Januarie 1950.
 Schildpadfontein, Gebrs. Sheer se Winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 16 Januarie 1950.
 Dennilton, Dennilton-winkels, van 12 middag tot 1 nm., 17 Januarie 1950.
 Vaalplaas, Lappies-handelshuis, van 4 nm. tot 5 nm., 17 Januarie 1950.
 Bronkhorstspuit, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 18 Januarie 1950.

Onbekend, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th January, 1950.
 Rayton, Mr. J. Kisner's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 20th January, 1950.
 Cullinan, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 23rd January, 1950.
 Bynestpoort, Bynestpoort Handelshuis, from 9 a.m. to 10 a.m., 25th January, 1950.

★ NOTICE No. 1111 OF 1949.

DIVISION OF CIVIL AVIATION.—DEPARTMENT OF TRANSPORT.

SPECIFICATION FOR AN AIR TRAFFIC CONTROL V.H.F. RADIO TELEPHONE SYSTEM.

The Division of Civil Aviation has drawn up a draft specification for an "Air Traffic Control V.H.F. Radio Telephone System" to meet the requirements of Civil Aviation in the Union. Interested firms are invited to apply to—

The Secretary for Transport,
 Department of Transport,
 Sanlam Building,
 Pretoria;

quoting, as reference, J14/2/220/3, for copies of this specification.

★ NOTICE No. 1112 OF 1949.

CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. F. J. Calitz and F. J. Nel have been duly elected as members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

J. B. VAN WYK,
 Magistrate.

Calitzdorp, 9th November, 1949.

★ NOTICE No. 1113 OF 1949.

HOUGHAM ABRAHAMSON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the terms of office of the undermentioned members of the Hougham Abrahamson Irrigation Board expire on the 15th March, 1950:—

William Louis Charles Lax and Gert Pieter Goosen.

A public court will be held in the Magistrate's Office, Somerset East on Wednesday, 8th February, 1950, at 10 a.m. for the nomination and election of two members to replace the vacating members.

C. F. K. ELLIOTT,
 Magistrate.

Somerset East, 15th December, 1949.

★ NOTICE No. 1114 OF 1949.

RITCHIE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that on the 14th December, 1949, Mr. Gerhardus Swanepoel was elected as a member of the Ritchie Irrigation Board for the unexpired period of office of Mrs. Claudia de Vries, who has resigned.

K. J. MUMMBRAUER,
 Magistrate.

Kimberley, 15th December, 1949.

Onbekend, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 20 Januarie 1950.
 Rayton, J. Kisner se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 20 Januarie 1950.
 Cullinan, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 23 Januarie 1950.
 Bynestpoort, Bynestpoort-handelshuis, van 9 vm. tot 10 vm., 25 Januarie 1950.

★ KENNISGEWING No. 1111 VAN 1949.

AFDELING BURGERLIKE LUGVAART.—DEPARTEMENT VAN VERVOER.

SPESIFIKASIE VIR 'N „AIR TRAFFIC CONTROL V.H.F. RADIO-TELEPHONE SYSTEM”.

Geïnteresseerde firmas word uitgenooi om aansoek te doen om 'n kopie van 'n spesifikasie vir 'n „Air Traffic Control V.H.F. Radio-Telephone System”, opgestel deur die Afdeling Burgerlike Lugvaart om aan die vereistes van Burgerlike Lugvaart in die Unie te voldoen.

Aansoeke, met verwysing na J14/2/220/3, moet gerig word aan—

Die Sekretaris,
 Departement van Vervoer,
 Sanlam-gebou,
 Pretoria.

★ KENNISGEWING No. 1112 VAN 1949.

BESPROEINGSRAAD CALITZDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die here F. J. Calitz en F. J. Nel verkies is tot lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van 3 jaar van die datum van publikasie hiervan.

J. B. VAN WYK,
 Magistraat.

Calitzdorp, 9 November 1949.

★ KENNISGEWING No. 1113 VAN 1949.

BESPROEINGSRAAD HOUGHAM ABRAHAMSON.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van ondergenoemde lede van die Abrahamson Besproeiingsraad Hougham, op 15 Maart 1950 verstryk:—

William Louis Charles Lax and Gert Pieter Goosen.

'n Openbare hofsitting sal in die magistraatskantoor, Somerset-Oos, op Woensdag, 8 Februarie 1950, om 10 vm. gehou word vir die nominasie en verkiesing van twee lede om dié wat aftree te vervang.

C. F. K. ELLIOTT,
 Magistraat.

Somerset-Oos, 15 Desember 1949.

★ KENNISGEWING No. 1114 VAN 1949.

BESPROEINGSDISTRIK RITCHIE.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Gerhardus Swanepoel op 14 Desember 1949, gekies is as lid van die Besproeiingsraad Ritchie vir die onverstreke gedeelte van die ampstydperk van mev. Claudia de Vries wat bedank het.

K. J. MUMMBRAUER,
 Magistraat.

Kimberley, 15 Desember 1949.

★ NOTICE No. 1115 OF 1949.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 52 OF 1949 FOR THE WEEK ENDED
24TH DECEMBER, 1949.

PLAGUE.

Transvaal.

Rodepoort District.—Plague infected fleas were found in "tatera brantsii" burrows on the farm Zuurbekom, a few miles south of the town. No human cases. All necessary precautionary measures are being taken by the Department's Field Staff, Municipalities, Railway Administration and the Peri-Urban Areas Health Board.

Precautionary Measures Against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice, immediately to the local magistrate or nearest Police Station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent. D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with D.D.T. If overalls or gumboots are not available socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyanogas pump may also be used for dusting burrows, and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

Riverside Location, Pretoria District; Stand No. 60, Princess Holdings, Rodepoort District; Plot No. 99, Ophir Estates, Vereeniging District; Municipal area Johannesburg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

The farm Putfontein, Boshof District (Orange Free State). Elecweewe Location, Engcobo District, St. Matthews Mission Hospital, Keiskamahoe District (Cape).

MALARIA.

Natal and Zululand.—Heavy rains interspersed with hot and humid weather are creating favourable conditions for the breeding of malaria vectors. No fresh cases, of malaria, have been reported. House-holders, particularly in the north coastal areas, should institute the seasonal control measures as recommended by the Department.

Transvaal.—The recent general rains in some parts of the Transvaal malarial areas, have created favourable conditions for the breeding of malaria vectors. The Department is still concerned about the fact that its successful control measures are causing the inhabitants of malarial areas to be too casual about the danger of infection. Too much stress cannot be laid on the fact that inhabitants of malarial areas should under no circumstances relax in contributing their share of the domestic precautionary measures.

Precautionary Measures against Malaria.

- (1) Thorough protection of dwellings by screening with gauze.
- (2) Thorough spraying every evening with a good insecticide, e.g. pyagra or Genkem Pyrethrum Concentrate suitably diluted with paraffin.

★ KENNISGEWING No. 1115 VAN 1949.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 52 VAN 1949 VIR DIE WEEK
GEËINDIG 24 DESEMBER 1949.

PES.

Transvaal.

Distrik Rodepoort.—Vlooië met pes besmet, is gevind in „tatera brantsii"-muisneeste op die plaas Zuurbekom, 'n paar myl suid van die dorp. Geen menslike gevalle nie. Alle voorsorgsmaatreëls is getref en die Departement se Veldpersoneel, Munisipaliteite, die Spoorweg-administrasie en die Buitestedelike Gesondheidsraad, tree in die besmette gebied op.

Voorsorgsmaatreëls teen pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien enige buitengewone vrekke onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooië, wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneeste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en kler, waar vlooië moontlik teenwoordig kan wees, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpound per kamer moet gebruik word. Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy aan besmette vlooië blootgestel mag wees, word aangeraai om gomskeene en 'n oorpak te dra en om die gomskeene van binne met D.D.T.-poeier te bestuif. Indien gomskeene of 'n oorpak nie beskikbaar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspye getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Riverside-lokasie, distrik Pretoria; Erf No. 60, Prinses-eiendomme, distrik Rodepoort; Perseel No. 99, Ophir-eiendomme, distrik Vereeniging; munisipale gebied Johannesburg (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Die plaas Putfontein, distrik Boshof (Oranje-Vrystaat); Elecweewe-lokasie, distrik Engcobo; St. Mathews-Sendinghospitaal, distrik Keiskamahoe (Kaapland).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Swaar reëns gepaard met warm en klam weersomstandighede skep tans gunstige toestande vir die uitbroei van malariadraende muskiete. Geen nuwe gevalle van malaria is aangemeld nie. Bewoners van veral die Noordelike Kusstreke word aangeraai om met die gewone huishoudelike voorsorgsmaatreëls, soos deur die Departement aanbeveel, voort te gaan.

Transvaal.

In sommige gedeeltes van die Transvaalse malaria-gebiede het onlangs algemene reëns uitgesak wat gunstige toestande vir die uitbroei van malariamuskiete skep.

Die Departement is nog steeds begaan oor die feit dat die suksesvolle departementele bestrydingspogings die inwoners van malariagebiede te gerusstel teen gevaar van besmetting. Daar kan nie te veel nadruk op die feit gelê word dat inwoners van malariagebiede hulle deel van huishoudelike bestrydingsmaatreëls sonder verslapping moet voortsit nie.

Voorsorgsmaatreëls teen malaria.

- (1) Deeglike gaasbeskerming van die hele huis.
- (2) Deeglike uitspuiting elke aand met 'n goeie spuitmiddel soos pyagra of Gemken Pyrethrum Concentrate, behoorlik met paraffien verdun.

- (3) Dwellings including gauze screens, doors and windows must be sprayed quarterly with D.D.T.
- (4) Bednets should be used as an additional protection.
- (5) Houses should be built on high ground and as far away as possible from native dwellings and water which provide favourable conditions for mosquito breeding.
- (6) Application of citronella oil or other insect repellants to exposed parts of the body when out of doors at night.
- (7) Fishing at night in malaria areas is dangerous, and should be avoided.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

Plague in Jogjakarta (Indonesia), Lucknow (India).

Cholera in Calcutta (India), Dacca (Pakistan).

Smallpox in Bombay, Calcutta, Delhi; Madras, Mangalore; Lucknow (India); Batavia; Bandoeng (Indonesia); Chittagong (Pakistan); Bassein; Moulmein; Rangoon (Burma); Saigon (Indo-China).

Typhus in Baghdad (Iraq); Haiphong (Indo-China).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

★ NOTICE No. 1116 OF 1949.

CORRECTION NOTICE.

(a) In the *Government Gazette* No. 4290 of the 2nd December, 1949, on page 526 under the heading "Compulsory Liquidations" item No. 11: U.C. 23582, "Goodhope Concrete Block and Tile Industries, Limited, Pietermaritzburg", Capital £100,000. Date of Order of Court 28th June, 1949. Date of Registration 25th October, 1949, should be omitted.

(b) Under the heading "Orders of Court", on page 527 of the same above *Gazette* item No. 23 should read: No. U.C. 23582, "Goodhope Concrete Block and Tile Industries, Limited, Pietermaritzburg". Date of Order of Court 28th June, 1949. Date of registration 25th October, 1949. Nature of Order: Company placed under final Judicial Management.

TENDERS.

★ PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF WOODEN LADDERS TO THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

It is hereby notified in terms of section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame an approved list of firms which maintain satisfactory conditions of labour and which have satisfied the Department concerned of their ability to manufacture ordinary and extension wooden ladders up to the standard required and have submitted samples or made deliveries, which have satisfactorily passed the departmental test.

Ladder manufacturers desirous of being included in the approved list should make application as soon as possible, to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, or Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria, who will furnish details of requirements and also indicate the procedure to be observed in regard to the submission of samples, etc.

After the framing of the approved list, tenders for the Department's requirements for wooden ladders will be confined to manufacturers included therein. It is, therefore, advisable that manufacturers wishing to participate should make early application.

30-6-13

- (3) Huise, insluitende gaasdraad, deure en vensters moet deeglik met D.D.T. elke drie maande bespuit word.
- (4) Bednette moet gebruik word vir addisionele beskerming.
- (5) Huise moet op hoë grond gebou word en so ver as moontlik weg van naturellewonings en waters waar gunstige toestande vir die uitbloeï van muskiete geskep word.
- (6) Die smeer van sitronella-olie of ander afweer-middels aan ontblote liggaamsdele wanneer buitenshuis gedurende die nag.
- (7) Visvangs gedurende die nag in malariagebiede is gevaarlik en moet vermy word.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar: —

Pes in Jogjakarta (Indonesië); Lucknow (Indië).

Cholera in Calcutta; Dacca (Pakistan).

Pokkies in Bombaai; Calcutta; Delhi; Madras; Mangalore; Lucknow (Indië); Batavië; Bandoeng (Indonesië); Chittagong (Pakistan); Bassein; Maulmein; Rangoen (Birma); Saigon (Agter-Indië).

Tifuskoors in Bagdad (Irak), Haiphong (Agter-Indië).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

★ KENNISGEWING No. 1116 VAN 1949.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

(a) In die *Staatskoerant* No. 4290 van die 2de Desember 1949, op bladsy 526 onder die opskrif „Verpligte likwidasies” moet item No. 11 wat as volg lees: U.C. 23582, „Goodhope Concrete Block and Tile Industries, Limited, Pietermaritzburg”, Kapitaal £100,000. Datum van bevel van Hof, 28 Junie 1949. Datum van registrasie, 25 Oktober 1949, weggelaat word.

(b) Onder die opskrif „Bevele van die Hof”, op bladsy 527 van dieselfde bogenoemde *Staatskoerant* moet item No. 23 as volg lees: U.C. 23582. „Goodhope Concrete Block and Tile Industries, Limited, Pietermaritzburg”. Datum van bevel van Hof, 28 Junie 1949. Datum van registrasie, 25 Oktober 1949. Aard van bevel: Maatskappy onder finale geregtelike bestuur geplaas.

TENDERS.

★ OPSTELLING DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN FIRMAS VIR DIE LEWERING VAN HOUTLERE AAN DIE DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

Hierby word, ooreenkomstig artikel 61 van die regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, bekendgemaak dat die Raad van voorneme is om 'n goedgekeurde lys op te stel van firmas wat bevredigende arbeidstoestande handhaaf en wat die betrokke Departement oortuig het van hul bekwaamheid om gewone en verlengbare houtlere van die vereiste standaard te vervaardig en monsters voorgelê of bestellings gelever het wat bevredigend aan die toetsvercistes van die Departement voldoen het.

Leerfabrikante wat op die goedgekeurde lys ingeskryf wil word, moet so gou moontlik aansoek doen by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, of Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria, wat besonderhede sal verskaf van wat nodig is en ook die handelswyse wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir die benodigdhede van die Departement vir houtlere beperk word tot fabrikante wat op die lys voorkom. Fabrikante wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om vroegtydig aansoek te doen.

UNION OF SOUTH AFRICA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

* TENDERS.

Tenders are invited for the establishment and exploitation of a central sugar milling plant on the Pongola Settlement, in the District of Piet Retief, Transvaal.

The relative tender forms (No. S.O. 3853) are obtainable on application to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

Tenders close at 9 a.m. on Thursday, 30th March, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be given for the rejection of a tender.
30-6-13-20-27.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die oprigting en eksplorasie van 'n sentrale suikermeule op die Pongola-nedersetting in die distrik Piet Retief, Transvaal.

Die betrokke tendervorms (S.O. 3853) is op aanvraag verkrygbaar van die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Die tender sluit om 9-uur vm., op Donderdag, 30 Maart 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen rede vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Maitland (C.P.): New postal store, Engineering Branch, accommodation and yard. Tender No. P.W.D. 307	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Cape Town	1949. 30th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Cape Town and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1950. 26th Jan.
Cape Town: Offices for the Surveyor-General and the Registrar of Deeds. Tender No. P.W.D. 308	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Cape Town	1950. 6th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Cape Town and District Representative, P.W.D., Johannesburg	2nd Febr.
Hammanskraal: Water supply to Government properties. Tender No. P.W.D. 310	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8)	6th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	2nd Febr.
Oribi Government Village, Pietermaritzburg: Construction of tarmacadam roadways. Tender No. P.W.D. 311	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	6th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg and District Representative, P.W.D., Johannesburg	26th Jan.
*Nelspruit: Extension to main laboratory building at the Horticultural Research Station. Tender No. P.W.D. 312	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8)	20th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	16th Febr.
*Johannesburg: Custom House. Tender No. P.W.D. 313	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	20th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	16th Febr.
*Smithfield: Additions, repairs and renovations to the Post Office and alterations to out-buildings at Postmaster's residence. Tender No. P.W.D. 314	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	13th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 528, Phone 2-1181, Ext. 8) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg	2nd Febr.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders moet in wees op of voor 9 uur vm. van
Maitland (K.P.): Nuwe posmagasyn en akkommodasie en agterplaas vir Ingenieursafdeling. Tender No. D.P.W. 307	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	1949. 30 Des.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1950. 26 Jan.
Kaapstad: Kantore vir die Landmeter-generaal en die Registrateur van Aktes. Tender No. D.P.W. 308	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	1950. 6 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	2 Feb.
Hammanskraal: Watervoorziening vir Goewermentseindomme. Tender No. D.P.W. 310	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8)	6 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	2 Feb.
Staatsdorp Oribi, Pietermaritzburg: Aanleg van teerpaaie. Tender No. D.P.W. 311	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	6 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	26 Jan.
*Nelspruit: Uitbreiding van hooflaboratoriumgebou by die Tuinbounavorsingstasie. Tender No. D.P.W. 312	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8)	20 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	16 Febr.
*Johannesburg: Doeane-kantoor. Tender No. D.P.W. 313	Tendervorms, en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	20 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	16 Febr.
*Smithfield: Aanbou, reparasies en vernuwings aan die poskantoor en veranderings aan buitegeboue by die Posmeester se woning. Tender No. D.P.W. 314	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	13 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 528, Foon 2-1181, Bylyn 8) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	2 Febr.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koefert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the purchase of the steel steam trawler "Africana" from the Department of Commerce and Industries, Division of Fisheries.

The trawler was built in 1930 by Hall Russell, Aberdeen, as Fisheries Research ship for the Government of the Union of South Africa, and is of the following specifications:—

Length, overall 136 feet, beam 25 feet, gross tonnage 313, one 550 H.P. engine, fuel capacity 140-145 tons coal, fresh water capacity 35 tons, classified A.1 at Lloyds. Fitted for commercial trawling on starboard side only; scientific winch, davit, etc., fitted on port side and another on boat deck with davit on stern. Fish-hold fitted out as scientific laboratory. Wireless-transmission, direction-finding and echo-sounding equipments fitted.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die aankoop van die staalstoomtreiler-boot „Africana" van die Departement van Handel en Nywerheid, Afdeling Visserie.

Die treiler is in 1930 gebou deur Hall Russell, Aberdeen, om diens te doen as Visserie-navorsingskip vir die Regering van die Unie van Suid-Afrika, en is volgens die volgende spesifikasies:—

Volle lengte 136 voet, grootste breedte van skip 25 voet, bruto-tonnemaat 313, een 550 perdekrag-motor, brandstof-kapasiteit 140 tot 145 ton steenkool, varswater-kapasiteit 35 ton, geklassifiseer deur Lloyds as A.1. Toegerus vir kommersiële sleepnet-visvangs alleen aan stuurboord-kant, katrol vir wetenskaplike werk, davit, ens., opgestel aan bakboord-kant en een op die bootdek met davit op die agterstewe. Visruim is toegerus as 'n wetenskaplike navorsingslaboratorium. Toerusting vir radio-uitsending, rigtingvinding en weerklank-dieptepeiling is aangebring.

The vessel, inclusive of certain normal ships stores (list available on application), will be sold as she lies in Table Bay Harbour ready for sea and well found.

The purchaser must re-register the vessel under a new name.

The vessel and stores may be inspected in Table Bay Harbour by arrangement with the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point. (Phone 4-1737).

The relative tender forms (S.O. 3854) are obtainable on application to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 23rd February, 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

30-6-13

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of gases to the Government during the period 1st April, 1950, to 31st March, 1951. Tender No. S.O. 37/50.

Supply of stationery to the Central Store, Department of Education, Arts and Science, Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 401/50.

Supply of electrical material (clips, conduit tubes, switches, cables, etc.) to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 3812.

Supply of tinman's rivets and wood screws to the Department of Education at Kimberley. Tender No. S.O. 3813.

Supply of welding rods to the Department of Education, Kimberley. Tender No. S.O. 3814.

Supply of drawing and surveying instruments to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 3816.

Supply of brass and copper sheets, lead pipes, solder and galvanised wire to the Department of Education, Kimberley. Tender No. S.O. 3818.

Supply of farm gates to the Pongola Settlement, R.M.S. Pongola Halt. Tender No. S.O. 3820.

Supply of fencing material to the Division of Soil Conservation, Pretoria, Hofmeyr and Bellville. Tender No. S.O. 3821.

Purchase of spring steel from the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 3822.

Supply of building material to the Pongola Settlement, R.M.S. Pongola Halt. Tender No. S.O. 3825.

Supply of musical instruments to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 3826.

Supply of timber to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 3827.

Supply of timber and flooring nails to the Physical Training Brigade, Kimberley. Tender No. S.O. 3829.

Tenders due 9 a.m., 5th January, 1950.

Supply of scientific instruments and apparatus to the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 3805.

Supply and erection of dairy milking room plant at the Langgewens Experimental Farm, Malmesbury. Tender No. S.O. 3832.

Supply of two-man crosscut saws to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 3834.

Supply of groceries, etc., to Institutions in the Transvaal during the period 1st April, 1950, to 30th September, 1950. Tender No. S.O. 271.

Supply of furniture, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 402/50.

Supply of white calico to the Director of Trigsurvey, Mowbray. Tender No. S.O. 1058.

Die vaarttuig, met normale skeepsvoorrade ('n lys hiervan is verkrygbaar op aansoek) ingeslote, sal verkoop word soos hy lê in die Tafelbaaihaw, reg vir seevaart en goed toegerus. *Die koper moet die boot opnuut laat registreer onder 'n nuwe naam.*

Die vaarttuig en voorrade kan besigtig word by die Tafelbaaihaw, per reëling met die Direkteur van Visserye, Beach-weg, Seepunt. (Telefoon No. 4-1737).

Die betrokke tendervorms (S.O. 3854) is op aanvraag verkrygbaar van die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Die tender sluit presies om 9 vm., op Donderdag, 23 Februarie 1950.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van gasse aan die Goewerment gedurende die tydperk 1 April 1950 tot 31 Maart 1951. Tender No. S.O. 37/50.

Lewering van skryfbehoeftes aan die Sentrale Magasyn, Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 401/50.

Lewering van elektriese materiaal (kloue, geleidingspype, skakelaars, kables, ens.) aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 3812.

Lewering van loodgietersklinknaels en houtwerkskroewe aan die Departement van Onderwys, Kimberley. Tender No. S.O. 3813.

Lewering van sweisstawe aan die Departement van Onderwys te Kimberley. Tender No. S.O. 3814.

Lewering van tekenaars- en landmetersinstrumente aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 3816.

Lewering van koper-, geelkoper-plate, loodpype, soldeersel en gegalvaniseerde draad aan die Onderwysdepartement, Kimberley. Tender No. S.O. 3818.

Lewering van plaashekke aan die Pongola-nedersetting, P.M.D. Pongola-halte. Tender No. S.O. 3820.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria, Hofmeyr en Bellville. Tender No. S.O. 3821.

Aankoop van veerstaal van die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 3822.

Lewering van boumateriaal aan die Pongola-nedersetting, P.M.D. Pongola-halte. Tender No. S.O. 3825.

Lewering van musiekinstrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 3826.

Lewering van timmerhout aan die Afdeling Veertsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 3827.

Lewering van timmerhout en vloerspykers aan die Liggaamlike Opvoedingsbrigade, Kimberley. Tender No. S.O. 3829.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Januarie 1950.

Lewering van wetenskaplike instrumente en apparaat aan die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 3805.

Lewering en oprigting van melkkamertoerusting by die Langgewens-proefplaas, Malmesbury. Tender No. S.O. 3832.

Lewering van tweeman-dwarssnysaes aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 3834.

Lewering van kruideniersware, ens., aan inrigtings in Transvaal gedurende die tydperk 1 April 1950 tot 30 September 1950. Tender No. S.O. 271.

Lewering van meubels, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 402/50.

Lewering van wit linne aan die Direkteur, Driehoeksmeting. Tender No. S.O. 1058.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of carpets and runner carpeting to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1059.
- Supply of mild steel plates to the Department of Education, Kimberley. Tender No. S.O. 3830.
- Supply of farm gates to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 3833.
- Supply of building material to the Loskop Settlement, Marble Hall Station. Tender No. S.O. 3836.
- Supply of white metal to the Government Mechanical Laboratories, Johannesburg. Tender No. S.O. 3842.
- Supply of diesel crawler tractors to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 3849.
- Supply of steel brackets and manganese steel tyres to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3855.
- Supply of ball and roller bearings and pulleys to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3856.
- Supply of elevator buckets to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3857.
- Supply of gear wheels to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3858.
- Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3859.
- Supply of conveyor and elevator belting to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3860.
- Supply of wire rope to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3861.
- Supply of sparkplug cleaning unit, grinding machine ball bearings and boiler glasses to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3862.
- Supply of iron and steel to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3863.
- Supply of bolts, nuts, screws, building material, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 3864.

Tenders due 9 a.m., 12th January, 1950.

- Supply of chemicals and drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Union Defence Force. Tender No. S.O. 3828.
- Supply and erection of X-ray equipment at the Umtata Tuberculosis Hospital. Tender No. S.O. 3837.
- Supply of streptomycin to the Central Medical Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 3841.
- Supply of pruning saw equipment to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 3843.
- Supply of bow saw equipment to the Department of Forestry. Tender No. 3844.
- * Supply of wines and spirits during the period 1st April, 1950, to 31st March, 1951. Tender No. S.O. 251/50.
- * Supply of cupboards to the No. 5 "Q" Stores Depot, Pretoria. Tender No. S.O. 404/50.
- * Supply of chemicals and apparatus to the College of Agriculture, Glen, O.F.S. Tender No. S.O. 3835.
- * Supply of drugs and chemicals to the Central Medical Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 3839.
- * Supply of medical, surgical and laboratory sundries to the Central Medical Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 3840.
- * Supply of primer paint to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 3845.
- * Supply of stone crusher and engine to the Storms River Forestal District. Tender No. S.O. 3850.
- * Supply of refractories to the Department of Forestry during the calendar year 1950. Tender No. S.O. 3852.

Tenders due 9 a.m., 19th January, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van tapyte en gangtapyt aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1059.
- Lewering van sagtestaalplate aan die Departement van Onderwys te Kimberley. Tender No. S.O. 3830.
- Lewering van plaashekke aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 3833.
- Lewering van boumateriaal aan die Loskop-nedersetting, Marble Hall-stasie. Tender No. S.O. 3836.
- Lewering van witmetaal aan die Staatswerktuigkondelaboratoriums, Johannesburg. Tender No. S.O. 3842.
- Lewering van diesel-kruiptrakkers aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 3849.
- Lewering van staalklampe en mangaanstaal-bande aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3855.
- Lewering van koeël- en rollaers en dryfkatrolle aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3856.
- Lewering van hyserbakkies aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3857.
- Lewering van ratte aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3858.
- Lewering van elektriese benodighede aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3859.
- Lewering van vervoerband aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. 3860.
- Lewering van draadkabel aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3861.
- Lewering van vonkpropskoonmaakmasjiën, slypmasjiën, koeëllaers en stoomketelglase aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3862.
- Lewering van yster en staal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3863.
- Lewering van boue, moere, skroewe en boumateriaal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 3864.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Januarie 1950.

- Lewering van chemikalieë en verdowingsmiddels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin, Unieverdedigingsmag. Tender No. S.O. 3828.
- Lewering en oprigting van X-straal-toerusting aan die Tuberkulose-hospitaal, Umtata. Tender No. S.O. 3837.
- Lewering van streptomycin aan die Sentrale Mediese Magasin, Pretoria. Tender No. S.O. 3841.
- Lewering van snoeisaagbenodighede aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 3843.
- Lewering van boogsae en benodighede aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 3844.
- * Lewering van wyn en spiritus gedurende die tydperk 1 April 1950 tot 31 Maart 1951. Tender No. S.O. 251/50.
- * Lewering van kaste aan die „K“-dépôt, No. 5, Pretoria. Tender No. S.O. 404/50.
- * Lewering van chemikalieë en apparaat aan die Landboukollege, Glen, O.V.S. Tender No. S.O. 3835.
- * Lewering van verdowingsmiddels en chemikalieë aan die Sentrale Mediese Magasin, Pretoria. Tender No. S.O. 3839.
- * Lewering van mediese, chirurgiese en laboratoriumbybehore aan die Sentrale Mediese Magasin, Pretoria. Tender No. S.O. 3840.
- * Lewering van grondlaag-verf aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 3845.
- * Lewering van klipbreker en motor aan die Stormsriverbosdistrik. Tender No. S.O. 3850.
- * Lewering van vuurvaste benodighede aan die Departement van Bosbou gedurende die kalenderjaar 1950. Tender No. S.O. 3852.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Januarie 1950.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of waterproof clothing. Tender No. S.O. 1032.
Servicing and garaging of Government Garage motor vehicles, during the period 1st April, 1950, to 31st December, 1950, in all centres in the Union where a Magistrate, Assistant Magistrate, Special Justice of the Peace or Native Commissioner is stationed, except in the following centres: Pretoria, Johannesburg and the Reef, Pietersburg, Bloemfontein, Kimberley, Cape Town and the Peninsula, Stellenbosch, Port Elizabeth, East London, Durban, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 5213.

* Supply of sanitary pads to the Central Stores of the Union Education Department. Tender No. S.O. 1057.

Tenders due 9 a.m., 26th January, 1950.

Supply of leather lumber jackets to the Constantia Reformatory, Retreat, Cape Province. Tender No. S.O. 1045.

Supply of bathing costumes and caps to the School of Industries, Tempe. Tender No. S.O. 1046.

Cut, make and trim of pillow slips for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1047.

Supply of blazers, pyjamas, etc., to the George Hofmeyr School of Industries, Standerton. Tender No. S.O. 1048.

Cut, make and trim of suits, combination D.V. for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1051.

Tenders due 9 a.m., 2nd February, 1950.

Purchase of steel steam trawler from the Department of Commerce and Industries, Division of Fisheries, Cape Town. Tender No. S.O. 3854.

Tenders due 9 a.m., 23rd February, 1950.

Establishment and exploitation of sugar milling plant on the Pongola Settlement in the District of Piet Retief, Transvaal. Tender No. S.O. 3853.

Tenders due 9 a.m., 30th March, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of Lino-metal. Tender No. G.P.W. 117.

Supply of envelopes. Tender No. G.P.S. 93.

Supply of Wim cloth. Tender No. G.P.W. 116.

Tenders due 9 a.m., 19th January, 1950.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of bolts and nuts. Irrigation Tender No. 302.

Supply of hessian. Irrigation Tender No. 303.

Tenders due 9 a.m., 5th January, 1950.

Supply of conveyor belting. Irrigation Tender No. 309.

Tenders due 9 a.m., 12th January, 1950.

Borehole type cylinders for percussion drilling rigs. Irrigation Tender No. 560.

Tenders due 9 a.m., 2nd February, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van waterdigte oorklere. Tender No. S.O. 1032.

Padklaarmaak en stalling van Goewermentsgarage-motorvoertuie gedurende die tydperk 1 April 1950 tot 31 Desember 1950, in alle sentrums in die Unie waar 'n Magistraat, Assistent-magistraat, Spesiale Vrederegter of Naturellekommissaris gestasioneer is, uitgesonderd in die volgende sentrums: Pretoria, Johannesburg en die Rif, Pietersburg, Bloemfontein, Kimberley, Kaapstad en die Skiereiland, Stellenbosch, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 5213.

* Lewering van sanitêre doekies aan die Sentrale Magasyn, Unie-onderwysdepartement. Tender No. S.O. 1057.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Januarie 1950.

Lewering van leer-houtkappersbaadjies aan die Constantia-verbeteringskool, Retreat, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 1045.

Lewering van baaikostuums en -musse aan die Nywerheidskool, Tempe. Tender No. S.O. 1046.

Sny, maak en afwerk van kussingslope vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1047.

Lewering van kleurbaadjies, slaapklere, ens., aan die George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton. Tender No. S.O. 1048.

Sny, maak en afwerk van aanmeakaarpakke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1051.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Februarie 1950.

Aankoop van staal-stoomtreiler van die Departement van Handel en Nywerheid, Afdeling Visserye, Kaapstad. Tender No. S.O. 3854.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Februarie 1950.

Oprigting en eksplorasie van 'n suikermeule op die Pongola-nedersetting in die distrik Piet Retief, Transvaal. Tender No. S.O. 3853.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Maart 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Verskaffing van Lino-metaal. Tender No. G.P.W. 117.

Lewering van koeverte. Tender No. G.P.S. 93.

Lewering van gaasdoek. Tender No. G.P.W. 116.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Januarie 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van boutjies en moere. Besproeiings Tender No. 302.

Lewering van goingsak. Besproeiings Tender No. 303.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Januarie 1950.

Lewering van vervoerband. Besproeiings Tender No. 309.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Januarie 1950.

-Silinders vir gebruik by boorgate. Besproeiings Tender No. 560.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Februarie 1950.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.

The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

★ Supply of rope. Post Office Tender No. 1107.

Tender due 9 a.m., 26th January, 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 548, Phone 2-1181, Ext. 41).

Services:

Supply of wooden blocks for electrical work, required for Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.261.

Supply, delivery and erection of central heating installation at the Automatic Exchange Extension, Jeppe, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 309.

Tenders due 9 a.m., 12th January, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply of garage equipment and tools. South African Police Formal Tender No. 461.

Tenders due 9 a.m., 12th January, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

★ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Cachet, Transvaal, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated in the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 12th January, 1950.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Cachet.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

W. HECKROODT,
Acting General Manager.
15063—30

★ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTH-WORKS, STRUCTURAL STEELWORK AND STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

It is notified for general information that the Administration, in pursuance of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 3691 of the 16th August, 1946, has decided to place the undermentioned firm on the list of approved tenderers for civil engineering works as indicated hereunder:—

- (1) Structural concrete works exceeding £25,000.
Morgan, Gunning and Mitchell (Pty.), Ltd., P.O. Box 2191, Johannesburg.

W. HECKROODT,
Acting General Manager.
15061—30

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoor-magasyne. Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

★ Lewering van tou. Poskantoor Tender No. 1107.

Tenders ingewag tot 9-uur, 26 Januarie 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 548, Foon 2-1181, Uitbr. 41).

Dienste:

Lewering van houtblokkies vir elektriese werke, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Pretoria, Tender No. D.P.W. S.261.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die outomatiese telefoon-sentrale-uitbreidings te Jeppe, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 309.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Januarie 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

Lewering van garagebenodigdhede en gereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 461.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Januarie 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Cachet, Transvaal, van 'n datum af wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet aan die Voorsitter van die Tenderraad gerig word soos in die tenderdokument aangetoon.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 12 Januarie 1950.

Tendervorms met volledige inligting insake die voorwaardes van die huur kan by die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, Cachet, verkry word.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROOD,
Waarnemende Hoofbestuurder.

★ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GRONDWERKE, STAALBOUWERK EN BETONBOUWERKE.

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrasie, ingevolge die kennisgewing wat in *Staatskoerant* No. 3691 van 16 Augustus 1946 verskyn het, besluit het om ondergenoemde firma op die lys van goedgekeurde tenderaars vir siviele ingenieurswerke soos hieronder aangetoon, te plaas:—

- (1) Betonbouwerke vir meer as £25,000.
Morgan, Gunning and Mitchell (Pty.), Ltd., Posbus 2191, Johannesburg.

W. HECKROODT,
Waarnemende Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.

★ TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned:—

TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

★ TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskillende gemelde dienste en aankope aangeneem is:—

Tender No. Tender No.	Service. Diens.	Successful Tenderer/s. Suksevolle Tenderaar/s.	Value. Waarde.
	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. <i>A.—Tenders gevra deur die Hoof-magasynsuperintendent.</i>		£ s. d.
A. 414	Ventilation piping/ <i>Ventilasiepype</i>	W. C. Brown & Co. (West Rand) (Pty.), Ltd.....	5,312 10 0
E. 719	Bacon and gammon/ <i>Varkspek en gerookte ham</i>	Azet Products, Ltd.....	8,776 7 1
B. 361	Locomotive spare parts/ <i>Reserwedele vir lokomotiewe</i> ...	S.A. Motor Spare Works (Pty.), Ltd.....	13,219 11 8
		Perfection Piston Manufacturing (Pty.), Ltd.....	6,558 6 8
		Eagle Brass-Iron Foundry (Pty.), Ltd.....	26,642 10 0
	B.—Tenders invited by the Catering Manager. <i>B.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.</i>		
C. 341	Fish—Union requirements/ <i>Vis—Unie-benodigdhede</i> ...	Cape Town/ <i>Kaapstad</i> : Fish Wholesalers.....	4,635 0 0
		Johannesburg: National Trawling and Fishing Co.	9,823 0 0
C. 342	Poultry/ <i>Pluimvee</i> , Johannesburg.....	Tollman Bros. & Davis, Ltd.....	16,888 0 0
C. 343	Eggs, Cape Town/ <i>Eiers</i> , <i>Kaapstad</i>	Union Produce Supply.....	6,796 0 0
C. 349	Meat/ <i>Vleis</i> , Kroonstad.....	Bradshaw & Botha.....	9,793 0 0
C. 353	Bread/ <i>Brood</i> , Pietermaritzburg.....	W. B. Anderson & Co.....	7,883 0 0
C. 354	Laundry, Cape Town/ <i>Wassery</i> , <i>Kaapstad</i>	Columbia Steam Laundry.....	12,864 0 0
C. 357	Fresh vegetables/ <i>Vars groente</i> , Johannesburg.....	Transvaal Vegetables Supply.....	10,981 0 0
C. 363	Bread, cake, etc., Cape Town/ <i>Brood, koek, ens.</i> , <i>Kaapstad</i>	Attwell Baking Co.....	7,655 0 0
	C.—Tenders invited by System Managers. <i>C.—Tenders gevra deur Afdelingsbestuurders.</i>		
	Erection of 20 houses at Danskraal/ <i>Bou van 20 huise te Danskraal</i>	C. Boogertman.....	37,110 0 0
	Erection of 5 houses at Ladysmith/ <i>Bou van 5 huise te Ladysmith</i>	Kirkpatrick, Son & Bennett.....	8,975 0 0
	Erection of new rest room building at Pudimoe/ <i>Bou van nuwe ruskamer-gebou te Pudimoe</i>	Jan Fokkens.....	8,775 0 0
573	Erection of 21 houses at Bloemfontein/ <i>Bou van 21 huise te Bloemfontein</i>	Du Plooy & Venter (Pty.), Ltd.....	42,719 0 0
M. 219	Renovation by painting of 100 houses at Waterval Boven/ <i>Verf van 100 huise te Waterval Boven</i>	B. Fresco & Co. (Pty.).....	7,030 17 0
	Printing and delivery of working time books, posters, etc., Natal System/ <i>Druk en aflewering van bedryfstyd-boeke, aanplakbiljette, ens.</i> , <i>Afdeling Natal</i>	E.P. and Commercial Printing Co., Ltd.....	12,600 0 0
			15062—30

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX.

At the request of the Secretary of the Commonwealth Agricultural Bureaux, London, applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the post of Assistant Director of the Commonwealth Bureaux of Horticulture and Plantation Crops, Maidstone, Kent. The post of Assistant Director is directly under that of Director and it would be expected of the incumbent to take charge in the absence of the latter.

The work of the Bureau is to collect, collate and make available to schientific research workers information in the particular subject of that Bureau and allied subjects. This Bureau publishes Horticultural Abstracts quarterly.

The salary scale attaching to the post of Assistant Director is £600 × £25—£800 × £25—£900 though an officer might start higher than the bottom of the scale. The salary is inclusive. Travelling and subsistence allowances on a recognised scale are made when travelling. The appointment and subsequent increments date from the date of joining the Bureau. The appointment can be terminated at three months' notice on either side.

Applicants should give, among other particulars, name, address, date and country of birth, present employment and salary, proficiency in languages, education (School, University and degrees), experience (including scientific and administrative experience and experience in different countries) and publications. In addition the names of three persons should be given to whom reference can be made on qualifications and work.

Applications should reach the Secretary at the latest by the 31st January, 1950, and the appointment will be made as soon as possible afterwards. Enquiries for further information should be addressed to The Secretary, Commonwealth Agricultural Bureaux, 2 Queen Anne's Gate Buildings, London, S.W. 1.

LANDBOUBURO'S VAN DIE STATEBOND.

Op versoek van die Sekretaris, Landbouburo's van die Statebond, Londen, word aansoeke van bevoegde kandidate om die pos van Assistent-direkteur van die Buro van Tuinbou en Plantasie-gewasse, Maidstone, Kent, ingewag. Die pos van Assistent-direkteur is direk ondergeskik aan dié van die Direkteur en van die bekleër van hierdie pos word verwag om in laasgenoemde se afwesigheid op te tree.

Die funksie van die Buro is om inligting te versamel, te verwerk en dit beskikbaar te stel aan wetenskaplike navorsers op hierdie gebied en verwante onderwerpe. Die Buro publiseer elke kwartaal opsommings in verband met Tuinbou.

Die salarisskaal verbonde aan die pos van Assistent-direkteur is £600 × £25—£800 × £25—£900 alhoewel 'n hoër aanvangsalaris toegeken kan word. Die salaris is insluitend. Reis- en verblyf-koste word op 'n erkende skaal bereken. Die aanstelling en daaropvolgende salaris-verhogings dateer van die datum van diensaanvaarding by die Buro. Die aanstelling kan beëindig word deur opsegging met drie maande deur enigeeen van die partye.

Applikante moet o.a. die volgende verstrek: naam, adres, datum en land van geboorte, huidige betrekking en salaris, bedrewenheid in tale, kwalifikasies (skool, universiteit en grade), ondervinding (insluitende wetenskaplike en administratiewe ondervinding en ondervinding in ander lande) en gepubliseerde werke. Ter aanvulling moet die name van drie persone wat geraadpleeg kan word in verband met die applikant se kwalifikasies en werk gemeld word.

Aansoeke moet die Sekretaris nie later as 31 Januarie 1950 bereik nie en die aanstelling sal so spoedig moontlik daarna gedoen word. Navrae in verband met die betrokke pos moet gerig word aan „The Secretary, Commonwealth Agricultural Bureaux, 2 Queen Anne's Gate Buildings, London, S.W. 1.”

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

*VACANCIES.

1. Applications are invited from suitable European candidates for appointment to the undermentioned posts.
2. Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.
3. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience.
4. Applications must be submitted on the prescribed forms (U.E. 43) which are obtainable from the Secretary of Education, Arts and Science, New Standard Bank Buildings, Pretoria, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
5. Only certified copies of certificates and testimonials, which will not be returned by the Department, must be submitted in the first instance.
6. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy for which application is made, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered.
7. Previous unbroken service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.
8. In addition to the scales of pay indicated, a cost of living allowance at the rates indicated below is payable for the present:—

Salary Range.		Cost of Living Allowance.	
		Married Officers.	Single Officers.
Over £100 to £150 per annum.....		£104 per annum.	£50 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....		£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....		£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....		£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350.....		£208 per annum.	£50 per annum.

9. The closing date for receipt of applications will be the 6th February, 1950.

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
A.—Principal A.....	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£900 × £40—£1,060.....	A recognised teacher's diploma...	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent a degree will be the decisive factor. Teaching experience especially in regard to institutional care of physically handicapped children, will be a strong recommendation.
B.—Principal A.....	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "A".....	As at "A".....	As at "A".
C.—Principal B (Female).....	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£672 × £24—£768.....	As at "A".....	As at "A".
D.—Vice-Principal A.....	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£750 × £30—£870.....	As at "A".....	As at "A".
E.—Vice-Principal A.....	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "D".....	As at "A".....	As at "A".
F.—Vice-Principal B (Female).....	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£576 × £24—£672.....	As at "A".....	As at "A".
G.—Principal C (Female).....	Housecraft High School, Christiana	1	£624 × £24—£720.....	As at "A".....	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent a degree will be the decisive factor.
H.—Principal B.....	School of Industries, Meadows	1	£840 × £30—£960.....	As at "A".....	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent a degree will be the decisive factor. Teaching experience especially in regard to institutional care of behaviour problem and mentally retarded children and experience in the administration and organisation of industrial and similar schools, will be a strong recommendation.
I.—Vice-principal C.....	School of Industries, Rustenburg	1	£690 × £30—£810.....	As at "A".....	As at "H".
J.—Teacher (After Care).....	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	Qualifications. Matriculation plus professional course(s) of— Salary Scale. 4 years, £375 × £25—£750 5 years, £400 × £25—£800 6 years, £425 × £25—£850	A degree in Sociology plus a teacher's diploma or a Master's degree in Sociology	—
K.—Teacher in After Care and Psychology (Female)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	Qualifications. Matriculation plus professional course(s) of— Salary Scale. 4 years, £300 × £20—£600 5 years, £320 × £20—£640 6 years, £340 × £20—£680 (a) Men: As at "J" (b) Women: As at "K"	A degree with Psychology or Sociology as major subject plus a teacher's diploma or a master's degree in Psychology and Sociology	—
L.—Teacher in English and Afrikaans (Male or Female)	School of Industries, Heidelberg, Transvaal	1	As at "J".....	A university degree plus a teacher's diploma	Knowledge of music is required.
M.—Teacher in English and Afrikaans	Technical High School, Oudtshoorn	1	As at "J".....	As at "L".....	—
M.—(i) Teacher in Secondary subjects	Constantia Reformatory, Retreat	1	As at "J".....	As at "L".....	Applicants must state which subjects they are able to teach.
N.—Teacher in Primary subjects	Porter Reformatory, Retreat	1	Qualifications. Matriculation plus professional course(s) of— Salary Scale. 2 years, £325 × £25—£650 3 years, £350 × £25—£700 4 years, £375 × £25—£750 5 years, £400 × £25—£800 6 years, £425 × £25—£850	A teacher's diploma.....	—
O.—Female Commercial Teacher	Commercial High School, Potchefstroom	1	Qualifications. Matriculation plus professional course(s) of— Salary Scale. 2 years, £260 × £20—£520 3 years, £280 × £20—£560 4 years, £300 × £20—£600 5 years, £320 × £20—£640 6 years, £340 × £20—£680	A teacher's diploma in commercial subjects	—
P.—Teacher in Speech Therapy (Male or Female)	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	(a) Men: As at "N" (b) Women: As at "O"	A degree or diploma in Speech Therapy	—
Q.—Teacher in Physiotherapy (Physiotherapist)	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "N".....	A degree or diploma in Physiotherapy	—
R.—Teacher in Physical Education (Female)	Housecraft High School, Potchefstroom	1	As at "O".....	A diploma in Physical Education..	—
S.—Teacher in Physical Education (Female)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	3	As at "O".....	As at "R".....	Applicants must state which other subjects they are able to teach.

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
T.—Teacher in Physical Education (Female)	Die Vlakke School, Standerton	1	As at "O"	As at "R"	Knowledge of Hygiene and Singing will be a recommendation. As at "S".
U.—Teacher in Physical Education (Female)	Commercial High School, Paarl	1	As at "O"	As at "R"	—
V.—Teacher in Physical Education (Female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	As at "O"	As at "R"	—
W.—Teacher in Primary subjects (Female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	2	As at "O"	As at "N"	Knowledge of Arts and Crafts will be a recommendation.
X.—Teacher in Primary subjects (Female)	Reformatory, Simonstown.	1	As at "O"	A teacher's diploma.	—
Y.—Teacher (Primary or Secondary) (Female)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	3	As at "O"	As at "N"	As at "M (i)".
Z.—Teacher in Afrikaans (Female)	Langenhoven Commercial High School, Oudtshoorn	1	As at "K"	As at "L"	—
AA.—Teacher in Afrikaans (Female)	Housecraft High School, Bethlehem	1	As at "K"	As at "L"	—
AB.—Teacher in Afrikaans (Female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	As at "K"	As at "L"	—
AC.—Teacher in English (Female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	As at "K"	As at "L"	—
AD.—Teacher in English and Afrikaans (Female)	Housecraft High School, Christiana	1	As at "K"	As at "L"	—
AE.—Instructress in Domestic Science	Reformatory, Simonstown.	1	As at "O"	Diploma in Domestic Science.	—
AF.—Instructress in Domestic Science (Dietician)	School of Industries, Ottery	1	As at "O"	As at "AE"	—
AG.—Instructress in Domestic Science and Cookery	Eendrag School, Ladybrand	2	As at "O"	As at "AE"	—
AH.—Instructress in Domestic Science (Cookery)	School of Industries, Paarl	1	As at "O"	As at "AE"	—
AI.—Instructress in Domestic Science	School of Industries, Oudtshoorn	1	As at "O"	As at "AE"	—
AJ.—Instructress in Domestic Science	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	3	As at "O"	As at "AE"	—
AK.—Instructress in Domestic Science (Needlework)	Reformatory, Eshowe.	1	As at "O"	As at "AE"	—
AL.—Instructress in Domestic Science (Laundrywork and Needlework)	School of Industries, Tempe	2	As at "O"	As at "AE"	—
AM.—Instructress in Domestic Science (Cookery, Needlework and Housewifery)	Die Vlakke School, Standerton	3	As at "O"	As at "AE"	—
AN.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Christiana	1	As at "O"	As at "AE"	—
AO.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Zastron	1	As at "O"	As at "AE"	—
AP.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Bethlehem	2	As at "O"	As at "AE"	—
AQ.—Instructress in Domestic Science	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	2	As at "O"	As at "AE"	—
AR.—Instructress in Nursery Education	Housecraft High School, Adelaide	1	As at "O"	A teacher's diploma in Nursery Education	—
AS.—Instructor in Horticulture.	Porter Reformatory, Retreat	1	As at "N"	A diploma or degree in Agriculture	—
AT.—Factotum (Handyman)	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£240 × £20-£300.	—	Applicants must be able to— (a) to do the ordinary duties of a handyman; (b) to look after the garden; (c) to supervise non-European servants. Driving of a lorry will be a recommendation. As at "AT".
AU.—Factotum (Handyman)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "AT"	—	—
AV.—European Driver	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "AT"	—	—
AW.—European Driver	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	As at "AT"	—	—
AX.—Female European Supervisor, Grade II	Reformatory, Simonstown.	2	£165 × £15-£240 × £20-£260	Standard VIII.	—
AY.—Female European Supervisor, Grade II	Reformatory, Eshowe.	1	As at "AX"	As at "AX"	—
AZ.—Female European Supervisor, Grade II	Institute for Girls, Durbanville	1	As at "AX"	As at "AX"	—
AAA.—Sister	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£225 × £15-£240 × £20-£320 plus free board and lodging plus a uniform allowance of £7. 10s. per annum	Applicants must be registered with the S.A. Nursing Council	—
AAB.—Male Nurse	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	2	£200 × £20-£320 plus free board and lodging plus a uniform allowance of £7. 10s. per annum	As at "AAA"	—
AAC.—Matron (lower grade)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	£120 × £12-£168 plus free board and lodging	As at "AAA"	—
AAD.—Assistant Matron	School of Industries, Heidelberg, Transvaal	1	£84 × £12-£120 plus free board and lodging plus a temporary non-pensionable allowance of £24 per annum	—	—
AAE.—Assistant Matron	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	3	As at "AAD"	—	—
AAF.—Assistant Matron	School of Industries, Meadows	1	As at "AAD"	—	—
AAG.—Assistant Matron	School of Industries, Kingwilliamstown	1	As at "AAD"	—	—
AAH.—Assistant Matron	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	2	£84 × £12-£120 plus free board and lodging	—	—

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

★VAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekkinge word van bevoegde blanke kandidate ingewag.
2. Aanstellings geskied op proef vir twaalf maande en onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheid-sertifikate.
3. Applikante moet volle en breedvoerige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding vermeld.
4. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorms (U.E. 43) wat van die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, verkrygbaar is, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
5. Vireers moet slegs *gewaarmerkte afskrifte* van sertifikate en getuigskrifte, wat nie deur die Departement teruggestuur sal word nie, ingedien word.
6. 'n *Aparte aansoekvorm* moet vir elke vakature waarom aansoek gedoen word, ingedien word en kandidate moet duidelik meld vir watter betrekking hulle in aanmerking wil kom.
7. Vorige ononderbroke diens by 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes tel, mits die benoeming sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

8. Behalwe die aangeduide salarisskaal word 'n lewenskostetoelae volgens onderstaande skaal tans betaal:—

Salarisskaal.	Lewenskostetoelae.	
	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£104 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350.....	£208 per jaar.	£50 per jaar.

9. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 6 Februarie 1950.

Betrekking wat geval moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkinge.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
A.—Prinsipaal A.....	Hoër Beroepskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£900 × £40-£1,060.....	'n Erkende onderwysersdiploma..	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is, sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees. Onderwyservaring by voorkeur in verband met n- rigtingsversorging van liggaamlik afwykende kinders, sal 'n sterk aanbeveling wees.
B.—Prinsipaal A.....	Seunskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „A”.....	Soos by „A”.....	Soos by „A”.
C.—Prinsipaal B.....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£672 × £24-£768.....	Soos by „A”.....	Soos by „A”.
D.—Vise-prinsipaal A.....	Hoër Beroepskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£750 × £30-£870.....	Soos by „A”.....	Soos by „A”.
E.—Vise-prinsipaal A.....	Seunskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „D”.....	Soos by „A”.....	Soos by „A”.
F.—Vise-prinsipaal B.....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£576 × £24-£672.....	Soos by „A”.....	Soos by „A”.
G.—Prinsipaal C.....	Hoër Huishoudskool, Christiana	1	£624 × £24-£720.....	Soos by „A”.....	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is, sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees.
H.—Prinsipaal B.....	Nywerheidsskool, Meadows	1	£840 × £30-£960.....	Soos by „A”.....	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees. Onderwyservaring by voorkeur in verband met in- rigtingsversorging van ge- dragsafwykende en verstan- delik vertraagde kinders en ervaring in die administrasie en organisasie van nywer- heid- of soortgelyke skole, sal 'n sterk aanbeveling wees.
I.—Vise-prinsipaal C.....	Nywerheidsskool, Rusten- burg	1	£690 × £30-£810.....	Soos by „A”.....	Soos by „H”.
J.—Onderwyser (nasorg).....	Hoër Beroepskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Kwalifikasies. Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:— Salarisskaal. 4 jaar £375 × £25-£750 5 jaar £400 × £25-£800 6 jaar £425 × £25-£850	'n Graad in Sosiologie plus 'n onderwysersdiploma of 'n Meestersgraad in Sosiologie	—
K.—Onderwyseres in Nasorg en Sielkunde	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Kwalifikasies. Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:— Salarisskaal. 4 jaar £300 × £20-£600 5 jaar £320 × £20-£640 6 jaar £340 × £20-£680	'n Graad met Sielkunde of Sosio- logie as hoofvak plus 'n onder- wysersdiploma of 'n Meesters- graad in Sielkunde of Sosiologie	—
L.—Onderwyser/es in Afrikaans en Engels	Nywerheidsskool, Heidel- berg, Tvl.	1	(a) Mans: Soos by „J” (b) Vrouens: Soos by „K”	Universiteitsgraad plus onder- wysersdiploma	Kennis van musiek is 'n vere- eiste.
M.—Onderwyser in Afrikaans en Engels	Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn	1	Soos by „J”	Soos by „L”	—
M (1)—Onderwyser in Sekondêre vakke	Constantia-verbeteringskool, Retreat	1	Soos by „J”	Universiteitsgraad plus onder- wysersdiploma	Applikante moet meld watter vakke hulle kan doseer.
N.—Onderwyser in primêre vakke	Porter-verbeteringskool, Retreat	1	Kwalifikasies. Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:— Salarisskaal. 2 jaar £325 × £25-£650 3 jaar £350 × £25-£700 4 jaar £375 × £25-£750 5 jaar £400 × £25-£800 6 jaar £425 × £25-£850	Onderwysersdiploma in Handel	—
O.—Handelsonderwyseres.....	Hoër Handelskool, Potchef- stroom	1	Kwalifikasies. Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:— Salarisskaal. 2 jaar £260 × £20-£520 3 jaar £280 × £20-£560 4 jaar £300 × £20-£600 5 jaar £320 × £20-£640 6 jaar £340 × £20-£680	Onderwysersdiploma in Handel	—
P.—Onderwyser/es in Spraak- terapie	Seunskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	(a) Mans: Soos by „N” (b) Vrouens: Soos by „O”	'n Graad of diploma in Spraak- terapie	—
Q.—Onderwyser in Fisioterapie (Fisiotherapeut)	Seunskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „N”	'n Graad of diploma in Fisio- terapie	—
R.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Hoër Huishoudskool, Pot- chefstroom	1	Soos by „O”	Diploma in Liggaamlike Opvoeding	—
S.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	3	Soos by „O”	Soos by „R”	Applikante moet meld watter ander vakke hulle kan doseer.
T.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Die Vlake-skool, Standerton	1	Soos by „O”	Soos by „R”	Kennis van Gesondheidsleer en sang sal 'n aanbeveling wees.
U.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Hoër Handelskool, Paarl.	1	Soos by „O”	Soos by „R”	Applikante moet meld watter ander vakke hulle kan doseer.
V.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	George Hofmeyr-nywer- heidsskool, Standerton	1	Soos by „O”	Soos by „R”	—
W.—Onderwyseres in primêre vakke	George Hofmeyr-nywer- heidsskool, Standerton	2	Soos by „O”	Onderwysersdiploma.....	Kennis van Kunsvlyt sal 'n aan- beveling wees.
X.—Onderwyseres in primêre vakke	Verbeteringskool, Simon- stad	1	Soos by „O”	Soos by „W”	—
Y.—Onderwyseres (Primêr of Sekondêr)	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	3	Soos by „O”	Soos by „W”	Persone moet meld watter vakke hulle kan doseer.
Z.—Onderwyseres in Afrikaans..	Hoër Handelskool, Langen- hoven, Oudtshoorn	1	Soos by „K”	Soos by „L”	—
AA.—Onderwyseres in Afrikaans	Hoër Huishoudskool, Beth- lehem	1	Soos by „K”	Soos by „L”	—
AB.—Onderwyseres in Afrikaans	George Hofmeyr-nywer- heidsskool, Standerton	1	Soos by „K”	Soos by „L”	—
AC.—Onderwyseres in Engels..	George Hofmeyr-nywer- heidsskool, Standerton	1	Soos by „K”	Soos by „L”	—
AD.—Onderwyseres in Afrikaans en Engels	Hoër Huishoudskool, Chris- tiana	1	Soos by „K”	Soos by „L”	—
AE.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Verbeteringskool, Simon- stad	1	Soos by „O”	Diploma in Huishoudkunde.....	—
AF.—Instruktrise in Huishoud- kunde (Dietkunde)	Nywerheidsskool, Ootry...	1	Soos by „O”	Soos by „AE”	—
AG.—Instruktrise in Huishoud- kunde en Kookkuns	Eendragsskool, Ladybrand..	2	Soos by „O”	Soos by „AE”	—

Betrekking wat gevul moet word	Inrigting.	Aantal betrek- kings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
AH.—Instruktrise in Huishoud- kunde (Kookkuns)	Nywerheidskool, Paarl....	1	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AL.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Nywerheidskool, Oudts- hoorn	1	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AJ.—Instruktrise in Huishoud- kunde	George Hofmeyr-nywer- heidskool, Standerton	3	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AK.—Instruktrise in Huishoud- kunde (Naaldwerk)	Verbeteringskool, Eshowe..	1	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AL.—Instruktrise in Huishoud- kunde (Waskunde en Naald- werk)	Nywerheidskool, Tempe...	2	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AM.—Instruktrise in Huishoud- kunde (Kookkuns en Naald- werk en Huisorganisasie)	Die Vlake-skool, Standert- on	3	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AN.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Hoër Huishoudskool, Chris- tiana	1	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AO.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Hoër Huishoudskool, Zas- tron	1	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AP.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Hoër Huishoudskool, Beth- lehem	2	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AQ.—Instruktrise in Huishoud- kunde	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	2	Soos by „O”.....	Soos by „AE”.....	—
AR.—Instruktrise in Kleuteron- derryg	Hoër Huishoudskool, Adelaide	1	Soos by „O”.....	Onderwysersdiploma in Kleuter- onderryg	—
AS.—Instrukteur in Tuinbou....	Porter-verbeteringskool, Retreat	1	Soos by „N”.....	Diploma of graad in Landbou....	—
AT.—Faktotum (hand'anger)...	Hoër Beroepskool vir Lig- gaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£240 × £20-£300.....	—	Applikante moet bevoeg wees om— (a) algemene handlangers- dienste te verrig; (b) tuinery waar te neem; (c) en loesig oor nie- blanke bediendes te hou. Bestuur van 'n vragmotor sal 'n aanbeveling wees. Soos by „AT”.
AU.—Faktotum.....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „AT”.....	—	—
AV.—Blanke Bestuurder.....	Hoër Beroepskool vir Lig- gaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „AT”.....	—	—
AW.—Blanke Bestuurder.....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	Soos by „AT”.....	—	—
AX.—Blanke Opsigster, graad II	Verbeteringskool, Simon- stad	2	£165 × £15-£240 × £20-£260	Std. VIII.....	—
AY.—Blanke Opsigster, graad II	Verbeter. ngskool, Eshowe..	1	Soos by „AX”.....	Soos by „AX”.....	—
AZ.—Blanke Opsigster, graad II	Instituut vir Meisies, Durbanville	1	Soos by „AX”.....	Soos by „AX”.....	—
AAA.—Suster.....	Seunskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£225 × £15-£240 × £20-£320 plus vry kos en inwoning, plus uniformtoelaag van £7. 10s. per jaar	Applikante moet geregistreer wees by die S.A. Verpleegstersraad	—
AAB.—Verpleër.....	Seunskoo. vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	2	£200 × £20-£320 plus vry kos en inwoning plus 'n uni- formtoelaag van £7. 10s. per jaar	Soos by „AAA”.....	—
AAC.—Matrone (laer graad)....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	1	£120 × £12-£168 plus vry kos en inwoning	—	—
AAD.—Assistent-matrone.....	Nywerheidskool, Heidel- berg, Tvl.	1	£84 × £12-£120 plus vry kos en inwoning plus 'n tydelike nie-pensioengewende toe- laag van £24 per jaar	—	—
AAE.—Assistent-matrone.....	George Hofmeyr-nywer- heidskool, Standerton	3	Soos by „AAD”.....	—	—
AAF.—Assistent-matrone.....	Nywerheidskool, Meadows	1	Soos by „AAD”.....	—	—
AAG.—Assistent-matrone.....	Nywerheidskool, King- williamstown	1	Soos by „AAD”.....	—	—
AAH.—Assistent-matrone.....	Meisieskool vir Liggaamlike Afwykendes, Kimberley	2	£84 × £12-£120 plus vry kos en inwoning	—	—

★ VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 23rd January, 1950.

Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

District: Maltahohe.
Headquarters: Maltahohe.
Salary: £360 per annum.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

★ VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKS- GENEESHEER.

Applikasies vir die ondergenoemde pos van Distriks- geneesheer, met vermelding van datum en land van ge- boorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoor- dige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes- Afrika, Windhoek, ingewag, en moet hom nie later as 23 Januarie 1950 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasie word toegelaat nie. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van albei offisiële tale besit. Die aan- stelling is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat. Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Distrik: Maltahohe.
Hoofkwartiere: Maltahohe.
Salaris: £360 per jaar.

Die genoemde salaris dek alle gewone en roetine dienste maar reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite drie myl vanaf Hoofkwartiere, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, en ook vergoeding vir bywoning van Hofsettings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African Citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—
 - Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa).

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £150 to £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.
 - Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.
 - Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.
- Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.
- Applications must be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (a) which are obtained from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.
- The closing date for the receipt of applications is the 28th January, 1950.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Posts to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/23/95...	Professional Assistant....	£1,200 x £50-£1,400...	Education, Arts and Science (Head Office, Pretoria)	(a) A master's degree; plus (b) (i) A university degree in education; or (ii) A university degree plus a teacher's certificate requiring at least one year full-time post graduate study; or (iii) A teacher's diploma requiring a 3-year full-time post-matriculation study	The following will be strong recommendations:— (i) General teaching experience. (ii) Experience in vocational and special teaching. (iii) Experience in research in humanities. (iv) Experience in teaching administration. (v) Experience in vocational guidance. (vi) At least three years study of psychology and a study of the psychology of deviates.
81/26/36...	Chief Medical Inspector of Schools	£1,100 x £50-£1,250...	Orange Free State Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	The successful candidate will be in charge of the Medical Inspection Service of Schools in the Orange Free State.
81/20/251..	Senior Assistant Pathologist	£960 x £40-£1,120....	Health (East London)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience in and knowledge of pathological work will be a recommendation.
81/20/252..	Assistant Pathologist.....	£780 x £30-£900.....	Health (Cape Town)...	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience in and knowledge of pathological work will be a recommendation.
81/20/200..	Medical Officer.....	£600 x £30-£840, plus privileges of quarters, rations, fuel, light and washing	Health (King George V-Springfield Hospital for Tuberculosis, Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	—
81/20/201..	Medical Officer.....	£600 x £30-£840, plus privileges of quarters, rations, fuel, light and washing	Health (Mental Hospital Services.)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	—
81/29/75...	Assistant Architect.....	£375-£425-£475-£600 x £30-£840	South West Africa Administration	Diploma in Architecture or the Bachelor's degree in Architecture or a member of the Institute of Architects	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/153..	Assistant Quantity Surveyor	£375-£425-£475-£600 x £30-£840	Natal Provincial Administration	Candidates must— (i) be in possession of a Diploma or degree in Quantity Surveying at either Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University; or a final examination of the Royal Institute of Chartered Surveyors, and eligibility for membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors; (ii) Be under 45 years of age	Candidates must be experienced and capable quantity surveyors as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming charge of the technical work of the Quantity Surveying Section of the Buildings Branch of the Administration. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/375...	Assistant Professional Officer (Botany)	£350 x £25-£600.....	Agriculture (National Herbarium, Pretoria and Museum Herbarium, Kimberley)	B.Sc. degree with botany as major subject	Higher qualifications and experience in Systematic Botany will be a strong recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/52...	Assistant Professional Officer (Seaweed Research)	£350 x £25-£600.....	Commerce and Industries	B.Sc. degree with botany as major subject and a course in Zoology	In this discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

NOTE.—Where the possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 x £25-£600) successful candidate may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Posts to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/23/68...	Senior Technical Officer (Film Producer)	£840 × £30-£960.....	Education, Arts and Science. (Information Films, Johannesburg)	Candidates must have practical technical knowledge of all aspects of motion picture film production, such as the preparation of scenario's and hooting scripts, camerawork, studio and exterior technique and editing, and also, at least, theoretical knowledge of film processing and sound-recording.	Experience in a motion picture studio will be a recommendation.
81/29/73...	Clerk of Works.....	£480 × £20-£600.....	South West Africa Administration (Buildings Branch)	Candidates must have had wide experience and a thorough knowledge of the building trade as skilled artisans or clerks of works and in addition must have attained an educational standard sufficient for the performance of the clerical duties attached to the post.	—
81/20/254..	Radiographer, Grade I....	£450 × £25-£550.....	Health (King George V-Springfield Hospital for Tuberculosis, Durban)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/34/2....	Artificial Limbmaker.....	£400 × £25-£600.....	Pensions (Artificial Limb Factory, Johannesburg)	—	Full particulars of qualifications and experience must be stated. Membership of the Orthopaedic Technicians' Association will be a recommendation.
81/34/3....	Surgical Bootmaker.....	£400 × £25-£600.....	Pensions (Artificial Limb Factory, Johannesburg)	—	Full particulars of qualifications and experience must be stated. Membership of the Orthopaedic Technicians' Association will be a recommendation.
81/20/256..	Radiographer, Grade II...	£400 × £20-£500.....	Health (King George V-Springfield Hospital for Tuberculosis, Durban; West End Hospital for Tuberculosis, Kimberley)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/20/255..	Radiographer, Grade III..	£300 × £20-£440.....	Health (Mass Radiography Tuberculosis Services)	Possession of the Junior (or equivalent) certificate and previous experience in Radiography	—
81/20/253..	Health Inspector.....	£280 × £20-£540.....	Health (Cape Town, Bloemfontein, Durban (Natal Malaria Staff); and Deputy Chief Health Officer, Transvaal (Malaria Staff))	R.S.I. Certificate.....	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary
81/21/50...	Quantity Surveying Assistants, Grade II (Learners)	£180 × £20-£200 × £25-£475	Public Works (Head Office, Pretoria)	Applicants must be matriculated, should be strong in mathematics, and possess a natural aptitude for figures	Successful applicants will be required to attend lectures at the Pretoria University for a four-year Diploma Course and, on qualifying after at least five years' practical experience, are eligible for promotion to the grade of Assistant Quantity Surveyor on the scale £375-£425-£475-£600 × £30-£840.
81/13/89...	Surveying Assistant, Grade II	£150 × £15-£180 × £20-£200 × £25-£475	Lands.....	Matriculation (or equivalent) Certificate with mathematics as a subject	The commencing salary for matriculants is £180 per annum. Candidates who sit for the Matriculation (or equivalent) Examination at the end of 1949 may apply in anticipation of success at that examination. Successful candidates will be trained to carry out various types of field surveying in connection with triangulation and levelling and the compilation of maps from air photographs.
81/13/90...	Draughtsman (Cartographer), Grade II	£150 × £15-£170 × £20-£200 × £25-£475	Lands.....	Junior (or equivalent) Certificate..	Candidates who sit for the final school examinations at the end of 1949, may apply in anticipation of success at those examinations. Candidates in possession of an acceptable Std. IX Certificate will be paid a commencing salary of £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) Certificate a commencing salary of £180 per annum. Candidates in possession of the higher educational qualifications and with art as a subject, will receive preference. A specimen of draughting work must accompany each application. Successful candidates will be trained to undertake the fairdrawing of maps for reproduction by the lithographic processes of printing.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/24/77...	Provincial Revenue Inspector	£340 × £20-£480.....	Cape Provincial Administration	Candidates must be between 25 and 45 years of age and possess a Junior (or equivalent) Certificate	Preference will be given to candidates with higher educational qualifications than the Junior Certificate and who have had experience in general Office and Inspection work.
81/25/148..	Matron, Grade VI.....	£300 × £20-£380, plus privileges of quarters, rations, fuel, light, laundry and uniform	Natal Provincial Administration (Wentworth Hospital)	Nursing certificates including registrable Fever Nursing Certificate	—
81/1/271...	Marketing Officer, Grade II	£260 × £20-£480.....	Agriculture.....	(i) Matriculation (or equivalent) Certificate (ii) Candidates must be at least 21 years of age	The possession of a university degree or an Agricultural Diploma and/or experience in the undernamed directions will be a recommendation:— (i) The grading of meat. (ii) The grading and inspection of fruit, vegetables and eggs. (iii) The preparation of reports on the marketing of agricultural produce. (iv) Farming.

CLERICAL DIVISION.

81/33/53...	Air Traffic Controller...	£400 × £25-£600.....	Transport.....	Candidates must not be less than 25 years of age, hold the Junior (or equivalent) Certificate and have satisfactorily completed an Air Traffic Controller's course	Practical experience on air traffic control duties will be a recommendation.
-------------	---------------------------	----------------------	----------------	--	--

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse Burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die Wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening ter enige tyd:—

(a) *Lewenskostetoelae (Unie en Suidwes-Afrika).

Salarisgroep.	Getroude Amptenare.	Ongetroude Amptenare.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(b) *Spesiale Agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede). 'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar behoort.

(c) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdiens-kommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 28 Januarie 1950.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/95...	Professionele Assistent.....	£1,200 × £50—£1,400...	Onderwys, Kuns en Wetenskap. (Hoof-kantoor, Pretoria).	(a) 'n Meestersgraad, plus (b) (i) 'n Universiteitsgraad in opvoedkunde; of (ii) 'n Universiteitsgraad plus 'n onderwysersdiploma behaal na minstens 'n eenjarige voltydse nagraadse studie; of (iii) 'n Onderwysersdiploma behaal na 'n driejarige voltydse studie na verwerwing van die Matrikulasiesertifikaat.	Die volgende sal sterk aanbevelings wees:— (i) Algemene onderwyservaring. (ii) Ervaring in beroeps- en buitengewone onderwys. (iii) Ervaring en navorsing in humaniora. (iv) Ervaring in onderwysadministrasie. (v) Ervaring in beroepsvoorligting. (vi) Minstens 'n driejarige studie van sielkunde en studie van die sielkunde van afwykendes.
81/26/36...	Mediese Hoof-Inspekteur van Skole.	£1,100 × £50—£1,250...	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat.	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn.	Die suksesvolle applikant sal die Mediese Inspeksiediens van skole in die Oranje-Vrystaat moet behartig.
81/20/251...	Senior Assistent-patoloog..	£960 × £40—£1,120...	Gesondheid (Oos-Londen.)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn.	Ondervinding in en kennis van patologiese werk sal 'n aanbeveling wees.
81/20/252...	Assistent-patoloog.....	£780 × £30—£900.....	Gesondheid (Kaapstad)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn.	Ondervinding in en kennis van patologiese werk sal 'n aanbeveling wees.
81/20/200...	Mediese Beampte.....	£600 × £30—£840, plus die voorregte van kwartiere, rantsoene, brandstof, lig en was	Gesondheid (Hospitaal Koning George V-Springfield vir Tuberkulose, Durban)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn.	—
81/20/201...	Mediese Beampte.....	£600 × £30—£840, plus die voorregte van kwartiere, rantsoene, brandstof, lig en was	Gesondheid (Sielsiekehospitaaldiens)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn.	—
81/29/75...	Assistent-argitek.....	£375 — £425 — £475 — £600 × £30—£840	Administrasie van Suidwes-Afrika	Dip.oma in die Argitektuur of die graad Baccalaureus in die Argitektuur of applikant moet 'n lid van die Instituut van Argitekte wees	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goedgekeurde ondervinding van hierdie soort werk erken.
81/25/143...	Assistent - hoeveelheidsopnemer	£375 — £425 — £475 — £600 × £30—£840	Natalse Provinsiale Administrasie	Kandidate moet— (i) in besit van 'n diploma of graad in Hoeveelheidsopneming aan die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad of die finale eksamen van die „Royal Institute of Chartered Surveyors“ wees en moet bevoeg wees vir lidmaatskap van die Tak van Suid-Afrikaanse Kwantiteitsopnemers; (ii) onder die ouderdom van 45 jaar wees	Kandidate moet ervare en bekwaame hoeveelheidsopnemers, asook goeie organisateurs wees, met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet oor personeel toetsing kan hou en die beheer oor die tegniese werk van die Afdeling Geboue van die Administrasie kan aanvaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goedgekeurde ondervinding in hierdie soort werk erken.
81/1/375...	Assistent - vakkundige Beampte (Plantkunde)	£350 × £25—£600.....	Landbou (Nasionale Herbarium, Pretoria en Museum Herbarium, Kimberley)	B.Sc.-graad met Plantkunde as hoofvak	Hoër kwalifikasies en ondervinding van Plantsistematiek sal 'n sterk aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goedgekeurde ondervinding van hierdie soort werk erken.
81/30/52...	Assistent-vakkundige Beampte (Seewiervnavorsing)	£350 × £25—£600.....	Handel en Nywerheid..	B.Sc.-graad met Plantkunde as hoofvak en 'n kursus in Dierkunde	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goedgekeurde ondervinding in hierdie soort werk erken.

OPMERKING.—Waar die besit van 'n Universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior vakkundige range is (salarisskaal £350 × £25—£600) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig deurgemaak het, of ter erkenning van 'n Meesters- of Doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

81/23/68...	Senior Tegnieke Beampte (Filmvervaardiger)	£840 × £30—£960.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap. (Inligtingsfilms, Johannesburg)	Kandidate moet praktiese tegnieke kennis dra van alle aspekte van rolprentproduksie, soos die opstel van scenarios en beeldskryfte, kamerawerk, ateljee- en buitenshuis-tegniek en redigering, en ook ten minste teoretiese kennis van filmtontwikkeling en klankopname	Ondervinding in 'n rolprentateljee sal 'n aanbeveling wees.
-------------	--	----------------------	--	---	---

Verwysings-nommer.	Pos wat geval moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/29/73...	Klerk van Werke.....	£480 × £20-£600.....	Administrasie van Suidwes-Afrika. (Afdeling Geboue)	Kandidate moet as klerke van werke of geskoolde ambagsmanne wye ondervinding en 'n deeglike kennis van die boubedryf het en die nodige skoolopvoeding geniet het om die klerklike pligte wat aan die poste verbonde is, bevredigend te kan uitvoer.	—
81/20/254..	Radiografis, Graad I.....	£450 × £25-£550.....	Gesondheid. (Hospitaal Koning George V-Springfield vir Tuberkulose, Durban)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste.	—
81/34/3....	Chirurgiese Skoenmaker	£400 × £25-£600.....	Pensioene (Goewermentskunsledemate-fabriek, Johannesburg)	—	Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet gemeld word. Lidmaatskap van die Vereniging van Ortopediese Tegnikusse sal 'n aanbeveling wees.
81/34/2....	Kunsledemaker.....	£400 × £25-£600.....	Pensioene (Goewermentskunsledemate-fabriek, Johannesburg)	—	Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet gemeld word. Lidmaatskap van die Vereniging van Ortopediese Tegnikusse sal 'n aanbeveling wees.
81/20/256..	Radiografis, Graad II,....	£400 × £20-£500	Gesondheid (Hospitaal Koning George V-Springfield vir Tuberkulose, Durban, Wes Einde Hospitaal vir Tuberkulose, Kimberley)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste.	—
81/20/255..	Radiografis, Graad III....	£300 × £20-£440.....	Gesondheid. (Massa-radiografie Tuberkulose-diens)	Besit van die Junior (of 'n gelykwaardige) Sertifikaat en vorige ondervinding van radiografie.	—
81/20/253..	Gesondheidsinspekteur....	£280 × £20-£540.....	Gesondheid (Kaapstad, Bloemfontein, Durban, Natal malaria-personeel, en Adjunk - hoofgesondheidsbeampte Tzaneen (malariapersonneel))	„R.S.I.” Sertifikaat.....	By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke ondervinding in hierdie soort werk erken.
81/21/50...	Hoeveelheidsopnemerassistente Graad II (Leerlinge)	£180 × £20 - £200 × £25-£475	Publieke Werke (Hoofkantoor, Pretoria)	Applikante moet gematrikuleerd en goed in wiskunde wees, en moet 'n natuurlike aanleg vir syfers hê	Suksesvolle applikante sal lesings aan die Universiteit van Pretoria vir 'n vierjarige diplomakursus moet bywoon, en na kwalifikasie en ten minste vyf jaar praktiese ondervinding sal hulle bevoeg wees vir bevordering tot die graad Assistent-hoeveelheidsopnemer, volgens die skaal £375-£425-£475-£600 × £30-£840.
81/13/89...	Opmetingsassistent, Graad II	£150 × £15 - £180 × £20 - £200 × £25 - £475	Lande.....	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met metatesis as 'n vak	Die aanvangsalaris vir matrikulante is £180 p.j. Kandidate wat die Matrikulasie- (of gelykwaardige) eksamen, aan die einde van 1949 aflê kan, in afwagting van sukses by daardie eksamen, aansoek doen. Suksesvolle kandidate sal opgelei word om die verskillende tipes veldopmeting in verband met triangulasie en nivellering en die samestelling van kaarte uit lugfoto's te onderneem.
81/13/90...	Tekenaar (Kartograaf), Graad II	£150 × £15 - £180 × £20 - £200 × £25 - £475	Lande.....	Junior (of gelykwaardige) Sertifikaat	Kandidate wat die finale skoolteksamen aan die einde van 1949 aflê kan, in afwagting van sukses by daardie eksamen, aansoek doen. Kandidate met 'n aanneemlike Std. IX sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar ontvang en diegene met 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat, 'n aanvangsalaris van £180 per jaar. Kandidate met die hoogste onderwyskwalifikasies en met kennis as 'n vak sal voorkeur geniet. 'n Voorbeeld van tekenwerk moet elke aansoek vergesel. Suksesvolle kandidate sal opgelei word om die finale tekening van kaarte vir reproduksie deur die litografiese prosesse van drukwerk te onderneem.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

81/24/77...	Inspekteur van Provinsiale Inkomste	£340 × £20-£480.....	Kaapse Provinsiale Administrasie	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en moet die Junior (of gelykwaardige) Sertifikaat besit	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër onderwyskwalifikasies as die Junior Sertifikaat besit en wat vorige ondervinding in algemene kantoor- en inspeksiewerk gehad het.
81/25/148..	Matrone, Graad VI.....	£300 × £20-£380 plus die voorregte van huisvesting, rantsoene, brandstof, ligte, was en uniform	Natalse Provinsiale Administrasie. (Wentworth-hospitaal)	Verpleegsertifikaat met inbegrip van registreerbare sertifikaat vir die verpleging van koorslyers.	—
81/1/271...	Bemarkingsbeampte, Graad II	£260 × £20-£480.....	Landbou.....	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat; (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	Die besit van 'n Universiteitsgraad of Landboudiploma en/of ondervinding in ondervermelde rigtings sal 'n aanbeveling wees: (i) Die gradering van vleis; (ii) Die gradering en inspeksie van vrugte, groente en eiers; (iii) Die opstel van verslae oor die bemarking van landbouprodukte; en (iv) Boerdery.

KLERKLIKE AFDELING.

81/33/53...	Lugverkeersleier.....	£400 × £25-£600.....	Vervoer.....	Kandidate moet minstens 25 jaar oud wees, in besit wees van die Junior (of gelykwaardige) Sertifikaat en moet 'n kursus van lugverkeersleier met goeie gevolg afgeleë het	Praktiese ondervinding van lugverkeersleierdiens sal 'n aanbeveling wees.
-------------	-----------------------	----------------------	--------------	---	---

Official Publications Issued during November, 1949.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Department of Justice for the year 1948 (U.G. 39/49). Price 3s.

TREATY SERIES.

No. 15 of 1948.—Treaty of Peace with Italy. Price 2s. 6d.
No. 10 of 1949.—Revival of Certain Pre-War Bilateral Treaties between the Union of South Africa and Finland Roumania and Hungary. Price 3d.

STATISTICS.

Monthly Bulletin of Union Statistics, October, 1949. Price 1s.
Monthly Abstract of Trade Statistics, July, 1949. Price 3s. 6d.
Monthly Abstract of Trade Statistics, August, 1949. Price 3s. 6d.
Department of Mines Statistics for September, 1949. Price 2s. 6d.

MAPS.

S.A. Topo 1/250,000 Special Sheets:—
No. 174/22—Kwando River.
No. 174/24—Katima Mulilo.
No. 174/18—Runtu.
No. 184/22—Okavango Swamps.
No. 194/22—Maun.
No. 174/20—Mohembo.
S.A. Topo 1/50,000:—
No. 3322 C.B.—Sysselsdorp.
No. 2829 D.C.—Winterton.
No. 3125 D.A.—Teviat.

Price 3s. per sheet on Linen Backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgegeë gedurende November 1949.

BLOU BOEKE.

Jaarverslag van die Departement van Justisie vir die Kalenderjaar 1948 (U.G. 39/1949). Prys 3s.

VERDRAGREEKS.

No. 15 van 1948.—Vredesverdrag met Italië. Prys 2s. 6d.
No. 10 van 1949.—Herstel van Sekere Vooroorlogse Tweesydigse Verdrae tussen die Unie van Suid-Afrika en Finland Roemeinië en Hongarye. Prys 3d.

STATISTIEKE.

Maandbulletin van Statistiek, Oktober 1949. Prys 1s.
Maandelikse uittreksel van Handelstatistiek, Julie 1949. Prys 3s. 6d.
Maandelikse uittreksel van Handelstatistiek, Augustus 1949. Prys 3s. 6d.
Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand September 1949. Prys 2s. 6d.

LANDKAARTE.

S.A. Topo 1/250,000 Spesiale Velle:—
No. 174/22—Kwando rivier.
No. 174/24—Katima Mulilo.
No. 174/18—Runtu.
No. 184/22—Okavango Swamps.
No. 194/22—Maun.
No. 174/20—Mohembo.
S.A. Topo 1/50,000:—
No. 3322 C.B.—Sysselsdorp.
No. 2829 D.C.—Winterton.
No. 3125 D.A.—Teviat.

Prys per vel met linne-rugkant 3s. en 2s. 6d. per vel op papier.
VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
EN KAAPSTAD.



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

**The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries**

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry.

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID"

**Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

OORPLAASINGSKENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van fabrikant se verteenwoordiger wat gedryf word deur JOHN EDMUND MORRISON onder die naam van J. E. MORRISON te Ottawa-huis 208, Presidentstraat 94, Johannesburg, deur JOHN EDMUND MORRISON en GRAEME DIXON MORRISON onder die naam van J. E. MORRISON & SON sal gedryf word, met effek vanaf 1ste Januarie 1950.

14111—9-23-30

Die fietshandelbesigheid, voorheen gedryf deur WILLIE OTTO, HANS HUTH, WILLIAM JAMES DEALE en FRANCIS EDWARD WOLL te Mainstraat 132 en Mainstraat 145, Marshalls, Johannesburg, onder die firmanaam van SMAL STREET STORES/SMALSTRAAT WINKELS is vanaf 1 Oktober 1949 verhuis na Mainstraat 128, Marshalls, Johannesburg, waar dit alleen deur bogenoemde WILLIE OTTO, HANS HUTH en WILLIAM JAMES DEALE voorgesit word op die styl van DEALE & HUTH.

Die mansuiterstrusbegigheid voorheen gedryf deur WILLIE OTTO, HANS HUTH, WILLIAM JAMES DEALE en FRANCIS EDWARD WOLL te Mainstraat 132, Marshalls, Johannesburg, onder die firmanaam van SMAL STREET STORES/SMALSTRAAT WINKELS word vanaf 1 Oktober 1949 voorgesit op dieselfde plek deur WILLIE OTTO, HANS HUTH en WILLIAM JAMES DEALE alleen.

14439—15-23-30

NOTICE

The businesses of general dealer, fresh produce dealer and mineral water dealer carried on by MANUEL DA MATTA FRIZADO at 4b Monument Street, Krugersdorp, under the style of MADEIRA FRUIT AND VEGETABLE MARKET, have been sold and will be transferred to MANUEL GONCALVES CHADINHA, JOSE NOBREGA DA SILVA and TOLENTINO DA MATTA, who will carry on business in partnership under the same style and at the same address as from the 1st of January, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 14435—15-23-30

Notice is hereby given that the business of manufacturers' representatives and general dealers carried on by HENRY LOUIS HOMPES and HARRY COHEN under the style of H. L. HOMPES & CO., at 34 Quebec House, corner President and Smal Streets, Johannesburg, is in the process of being sold and will be transferred to H. L. HOMPES & CO. (PTY.), LIMITED with effect from the 1st January, 1950.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for above Parties, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 14394—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by HARRY OSRIN as SWAN RADIO SERVICE at 39 Human Street, Krugersdorp, has been abandoned with effect from 1st December, 1949. 14361—15-23-30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ISEY CARTOON, ELIAS SHAPIRO and the Estate of the late HARRY BARNATO BEHRMAN carrying on the businesses of general dealers, butchers, dealers in patent medicines and native eating-house keepers at Redan, District Vereeniging, under the firm or style of SPRINGFIELD CASH STORES has been dissolved. The said ELIAS SHAPIRO and the said Estate have retired from the aforementioned partnership and the said ISEY CARTOON has taken over all the assets and assumed responsibility for all the liabilities of the said partnership firm and will hereafter continue to conduct the said businesses under the same style and at the same address as aforesaid. Dated at Vereeniging on this the 7th December, 1949.—D. L. Abrahams, Attorney for the Parties, Harley Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging 14434—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business presently carried on by JOSEPH LICHTENSTEIN and EDWARD JACOB LICHTENSTEIN in co-partnership as the HARROW GROCERY AND TEA ROOM at 1 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg, will be dissolved as and from the 1st day of January, 1950, and the said business will be carried on by EDWARD JACOB LICHTENSTEIN for his own account from that date.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Parties, Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 14403—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The furniture business carried on by CHARLIE MILLER under the style of BROUGHTON FURNISHERS on Stand No. 733, High Street, Ferndale, has been abandoned. 14988—23-30-6

NOTICE.

The garage keeper's business carried on by AMILCARE AUDAGNOTTI under the style of PRESIDENT AUTO CLEANING SERVICES at 181 President Street, Johannesburg, has been sold to PRESIDENT AUTO CLEANING SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, a limited liability Company presently in the course of formation with effect as from the 1st January, 1950.—I. C. Shapiro, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 14549—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's milk bar and other ancillary businesses, formerly carried on by EDWARD MCCRUDDEN under the style of MANLIN MILK BAR, at Manlin House, corner Marshall & Harrison Streets, Johannesburg, will, as from the 1st January, 1950, be transferred to MANLIN MILK BAR (PTY.), LIMITED, which will as from such date conduct the aforesaid businesses at the same address for its own account and benefit.—B. Pencharz, Attorney for Parties, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 14483—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of chemist and druggist conducted by GERT PETRUS FOURIE under the style of MULLER'S PHARMACY at 45 Joubert Street, Ermelo, will, as and from the 1st of January, 1950, be conducted by the aforesaid FOURIE at the same address under the style of G. FOURIE—Jackson & Joubert, Attorneys for Party, P.O. Box 146, Ermelo. 14393—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by MAX HYMIE JOHNSON under the style of JOHNSON'S CASH STORE at 283 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg, will be abandoned, with effect from the 31st day of December, 1949.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Party, 402 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 14470—15-23-30

NOTICE.

The business carried on by the Estate of the late A. M. GOLDBLATT as VICTORY FASHIONS at 49 Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to NATHAN GOLDBLATT on the 1st January, 1950.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for the Parties, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 14471—15-23-30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Be pleased to take notice that the partnership between MARY LEE and SYLVIA YOUNGSWORTH, trading as GERTYLDA at Morley House, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st day of December, 1949, and that the said MARY LEE will carry on the business of ladies' hairdressers as heretofore at the same address and under the style of GERTYLDA.—Morris Alexander, Hirsch & Adler, Attorneys for Parties, 12-15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 14472—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on under the name of PETER'S FRUIT STORE at 165 Church Street, Pretoria, has been abandoned as from 1st December, 1949. 14332—15-23-30

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of aerated mineral water dealer, general dealer and fresh produce dealer, heretofore carried on by JAN JOSEPHUS SMOOK at Stand No. 62, being corner Kingdom and Sterkfontein Roads, Krugersdorp, under the style of SMOOK'S FRESH PRODUCE has been sold together with the assets thereof, to DAVIS SCHALK SWANEPOEL and HENDRIK NICHOLAS JACOBUS FOURIE who will continue to carry on the aforesaid business for their own account and benefit at the same address and under the same style as from the 30th December, 1949.—Louis Friedman, J.P., Grand Chambers, Ockerse Street, P.O. Box 14, Krugersdorp. Phone 66-2507. 14350—15-23-30

NOTICE.

The business of general dealer carried on by NATHAN JEREMIAH WEINBERG known as BRAKPAN MINES STONE CRUSHERS at No. 2 Shaft Brakpan Mines, District of Brakpan, has been sold as a going concern to a Company presently in the course of registration, to be known as BRAKPAN CRUSHERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan. 14584—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business and ladies' hairdressing saloon carried on by ILVA NATHALIE OLIVE KYDD (born HOYDEN), married out of community of property to DOUGLAS JAMES KYDD, at Stella Mansions, corner Prince George Avenue and Kitzinger Avenue, Brakpan, under the style of MI-LADY BEAUTY PARLOUR has been sold and will be transferred to ALFRED HEINRICH LUTZ who will carry on the said business at the same address and under the same style with effect from the 8th day of December, 1949.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 14583—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that FREDERICK NORTON GILLESPIE will retire from the general dealer's business carried on in partnership by himself and PIETER FREDERIK MEYER GREYVENSTEIN under the style of MADUNALUSA TRADING STORE at Bergplaats, District Piet Retief as from the 1st January, 1950, as from which date the said PIETER FREDERIK MEYER GREYVENSTEIN will carry on the business under the same style of MADUNALUSA TRADING STORE.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief. 14473—15-23-30

Notice is hereby given that the business known as LA JOYCE FASHIONS, 145 High Street, Brixton, Johannesburg, has been sold by JOHN ROBERT BAILEY to F. A. G. BOTES as from the 15th November, 1949.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Seller, P.O. Box 4184, Johannesburg. 14410—15-23-30

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by BARNEY EVANS, at Rietkuil, District Klerksdorp, has been abandoned as from the 30th day of November, 1949.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 20 Plein Street, Klerksdorp. 14427—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BARNETT MOTOR ACCESSORIES (PTY.), LIMITED, under the style of BARNETT MOTOR SUPPLIES, at 29 Third Street, Springs, will as from the 1st day of December, 1949, be carried on by the said BARNETT MOTOR ACCESSORIES (PTY.), LIMITED, under the style or firm of METRO MOTOR AND CYCLE SUPPLY COMPANY. Dated at Springs this 5th day of December, 1949.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs. 14428—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between SOLOMON COHEN and SAM SWILLING carrying on business at Clydesdale and Greenside Collieries, District Witbank, under the styles CLYDESDALE TRADING STORE and GREENSIDE TRADING STORE, general dealers, eating-house keepers, retail butchers, and dealers in patent medicines, has been dissolved from the 15th day of September, 1949, and that the business have been taken over, and will be carried on for his own account by the said SAM SWILLING, who will be liable for all debts and liabilities of the said business. Dated at Witbank this 9th day of December, 1949.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 14481—15-23-30

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ABRAHAM SOPHER and SAM SOPHER, under the style or firm of ECONOMIC OUTFITTERS, at 21 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 1st day of January, 1950, from which date the said SAM SOPHER will continue to carry on the said business under the same style for his sole account and benefit.—B. Pencharz, Attorney for Parties, 301 Winchester House, Johannesburg. 14484—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FAKIR MAHOMED at 54 Steytler Street, Newclare, Johannesburg, has been sold to MRS. LEONG SEE (a widow), who will carry on the said business at the same address as from the date on which the necessary licence will be granted in her favour. 14601—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Take notice that the partnership existing between ABE JACOBS and SAMUEL ISAACS LEVY, trading as general dealers, under the style of SNELL AND ALLEN, at Market Avenue, Vereeniging, has been dissolved with effect from the 1st day of January, 1950, from which date the business will be carried on by the said ABE JACOBS, at the same address and under the same style for his sole account and benefit.—Lubner & Fisher, Attorneys for the Parties, 310 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 14502—15-23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die bakkersbesigheid gedryf deur PETRUS JEREMIAS DANIEL VAN DEN HEEVER en DIRK VAN DER WOUDE in vennootskap onder die naam van ERMELO STOOM & CRITERION BAKKERYE te Kerkstraat 76, Ermelo, met effek vanaf 1 Januarie 1950 deur PETRUS JEREMIAS DANIEL VAN DEN HEEVER oorgeneem sal word, en vanaf gemelde datum deur hom vir sy eie voordeel gedryf sal word, onder dieselfde naam en op dieselfde plek. Geteken te Ermelo op 10 Desember 1949.—M. M. Nolte, Prokureur vir Partye, Posbus 114, Ermelo. 14588—15-23-30

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce and patent medicine dealer heretofore carried on by GOOSAI GOOLAB at 330 Gallant Street, Lady Selborne, Pretoria, has been sold to AH BAW under the style of BONNIE-KAIS TRADING with effect from 2nd day of January, 1950. Pretoria, this 12th day of December, 1949.—Goosai Goolab, 330 Gallant Street, Lady Selborne, Pretoria. 14591—15-23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besighede gedryf deur SAMUEL GAVRONSKY onder die name van EAST RAND FRESH MEAT SUPPLY CO., te Pimstraat 66, Newtown, Johannesburg, ALBANY BUTCHERY, te Pleinstraat 56, Johannesburg; KENSINGTON MEAT SUPPLY, te Robertsiaan 5, Kensington, Johannesburg; PARKGATE BUTCHERY, te Twiststraat 42, Hillbrow, Johannesburg; MAIN BUTCHERY, te Von Brandisstraat 15, Turfontein, Johannesburg, oorgedra word aan EAST RAND FRESH MEAT SUPPLY (NEWTOWN) (PTY.), LTD., vanaf 1 Januarie 1950. 14578—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that JACOB ARCHIBALD SIDNEY STEVENS and PETER MURRAY ALLEN who conducts a men's tailor's and sport outfitter's business under the style or firm of FRED JENNER AND BUTTERY in West Rand Buildings, Human Street, Krugersdorp, and at Human House, Human Street, Krugersdorp, will abandon the said business as at the 31st of December, 1949, with the exception of the tailor's business which JACOB ARCHIBALD SIDNEY STEVENS will conduct under his own name and on his own account at Human House, Human Street, Krugersdorp. Dated at Krugersdorp this 9th day of December, 1949.—A. G. Gladwin, Attorney for Parties, Grand Chambers, Ockerse Street, Krugersdorp. 14619—15-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and provision dealer's business heretofore carried on by AH YUE at Stand No. 323, Welman Avenue, Newclare, Johannesburg, has been sold as a going concern to AH WAY who will carry on same at the above address as effect from the 6th day of December, 1949. Dated at Johannesburg this 7th day of December, 1949.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 14611—15-23-30

ADMISSION OF PARTNER.

Notice is hereby given that ERNEST ROSENSTEIN carrying on business as importers and exporters under the style of GERO S.A. IMPORT AND EXPORT, at 32 Canada House, Johannesburg, is admitting MAX ROSENSTEIN as partner in his said business as and from the 1st day of January, 1950.—M. Handelsman, Attorney for the Parties, 73/5 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 14567—15-23-30

NOTICE OF ADMISSION OF PARTNER.

Notice is hereby given that FREDERICK WILLIAM OPENSHAW carrying on business as general dealer under the style of OPENSHAW'S TRADING STORE and CHUNIES TRADING STORE on the farms Ontevrede No. 119 and Langkrans No. 554, District Pietersburg, intends admitting JOHN ARTHUR RICKARD as a partner to the said businesses on 1st January, 1950.

The said partnership will continue to trade under the aforesaid style or firms. Dated at Pietersburg this 10th day of December, 1949.—F. W. Openshaw, P/B 904, Pietersburg. 14622—15-23-30

REGISTRATION OF BUSINESS ACT.

Notice is hereby given that the business of a general dealer carried on by GUISSIPPE JOSEPH BERETTA on Stand No. 222, Main Street, Pilgrims Rest, will be transferred to RENALDO RAFAELE BERETTA, who will carry on same on his own account as from the 1st January, 1950. Pilgrims Rest, this the 9th day of December, 1949.—Douglas F. Blane, Attorney for the Parties, Main Street, Pilgrims Rest.

14602—15-23-30

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in partnership by LEO ISSERLIS and LAZAR BEITZ under the style of HOWARD'S FURNISHING COMPANY at 7 Fourth Street, Springs, has been sold and will be transferred to HOWARD'S FURNISHING COMPANY (PTY.), LIMITED (a Company in the course of registration) with effect from 1st January, 1950. The Company will continue to carry on the business under the same style and at the same address. Dated at Springs this 10th day of December, 1949.—S. Judes, Attorney for Parties, 5 Renesta House, Third Street, P.O. Box 313, Springs. 14633—15-23-30

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the Insolvent Estate of OSCAR KAPLAN under the style of B. LEVY & CO., at 61 Commissioner Street, Krugersdorp, has been sold and transferred to LOUIS SALTZ, ARTHUR SALTZ and NATHAN SALTZ trading in partnership as SALTZ BROTHERS, who will continue to carry on the business under the style of B. LEVY & CO.—D. M. Selby, Attorney for the Parties, High Court Buildings, Johannesburg.

14599—15-23-30

ISTRATION OF BUSINESS ACT.

Notice is hereby given that the business of a bottle store carried on by MEYER MEYERSON trading as GRASKOP UNITED TRADERS on Stand No. 437, Graskop, has been sold and transferred to WIEBO ANNO VAN DER MEULEN, who will carry on same under the style of the LUCYANA BOTTLE STORE on the same premises with effect from the 1st November, 1949.—Douglas F. Blane, Attorney for the Parties, Main Street, Pilgrims Rest. 14597—15-23-30

Notice is hereby given that the business of chemist and druggist heretofore carried on at 222 Andries Street, Pretoria, by DAVID LEVY under the style or firm of STANDARD PHARMACY has been sold as a going concern to STANDARD PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED with effect as from the 1st day of July, 1949. Dated at Pretoria this 8th day of December, 1949.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.

14592—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the style of the apothecary and general dealer's business carried on by KENNETH SIMON AMOILS at 81 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, under the name of MAX RUBIN, will be changed as from the 1st January, 1950, to K. S. AMOILS who will carry on business at the same address as heretofore.—I. Maltz, Attorney for the Party, 23/6 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 14566—15-23-30

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business heretofore carried on by ANTHONY DIAB under the style of NORBRECK FRUIT & VEGETABLE MARKET at Stand No. 447, Norbreck Mansions, corner Tramway and Leonard Streets, Kenilworth, Johannesburg, together with all the stock-in-trade presently contained in the business and the fixtures and fittings pertaining thereto, has been sold as a going concern, to JAINES JORGE FIGUEIRA with effect as and from the 6th December, 1949. Dated at Johannesburg this 6th day of December, 1949.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 14632—15-23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of aerated and mineral water manufacturer and manufacturer of condiments, squashes and cordials, carried on by TOUFIC HANA LATOUF at 178b Scheiding Street, Pretoria, has been removed to 264 Zeiler Street, Pretoria West, Pretoria.

14525—15-23-30

NOTICE.

The general dealer's business carried on by J. BUTKOW, 25 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned as from 30th November, 1949.—J. Butkow.

14541—15-23-30

NOTICE.

The general dealer's business and butcher's business carried on by MESSRS. MAGUT AND PONGOLA STORES (PROPRIETARY), LIMITED under the style of MAGUT AND PONGOLA STORES (PTY.), LTD., at Koppie Alleen, District Piet Retief, have been sold and will be transferred to RICHARD ANTHONY ROUILLARD who will carry on the said businesses under the styles of PONGO STORE and PONGO BUTCHERY respectively as from the date of publication hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief.

14629—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that FREDERICK NORTON GILLESPIE has retired from the miller's business carried on in partnership by himself and PIETER FREDERIK MEYER GREYVENSTEIN at Bergplaats, District Piet Retief, under the style of MADUNDALUZA TRADING STORE and that the business will be carried on by PIETER FREDERIK MEYER GREYVENSTEIN who will carry on the business for his sole advantage under the same style of MADUNDALUZA TRADING STORE as from the 1st January, 1950.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief. 14630—15-23-30

The business of general dealer carried on by SIMON SLOANE as POST OFFICE WATCHMAKERS AND JEWELLERS at 177 Church Street, Pretoria West, will be temporarily closed from the 9th January, 1950, owing to the demolition of the premises and will be re-opened when the new premises are erected at the same address.—G. Isakow, Attorney for Party. Law Chambers, Church Square, Pretoria

14572—15-23-30

Notice is hereby given of the change in the personnel of the partnership business of the GRAND HOTEL, formerly carried on by STANLEY ALEXANDER SOLOMON and BARNET JOSHUA GREEN under the style of GRAND HOTEL, 033 Ockerse Street, Krugersdorp, by the retiral on the 24th November, 1949, of BARNET JOSHUA GREEN and the admission of ABRAHAM JOSEPH SOLOMON as a new partner; STANLEY ALEXANDER SOLOMON and ABRAHAM JOSEPH SOLOMON will continue the conduct of the business under the same style at the same address. Dated at Krugersdorp this 10th day of December, 1949.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.

14638—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between ANTON JOHANNES TER BEEK and EVERARD WARWICK READ trading as PIETER WENNING GALLERY at Colonial Mutual Buildings, corner Loveday and Fox Streets, Johannesburg, has been dissolved and the whole business has been transferred to EVERARD WARWICK READ who will continue to carry on business under the same style at the same address with effect from 1st January, 1950.—D. M. Selby, Solicitor to the Parties, High Court Buildings, Johannesburg. 14571—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as FLORIDA CONFECTIONERS carried on at 28b Goldman Street, Florida, Transvaal, has been sold to MAISON P. BEELEN (PROPRIETARY), LIMITED who will continue to carry on the business under the same style at the same address with effect from the 7th day of December, 1949.—Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, 60 Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg.

14563—15-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business, formerly carried on at 52a Diering Street, Kenilworth, Johannesburg, by PAUL SLADE under the style or firm of HE GOODWILL FRUIT & VEGETABLE MARKET has been sold to MRS. VIOLET ELMA LOW, with effect from the 30th November, 1949, which said business will henceforth be carried on by the said MRS. VIOLET ELMA LOW under the style or firm of THE GOODWILL FRUIT & VEGETABLE MARKET for her sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 30th day of November, 1949.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Parties, 301 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg. 14564—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by JOEL SOLLY UNTERHALTER and known as JASUN TRADING COMPANY, at 51 African Arcade, Pretoria, will be abandoned as from the 31st of December, 1949. 14568—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN T. RENNIE AND SHERWELL (PTY.), LTD., has moved from Service House, Anderson Street, Johannesburg, to Fifth Floor, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.

14540—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHN FENGARIDUS at 129 Railway Street, Mayfair, Johannesburg, under the style of LONDON SUPPLY STORE has been sold and will be transferred to NICOLAOU STELIOS, who will carry on the said business under the same style at the same address as from the 1st January, 1950. 14562—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between PETER JACOB MOGUE-RANE, WHITE DIRAPELO MPOLO-KENG, ABRAHAM TSHIPE and JACK MOGOTSI trading under the name and style of AFRICAN CASH BUTCHERY at 2 Roberts Avenue, Western Native Town-ship, Johannesburg, has been dissolved, and that PETER JACOB MOGUE-RANE, ABRAHAM TSHIPE and JACK MOGOTSI will carry on the business under the same name and at the same address for their own account as from the expiration of these notices.—H. Cirota, Attorney for the Parties, 514/6 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 14522—15-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of ladies' costume manufacturers carried on by SAMUEL MYER NUDELMAN under the style or firm of S. M. NUDELMAN & COMPANY at 40 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold to S. M. NUDELMAN & CO. (PROPRIETARY), LIMITED and will be transferred as at the 1st day of January, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242/8 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 14565—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business between MORRIS WOLMER and ISIDORE JACOB WOLMER trading as general dealers under the name of KLIP-RIVIER SUPPLY STORE on Portion No. 2 of the farm Waterval No. 47, at Klip-rivier, District Vereeniging, will be dissolved with effect from the 31st day of December, 1949, when the said MORRIS WOLMER will retire from the business, and the said ISIDORE JACOB WOLMER, who is taking over the business with all its assets and liabilities, will carry on on his own account under the same style and at the same address as from the 1st day of January, 1950. Dated at Johannesburg this 5th day of December, 1949.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg. 14523—15-23-30

Kennisgewing geskied hiermee dat PANAYIOTES BOGIAGES en HIPPO-CRATES BOGIAGES wat handel dryf in vennootskap onder die naam RIALTO TEEKAMER te Kerkstraat 396, Pretoria, BYRON BOGIAGES sal toelaat as 'n vennoot daarin vanaf 1 Januarie 1950 van watter datum die gesegde partye die voornoemde besigheid sal voortsit onder dieselfde naam en plek.—J. W. Kirchner & Kie., 223 en 224 Transvaliëgebou, Pretoria. 14349—15-23-30

EMILY JONES, a general dealer, trading as MIRIAMS at 81 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has transferred her business to Yale Mansions, corner of Quartz and Koch Streets, Johannesburg, as from the 15th December, 1949. 14731—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer and butchery business carried on by HOK LONG, at Stand No. 281 Russell Street, Newclare, Johannesburg, has been taken over as a going concern, including all the assets and liabilities, by AH CHONG, as from 6th December, 1949. The said AH CHONG will carry on the said business at the same address for his sole benefit and account. 14524—15-23-30

Notice is hereby given that the partnership of ABRAM MILNER and BENNIE BLACHMAN trading as general dealers, butchers and native eating-house keepers under the style of CAPE SETTLEMENT STORES on Stand No. 141, Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, has been dissolved with effect as from the 1st January, 1950.

As from the above date the said ABRAM MILNER will conduct the said business under the same style and at the same address on his own account. Dated at Krugersdorp this 12th day of December, 1949.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Ockerse Street, P.O. Box 168, Krugersdorp. 14692—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer, restaurant keeper, refreshment shop and general dealer, hitherto carried on by HESTER OTTO (born COETZEE, formerly DE FREY), married out of community of property to WILLEM STERRENBORG OTTO, at Stands Nos. 145 and 146, Kocksoord, District Randfontein, under the style of GOLDENVIEW RESTAURANT, has been sold to OLIVER GEORGE FRANKLIN and will be transferred to him on the 1st day of January, 1950. Dated at Randfontein, 12th December, 1949. 14691—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PEARL BERMAN and CECILIA CALO at 84 Smal Street, Johannesburg, under the style of TREASURE COT, will as from 31st December, 1949, be abandoned.—S. Seeff & Co., Ltd., Business Brokers, 12 New Street South, Johannesburg, Agents for the Parties. 14688—23-30

Die droogskoonmakersbesigheid wat gedryf word onder die naam van ZEERUST DRY CLEANERS, DYERS & LAUNDERERS op Erf No. 77, Kerkstraat, Zeerust, distrik Marico, deur PHILIP LODEWIKUS SMIT is oorgemaak aan MARIA JACOBIA SMIT (gebore SWART), weduwee, wat dit onder dieselfde naam en op dieselfde adres sal voortsit vanaf 1 Januarie 1950.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 10 Desember 1949. 14685—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf onder die naam van KAYAKULU SUPPLY STORE te Kayakulu, op die plaas Rhenosterboom No. 170, distrik Rustenburg, deur GERHARDUS PETRUS JACOBUS PRETORIUS en GERT LUCAS NAUDE, vanaf 1 November 1949 gedryf sal word onder dieselfde naam deur GERHARDUS PETRUS JACOBUS PRETORIUS vir sy eie wins en risiko, en dat die gesegde GERT LUCAS NAUDE hom onttrek het as vennoot in die voormelde besigheid.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 9 Desember 1949. 14684—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat alle bate en laste van GREYLING KLERKSDORP INDUSTRIELE WERKE EIENDOMS, BEPERK, deur GREYLING IMPLIMENTE FABRIEK, BEPERK oorgeneem is met effek van 1 November 1949, en dat laasgenoemde Maatskappy dieselfde werksaamhede en bedrywighede, te Standplaas No. 1387, Klerksdorp Industriële Gebied, Uitbreiding No. 1, ten eie behoewe sal voortsit.—C. H. Horwitz, Prokureur vir Partye, Western House, Posbus 22, Klerksdorp, 12 Desember 1949. 14680—23-30

Notice is hereby given that the tearoom and general dealer's business carried on by VICTOR DAVID CANNELL, ALICE CANNELL and GLADYS ELIZABETH MARSHALL in co-partnership, under the style of LANCASHIRE TEA LOUNGE, has been sold to JACOB ALETIA DE JAGER and JACOMINA ALETIA BEZUIDENHOUT and will be transferred to them ten (10) days after the last publication hereof and they will continue to carry on the business under the same style and at the same address.—Morris Ossin, Attorney for Parties, 1a Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 305, Benoni. 14681—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE CALLIMANIS intends transferring the general dealer's and tearoom business carried on by him under the style of SUBWAY CAFE at 1 Voortrekker Street, Benoni, to and in favour of SOTEROS DELAPORTAS who will carry on business at the said address in his own name. Dated at Benoni, 12th December, 1949.—Victor Tokor, Agent for Parties, P.O. Box 535, Benoni. 14654—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that WOOLF DRUIAN and BARNEY BORIS DRUIAN trading as VULCAN CAFE and IDEAL FISH AND CHIPS at 17 Buitekant Street and 13 Buitekant Street, Pretoria West, respectively, have agreed to amalgamate and to carry on their said businesses in partnership under the same styles and at the same addresses with effect from the 1st day of January, 1950.

All outstanding accounts owing by and to the said two firms as at the 31st December, 1949, shall be taken over by the said partnership.—I. H. Resnik, Attorney for Parties, 9a Bureau Lane, Pretoria. 14660—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that DOUGLAS FITZWILLIAM BELL carrying on business as a general dealer under the style of TIVOLI TRADING STORE on the farm Tivoli No. 360, District Lydenburg, and under the style of WATERKOP TRADING STORE on the farm Waterkop No. 378, District Lydenburg, intends transferring the said businesses, together with all their assets, to CECIL REDVERS BOYD who will carry on the said businesses at the same addresses and under the same styles for his own benefit and account as from the 1st day of January, 1950. Dated at Lydenburg the 10th day of December, 1949.—Schoeman & Van der Hoven, Attorneys for the Parties, 10h Voortrekker Street, Lydenburg. 14671—23-30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and motor garage business carried on by JAN FREDERICK GUSTAV KLINGBIEL at Erf No. 119, Voortrekker Street, Lydenburg, under the style of LYDENBURG MOTORS, will be transferred to STEPHANUS JOHANNES SCHOEMAN and JAN FREDERICK GUSTAV KLINGBIEL, who will carry on the said business in partnership, at the same address and under the same style, as from the 1st day of January, 1950. Dated at Lydenburg this 10th day of December, 1949.—Schoeman & Van der Hoven, Attorneys for the Parties, 10h Voortrekker Street, Lydenburg. 14672—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and motor garage business carried on by JAN FREDERICK GUSTAV KLINGBIEL at corner of Voortrekker and Kantoor Streets, Lydenburg, under the style of CENTRAL GARAGE, will be transferred to STEPHANUS JOHANNES SCHOEMAN and JAN FREDERICK GUSTAV KLINGBIEL who will carry on the said business in partnership at the same address, under the style of SENTRALE GARAGE, as from the 1st day of January, 1950. Dated at Lydenburg this 10th day of December, 1949.—Schoeman & Van der Hoven, Attorneys for the Parties, 10h Voortrekker Street, Lydenburg. 14673—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by WILLIAM EPSTEIN under the style of W. EPSTEIN at 82 Marshall Street, Marshalls, Johannesburg, has been sold to OTTO NAUMANN with effect from the 1st day of January, 1949, and the assets will be transferred to the said NAUMANN on the expiration of a period of ten (10) days after the last publication hereof. The said NAUMANN will carry on the said business under the style of O. NAUMANN at 506 Herholdt House, Harries Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 12th day of December, 1949.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 6657, Johannesburg. 14675—23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid aangevoer deur GERHARDUS PETRUS VAN ASWEGEN, onder die naam van RIET-FONTEIN TRADING COMPANY te Vlakplaats No. 13, distrik van Heidelberg, verkoop is aan CHING KEE, wat die besigheid sal dryf onder dieselfde naam en op dieselfde plek vir sy eie rekening vanaf 9 Desember 1949.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, 1 Inspangebou, Germiston. 14738—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the goodwill, fixtures, fittings and stock of the general dealer's business carried on by MAX WEISSMANN under the style of NORMIR EXCLUSIVE GOWNS at 62 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold and will, upon the expiration of ten days after final publication of this notice be transferred to GEORGE ALFRED ANDERSON who will with retrospective effect as and from the 23rd day of November, 1949, conduct the said business for his own account under the style of BRENDA GOWNS at the same address.—H. Miller, Attorney for the Parties, Atlas Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg. 14801—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style or firm of ROEDTAN TRADING COMPANY by SIMON POLLAK on portion of farm Byzonderheid, Roedtan, in the District of Potgietersrust, has been sold and will be transferred to the ROEDTAN TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED as from the date of the last publication hereof, thereafter the said Company will carry on the said business at the same address for its own account. Potgietersrust, this 13th day of December, 1949.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrust. 14737—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and second-hand clothing businesses carried on at 96 Twist Street, Johannesburg, by MORRIS BENTEL has been sold and will be transferred after final publication of this notice to IZAK GRIEVE who will carry on the said business for his own benefit and account.—Joseph Fine, Attorney for Parties, 401 Manlin House, Harrison Street, Johannesburg. 14736—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock, fixtures and fittings in the businesses known as EAST RAND OUTFITTERS, Sutter Road, Warmbaths, and MATZ STORES, Pretoria Road, Warmbaths, both carried on by M. R. GOODMAN, will be sold to ABE JOFFE as from the date of expiration of these notices.—Bernard Gering, Gering & Nell, 315 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14721—23-30

Notice is hereby given that the general dealer and motor garage business owned by AARON TOMSON has been disposed of and will be transferred to LABI MEDALIE who will carry on the business on his own account under the style of TOMSON'S MOTOR METAL WORKS with effect from the 1st January, 1950, at 1 Lake Avenue, Benoni.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 14744—23-30

STATE MINES NATIVE EATING HOUSE AND BUTCHERY business carried on by E. ANDROULAKIS, 10 Power Street, Brakpan, will be transferred to M. ARCHOUNTAKIS, as from 1st January, 1950.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 14754—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that MICHEL ANDRIES DE KLERK and CAREL FREDERICK GODFRIED KIRSTEIN, carrying on business at 20 Plein Street, Klerksdorp, under the style of DE KLERK & KIRSTEIN, will admit FREDERICK JOHANNES KIRSTEIN as a partner in the said business with effect from 1st January, 1950. The partnership will continue the conduct of the said business at the same place and under the same style.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 20 Plein Street, Klerksdorp. 14758—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by WILHELM BERNHARD BELEKE, PIETER HENDRINA WELGEMOED and SUSANNA WELGEMOED under the style and firm of OASIS CATERERS, 452 Voortrekker Road, Gezina, has been removed to 256 Van der Walt Street, Pretoria, as from the 1st December, 1949.—W. B. Beleke, Manager. 14791—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on by ANTONY FERNANDEZ DE SOUZA under the style of DE SOUZA'S MARKET GARDENS at 196 Esselen Street, Pretoria, has been sold and will be transferred with effect from the 1st January, 1950, to MANUEL RODRIGES SEQUEIRA, who will carry on the said business at the same address, under the style of SUNNYSIDE MARKET GARDENS.—Norman J. Antony & Co., P.O. Box 1030, Pretoria. 14714—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of general dealers and restaurant keepers carried on by SAUL NDEBELE en STEPHEN NDEBELE under the style of LINDA BROS., at Erf No. 28, Breyten Location, has been dissolved and will, as from 1st January, 1950, be conducted by STEPHEN NDEBELE and SANBINA MKWENZA NDEBELE, widow, in partnership under the same style and at the same place. Ermelo, 12th December, 1949.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 14776—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of general dealers and restaurant keepers carried on by SAUL NDEBELE, STEPHEN NDEBELE and JOTHAM NDEBELE under the style of LINDA BROS., at Carolina Location, has been dissolved and will, as from 1st January, 1950, be conducted by STEPHEN NDEBELE, JOTHAM NDEBELE and SABINA MKWENZA NDEBELE, widow, in partnership under the same style and at the same place. Ermelo, 12th December, 1949.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 14775—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACK STECKOLL as MERRICKS OUTFITTERS at Vreda Court, 272b Louis Botha Avenue, Johannesburg, is being sold to LOUIS KARLIN, who will carry on business under the same style and at the same address with effect from the 16th day of January, 1950.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for the Parties, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 14777—23-30-6

Notice is hereby given that ISIDORE SAFFER and LOUIS KOPINSKY carrying on business under the style of SAFFER & COMPANY, general dealers at 52 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg, intend to dispose of the said business to SAFFER & KOPINSKY (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as from the 1st January, 1950.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14779—23-30

Notice is hereby given that the business carried on by SUSANNA SOPHIA SCHOLTZ at Voortrekker Road, South Crest, Alberton, under the style or firm of SOUTH CREST CAFE AND STORES has been abandoned.—L. A. Andrew, Attorney for the Party, 46 Spilsbury Street, Germiston. 14792—23-30-6

Koop Unie-leningcertifikate

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and butcher heretofore carried on by JOSIAS MOKUENA at Stand No. 1429, at Orlando, under the name of BASUTOLAND TRADING STORES, together with all the assets thereof, has been sold and will be transferred to BASUTOLAND TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, which will henceforth carry on the said businesses for its own account and benefit under the same name at the same address. Dated at Johannesburg on this the 6th day of December, 1949.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for the Parties, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 14778—23-30-6

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the businesses of a general dealer and butcher shop carried on by LOUIS BERZEN under the style or firm of L. BERZEN on the farm Slangfontein, Meyerton, District Vereeniging, has been sold to JOSEPH BERZEN who will carry on business at the above address for his own benefit under the style of HENLEY RIVER STORE AND BUTCHERY with effect from the expiration of the minimum period of advertising as required in terms of the above Act.—Allen, Snijman & Pohl, Attorneys to the Parties, Unitas Buildings, Market Avenue, Vereeniging. 14788—23-30

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapsbesigheid wat te Herefordstraat, Groblersdal, gedryf word onder die naam van GROBLERSDAL MOTORS deur ROBERT CROWTHER PIENAAR, PETRUS ARNOLDUS PIENAAR, FRANCOIS ALWYN SEVENSTER en CATHERINA MARIA PIENAAR (gebore RABIE, en gehuud buite gemeenskap van goedere met ROBERT CROWTHER PIENAAR), ontbind word met ingang van 10 Januarie 1950, aangesien gemelde FRANCOIS ALWYN SEVENSTER sy aandeel met ingang van gemelde datum verkoop aan gemelde ROBERT CROWTHER PIENAAR en PETRUS ARNOLDUS PIENAAR; en dat gemelde ROBERT CROWTHER PIENAAR, PETRUS ARNOLDUS PIENAAR en CATHERINA MARIA PIENAAR vanaf gemelde datum gemelde besigheid vir eie rekening en voordeel sal dryf.—Oloff A. Greyling, Prokureur vir die Partye, Posbus 31, Groblersdal. 14781—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE ANTONIOU ALAVERAS has been admitted as a partner in the general dealer's business carried on by PETER JEAN MAVROS under the style or firm of V.C. BAZAAR at 3 Craigholm Street, Dalview, Brakpan, as and from the 1st day of January, 1950.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, P.O. Box 38, Brakpan. 14822—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that ALEXANDER JAMES MCLUCKIE and WALTER BINEDELL MCLUCKIE, carrying on business in co-partnership under the name or style of MCLUCKIE AND SCOTT, printers and stationers at 26a Tom Jones Street, Benoni, have sold the aforesaid business to MCLUCKIE & SCOTT (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration. The said Company has acquired all the assets and has assumed responsibility for all the liabilities of the aforesaid business, which it will conduct for its own benefit and account at the same address, with effect from the 1st January, 1950. Dated at Benoni this 17th day of December, 1949.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni. 14908—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's businesses carried on by WILLEM JOHANNES NORTIER at 111 Queen Avenue, Brakpan, under the style of JAYGRO MOTORS, has been sold to BAREND HENDRIK JOSEPHUS STRYDOM who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect from the 13th day of December, 1949.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 14821—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat die bakkerijbesigheid gedryf deur PHILIP KOEKEMOER onder die naam van AMERSFOORT BAKKERY op Erf No. 138, Helmstraat, Amersfoort, met alle bakkerijmasjinerie en benodigdhede, verkoop sal word op 3 Januarie 1950 aan JAN HERMAN WALLIS. Vanaf sulke datum sal genoemde JAN HERMAN WALLIS die bakkerijbesigheid dryf vir sy eie voordeel en onder sy eie naam. Genoemde PHILIP KOEKEMOER bly verantwoordelik vir alle skulde van die besigheid tot datum van verkoop. Amersfoort, 13 Desember 1949.—H. Oudhoff, Prokureur vir die Partye, Posbus 34, Amersfoort. 14823—23-30

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on on the farm Vlakfontein, in the District of Potgietersrust, by GERT PETRUS JACOBS under the style or firm of VLAKFONTEIN KONTANT WINKEL has been sold and will be transferred to HENRY PETER JOHN ISAAC FERREIRA as from the last publication of this notice, thereafter the said FERREIRA will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account. Thus done and signed at Potgietersrust on this the 14th day of December, 1949.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrust. 14825—23-30

NOTICE.

Take notice that the non-European restaurant or eating-house and general dealer's business carried on at 29 Smal Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred 10 (ten) days from the last publication hereof to MANOEL VENCESLAU DOS SANTOS and MANOEL GOMES TIEXEIRA, who will carry on the said business at the same address for their own account. Johannesburg, this 14th December, 1949.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 14834—23-30

NOTICE.

The general dealer's business heretofore carried on by J. S. HANCOCK & COMPANY at 21 Pim Street, Newtown, Johannesburg, has been removed to 199 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st October, 1949.—Ludwig Japhet, Solicitor of the Company, 101-106 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 14850—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce business carried on by JOSE CAPAZORIO under the name of HANDY MARKET at 41 Boshoff Street, Turfontein, Johannesburg, will be transferred to FRANK PALADIN as and from the 1st of January, 1950.—Sadie & Sadie, Attorneys for the Parties, 205 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 14881—23-30

REGISTRATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of EBRAHIM OMAR & SON at 70 Main Road, Brits, has been disposed of to ISMAIL TAYOB on the 1st December, 1949, who intends henceforth trading under the name or style of T.C. BAZAAR at the address stated, for his own benefit and account with effect from the 1st day of January, 1950. Dated at Brits this 15th December, 1949.—J. S. Wicht, Attorney for the Parties, Murray Avenue, Brits. 14841—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by UNIVERSAL CASH REGISTER CO. (PTY.), LTD., at 20 Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to 89 Pritchard Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of January, 1950.—Joel Melamed, Attorney for the Company, Equity Buildings (Fourth Floor), 88 Fox Street, Johannesburg. 14842—23-30

NOTICE.

The general dealer's and tearoom business carried on by JACOB FINDER as PLAZA TEA ROOM at 595 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to THEODORA CHRISTODOULOU with effect as and from the 1st January, 1950, who will carry on business at the same address under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 14845—23-30

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid bekend as NEW ERA SUPPLY STORE, geleë op Gedeelte No. 1 van Plot No. 195, De Deur, wat voorheen geregistreer was in die name van ANNA JACOMINA RODEL en MARTHA MARY ERASMUS verkoop is aan DIEDERIK CHRISTIAAN JACOBUS JOHANNES HATTINGH, wat onder dieselfde naam en op dieselfde plek vanaf 28 Desember 1949 besigheid sal drywe in sy eie naam. Gedateer te Vereeniging hierdie 15de dag van Desember 1949.—Brits & Potgieter, Prokureurs vir Partye, Amstelgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging. 14846—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the bakery business carried on by ISRAEL HARRY SOLOMON on Erf No. 238, Potgietersrust, under baker's and general dealer's licences under the style of STANDARD BAKERY has been sold and will be transferred to GILBERT & DEWAR (PTY.), LTD., after the last publication of this notice, thereafter the said Company will carry on the said business at the same premises under the same style for its own account. Thus done and signed at Potgietersrust on this the 14th day of December, 1949.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrust. 14847—23-30

Take notice that the fresh produce dealer's and green grocer's business carried on at 185a Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, under the style or firm of PANAMA VEGETABLE GARDENS, has been sold and will be transferred 10 (ten) days from the last publication hereof, to ELISIO FERREIRA, MANOEL DA SOUSA PESTANA and JOSE DOMINGOS PESTANA, who will carry on the said business at the same address and under the same style for their own account. Johannesburg, this 17th December, 1949.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 14905—23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business conducted by M. KRUGER (PTY.), LTD., at 134 Fox Street, Johannesburg, will be transferred to 69 Moseley Building, 93 President Street, Johannesburg, as from 1st January, 1950. 14915—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general and commercial stationers carried on by DOUGLAS LISTER under the style of C. E. MANN (PTY.), LTD., of Central House, 24 Simmonds Street, Johannesburg, has been removed to Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, with effect from 1st December, 1949. 14931—23-30-6

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business of a ladies' and gent.'s hairdressers heretofore conducted by DAVID JOHANNES ROBERTSON and VINCENT CARRATU in co-partnership under the style of BROADWAY LADIES' & GENT.'S HAIRDRESSER at 78a Shortmarket Street, Newlands, Johannesburg, will be dissolved with effect from the 31st day of December, 1949, by the retirement therefrom of the said DAVID JOHANNES ROBERTSON. The said VINCENT CARRATU will, with effect from the 1st day of January, 1950, continue to conduct the said business for his own benefit under the same style and at the same address.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys for the Parties, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 14928—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by MONTY LEVIN under the style of M. L. OUTFITTERS at 2c McCann Avenue, Selection Park, Springs, will be transferred, together with all its assets and liabilities, to M. L. OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered with limited liability according to the Laws of the Union with effect from the 1st of January, 1950. Dated at Johannesburg this 12th day of December, 1949.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg. 14952—23-30-6

CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

The name of the business ARMA FURNISHERS carried on by DAVID SIMON BERNIS at 124 Main Street, Johannesburg, will be changed to ARMA CARPET HOUSE with effect from the 1st day of January, 1950.—S. Kovalsky, Attorney for the Party, 1008 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14951—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by HARRY CLOSENBURG at 15 Primrose Terrace, Berea, Johannesburg, under the style or firm of WELGELEGEN has been sold to RACHMIEL WIRACHOBSKY, who will continue to conduct the said business for his own account, as from the 1st day of February, 1950.—Charles Lewis & Levy, Attorneys for the Parties, 307 Southern Life Buildings, corner. Main and Harrison Streets, Johannesburg. 14949—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HO TIM has sold and transferred his general dealer's business carried on by him at Main Road, Lyndhurst, to WING KWON, who will carry on the said business at the said address, under the style of the LYNDHURST GROCERS, with effect from the 19th day of December, 1949. Dated at Johannesburg this 14th day of December, 1949.—Lubner & Fisher, Attorneys for the Parties, 310 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 14948—23-30-6

Notice is hereby given that the business of vegetable and market gardeners heretofore carried on by FRANCISCO RODRIGUES LOPES and FRANCISCO DOPONT SALGADO at the farm Driefontein No. 3, Old Pretoria Road, Bryanston, District of Johannesburg, under the style or firm of F. R. LOPES, has been dissolved with effect from the 31st December, 1949. As from the 1st January, 1950, the said business will be carried on by the said FRANCISCO DOPONT SALGADO under the style of F. D. SALGADO at the same address for his sole benefit and account.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort. 14947—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BERTHA SACKS, Executrix Testamentary in the Estate of the late SOLOMON SACKS, under the style or firm of BELLEVUE HARDWARE STORES, at Scotch Corner, 23 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold to MAURICE YATES and on the expiry of these notices will be transferred to the said MAURICE YATES who will thereafter carry on the business under the same style or firm and at the same address for his sole benefit and account.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 14946—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS TOLKIN has retired from the businesses of general dealer, native eating-house keeper, butchery, etc., hitherto conducted by GERTRUDE KIRSHON (born SCHULMAN), widow, ALAN KIRSHON and the said LOUIS TOLKIN in co-partnership, on Trading Stand No. 4 (Mynpacht No. 563), on the farm Varkensfontein No. 3, District Nigel, and that the aforesaid GERTRUDE KIRSHON (born SCHULMAN), widow, and ALAN KIRSHON are now conducting the said businesses in co-partnership for their joint account and benefit. Dated at Johannesburg this 19th day of December, 1949.—Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, 57/60 Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg. 14945—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and motor garage keeper carried on by LEO EPSTEIN under the style or firm of DAYTONA GARAGE on Stands Nos. 755-6-7, being 57-59 Human Street, corner Kruger Street, Krugersdorp, Transvaal Province, will be transferred with all liabilities and assets thereof, to DAYTONA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of January, 1950, from which date the said business will be carried on at the same address under the style or firm of DAYTONA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 14944—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ELIZABETH JOHANNA DOMAN, a public trader, as BRIXTON SHOE REPAIRING & LEATHER WORKS at 98 High Street, Brixton, Johannesburg, will on the expiry of this notice be transferred to ALBERT FRIEDRICH GOETTLICH, who will carry on such business under the style or firm of BRIXTON SHOE REPAIRS & CYCLE WORKS.—B. Pencharz, Attorney for Parties, 301/5 Winchester House, Johannesburg. 14987—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business carried on by HERMANUS NICOLAAS MEYER under the style of OOGIES GARAGE at Oogies, District Witbank, has been sold, together with goodwill and all assets thereof, to CORNELIS BENJAMIN JOSEPH SLYPEN, who will continue to conduct the said business under the same name and style, and at the same address. Dated at Witbank this 17th day of December, 1949.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 14985—23-30-6

Notice is hereby given that the sale of the business of general dealer, café and restaurant and fresh produce dealer, carried on at Clubview, District Pretoria, under the name and style of CLUBVIEW STORES AND BUTCHERY (PTY.), LTD., to ANDREW PAPADOPULO, having been cancelled by mutual consent, the said business has been re-transferred from ANDREW PAPADOPULO to CLUBVIEW STORES AND BUTCHERY (PTY.), LTD., with effect as from the 8th day of December, 1949. Dated at Pretoria this 15th day of December, 1949.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Parties, 222 Pretorius Street, Pretoria. 14980—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business at present carried on by JAMES MITCHELL at 76a Troye Street, Johannesburg, under the name of TUDOR CAFÉ has been taken over by NICK COSTARAS with effect from the 6th December, 1949, and will in future be carried on under the same name at the same address. 14961—23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van haarkapper en algemene handelaar deur HILDA JOHANNA MALOSSA gedryf te Erwe Nos. 234 en 235, Mainweg, Fishers Hill, onder die naam van FISHERS HILL HAIRDRESSERS, oorgedra word aan MARTHA CHRISTINA VAN EEDEN, wat dit op dieselfde plek onder dieselfde handelsnaam sal voortset vanaf datum van laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—J. C. De Wet, Prokureur vir Partye, Kerkhuis, Posbus 448, Germiston. 14998—23-30-6

General dealer's business carried on in co-partnership between EBRAHIM ISMAIL MAYET and AHMED EBRAHIM (as E. I. MAYET & CO.), at 28 Verona Street, Rosettenville, Johannesburg, has been dissolved. The said EBRAHIM ISMAIL will retire from the business and in place thereof HAWAJEE EBRAHIM ISMAIL will be admitted as a partner in the said business as from 1st January, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkly Arcade, Market Street, Johannesburg. 14989—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ABDOL LATIB GANI at Erf No. 148, Church Street, Middelburg, under the style or firm of AYOB BROS., has been sold and will be transferred to LATIB GANI (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of January, 1950.—S. E. Steyn, of Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 14893—23-30

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by DAVID LOUIS KANTOR at 643 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of POST OFFICE BOOT REPAIRING FACTORY, together with all its assets, has been sold to LINKS LEATHERWARE (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as from the 1st January, 1950.—B. D. Selvan & Kaik, Solicitors for the Parties, 103 Sheffreel House, Brakpan. 14895—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer and fresh produce dealer's business carried on by FAKIR ISMAIL DELAIR at farm Putfontein No. 10, District Benoni, under the style of PETIT SUPPLY STORES will be sold and transferred to SULIMAN AHMED PATEL, who will carry on the said businesses there under the style of PATEL CASH STORE with effect from the 1st January, 1950.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 14897—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of manufacturing candy silk hitherto carried on by JOSEPH ARTHUR BEVAN PARKS and VICTOR NORMAN PALLETT under the name or style of PARK ENTERPRISES at corner of Eloff and Pritchard Streets, Johannesburg, has been sold as a going concern to DOUGLAS ERNEST UFF with effect from 1st January, 1950. 14884—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the wholesale business known as L. JANKELOW AND SONS, which was carried on in partnership by LOUIS JANKELOW, SYDNEY JOE JANKELOW and SOLOMON BARNETT JANKELOW at Brivik House, 244 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to L. JANKELOW AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue the said business for its own benefit under the style of L. JANKELOW AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED at the same address with effect from the 1st January, 1950.—H. Cirola, Attorney for the Parties, 514/6 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 14883—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of the HOTEL ELGIN, carried on by LOUIS HIRSCHHORN, at 51 Plein Street, Johannesburg, together with the assets thereof, is being transferred to HIRSCHHORN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, as from the 1st January, 1950, provided the Liquor Licensing Board at Johannesburg approve of such transfer. Johannesburg, this 13th day of December, 1949.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14882—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ANNIE GOUGH and VERA FRANCES GOUGH, under the style or firm of SELMA'S in Luke's Buildings, Kerk Street, Potchefstroom, has been abandoned. 14855—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of broker or agent carried on by CONSOLIDATED STEVEDORING & FORWARDING AGENCY (S.A.), LIMITED at Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, has been removed to Fifth Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. Johannesburg, this 13th day of December, 1949.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Consolidated Stevedoring & Forwarding Agency (S.A.), Limited, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14886—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of appraiser or assessor and broker or agent, carried on by JOHN T. RENNIE & SONS at Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, have, with the exception of their travel department, been removed to Fifth Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. Johannesburg, this 13th day of December, 1949.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for John T. Rennie & Sons, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14885—23-30-6

NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on by KATHLEEN M. WILLING under the name or style of DIAMOND CAFÉ & FISH RESTAURANT at 44 Gus Street, Jeppe, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st day of December, 1949.—Jack Blumenthal, 1/3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 14888—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in co-partnership by BERTHA FENTON DICKS, ERIC GREY DICKS and ERNEST CHARLES VAN GRAAN, under the style of E. W. DICKS & SON at 72 Eloff Street, 75 Von Brandis Street, 55 Rissik Street and 59 Auret Street, Jeppestown, Johannesburg, has been changed by the retirement from the partnership of BERTHA FENTON DICKS as with effect from the 1st day of July, 1949. The business will be continued by the said ERIC GREY DICKS and ERNEST CHARLES VAN GRAAN in co-partnership under the same style of E. W. DICKS & SON at the same addresses. Johannesburg, this 14th day of December, 1949.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for E. W. Dicks & Son, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 14887—23-30-6

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by JOHANNES URBANUS BADENHORST on Lot No. 211, Derwig Street, Devon, under the style of EXCELSIOR BUTCHERY, will be transferred to ICHIEL TOKER who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account as and from the 1st day of January, 1950.—O. J. Els, Attorney for Parties, P.O. Box 2, Devon, Transvaal. 14890—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOOSA SALAJEE and MOHAMED EBRAHIM LAHER in partnership under the name or style of I. M. LAHER & COMPANY on Leeuwkop No. 38, District Nigel, will be transferred, together with all assets and liabilities, to I. M. LAHER & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address as from the 1st January, 1950.—O. J. Els, Attorney for Parties, P.O. Box 2, Devon, Transvaal. 14889—23-30-6

Notice is hereby given that the business of a butchery carried on by ARTHUR RICHARD LEVITA and known as BRAMLEY BUTCHERY at 620 Louis Botha Avenue, Bramley, District Johannesburg, has been sold to MARIN ZEIJKO BERKOVIC and MARKO SAIN who will carry on the business under the same name at the same address with effect from the 1st day of January, 1950. Dated at Johannesburg this 17th day of December, 1949.—Witkin, Guttentberg, Burgin & Benjamin, Attorneys to the Parties, 242/8 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg; S. Seeff & Company, Limited, Agents for the Parties, 8 New Street South, Johannesburg. 14891—23-30-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that DAVID LAZARUS carrying on business as a general dealer and butcher at Clydesdale Collieries, Limited, Coalbrook, has disposed of the said business to BARNEY FRIEDMAN with effect from the 3rd day of December, 1949, and the said FRIEDMAN will carry on the said business at the same address for his own benefit as from the said date. Dated at Johannesburg this 12th day of December, 1949.—Sydney S. Hoffmann, Attorney for the Parties, Eighth Floor, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 14943—23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van vars produkte handelaar deur JOHANNES PETRUS BUITENDACH, gedryf te Erf No. 844, Boksborg Noord, onder die naam van EXCELSIOR FRUIT AND VEGETABLE SUPPLY, oorgedra word aan JOSE DE AGRELA HELENA wat dit op dieselfde plek onder die handelsnaam PORTUGUESE MARKET GARDENS sal voortset met effek vanaf die datum van laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—J. C. De Wet, Prokureur vir Partye, Kerkhuis, Posbus 448, Gernistown. 14997—23-30-6

KENNIS VAN OORDRAG.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van algemene handelaars, voorgeen deur PETRUS JACOBUS NAUDE en LEIPOLD REIF, gedryf op Erf No. 311, Amsterdam, distrik Ermelo, verkoop is aan ANDRIES PETRUS STEFANUS VAN DER MERWE, wat gemelde besigheid sal voort sit onder die naam van SENTRALE WINKEL, op dieselfde plek, vir sy eie voordeel. Gesegde oordrag sal van krag wees vanaf 1 Januarie 1950.—Louw & Collins, Prokureurs vir die Partye, Posbus 41, Ermelo. 14992—23-30-6

General dealer's business carried on by HAJEE AMOD AND COMPANY, at 69 Victoria Street, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned as from 1st November, 1949.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkly Arcade, Market Street, Johannesburg. 14991—23-30-6

Koop Unie-leningssertifikate

General dealer's business carried on by ISMAIL HASSEN at Stand No. 327, Commissioner Street, has been removed to Stand No. 254, 31 (a) Maddison Street, Johannesburg, as from 1st December, 1949.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkly Arcade, Market Street, Johannesburg. 14990—23-30-6

The general dealer's business carried on by SULIMAN MOOSA-BODHANIA trading as MOOSAJEE & COMPANY at 36 Steytler Street, Newclare, Johannesburg, will be sold and transferred to ISMAIL MAHOMED from the 1st January, 1950. 15078—30-6-13

NOTICE.

The general dealer's business carried on by F. D. AHMED at 43 Commissioner Street, Johannesburg, will be sold and transferred to A. S. SAYANWALLA from the 1st January, 1950. 15077—30-6-13

NOTICE.

The general dealer's business carried on by S. H. S. MIA at 45 Hay Street, Newclare, Johannesburg, will be sold and transferred to MAHOMED EBRAHIM AKHALWAYA from the 1st January, 1950. 15076—30-6-13

NOTICE.

The business of aerated or mineral water dealer conducted by MAX LOUIS MARCUS under the style of E. A. LUXMOORE & COMPANY at Erf No. 12, 50a Market Street, Pietersburg, has been sold and will be transferred to E. A. LUXMOORE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st January, 1950.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for the Parties, 55 Mare Street, Pietersburg. 15066—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between ISAAC RABINOWITZ and ISAAC KOTLER trading as MILLSITE SUPPLY STORES, in connection with the business of general dealers, kaffir eating-house keepers and butchers, conducted on Trading Site No. 21, situate on Claims Nos. 1770, 1772 and 1775, on the farm Uitvalfontein No. 2 (Freehold owner, Randfontein Estates Gold Mining Company Witwatersrand, Limited), in the Mining District of Johannesburg, has been dissolved. The said ISAAC RABINOWITZ will retire from the business and his interest in the said business, together with all assets attaching thereto, will be transferred to ISAAC KOTLER who will, in future, conduct the business under the style or firm of MILLSITE SUPPLY STORES for his own account and benefit.

The above transfer will be subject to the approval by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg, of the cession of the Trading Certificate and Surface Right Permit attaching to Trading Site No. 21, from the present holders thereof unto and in favour of the said ISAAC KOTLER and to the confirmation of such approval by the Minister of Mines.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 15055—30-6

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's and cycle works business, hitherto carried on by FRIEDRICH GOLDSCHAGG on Erf No. 107, Bethal, under the style of STAR CYCLE WORKS, will be abandoned with effect from the 31st December, 1949. Dated at Bethal on this the 20th day of December, 1949.—F. Goldschagg, Kerk Street, Bethal. 15053—30-6-13

Notice is hereby given that the partnership subsisting between NATHAN TERON and JOSEPH ROBERT JOHN RAUST trading as DELMORE SUPPLY STORES in connection with the business of general dealers, kaffir eating-house keepers and butchers, conducted on Trading Stand No. 3, situate on Claims Nos. 3230-1, registered in the name of Witwatersrand Deep, Limited, on the farm Driefontein No. 12, as being dissolved. The said NATHAN TERON will retire from the business and his interest in the said business, together with all assets attaching thereto, will be transferred to LAURYNAS LATAITIS who, together with JOSEPH ROBERT JOHN RAUST will in future conduct the business in co-partnership under the style or firm of DELMORE SUPPLY STORES.

The above transfer will be subject to the approval by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg, of the cession of the Trading Certificate and Surface Right Permit attaching to Trading Stand No. 3, from the present holders thereof unto and in favour of the said LAURYNAS LATAITIS and JOSEPH ROBERT JOHN RAUST and to the confirmation of such approval by the Minister of Mines.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 15054—30-6

Notice is hereby given that the business carried on by ROCKEY ENGINEERING AND WIRE WORKS at 51 Davies Street, Doornfontein, will be transferred to new premises at 6 Error Street, Doornfontein, Johannesburg, as from 1st January, 1950. 15049—30-6-13

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die varsprodukte-handelaarsbesigheid aangevoer deur ANDRIES WILLEM LATEGAN onder die naam van AFRIKANER GROENTEWINKEL, te George Court, Oosthuizenstraat, Germiston, verkoop is aan HENDRIK CHRISTOFFEL JANSEN, wat die besigheid sal dryf onder dieselfde naam en op dieselfde plek vir sy eie rekening vanaf 12 Desember 1949.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, Inspan-gebou 1, Presidentstraat, Germiston. 15027—30-6-13

Notice is hereby given that the business carried on by CHEMACH RUDINSKY at 344 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of OXFORD TEAROOM, will be carried on under the style of THE OXFORD STORE as from 1st January, 1950.—Charles Joffe, Attorney for Party, 301 Sheffreel House, Prince George Avenue, Brakpan. 15026—30-6-13

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of maternity home hitherto conducted by SISTER DENYSCHEN at 95 Breytenbach Street, Nigel, has been transferred to JOHANNA CHRISTINA COLLINS, widow, who will conduct the said business for her own account and benefit under the name of NIGEL MATERNITY HOME at the said address as from the 1st January, 1950.—Lockett & Van den Heever, Corner House, P.O. Box 99, Nigel. 15021—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ELIEZER SOFFER at Stands Nos. 52 and 53, Bultfontein, Nigel Location, District Nigel, under the style or firm of NIGEL LOCATION FURNITURE AND CYCLE STORE will be abandoned as from the 31st December, 1949. Dated at Nigel this 20th day of December, 1949.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Party, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel. 15091—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that WILLIAM PORTEOUS has sold his photographer's business carried on by him at 7 Devon Chambers, Third Street, Springs, under the style of JOHANSON'S STUDIO to STRZYBNY & PORTEOUS PHOTOGRAPHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will conduct same under the style of PORTRAIT HOUSE at the same address for their own account and benefit.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, 38 Third Street, Springs. 15024—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of a general dealer, fresh produce dealer, provision dealer and patent medicine dealer carried on by MAHOMED AKOOJEE LAHER and EBRAHIM MAHOMED LAHER under the style or firm of LAHER'S CASH BAZAAR on Portion No. 1 of A of the farm Klipfontein No. 6, Fourteenth Avenue, Boksburg North, will as from 1st January, 1950, be dissolved; the said EBRAHIM MAHOMED LAHER will continue to trade under the same style or firm on his own account at the same address. Dated at Boksburg this 20th day of December, 1949.—Massel & Massel, Attorneys for the Partners, 36 First Street, Boksburg North. 15075—30-6-13

The fresh produce dealer's business carried on under the style of firm of SANTA FLORA by S. FOURIE and Z. J. VAN VUUREN at 314 Pretorius Street, Pretoria, has been transferred to ZACHARIAH JACOMINA VAN VUUREN, a public trader, with effect as and from the 17th October, 1949. Pretoria, this 21st day of December, 1949.—R. N. Edelman & Veale, Attorneys for Z. J. van Vuuren, 201/6 Central Street, Pretoria. 15095—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist's business heretofore carried on by STEPHANUS DE KLERK MINNAAR and STANLEY JOSEPH DAVIS under the style or firm of MINNAAR'S APTEEK at 83 Gerrit Maritz Road, Pretoria North, will be transferred as and from the 1st January, 1950, to STEPHANUS DE KLERK MINNAAR, STANLEY JOSEPH DAVIS and OTTO CAREL CHRISTIAN TAMSEN who will carry on the said business under the same style and at the same address as and from such date for their own account. 15092—30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JOAN FURMAN (married out of community of property to LOUIS FURMAN, and assisted by him therein as far as needs be), as the FAIRVIEW FISH AND CHIPS SHOP at 47 Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg, has been abandoned as and from the 1st November, 1949.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Party, Sauer's Buildings, Johannesburg. 15103—30-6

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by GERALD HOWARD and VINCENT NORMAN DAVIES under the style of HOWARD AND DAVIES CASH STORE at Stand No. 944, Kathleen Street, Florida, has been sold to ALIC ARON BICK who will henceforth carry on the said business for his own benefit and account. Dated at Roodepoort this 20th day of December, 1949.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, 4b Burger Street, P.O. Box 216, Roodepoort. 15107—30-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by COSTAS HADJICOSTAS at Stand No. 15, being 5 Owl Street, Braamfontein Werf, Johannesburg, has been abandoned.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Party, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 15098—30

Die varsprodukte- en mineralewaters-besigheid gedrywe deur JAN JOHANNES HENDRIK BOSCH handeldrywende as AFRIKAANSE GROENTEWINKEL te Potgieterstraat 44, Potchefstroom, word oorgedra aan CHARLES DAVID NAUDE op 1 Januarie 1950, wat sal handel onder dieselfde naam van AFRIKAANSE GROENTEWINKEL. 15172—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that, subject to the grant of leases in respect of the petrol pumps and the admission of the nominee of the Purchaser as a member of the Motor Traders' Association, the business heretofore carried on by JACK POGROSKE under the style of JACK'S SERVICE STATION at 147a Potgieter Street, Pretoria, will, upon the expiration of these notices, be transferred to SARAZEL (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in the course of formation) which will thereupon carry on the said business under the said style for its own benefit. Pretoria, this 23rd day of December, 1949.—Podlashue, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Parties, Stability Buildings, 222a Pretorius Street, Pretoria. 15171—30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ABRAHAM KUBELUN under the style of R.K. CASH STORE at 56 Buckingham Avenue, Craig-hall, will be abandoned on the 31st December, 1949. 15167—30-6-13

NOTICE.

The business of fruit and vegetable shop of 187 Perth Road East, Westdene, carried on by JACOBUS WILLEM ZINN has been abandoned as from 31st January, 1949. 15168—30-6-13

BUSINESS NOTICE.

Notice is hereby given that the style of of the business carried on by CECIL GORDON BEHRMANN, VIVIAN ALEXANDER DALY and NIMEY ROSS at 80 Commissioner Street, Johannesburg, as Estate Agents under the name of L. H. & A. BEHRMANN has been changed to L. H. & A. BEHRMANN, DALY & ROSS with effect as from the 1st January, 1950.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys to the Parties, 315 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 15160—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that BEULAH ROLLNICK and ERNEST RICHARD RUDMAN, carrying on business as MARDENE, LADIES' HAIRDRESSERS in Derrick Avenue, Cyrilidene, have sold their business to PATRICIA ESTHER MCCREA and ANGELINE CATHERINE STREET, who will carry on the same business and at the same address, as and from the 1st day of December, 1949. Dated at Johannesburg this 19th day of December, 1949.—Mortis Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 15164—30-6

Notice is hereby given that HO YAN, a general dealer has sold his business, situate on Stand No. 633, Sophiatown, Johannesburg, to Mrs. FOK LAI SING, who will as and from 1st January, 1950, carry on the business of general dealer at the same address. Dated at Johannesburg, 19th December, 1949. 15166—30-6-13

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die algemene handelaarsaak wat tot hertoe deur ANNA MAGRIETHA VAN DER MERWE, gebore SCHEEPERS, te Agtiendelaan 455, Rietfontein, Pretoria, onder die styl of firma van GRAANSAAD gedryf is, aan JOHANNES BURGER JACOBUS COETZER vanaf 1 Januarie 1950, verkoop is en sal dieselwe vanaf daardie datum deur die gesegde JOHANNES BURGER JACOBUS COETZER vir sy eie voordeel gedryf word. Gedateer te Pretoria hierdie 22ste dag van Desember 1949.—Pickard & van Niekerk, Prokureurs vir die Partye, Bureauaan 45, Pretoria. 15157—30-6-13.

NOTICE.

The general dealer's business carried on by W. GERSON under the style of W. GERSON at 72 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to Progress Buildings, 154 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1950. 15109—30-6

BIJLCOS INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

REMOVAL OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, that the Registered Office of the above-mentioned Company will be removed from Escom House, Rissik Street, Johannesburg, to 72 Keerom Street, Cape Town, with effect from 1st January, 1950.—G. W. Dunningham, Secretary. 15122—30

The wholesale business carried on by ISAAC RADUS and SYDNEY RADUS in co-partnership under the style of I. RADUS AND SON at 133 Market Street, Johannesburg, will be sold and transferred to MEYER MELTZ on the expiry of ten days from the last publication of this advertisement who will carry on the said business under the style of M. MELTZ.—Alec Radus, Attorney for Parties, 41 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 15110—30-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die ingenieurswerkebesigheid, wamakers-en grofsmidbesigheid wat deur CECIL RHODES DENNILL gedryf is te Erf No. 25, Brugstraat, Groblersdal, onder die handelsnaam GROBLERSDAL ENGINEERING WORKS is verkoop aan JAN HENDRIK LINDEQUE en HENDRIK LOUIS OLIVIER, wie die gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde handelsnaam sal voortsit vir hulle eie voordeel en rekening. Groblersdal, 21 Desember 1949.—H. P. Krogh, Prokureur vir Partye, Posbus 23, Groblersdal. 15120—30-6-13

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea room and restaurant business carried on by DENIS CALLINICOS and ARISTO GANAPOULOS in partnership at 200a Main Street, Johannesburg, under the style of MAIN TEA LOUNGE, has been sold and transferred to ALEXANDROS CALLIGERIS, who will carry on same on his own account. Dated at Johannesburg this 8th day of December, 1949.—A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Building, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 15124—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of estate agents carried on by FREDERICK WILLIAM AYLING DREYER under the style of F. DREYER & GIBSON at 7 Aida Mansions, Leyd Street, Johannesburg, has been removed to 41 Third Avenue, Highlands North, Johannesburg, with effect as from the 1st day of December, 1949.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Party, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 15126—30-6-13

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer and fresh produce dealer's business carried on by JOHANNA MARIA JACOBA MARTINCICH under the name of MADEIRA VEGETABLE MARKET at 621a Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to JOSE CAZAZORIO as and from the 1st January, 1950.—Sadie & Sadie, Attorneys for Parties, 205 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 15125—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CHARLIE LEVIN, under the style of DURBAN DEEP CASH STORE at 5 Gustav Street, Roodepoort, has been sold, together with the goodwill and all assets thereof, to ASMALJEE SALI, who will carry on the said business at the same address for his benefit under the name of LORGAT & SONS with effect after ten days from the second publication hereof.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort. 15140—30-6-13.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between K. & L. TIMBERS, LIMITED, Applicant, and FREDERICK BLIGNAUT WAHL, a merchant and building contractor, trading as FERNDAL TIMBER AND HARDWARE COMPANY at Stand No. 110, High Street, Ferndale, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 11th day of October, 1949, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th day of December, 1949.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen K. & L. TIMBERS, LIMITED, Applikant, en FREDERICK BLIGNAUT WAHL, 'n handelaar en boukontraakteur, wie handel dryf as FERNDAL TIMBER AND HARDWARE COMPANY te Standplaas No. 110, Highstraat, Ferndale, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 11de Oktober 1949, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 13de Desember 1949.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof. 15152—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**
(Transvaal Provincial Division.)

Pretoria, Thursday, 15th December, 1949.

Before the Honourable Mr. Justice
Dowling. In Chambers.

In the matter between WESTDENE PRO-
DUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, Ap-
plicant, and VAAL DRUG COM-
PANY (PROPRIETARY), LIMITED,
Respondent.

Upon the motion of Mr. Mann, Counsel
for the Applicant, and upon reading the
Order for Provisional Liquidation issued
out of this Court on the 24th November,
1949, and the rule *nisi* calling upon all
persons concerned to show cause, if any,
to this Court why the Respondent Com-
pany shall not be placed under final wind-
ing-up order;

And no cause being shown to the con-
trary;

It is Ordered:

That the Company known as Vaal Drug
Company (Proprietary), Limited, be and it
is hereby placed under final winding up
order. By Order of the Court.—J.
Myburgh, Assistant Registrar. (Solomon
& N.)

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**
(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of VAAL DRUG COM-
PANY (PROPRIETARY), LIMITED,
in Liquidation, No. C.A. 4786.

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
Vaal Drug Company (Proprietary),
Limited, that separate Meetings of
Creditors and Contributories will be held
before the Magistrate of Johannesburg at
his Office, on the 18th day of January,
1950, the Meeting of Creditors at 9.30
o'clock in the forenoon precisely, and the
Meeting of Contributories immediately
thereafter, for—

- (a) the proof of debts by creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate
of Johannesburg not later than
twenty-four hours before the advertised
time of the Meeting.—Paulus Roux, Master
of the Supreme Court, Master's Office,
Supreme Court, 17th December, 1949.

**KENNISGEWING VAN BYEEN-
KOMSTE VAN KREDITEURE EN
KONTRIBUANTE.**
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake VAAL DRUG COMPANY (PRO-
PRIETARY), LIMITED (in Likwidasië),
No. C.A. 4786.

Kennis word hiermee gegee aan al die per-
sone wat Krediteure of Kontribuante is van
die Vaal Drug Company (Proprietary),
Limited, dat afsonderlike vergaderinge vir

Krediteure en Kontribuante sal gehou word
onder voorsitterskap van die Magistraat van
Johannesburg op sy kantoor op die 18de
dag van Januarie 1950, die Vergadering van
Krediteure om 9.30 uur presies in die voor-
middag en die Vergadering van Kontribu-
ante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure,
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of
persone, wie se naam voorgedra
sal word vir aanstelling as likwi-
dateur of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die vergade-
ring van Krediteure of Kontribuante, inge-
dien moet word by die Magistraat van
Johannesburg nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die ver-
gadering.—Paulus Roux, Meester van die
Hooggeregshof, Meesterskantoor, 17 Desember
1949. 15143—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA**
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of
December, 1949.

In the matter of the application of HIL-
LYERS MOTORS, LIMITED, Appli-
cant, and NUWE STEDE (STADS-
AANLEG-BEPLANNERS), BEPERK,
Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Phillips,
of Counsel for the Applicant, and upon
reading the rule *nisi* issued out of this Court
on the 22nd day of November, 1949, calling
upon all persons concerned to show cause,
if any, why the above-named Respondent
Company should not be placed under final
winding-up order; duly served and
published as directed;

And no cause being shown to the
contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and is
hereby, placed under final winding-up
order. By Order of the Court.—M. L.
Triegaardt, Registrar. (Webber, W. H. T.
& Co.)

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**
(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of NUWE STEDE (STADS-
AANLEG-BEPLANNERS), BEPERK,
in Liquidation, No. C.A. 4784.

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
Nuwe Stede (Stadsaanleg-Bepanners),
Beperk, that separate Meetings of Creditors
and Contributories will be held before the
Magistrate of Springs at his Office,
on the 18th day of January, 1950, the
Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the
forenoon precisely, and the Meeting of
Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate of

Springs, not later than twenty-four hours
before the advertised time of the Meeting.
—Paulus Roux, Master of the Supreme
Court, Master's Office, Supreme Court, 19th
December, 1949.

**KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE
VAN KREDITEURE EN KONTRI-
BUANTE.**

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake NUWE STEDE (STADS-
AANLEG-BEPLANNERS), BEPERK (in Likwida-
sie), No. C.A. 4784.

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante
is van die Nuwe Stede (Stadsaanleg-Bepan-
ners), Beperk, dat afsonderlike verga-
deringe vir Krediteure en Kontribuante
sal gehou word onder voorsitterskap van die
Magistraat van Springs op sy kantoor
op die 18de dag van Januarie 1950, die
vergadering van Krediteure om 9.30-uur
presies in die voormiddag en die vergade-
ring van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;
en
- (b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra
sal word vir aanstelling as likwida-
teur of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde vergadering van Krediteure
bewys te word en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die vergade-
ring van Krediteure of Kontribuante, inge-
dien moet word by die Magistraat van
Springs nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die ver-
gadering.—Paulus Roux, Meester van die
Hooggeregshof, Meesterskantoor, 19 Desem-
ber, 1949. 15145—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applicant, and STEPHEN
JOHN SINOVICH, trading in co-part-
nership with R. L. G. TOSI and G.
TOSI as S. SINOVICH AND COM-
PANY, Respondent.

Notice is hereby given that a Provi-
sional Order of Sequestration granted in
this case on the 25th day of October, 1949,
by the Supreme Court of South Africa
(Transvaal Provincial Division) has been
superseded, and the petition discharged by
Order of the said Court, dated the 6th
day of December, 1949.—Paulus Roux,
Master of the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applikant, en STEPHEN
JOHN SINOVICH, wie in vennootskap
handel dryf met R. L. G. TOSI en G.
TOSI as S. SINOVICH AND COM-
PANY, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 25ste Oktober 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 6de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester
van die Hooggeregshof. 15147—30

5s. Revenue Stamp
cancelled.
**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of
December, 1949.

In the matter between WITRAND
MINING EQUIPMENT COMPANY,
LIMITED, Applicant, and HEX
RIVER GOLD MINING AREAS,
LIMITED, First Respondent, and
GEORGE BARGATE N.O., Second
Respondent, and STANLEY RICHARD
JONES N.O., Third Respondent, and
WILFRED EGBERT MARSH N.O.,
in their capacities as the Joint Judicial
Managers of HEX RIVER GOLD
MINING AREAS, LIMITED.

Upon the motion of Mr. L. Suzman,
K.C., with him Mr. C. S. Margo,
of Counsel for the Applicant, and upon
reading the rule nisi issued out of this
Court on the 22nd November, 1949,
duly served and published as directed;

And no cause being shown to the
contrary;

It is Ordered:

1. That the aforesaid rule nisi be, and is
hereby, made absolute; and
2. That the First Respondent Company
be, and is hereby, placed under final
winding-up Order. By Order of the Court.
—M. L. Triegaardt, Registrar. (Israel,
Doring & Kossuth, Attorneys for Appli-
cant, Sixth Floor, St. Andrew's Buildings,
corner Rissik and Commissioner Streets,
Johannesburg; P.O. Box 3016, Johannes-
burg.)

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of HEX RIVER GOLD
MINING AREAS, LIMITED, in Liqui-
dation, No. C.A. 4794.

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
Hex River Gold Mining Areas Limited, that
separate Meetings of Creditors and Con-
tributories will be held before the Magistrate
of Johannesburg at his Office, on the 18th
day of January, 1950, the Meeting of Credi-
tors at 9.30 o'clock in the forenoon precise-
ly, and the Meeting of Contributories
immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by creditors,
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate of
Johannesburg, not later than twenty-four
hours before the advertised time of the
Meeting.—Paulus Roux, Master of the
Supreme Court, Master's Office, Supreme
Court, 17th December, 1949.

**KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE
VAN KREDITEURE EN KONTRI-
BUANTE.**

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake HEX RIVER GOLD MINING
AREAS, LIMITED (in Likwidasie), No.
C.A. 4794.

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante is
van die Hex River Gold Mining Areas,
Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir
Krediteure en Kontribuante sal gehou word
onder voorsitterskap van die Magistraat van
Johannesburg op sy kantoor op die 18de
dag van Januarie 1950, die Vergadering
van Krediteure om 9.30 uur presies in die
voormiddag en die Vergadering van Kon-
tribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;
en
- (b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra
sal word vir aanstelling as likwi-
dateur of likwidateur.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die vergade-
ring van Krediteure of Kontribuante, inge-
dien moet word by die Magistraat van
Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die
vergadering.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 17
Desember 1949. 15142—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between HYMAN BINDER,
Applicant, and CHARLES WILLIAM
FLEISCHMAN, a general dealer, trad-
ing as FLEISCHMANS at 111 Main
Road, Newlands, Johannesburg, Res-
pondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Sequestration granted in this
case on the 14th day of September, 1949, by
the Supreme Court of South Africa (Wit-
watersrand Local Division) has been super-
seded, and the petition discharged by Order
of the said Court, dated the 13th day of
December, 1949.—Paulus Roux, Master of
the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen HYMAN BINDER,
Applikant, en CHARLES WILLIAM
FLEISCHMAN, 'n algemene handelaar,
wie handel dryf as FLEISCHMAN'S te
Hoofweg 111, Newlands, Johannesburg,
Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 14de September 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 13de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof. 15151—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,

22nd December, 1949.

In the matter between ISAAC LOUIS
SHER, Applicant, and J. AARONS, of
114 Regents Street, Bellevue, Johannes-
burg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Sequestration granted in this
case on the 6th day of December, 1949,
by the Supreme Court of South Africa (Wit-
watersrand Local Division) has been super-
seded, and the petition discharged by Order
of the said Court, dated the 13th day of
December, 1949.—Paulus Roux, Master of
the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,

22 Desember 1949.

In die saak tussen ISAAC LOUIS SHER,
Applikant, en J. AARONS, van
Regentsstraat 114, Bellevue, Johannes-
burg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 6de Desember 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 13de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester
van die Hooggeregshof. 15146—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between HIGH COURT
BUILDINGS TRUST (PROPRIETARY),
LIMITED, Applicant, and
M. I. WADEE, a storekeeper, of 406
Fourteenth Street, Vrededorp, Johannes-
burg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Sequestration granted in
this case on the 22nd day of November,
1949, by the Supreme Court of South Africa
(Witwatersrand Local Division) has been
superseded, and the petition discharged by
Order of the said Court, dated the 13th day
of December, 1949.—Paulus Roux, Master
of the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen HIGH COURT BUILD-
INGS TRUST (PROPRIETARY),
LIMITED, Applikant, en M. I.
WADEE, 'n winkelleienaar, van Vierde-
straat 406, Vrededorp, Johannesburg,
Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 22ste November 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 13de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester
van die Hooggeregshof. 15153—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of
December, 1949.

In the matter of the application of
GERALD ROBERT MYERS and
REBECCA MYERS, Applicants, and
FISH BOWL AND SNACK BAR
(PROPRIETARY), LIMITED, Respon-
dent.

Upon the motion of Mr. M. Horwitz,
of Counsel for the Applicant and upon
reading the rule nisi issued out of this
Court on the 15th day of November, 1949,
calling upon all persons concerned, to
show cause (if any) why the above-named
Respondent Company should not be placed
under final winding-up order; duly served
and published as directed;

And no cause being shown to the con-
trary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and
is hereby, placed under final winding-up
order. By Order of the Court.—M. L.
Triegaardt, Registrar. (M. L. Rosin & R.)

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of FISH BOWL AND
SNACK BAR (PTY.), LTD. (in Liq-
uidation), No. C.A. 4778.

Notice is hereby given to all persons being
Creditors or Contributories of the Fish Bowl
and Snack Bar (Pty.), Ltd., that separate
Meetings of Creditors and Contributories
will be held before the Magistrate of Johan-
nesburg at his Office, on the 18th day of
January, 1950, the Meeting of Creditors at
9.30 o'clock in the forenoon precisely, and
the Meeting of Contributories immediately
thereafter, for—

- (a) the proof of debts by creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate of
Johannesburg, not later than twenty-four
hours before the advertised time of the
Meeting.—Paulus Roux, Master of the
Supreme Court, Master's Office, Supreme
Court, 19th December, 1949.

**KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE
VAN KREDITEURE EN KONTRI-
BUANTE.**

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake FISH BOWL AND SNACK BAR
(PROPRIETARY), LIMITED (in Likwi-
dasie), No. C.A. 4778.

Kennis word hiermee gegee aan al die per-
sone wat Krediteure of Kontribuante is van
die Fish Bowl and Snack Bar (Pty.), Ltd.,
dat afsonderlike Vergaderinge vir Kredi-
teure en Kontribuante sal gehou word
onder voorsitterskap van die Magistraat van
Johannesburg op sy kantoor op die 18de

dag van Januarie 1950, die vergadering
van Krediteure om 9.30 uur presies in die
voormiddag en die vergadering van Kontri-
buante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;
en
- (b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra
sal word vir aanstelling as likwi-
dateur of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die vergade-
ring van Krediteure of Kontribuante, inge-
dien moet word by die Magistraat van
Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die
vergadering.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 19
Desember 1949. 15144—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applicant, and STEPHEN
JOHN SINOVICH, RENATO LUIGI
GIOVANNI TOSI, GEROLIMA TOSI,
trading in co-partnership as S. SINO-
VICH AND COMPANY, Respondents.

Notice is hereby given that the Pro-
visional Order of Sequestration granted in
this case on the 25th day of October, 1949,
by the Supreme Court of South Africa
(Transvaal Provincial Division) has been
superseded, and the petition discharged by
Order of the said Court, dated the 6th day
of December, 1949.—Paulus Roux, Master
of the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applikant, en STEPHEN
JOHN SINOVICH, RENATO LUIGI
GIOVANNI TOSI, GEROLIMA TOSI,
wat almal in vennootskap handel dryf
as S. SINOVICH AND COMPANY,
Verweerders.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 25ste Oktober 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Transvaalse Provinsiale Afdeling), tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 6de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof. 15150—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applicant, and GEROLIMA
TOSI, trading in co-partnership with
S. J. SINOVICH, R. L. G. TOSI as S.
SINOVICH AND COMPANY, Respon-
dent.

Notice is hereby given that the Pro-
visional Order of Sequestration granted in
this case on the 25th day of October,
1949, by the Supreme Court of South Africa
(Transvaal Provincial Division), has been
superseded, and the petition discharged by
Order of the said Court, dated the 6th
day of December, 1949.—Paulus Roux,
Master of the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applikant, en GEROLIMA
TOSI, wat in vennootskap handel dryf
met S. J. SINOVICH en R. L. G. TOSI
as S. SINOVICH AND COMPANY,
Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 25ste Oktober 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 6de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester
van die Hooggeregshof. 15149—30

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1949.

In the matter between ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applicant, and RENATO
LUIGI GIOVANNI TOSI, trading in
co-partnership with S. J. SINOVICH
and G. TOSI as S. SINOVICH AND
COMPANY, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Sequestration granted in
this case on the 25th day of October, 1949,
by the Supreme Court of South Africa
(Transvaal Provincial Division), has been
superseded, and the petition discharged by
Order of the said Court, dated the 6th
day of December, 1949.—Paulus Roux,
Master of the Supreme Court.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1949.

In die saak tussen ILOO DORSAMMY
NAIDOO, Applikant, en RENATO
LUIGI GIOVANNI TOSI, wat in ven-
nootskap handel dryf met S. J. SINO-
VICH en G. TOSI as S. SINOVICH
AND COMPANY, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voor-
lopige Order van Sekwestrasie in hierdie
saak verleen op die 25ste Oktober 1949,
deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde
gesit, en die petisie geweier is deur Order
van die gesegde Hof, gedateer die 6de
Desember 1949.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof. 15148—30

VAKO INVESTMENTS (PTY.), LTD.
(in Voluntary Liquidation) (C.A. 4640).

Notice is hereby given that two weeks
from date of publication hereof, it is the
intention of the Liquidator to apply to the
Master of the Supreme Court, Pretoria, for
an extension of time in which to lodge the
Liquidation Account and Plan of Distribu-
tion in the above matter.—Norman Fried-
man, Liquidator, 18 Yorkshire House,
Marshall Street, Johannesburg. 15089—30

Insolvent Estate of J. J. SCHUTTE, trading
as BIRCHLEIGH HANDELSHUIS.

Notice is hereby given that the whole of
the assets in the above Estate, will be sold
by public auction, entirely without reserve,
at our Salerooms, 292/6 Paul Kruger
Street, on Saturday, 14th January, 1950,
commencing at 10 a.m. sharp.—Lezard &
Company, Auctioneering Dept. 15074—30

In the Insolvent Estate of DIRK CORNELIUS FOURIE, formerly of Elands-
vlei, District Randfontein (No. 22338).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets in the above Estate:—

Approximately 450 full grown White Leghorns.

36 full grown Rhode Island Reds.
1 Pig.

Further particulars and permission to view the assets may be obtained from the undersigned.

Tenders in duplicate marked "Tenders Insolvent Estate Dirk Cornelius Fourie, No. C. 22338", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than 12 noon on Saturday, the 31st day of December, 1949.

The highest or any tender will not necessarily be accepted and the successful tenderer will be required to take delivery on the farm where assets are at present situate.—C. H. Wright for H. J. P. Slabbert, 45 Village Street, Randfontein, Phone 67-1408. 15022—30

LACE PROPRIETARY MINES, LIMITED (in Voluntary Liquidation).
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (2) of the Companies Act, 1926 (as amended), that the Third and Final Liquidation and Distribution Account, reflecting a final distribution of 2s. 3d. per share, will lie for inspection at the offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, from the 3rd to the 18th January, 1950, inclusive. Dated at Johannesburg this 30th day of December, 1949. By Order of the Liquidators.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, per B. A. Tomsett, Secretaries of Lace Proprietary Mines, Limited (in Voluntary Liquidation); Head Office: 44 Main Street, Johannesburg. 15102—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 6th of December, 1949.

In the matter between SIMON DAVIS, Applicant, and FRASER'S FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED, of 24 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. O. I. Frankel, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

(1) That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation.

(2) That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 28th day of December, 1949, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

(3) That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Cranko & H.) 15156—30.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr Justice Roper.

Johannesburg, Wednesday, the 14th day of December, 1949.

In the matter between ISRAEL LIPCHICK, Applicant, and SONNIE SIMON'S GARAGE & SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, 38 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

(1) That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation.

(2) That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 3rd day of January, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

(3) That service of this Rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Shenker, S. & G.) 15155—30

5/- Revenue Stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 20th December, 1949.

In the matter between WATERBERG MINERALS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WELDON DRILLING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of 93 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg.

Upon the motion of Mr. B. Merber, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

(1) That the Judicial Management Order granted by this Court against the Respondent Company on the 6th December, 1949, be, and is hereby discharged.

(2) That Gershon William Lampert be, and he is hereby, discharged as Judicial Manager of the Respondent Company.

(3) That the Respondent Company be, and is hereby placed in Provisional Liquidation.

(4) That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 10th January, 1950;

(a) why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

(b) why the costs of this application and of the Judicial Management should not be paid out of the assets of the Company.

(5) That service of this Rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Sasto & L.) 15154—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court on the 24th day of January, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of BARNEY POTASH carrying on business as WATERFALL TRADING STORES at 29 Twist Street, Albertsville, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Johannesburg, for a period of 14 days as from the 30th day of December, 1949.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Applicant, 80 Commissioner Street, Johannesburg, 30th December, 1949. 15129—30

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4279088, dated the 25th of June, 1947, effected for the sum of £500, on the life of FRANCISCO JOSÉ DE FRANCA PEREIRA, and being the property of FRANCISCO JOSÉ DE FRANCA PEREIRA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from date hereof a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. Macnab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 15174—30

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Registers in the Deeds Registry at Pretoria, relating to Mortgage Bond No. 5008/1912, dated 22nd October, 1912, passed by Georgina Emily Kisch (born Lambert), widow, for the sum of seven hundred and fifty pounds (£750) in favour of Herbert Murray as a First Mortgage over—

- (1) one-eighth (1/8th) share in the farm Vriendschapsdal No. 1125, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 3084 morgen, 354 square roods;
- (2) one-eighth (1/8th) share in the farm Ruhrort No. 1131, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 3366 morgen, 316 square roods;
- (3) one-eighth (1/8th) share in the farm Middlezicht No. 1194, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 2768 morgen, 28 square roods;
- (4) one-eighth (1/8th) share in the farm Freybourg No. 1319, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 3656 morgen, 206 square roods;
- (5) one-eighth (1/8th) share in the farm Vredenoord No. 1320, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 2778 morgen, 386 square roods;
- (6) one-eighth (1/8th) share in the farm Cullenfels No. 1321, situate in the district of Zoutpansberg, measuring 2470 morgen, 121 square roods;
- (7) one-eighth (1/8th) share in the farm Thornlands No. 770, situate in the district of Waterberg, measuring 1512 morgen, 498 square roods;

the original whereof has been lost or destroyed.

And all persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 30th day of December, 1949.—Rooth & Wessels, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Building, Pretoria. 15093—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis word hiermee gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21964/1944, gedateer 19 Augustus 1944, geregistreer in die naam van Francois Joubert ten opsigte van:—

(1) Gedeelte 1 van Gedeelte gemerk „a“ van Gedeelte No. 1 van Gedeelte A van die eiendomsplaas Trekdrift No. 118, geleë in die distrik Lichtenburg, groot 1 morg 211 vierkante roede.

(2) Sekere Gedeelte gemerk A van die plaas Vaalkopje No. 293, geleë in die distrik Lichtenburg, groot 50 morg.

Alle persone wat enige beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word versoek om hulle besware skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan. Gedateer te Vereeniging hierdie 21ste dag van Desember 1949.—Smit & Malan, Prokureurs vir Applikant, Posbus 165, Vereeniging. 15108—30.

**UNITED BUILDING SOCIETY.
(PRETORIA BRANCH.)**

Permanent Paid-up Share certificate No. PTA 5245 in the name of Miss Norma Woolven Phillips, having been lost, and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original is returned to this office, 222 Pretorius Street, within 21 (twenty-one) days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Local Board.—H. H. L. Abrahamse, Branch Manager. 15094—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 224/1947, dated the 17th January, 1947, passed by Gerrit Jacobus van den Heever in favour of Die Nuwe Protestantse Kerk in Afrika in respect of:—

(1) certain Erf No. 11, situate in the Township of Oranjeville, district Heilbron, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods, one hundred and twenty-eight (128) square feet;

(2) certain Erf No. 12, situate in the township of Oranjeville, district Heilbron, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods, one hundred and twenty-eight (128) square feet;

(3) certain Erf No. 13, situate in the Township of Oranjeville, district Heilbron, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods, one hundred and twenty-eight (128) square feet;

(4) certain Erf No. 14, situate in the Township of Oranjeville, district Heilbron, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods, one hundred and twenty-eight (128) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Springs this 21st day of December, 1949.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Applicants, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs. 15119—30

**Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate**

Case No. 21868/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between Estate of the late JANIE BOWMAN, Plaintiff, and MANOEL KEKANA (NATIVE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 20th day of May, 1949, the following will be sold in execution on Friday, the 13th January, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

(1) Certain Lot No. 943, situate in Eighth Avenue and Rooth Street, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 77 (seventy-seven) square roods 112 (one hundred and twelve) square feet.

(2) Certain Lot No. 950, situate in Ninth Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 77 (seventy-seven) square roods 112 (one hundred and twelve) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, interest, etc.

3. The Purchaser shall (subject to the rights of the existing tenants) be entitled to possession from the date of transfer.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof on the day of the sale to the Messenger of the Court, and in respect of the balance of the purchase price the Purchaser shall make arrangements with the Plaintiff's Attorneys, within seven (7) days to their satisfaction for the payment thereof. Should, however, the Purchaser be a client of Messrs. Sachs & Berman or introduced by the Plaintiff then the aforementioned deposit need not be made to the Messenger of the Court.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. The properties can only be sold to African Natives, and are as represented by the Title Deeds.

7. Transfer shall be given to the Purchaser as soon as possible after the sale and upon payment of the purchase price as above mentioned and transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 12th December, 1949. 14715—23-30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ARTHUR BRONNER, Plaintiff, and GERHARDUS JOHANNES COETZEE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 21st December, 1949. 15139—30

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 284/49.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and ISAAC NINGIZA, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot marked No. 460, Morris Street, Sophiatown, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property are two cottages each comprising four rooms. In the yard there are three rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 15019—30-6

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 278/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JEANETTE GERBER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserve of £2,175, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Portion No. 827, Rosettenville, Johannesburg, measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising three rooms, passage, kitchen, pantry and bathroom. Outbuildings: Two boys' rooms, coal shed and garage.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 15018—30-6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 328/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and AMBROSE ALISTER VANDER HOVEN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 9th day of January, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 1 of Lot No. 1384, Twenty-ninth Avenue, Villieria, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th December, 1949. 15138—30

SALE IN EXECUTION. (L.S. 275/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and WOLTEMADE RADEMEYER HUGO, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserve of £1,725, will be held at the auction rooms of Messrs. Walter Evans & Verity, 68 Commissioner Street, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

One undivided half-share of and in Lot No. 172, Millbourn Road, Lorentzville, Johannesburg, measuring 31 square rods 36 square feet.

This property will be put up to auction together with the other undivided half share.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

- (a) On 66 Millbourn Road is a dwelling-house comprising entrance hall, four rooms, kitchen, bathroom.
- (b) On 66a Millbourn Road is a house comprising four rooms, entrance hall, kitchen and bathroom.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15017—30-6

SALE IN EXECUTION. (L.S. 270/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and WILLEM JOHANNES ROOTMAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserves as set out below, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Erf No. 616, Commissioner Street, Kempton Park, District Germiston.
2. Erf No. 617, Van der Walt Street, Kempton Park, District Germiston, each measuring 10,941 square feet.
3. Certain Residential Erf No. 432, Sixth and Church Streets, Kempton Park, District Germiston.

The properties are to be put up for auction jointly with reserve of £600, and thereafter separately: Stands Nos. 616 and 617 with reserve of £400 and Stand No. 432 with reserve of £200.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: Vacant Stands.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15011—30-6

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917
(Act No. 31 of 1917)
(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

SALE IN EXECUTION. (L.S. 292/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE Society, Plaintiff, and PETRUS GERHARDUS BOSHOFF, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Nylstroom, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion "A" of the farm Gembokfontein No. 225, District of Waterberg, measuring 891.5545 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: No buildings or other improvements except earth dam to conserve storm water.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15014—30-6

SALE IN EXECUTION. (L.S. 63/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ANNIE MADNITSKY (born ROCK), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

- (1) Portion No. 1 of Lot No. 912, Seventeenth Avenue, Wonderboom South, Pretoria, measuring 12,870 square feet.
 - (2) Lot No. 424, First Avenue, Rietfontein, Pretoria, measuring 178 square rods 108 square feet.
- (The properties will be sold separately.)

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Lot No. 912 is a dwelling-house comprising five rooms and usual outbuildings.

On Lot No. 424 is a dwelling comprising four rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15015—30-6

SALE IN EXECUTION.

Take notice that in pursuance of a Writ of Execution issued out of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), on the 24th day of June, 1949, in the matter of C. F. THACKRAY (S.A.) (PTY.), LIMITED, Plaintiffs, versus E. C. M. DE VILLIERS, Defendant, I have attached the undermentioned goods which will be sold by public auction next to the premises of L. J. Steyn & Company, auctioneers, Pietersburg, at 10 a.m., on Saturday, the 21st January, 1950, namely, 1 autoclave, 1 sterilizer, 1 bedpan stand with 6 metal pans, 1 theatre trolley, 3 hospital beds with spring mattresses, 2 cradles, 1 cot.—D. J. Naude, Deputy Sheriff, Pietersburg District, Pietersburg, 21st December, 1949.

15104—30-6

SALE IN EXECUTION. (L.S. 293/49.)

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and JAMES MICHAEL RAE THOMSON, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain remaining extent (a portion of Portion K) (Lot No. 742) of Plot No. 77, Twenty-eighth Avenue, Villieria, Pretoria, measuring 12,870 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a four-roomed brick and iron dwelling with usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15013—30-6

SALE IN EXECUTION. (L.S. 277/49.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and FRED SYMANS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, with reserve of £2,185, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Leasehold Stand No. 797, Turffontein, Johannesburg.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising four rooms, kitchen, pantry, bathroom, passage, front and back verandahs. Outbuildings: Two servants' rooms, garage, several fruit trees.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15012—30-6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. (L.S. 298/49.)

In the matter between CONSTANCIO PELLICENA, Plaintiff, and ROBERT EARNSHAW VOS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 9th day of January, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Portion No. 1 of Erf No. 855, Vereeniging.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 22nd December, 1949.

15137—30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 279/49.)

In the matter between **SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY**, Plaintiff, and **BEREL GORDON**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserve of £2,675, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain freehold Lot No. 82, First Street East, Fairwood, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, passage, three bedrooms, sleeping porch, kitchen, pantry, bathroom, scullery. Outbuildings: Garage, boy's room and coal shed.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
15016—30-6

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between **SOPHY TABORYSKI** (female), Plaintiff, and **BECKY VAN HEERDEN** (female), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 27th day of September, 1949, the following will be sold in Execution on Friday, the 20th day of January, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz:—

Certain Lot No. 1224, situated on Gold Street, on that portion known as Sophiatown, of the Freehold Farm Waterval No. 10, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding municipal loans, interest, etc.

3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.

4. The purchase price shall be paid as to £100 (one hundred pounds) in cash on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 6% (six per cent.) per annum to date of payment, shall be secured by the delivery to the Messenger of the Court, Johannesburg, within 14 (fourteen) days of the sale of an approved bank or building society guarantee.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Plaintiff's Attorney.—Ailan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 22nd December, 1949.
15113—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 282/49.)

In the matter between **ALLIANCE BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **MATHYS JOHANNES ADRIAAN DE BEER**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, with reserve of £450, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion No. 1 of Erf No. 417, Tenth Avenue, Wolmer, District Pretoria, measuring 12,870 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property are only outbuildings consisting of four rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
15009—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 272/49.)

In the matter between **CITY PERMANENT BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **MANGER PROPERTIES (PROPRIETARY), LTD.**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Potchefstroom, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Erf No. 777, Twenty-third Avenue and Seventeenth Street, Welverdiend, District Potchefstroom, measuring 10,545 square feet.

2. Certain Erf No. 778, Seventeenth Street, Welverdiend, Potchefstroom, measuring 10,420 square feet.

3. Certain Erf No. 779, Seventeenth Street, Welverdiend, Potchefstroom, measuring 10,422 square feet.

4. Certain Erf No. 780, Twenty-second Avenue and Seventeenth Street, Township of Welverdiend, District Potchefstroom, measuring 10,527 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: No buildings on the property.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
15010—30-6

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

O.K. BAZAARS PROPERTIES (CAPE-TOWN), LIMITED.

3½% FIRST MORTGAGE DEBENTURE STOCK.

Notice is hereby given that the Register of Stockholders of the above stock will be closed from 24th December, 1949, to 30th December, 1949, both days inclusive, for the payment of half-yearly interest due on the 31st December, 1949. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Registered Office: O.K. Buildings, Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg. 20th December, 1949.
15058—30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 276/49.)

In the matter between **JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **RONALD KIRKNESS NEL**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 14th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain portion marked Holding No. 202, situate on Seventeenth Road, Witpoort Estates, District Brakpan, measuring 4 morgen 435 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: Vacant land.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
15006—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 290/49.)

In the matter between **SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY**, Plaintiff, and **ESTATE LATE JURIE SNYMAN**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserve of £1,150, will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 7th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion "D" of Reserve No. 461, Maraisburg, District Roodepoort, measuring 8,943 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, four rooms, kitchen and bathroom. Outbuildings: Garage, native room, coal shed and 2 e.c.s.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.
15005—30-6

CITY OF JOHANNESBURG.

CITY OF JOHANNESBURG 3-3/4 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1959.

CITY OF JOHANNESBURG 3-3/4 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1960-65.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 17th to the 31st January, 1950, both days inclusive—and that the Interest payable on the 1st February, 1950, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books. For the Registrars.—Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Johannesburg Branch, R. T. Taylor, Manager.
15003—30

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 273/1949.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and JAN FREDERIK PENTZ, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Benoni, on Saturday, the 14th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Holding No. 20, Pretoria Road and Jay Road, Fairlead Agricultural Holdings, District of Benoni, measuring 2.2579 (two decimal two five seven nine) morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising four rooms, pantry, kitchen, bathroom, back and front verandahs. Outbuildings: Garage, servant's room, two sanitary points, borehole and handpump, tank on brick stand.

Terms.—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15008—30-6

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 274/1949.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and COSTA BINIKOS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 14th January, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain remaining extent of Lot No. 118, situate on Long Street and Casuarina Street, Kempton Park, District Germiston, measuring 12.499 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a single-storey dwelling-house comprising of entrance hall, lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom, kitchen with coal stove, pantry. Outbuildings: Garage, boy's room, coal shed.

Terms.—£250 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

15007—30-6

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

O.K. EMPORIUM, LIMITED.

4½% FIRST MORTGAGE DEBENTURE STOCK.

Notice is hereby given that the Register of Stockholders of the above stock will be closed from 24th December, 1949, to 30th December, 1949, both days inclusive, for the payment of half-yearly interest due on the 31st December, 1949. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Registered Office: O.K. Buildings, Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 20th December, 1949.

15057—30

Case No. 37311/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and WILLIAM SEBEELA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 19th day of September, 1949, the following will be sold in execution on Friday, the 20th day of January, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz:—

Certain Lot No. 1288, situated at 80 Fifth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and subject to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The property shall be sold to a Native or Coloured person only.

3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

4. The purchase price shall be paid as follows: (a) As to 10% (ten per centum) thereof on the date of the sale, and (b) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale; such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer passed by the Plaintiff's Attorneys.

6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 22nd December, 1949.

15161—30-6

Case No. 8928/1949.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between THE CITY COUNCIL OF PRETORIA and ANOTHER, Plaintiffs, and P. J. A. BELLING, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writs of execution issued, the following property will be sold in Execution on Tuesday, the 10th day of January, 1950, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz:—

Certain Remaining Extent of Portion No. 9 of Lot No. 193, situate on Killick Avenue, Mayville, Pretoria, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 6021/1941.

The following Improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed: One brick-built house, comprising four rooms and kitchen.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale, may be inspected at my Office. Pretoria, this 20th day of December, 1949.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

15100—30-6

Buy Union Loan Certificates

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SAREL GERT JACOBUS KRUGER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and a Writ of Execution dated the 7th day of November, 1949, the following property will be sold in Execution on Tuesday, the 10th day of January, 1950, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 21, situate on Charel Cilliers Street, Daspoort Estate Township, City of Pretoria, measuring 10.000 (ten thousand) square feet.

The following improvements are reported to be on the Property, but these are in no way guaranteed: One brick-built house, comprising dining-room, bedroom, kitchen, bathroom, pantry and garage.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale may be inspected at my Office. Pretoria this 20th December, 1949.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

15099—30-6

Case No. 7906/1947.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between ABRAHAM INGLEDON, Plaintiff, and SAMUEL KUTER MOLOI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and a Writ of Execution dated the 23rd day of August, 1948, the following Property will be sold in Execution on Tuesday the 10th day of January, 1950, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz:—

Certain Holding No. 1134, situate on Klip and Fifth Streets, on Portion marked No. 6, known as Wallmansthal Agricultural Holdings (Extension No. 3) of Portion C of the farm Wallmansthal No. 116, situate in the District of Pretoria, measuring 2.0810 morgen.

The conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the Sale. Pretoria, 19th December, 1949.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

15060—30-6

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA,

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and WILLEM ADRIAAN BORNMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and a Writ of Execution dated the 15th day of July, 1949, the following Property will be sold in Execution on Tuesday, the 10th day of January, 1950, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 124, situate on Thirty-first Avenue, Villieria, City of Pretoria, measuring 12.870 square feet. Property fenced.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale may be inspected at my Office.—L. U. Vorster, Messenger of the Court, Pretoria, 19th December, 1949.

15059—30-6

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Managing Director: D. M. Davidson.

Directors: Dr. C. T. Moller, D. Lion-Cachet, R. M. Stephenson, T. D. Davidson, S. E. T. Ewing, D. O. Beckingham.

Secretary: D. W. Boyack.

Transfer Secretary: R. G. Ewing.

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 10% [equivalent to 1s. (one shilling) per share] has been declared in respect of the financial year ended 30th September, 1949, on the Ordinary Share Capital of the above Company payable to Shareholders registered as such in the Books of the Company on the 9th day of January, 1950.

Dividend Warrants will be dispatched to Shareholders on or about the 15th day of February, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Registers and Transfer Books of the Company will be closed from the 10th January to the 17th January, 1950, both days inclusive. Dated at Germiston this 20th day of December, 1949. By Order of the Board.—R. G. Ewing, Transfer Secretary, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston. 15169—30

NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of three and three-quarters per centum (3¾%), equal to ninepence (9d.) per Share on the Ordinary Shares in respect of the financial year ending 25th March, 1950, payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 14th January, 1950.

In terms of the Agreement entered into with The Distillers Company, Limited, an apportioned amount of the Dividend will be paid in respect of 85,150 Ordinary Shares allotted to them, such apportionment being in proportion to the amount paid up on the Shares, namely 5s. per Share. The Dividend payable on these Shares will, therefore, be at the rate of 2½d. per Share.

In terms of the Union of South Africa Income Tax, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on dividends payable to—

(a) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 16th January to 31st January, 1950, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or after 31st January, 1950. By Order of the Board.—C. H. MacMillan, Secretary, Industrial Sites East, Germiston, 9th December, 1949. 15051—30

M.C.A. 35/4444.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain an underground electric cable and a compressed air pipe line, which will traverse proclaimed land held under mining title on the farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims defined by Diagrams R.M.T. Nos. 9192, 202, 119 and 215.
- (b) Bewaarplaatsen as defined by Diagram R.M.T. No. 18 and Water Right No. 2 as defined by Diagram R.M.T. No. 12.
- (c) Power Line—Surface Right Permit No. A. 75/32.
- (d) Area for equipment at No. 3 Shaft—Surface Right Permit No. A. 63/31.
(a) to (d) registered in the name of Nourse Mines, Limited.
- (e) Native Location—Surface Right Permit No. A. 35/30, registered in the name of City Council of Johannesburg.
- (f) Proposed South African Railways Expropriation.
- (g) Underground electric cables and air pipe line—Surface Right Permit No. 94/12.
- (h) Underground electric cable and air pipe line—Surface Right Permit No. A. 139/37.
- (i) Compressed air pipe line—Surface Right Permit No. A. 226/39.
(g) to (i) registered in the name of Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(Freehold owner: Nourse Mines, Limited, and City Council of Johannesburg).

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1305, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 24th day of January, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 31st day of January, 1950, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 25th day of November, 1949.—J. J. Steyn, Acting Mining Commissioner. 14814—23-30-6

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that application has been made by DAVID LEIMAN in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of his late wife ANNIE FANNY LEIMOWITZ, by virtue of Letters of Administration No. 2480/49, made in his favour on the 2nd day of June, 1949, to me, for the registration of the change of the surname of the Applicant's said late wife, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in Deed of Transfer No. F. 1483/25, dated the 28th of April, 1925, of Lot No. 34, Westcliff Township, District of Johannesburg, measuring 200 square rods 126 square feet, from LEIMOWITZ to LEIMAN.

Any person having objection to the registration of the said change of surname, is required to lodge same with me within one week after the last publication of this notice.—W. H. C. Brink, Rand Townships Registrar, New Law Courts, Johannesburg. 14950—23-30-6

THE ALIANS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC ABRAHAM COHEN, residing at 58 Leyds Street, Johannesburg, and being a retired Stockbroker, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CONLYN for the reason that my wife being a Gentile, our minor child is not accepted in the Jewish Faith and will be brought up according to the tenets of Christianity, which religion I am also adopting. It would prove a source of grave embarrassment to our minor child as well as to my wife and myself to bear a surname which is obviously and basically Jewish whilst professing the Christian Faith.

I previously bore the name ERIC ABRAHAM COHEN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife BEULAH HESTER COHEN (born WAHL) and minor child GRAEME BARRY COHEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of CONLYN should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—E. A. Cohen, 9th December, 1949. 14530—15-23-30-6

ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS) LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 3.

The Directors of Alexander Sagov (Holdings), Limited, have declared a Dividend for the six months ending 31st December, 1949, at the rate of 6 per cent. per annum on the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares payable to Shareholders registered as at the close of business of the 7th January, 1950.

The Preference Share Registers will be closed from the 9th to the 14th January, 1950, inclusive for the purpose of ascertaining those Shareholders entitled to the Dividend and Dividend Warrants will be posted on or about the 16th January, 1950. By Order of the Board.—Anchor Holdings Limited, Transfer Secretaries, 14 Loop Street, Cape Town, 21st December, 1949. 15163—30

BOWDEN ENGINEERING CORPORATION LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the First Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Reading Room, Hotel Victoria, Plein Street, Johannesburg, on Friday, January 20, 1950, at 9 a.m., for the following purposes:—

- (1) To receive and consider the Directors' Report, Balance Sheet and Statements of Accounts for the period ended 30th September, 1949.
- (2) To elect Directors.
- (3) To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
- (4) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Proxies must be deposited at the Company's Registered Office, 213 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, not less than 24 hours before the Meeting.

The Share Transfer Books of the Company will be closed from the 13th January, to the 20th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Bowden Engineering Corporation, Limited, per G. M. Pope, Secretary; Head Office: 213 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, 21st December, 1949. 15127—30

BOSHOFF GROUP OF MINES.

Notice is hereby given that the undermentioned dividends have been declared by the Boards of Directors payable to Shareholders registered on the 31st December, 1949.

The Share Transfer Registers will be closed from the 2nd January to 10th January, 1950, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to shareholders on or about the 20th January, 1950.

Name of Company.	Amount.	Dividend Number.	
Primrose Gold Mining Company (1934), Limited.....	s. d. 2 0	44	Half-year ending 31st December, 1949.
Jumpers Consolidated Gold Mining Company, Limited.....	0 9	23	Half-year ending 31st December, 1949.
Old Heriot Mine, Limited.....	5 0	11	Half-year ending 31st December, 1949.
Mayfair Gold Mining Company, Limited	0 9	3	Half-year ending 31st December, 1949.
Lancaster Outcrops, Limited.....	0 9	1	Half-year ending 31st December, 1949.
Stanhope Gold Mining Company, Limited	0 6	1	Half-year ending 31st December, 1949.
Balmoral Gold Mining Company, Limited	0 6	1	Period from 5th October, 1949, to 31st December, 1949.
Small Mines and General Investments, Limited.....	0 3	2	Half-year ending 31st December, 1949.

By Order of the Board.
BETTY & DICKSON,
Secretaries.
15170—30

THE ALIENS ACT, 1937.
NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, the undersigned, ALICE MAUD WELLBELOVED (born FORBES), divorcée, residing at 26 Villa Colette, Wolmarans Street, Wanderers View, Johannesburg, employed as a hairdresser at Ade, 165 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, on behalf of my two minor children BRIAN WINSTON TRAVERS WELLBELOVED and ANN WELLBELOVED, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for them to assume the surname of FORBES for the reason that consequent upon my divorce I am resuming my maiden name of FORBES and I desire that my children who are in my custody and who are maintained exclusively by myself should bear my name.

My said two children previously bore the names BRIAN WINSTON TRAVERS WELLBELOVED and ANN WELLBELOVED respectively.

Any person who objects to my said children's assumption of the said name of FORBES should as soon as may be lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Alice Maud Wellbeloved, 25th November, 1949.

14220—9-15-23-30

CINEMA HOLDINGS, LIMITED.
ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend No. 2 of two and one half per cent. (2½%) has this day been declared and will be payable on or before the 27th January, 1950, to all Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 7th January, 1950.

The Ordinary Share Register of the Company will be closed from the 9th to the 15th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary; Transfer Secretaries: African Consolidated Investments Corporation, Limited, Palladium Buildings, 71b Commissioner Street, Johannesburg, 20th December, 1949.

15112—30

COASTAL AND INLAND MILLS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)
ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 10 per cent. in respect of the year ended 30th June, 1949, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Saturday, the 7th January, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books will be closed from the 9th to the 14th of January, 1950, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 18th January, 1950. By Order of the Board.—J. T. Kilburn, Secretary; Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, 243 Eloff Street Extension, Johannesburg.

15123—30

SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED.
(Incorporated in Natal.)

NOTICE OF PAYMENT OF DIVIDEND ON PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the Fifty-fourth Half-yearly Dividend on the Company's 7½ Per Cent. Cumulative Preference Shares due upon 15th January, 1950, will be paid to all Preference Shareholders registered as such in the Company's books on that date.

The relative transfer books will be closed from the 2nd to 15th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Freakes, Secretary, Durban, 31st December, 1949.

15004—30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, TOBIAS LIONEL BERRANGE, residing at P.O. Molayta, Fleischboom, District Groblersdal, Transvaal Province, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HILLIAR, for the reason that my father died before my birth and my mother subsequently married my step-father CLAUDE WILLIAM JAMES HILLIAR, whose surname I have since borne.

I previously bore the names BERRANGE and HILLIAR.

Any person who objects to my assumption of the said name of HILLIAR should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Groblersdal, Transvaal Province.—T. L. Berrange.

14098—9-15-23-30

M.C.A. 35/4200.
DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that CHARLES SELWYN STERLING, acting for and on behalf of GELDENHUYS DEEP, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain water pipe lines which will traverse proclaimed land held under mining title on the farm Elandsfontein No. 11, District Germiston, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect Mynpacht No. 402, defined by Diagram R.M.T. No. 93, registered in the name of Stanhope Gold Mining Company, Limited.

(Freehold owners: A. Richman and others.)

Full particulars of the rights may be obtained from plan R.M.T. No. 1307, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, on or before the 31st day of January, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 7th day of February, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1949.—J. J. Steyn, Acting Mining Commissioner. 14869—23-30-6

SELECTED MANAGED INVESTMENTS (SELECTED UNITS AND FIXED TRUSTS), LIMITED, AND SOMERSET INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the above Companies will be closed for the purpose of the Annual General Meetings from the 23rd December, 1949, to the 30th December, 1949, both days inclusive. By Order of the Board.—Selected Unit Investment Trust, Limited, Secretaries, per J. D. A. Brown, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 19th December, 1949.

15121—30

ADVANCE LAUNDRIES LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND
No. 3.

Notice is hereby given that Dividend No. 3 on the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares has been declared in respect of the six months ending 31st December, 1949, at the rate of six per cent. (6%) per annum, and will be payable to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1949.

The Preference Share Registers will accordingly be closed from the 3rd January, 1950, to the 7th January, 1950, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 31st January, 1950. By Order of the Board.—L. H. Starfield, Secretary; Transfer Secretaries: Security Registrars (Pty.), Ltd., Fourth Floor, Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 15128—30

EUREKA RUBBER COMPANY OF SOUTH AFRICA, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE SHARE DIVIDEND.

Notice is hereby given that the half-yearly instalment of the 6 Per Cent. Preference Dividend will be paid to Shareholders as at the close of business on the 30th December, 1949. Cheques will be posted on or after 20th January, 1950.

The Preference Share Register of the Company will be closed from the 31st December, 1949, to the 19th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—A. M. Hollander; Registered Office: 37 Shortmarket Street, Cape Town. 15165—30

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1944).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

Amendment to Rule 61 and the addition of Sub-Rule 173 (iv) of the Rules of the Johannesburg Stock Exchange as published in *Government Gazette* No. 3998, dated 16th July, 1948.

On the 12th December, 1949, the Minister of Finance, in terms of Section 8 (1) of the Stock Exchange Control Act, 1947, approved the subjoined amendment which, in terms of the Rules, came into force on that date:—

SUBSCRIPTIONS—RULE 61.

1. (a) That sub-rule 61 (1) (a) be amended by the deletion of the words "one-third" appearing therein and the substitution therefore of the words "two-thirds".

(b) Delete Rule 61 (v) and substitute the following:—

"The subscriptions referred to in sub-rule (iii) (a) hereof shall be payable annually in advance during January in each year. The subscriptions referred to in sub-rules (iii) (b), (c), (d), (e), (f) and (g) hereof shall be payable at such time or times and in such amounts as the Committee may from time to time decide, provided that the Committee shall give members ten (10) days notice when calling for payment by them of any amounts, and provided further that the Committee shall not be obliged to call for payment of the whole of the amounts referred to in such sub-rules. In the event of payment of any amounts not having been called for at the end of any year, payment of such amounts shall be deemed to have been waived. Any payments which are called for by the Committee shall be payable in respect of the whole of the year in which the call is made and the provisions of sub-rule (viii) hereof shall apply in calculating the amounts payable. New members shall pay subscriptions from and including the month in which they are elected. Their proportion of the basic subscription and of other subscriptions in respect of which the Committee have already called for payment, shall be paid upon their election. Upon any member ceasing to be a member from whatever cause, he shall, if the Committee has not called for any payments as hereinbefore provided, pay the full subscriptions referred to in sub-rules (iii) (b), (c), (d), (e), (f) and (g) for the period from 1st January to the date on which he ceases to be a member. Members who cease to be members from whatever cause shall be refunded the subscriptions paid by them in respect of the period from the date on which they cease to be members, to the date up to which subscriptions have been paid. In the case of a defaulting member, such refund shall be paid to and form part of his Stock Exchange Estate."

(c) Delete sub-rule 61 (viii) and substitute the following:—

"If through any change in status or otherwise, any increased or reduced subscriptions are payable in respect of any member or clerk, such increased or reduced subscriptions shall be paid as from the date on which the change takes place."

DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

Wysiging van Reël 61 en byvoeging van Sub-reël 173 (iv) van die Johannesburgse Effektebeurs soos gepubliseer in die *Staatskoerant* No. 3998 gedateer 16 Julie, 1948.

Op 12 Desember 1949 het die Minister van Finansies ooreenkomstig Artikel 8 (i) van die Wet op Beheer van Effektebeurse 1947, die onderstaande wysigings wat op daardie datum Reëls geword het goedgekeur:—

LEDEGELDE—REËL 61.

1. (a) Dat sub-paragraaf (i) (a) van reël 61 gewysig word deur die woord "een-derde" daarin te skrap en dit deur die woord „twee-derdes" te vervang.

(b) Skrap paragraaf (v) van reël 61 en vervang dit deur die volgende:—

„Die ledegelde vermeld in sub-paragraaf (iii) (a) hiervan is jaarliks gedurende Januarie vooruit betaalbaar. Die ledegelde vermeld in sub-paragraawe (iii) (b), (c), (d), (e), (f) en (g) hiervan is betaalbaar op sodanige tyd of tye en in sodanige bedrae as wat die Komitee van tyd tot tyd mag besluit, met dien verstande dat die Komitee lede tien (10) dae kennis moet gee wanneer hulle aangesê word om enige bedrae te betaal, en met dien verstande verder dat die Komitee nie verplig is om betaling van die volle bedrae vermeld in gemelde sub-paragraawe te eis nie. Indien lede teen die einde van enige jaar nog nie aangesê is om enige bedrae te betaal nie, word sulke bedrae geag opgehef te wees. Indien die Komitee lede aansê om te betaal, moet betaling ten opsigte van die hele jaar waarin lede aangesê word, geskied en geld die bepalinge van paragraaf (viii) hiervan by die berekening van die bedrae betaalbaar. Nuwe lede betaal ledegelde vanaf en met inbegrip van die maand waarin hulle gekies is. Hul gedeelte van die basiese ledegeld en van ander ledegelde ten opsigte waarvan die Komitee alreeds betaling geëis het, is by hul verkiesing betaalbaar. Wanneer 'n lid om watter rede ookal ophou om 'n lid te wees, moet hy, indien die Komitee nog nie betaling soos hierbo geëis het nie, die volle ledegelde vermeld in sub-paragraawe (iii) (b), (c), (d), (e), (f) en (g) betaal en wel vir die tydperk vanaf 1 Januarie tot die datum waarop hy opgehou het om 'n lid te wees. Lede wat om watter rede ookal opgehou het om lede te wees, is geregtig op terugbetaling van die ledegelde deur hulle betaal ten opsigte van die tydperk vanaf die datum waarop hulle opgehou het om lede te wees tot die datum tot wanneer ledegelde betaal is. In die geval van 'n wanbetalerlid geskied sodanige terugbetaling aan en maak dit deel uit van sy effektebeurs-boedel."

(c) Skrap paragraaf (viii) van reël 61 en vervang dit deur die volgende:—

„Indien daar weens 'n verandering, hetsy in status of andersins, verhoogde of verminderde ledegelde ten opsigte van 'n lid of klerk betaalbaar is, moet sulke verhoogde of verminderde ledegelde betaal word vanaf die datum waarop die verandering plaasgevind het."

2. Add the following new sub-rule:—

"173. (iv) Any amount due by the defaulter to the Stock Exchange in terms of Rule 61, shall be a first charge against such defaulter's Stock Exchange Estate."

Rule 61 will then read as follows:—

61. (i) The following entrance fees shall be paid to the Stock Exchange by members:—

	£	s.	d.
(a) Members entrance fee	525	0	0
Provided that the entrance fee for authorized clerks with at least 3 years' continuous service immediately prior to their admission as members shall be two-thirds of the above amount and provided that the entrance fee for returned soldiers admitted in terms of Clause 53 of the Constitution of the proprietary members of the Stock Exchange shall be			
(b) Entrance fee for authorized clerks admitted in terms of Rule 83 (i)	52	10	0
(c) Entrance fee for unauthorized clerks admitted in terms of Rule 83 (i)	13	2	6

(ii) The entrance fee payable in respect of authorized clerks and unauthorized clerks shall be payable on the first appointment by a member or partnership of a clerk to fill a position authorized by Rule 83 (i). If a member or partnership wishes to change any clerk so appointed the following transfer fees shall be paid:—

- (a) For transfer of an authorized clerk: £5.
(b) For transfer of an unauthorized clerk: £2.

Members may utilise an authorized clerkship in respect of which the entrance fee has been paid, for the admission of an unauthorized clerk on payment of a transfer fee of £2. Should such member desire to again use the clerkship for an authorized clerk, he may do so on payment of the transfer fee of £5.

A member having an unauthorized clerkship which he desires to convert into an authorized clerkship may do so on payment of the difference between the authorized clerk's entrance fee and the unauthorized clerk's entrance fee and payment of a transfer fee of £5.

Employers who admit members as authorized clerk's in terms of Rule 83 (i) shall pay in respect of each of such clerk's the entrance fee provided for in sub-Rule (i) (b) above and of the subscription provided for in sub-Rule (vi) (b).

(iii) The following subscriptions shall be paid to the Stock Exchange by members:—

	Per annum.	£	s.	d.
(a) Basic subscription payable by every member whether an individual or company	12	0	0	
EXEMPTION.—Non-broking members who are individuals and have been members for 50 years.				

In addition to such basic subscription broking members shall pay the following subscriptions:—

	Per annum.	£	s.	d.
(b) Johannesburg members who are individuals and who are sole owners of their business or have their deals booked to another firm	60	0	0	
(c) Johannesburg partnerships:—				
In respect of the first partner	60	0	0	
In respect of each other partner	35	0	0	
(d) Members or partnerships having members acting as branch managers who are not partners, per branch manager	35	0	0	
(e) Broking companies, whether Johannesburg or otherwise	35	0	0	
(f) Broking companies conducting broking business at branch offices, in respect of each branch	35	0	0	
(g) Members carrying on business in towns other than Johannesburg	35	0	0	

	Per week.	£	s.	d.
(h) Visitors	5	5	0	

(iv) Any partnership which has its head office or any branch in Johannesburg shall be a Johannesburg partnership for the purpose of this Rule.

(v) The subscriptions referred to in sub-rule (iii) (a) hereof shall be payable annually in advance during January in each year. The subscriptions referred to in sub-rules (iii) (b), (c), (d), (e), (f) and (g) hereof shall be payable at such time or times and in such amounts as the Committee may from time to time decide, provided that the Committee shall give members ten (10) days notice when calling for payment by them of any amounts, and provided further that the Committee shall not be obliged to call for payment of the whole of the amounts referred to in such sub-rules. In the event of payment of any amounts not having been called for at the end of any year, payment of such amounts shall be deemed to have been waived. Any payments which are called for by the Committee shall be payable

2. Voeg die volgende nuwe paragraaf by:—

"173. (iv) Enige bedrae wat die wanbetaler ingevolge reël 61 aan die effektebeurs verskuldig is, maak 'n eerste las teen so'n wanbetaler se effektebeursboedel uit."

Reël 61 sal dan soos volg lui:—

61. (i) Die volgende toetredingsfooie is deur lede aan die Effektebeurs betaalbaar:—

	£	s.	d.
(a) Toetredingsfooie vir lede	525	0	0
Met dien verstande dat die toetredingsfooie vir gemagtigde klerke met minstens drie jaar ononderbroke diens onmiddellik voor hul toelating as lede twee-derdes van bogenoemde bedrag is; en met dien verstande dat die toetredingsfooie vir teruggekeerde soldate wat aan die vereistes van artikel 53 van die Konstitusie van die eiendomslede van die Effektebeurs voldoen, soos volg is, nl.			
(b) Toetredingsfooie vir gemagtigde klerke toegelaat ingevolge reël 83 (i)	52	10	0
(c) Toetredingsfooie vir ongemagtigde klerke toegelaat ingevolge reël 83 (i)	13	2	6

(ii) Die toetredingsfooie betaalbaar ten opsigte van gemagtigde en ongemagtigde klerke is betaalbaar by die eerste aanstelling deur 'n lid of vennootskap van 'n klerk om 'n betrekking gemagtig deur reël 83 (i) te beklee. As 'n lid of vennootskap 'n klerk wat aldus aangestel is, wil verander, is die volgende oorplatingsfooie betaalbaar:

- (a) Vir oorplasing van 'n gemagtigde klerk: £5.
(b) Vir oorplasing van 'n ongemagtigde klerk: £2.

Lede kan 'n pos van gemagtigde klerk ten opsigte waarvan die toetredingsfooie betaal is, gebruik vir die toelating van 'n ongemagtigde klerk en wel teen betaling van 'n oorplatingsfooie van £2. As so'n lid die pos van klerk weer vir 'n ongemagtigde klerk wil gebruik, kan hy dit teen betaling van die oorplatingsfooie van £5 doen.

'n Lid wat 'n pos van ongemagtigde klerk in een van gemagtigde klerk wil omskep, kan dit teen betaling van die verskil tussen die gemagtigde klerk en die ongemagtigde klerk se toetredingsfooie asook van 'n oorplatingsfooie van £5 doen.

Werkgewers wat lede as gemagtigde klerke ingevolge reël 83 (i) toelaat, moet ten opsigte van elkeen van hierdie klerke die toetredingsfooie voorgeskryf in paragraaf (1) (b) hierbo asook die ledegeld voorgeskryf in paragraaf (vi) (b), betaal.

(iii) Die volgende ledegelde is deur lede aan die Effektebeurs betaalbaar:—

	Per jaar.	£	s.	d.
(a) Basiese ledegelde betaalbaar deur elke lid of hy nou al individu dan wel maatskappy is	12	0	0	
VRYSTELLING.—Nie-makelaarlede wat individue is en al vir 50 jaar lank lede is.				

Benewens hierdie basiese ledegeld moet makelaarlede ook die volgende ledegelde betaal:—

	Per jaar.	£	s.	d.
(b) Johannesburgse lede wat individue is en alleen-eienaars van hul besighede is of hul transaksies in naam van 'n ander firma aangaan	60	0	0	
(c) Johannesburgse vennootskappe:—				
Ten opsigte van die eerste vennoot	60	0	0	
Ten opsigte van elke ander vennoot	35	0	0	
(d) Lede of vennootskappe met lede wat dien as takbestuurders wat nie vennote is nie: per takbestuurder	35	0	0	
(e) Makelaarmaatskappye, hetsy Johannesburgse of andersins	35	0	0	
(f) Makelaarmaatskappye wat makelaarbesigheid by takkantore verrig ten opsigte van elke tak	35	0	0	
(g) Lede wat besigheid elders as in Johannesburg doen	35	0	0	

	Per week.	£	s.	d.
(h) Besoekers	5	5	0	

(iv) Enige vennootskap wat sy hoofkantoor of 'n takkantoor in Johannesburg het, is 'n Johannesburgse vennootskap vir die doel van hierdie reël.

(v) Die ledegelde vermeld in sub-paragraaf (iii) (a) hiervan is jaarliks gedurende Januarie vooruit betaalbaar. Die ledegelde vermeld in sub-paragrafe (iii) (b), (c), (d), (e), (f) en (g) hiervan is betaalbaar op sodanige tyd of tye en in sodanige bedrae as wat die Komitee van tyd tot tyd mag besluit, met dien verstande dat die Komitee lede tien (10) dae kennis moet gee wanneer hulle aangesê word om enige bedrae te betaal en met dien verstande verder dat die Komitee nie verplig is om betaling van die volle bedrae vermeld in gemelde sub-paragrafe te eis nie. Indien lede teen die einde van enige jaar nog nie aangesê is om enige bedrae te betaal nie, word sulke bedrae geag opgehef te wees. Indien die Komitee lede aansê om te betaal, moet betaling ten opsigte van die hele jaar waarin

in respect of the whole of the year in which the call is made and the provisions of sub-rule (viii) hereof shall apply in calculating the amounts payable. New members shall pay subscriptions from and including the month in which they are elected. Their proportion of the basic subscription and of other subscriptions in respect of which the Committee have already called for payment, shall be paid upon their election. Upon any member ceasing to be a member from whatever cause, he shall if the Committee has not called for any payments as hereinbefore provided, pay the full subscriptions referred to in sub-rules (iii) (b), (c), (d), (e), (f), and (g) for the period from 1st January to the date on which he ceases to be a member. Members who cease to be members from whatever cause shall be refunded the subscriptions paid by them in respect of the period from the date on which they cease to be members, to the date up to which subscriptions have been paid. In the case of a defaulting member, such refund shall be paid to and form part of his Stock Exchange Estate.

(vi) The following subscriptions shall be paid to the Stock Exchange by members in respect of their clerks:—

	Per annum.
	£ s. d.
(a) In respect of each member acting as an authorized or unauthorized clerk in terms of Rule 83 (ii)	15 0 0
(b) In respect of each authorized clerk appointed in terms of Rule 83 (i)	25 0 0
(c) In respect of each unauthorized clerk appointed in terms of Rule 83 (i)	10 0 0
(d) In respect of each scrip clerk	5 0 0

(vii) (a) Subscriptions payable in respect of clerks shall be paid annually in advance during January in each year. Subscriptions in respect of new clerks shall be payable from and including the month in which they are appointed to the end of the current year. Should a member cease to be a member from whatever cause, or should a member cancel a clerkship he shall be refunded the subscriptions paid in respect of his clerks or in respect of the cancelled clerkship, as the case may be, for the period from the 1st of the month following the date on which he ceased to be a member, or cancelled the clerkship to the date up to which the subscriptions have been paid. In the case of a defaulting member, such refund shall be paid to and form part of his Stock Exchange Estate.

(b) On the formation of a partnership, such partnership may with the consent of the Committee, take over the clerks of the individual partners and/or previous partnership provided that such partnership shall not have any clerks in excess of the number permitted in terms of Rule 83. The appointment of any clerks in excess of this number shall be automatically cancelled and the partnership shall notify the Secretary which clerks have been withdrawn. Any clerks to be taken over shall appear before the Committee for examination should the Committee so require.

(c) In the event of the dissolution of a partnership other than through the death of one of the partners, the admission of a new partner, the amalgamation of two partnerships, or the resignation of one partner where there are more than two partners, the clerkship of the partnership shall be cancelled and should the ex partners require new clerkships, new application shall be made and new entrance fees shall be paid in accordance with sub-section (1) hereof.

(viii) If through any change, in status or otherwise, any increased or reduced subscriptions are payable in respect of any member or clerk, such increased or reduced subscriptions shall be paid as from the date on which the change takes place.

(ix) If within 60 days of the coming into force of Rule 44 (iv) the existing representative of a banking, trust or other company resigns his membership, but remains the representative of the company, no additional entrance fee shall be payable by the company. If, however, such representative does not resign within 60 days, the company shall on the expiry of that period pay a fee of 500 guineas. When any representative is appointed by a banking trust or other company in place of another representative appointed in terms of Rule 44 (i), the company shall pay a fee of 500 guineas. The fee for the transfer of the representative of any such company appointed under Rule 44 (v) shall be 100 guineas.

Rule 173 will then read as follows:—

173. (i) Except in the case of claims arising from cash transactions, loans, carrying and general advances accounts, and accounts of a similar nature, and transactions between agents, all claims shall be supported by advice notes from the defaulter or advice notes from the claimant duly accepted when necessary by or on behalf of the defaulter. All such advice notes and acceptances shall be signed in terms of Rule 150 and all alternations thereto shall be initiated by a person authorized to sign in terms of that rule.

(ii) No loan without reasonable security shall be admitted as a claim against such estate. Should any unsecured creditor receive payment of his loan from a member on the day of his default, he shall refund the amount so received for the benefit of the defaulter's Stock Exchange Estate.

(iii) The Committee may accept such evidence as they deem sufficient as proof of claims arising from loans, carrying and general advances accounts, and accounts of a similar nature and transactions between agents.

(iv) Any amounts due by the defaulter to the Stock Exchange in terms of Rule 61, shall be first charge against such defaulter's Stock Exchange Estate.

lede aangesê word, geskied en geld die bepalings van paragraaf (viii) hiervan by die berekening van die bedrae betaalbaar. Nuwe lede betaal ledegedelê vanaf en met inbegrip van die maand waarin hulle gekies is. Hul gedeelte van die basiese ledegedelê en van ander ledegedelê ten opsigte waarvan die Komitee alreeds betaling geëis het, is by hul verkiesing betaalbaar. Wanneer 'n lid om watter rede ookal ophou om 'n lid te wees, moet hy, indien die Komitee nog nie betaling soos hierbo geëis het nie, die volle ledegedelê vermeld in sub-paragrafe (iii) (b), (c), (d), (e), (f) en (g) betaal en wel vir die tydperk vanaf 1 Januarie tot die datum waarop hy opgehou het om 'n lid te wees. Lede wat om watter rede ookal opgehou het om lede te wees, is geregtig op terugbetaling van die ledegedelê deur hulle betaal ten opsigte van die tydperk vanaf die datum waarop hulle opgehou het om lede te wees tot die datum tot wanneer ledegedelê betaal is. In die geval van 'n wanbetalerlid geskied sodanige terugbetaling aan en maak dit deel uit van sy effektheursboedel.

(vi) Die volgende ledegedelê is deur lede t.o.v. hul klerke aan die Effektebeurs betaalbaar:—

	Per jaar.
	£ s. d.
(a) T.o.v. elke lid wat ingevolge reël 83 (ii) as 'n gemagtigde of ongemagtigde klerk dien ...	15 0 0
(b) T.o.v. elke gemagtigde klerk wat ingevolge reël 83 (i) aangestel is	25 0 0
(c) T.o.v. elke ongemagtigde klerk wat ingevolge reël 83 (i) aangestel is	10 0 0
(d) T.o.v. elke effekteklerk	5 0 0

(vii) (a) Ledegelede betaalbaar t.o.v. klerke is jaarliks in Januarie van elke jaar vooruit betaalbaar. Ledegelede t.o.v. nuwe klerke is betaalbaar vanaf en insluitende die maand van aanstelling tot die einde van die lopende jaar. As 'n lid om watter rede ookal ophou om 'n lid te wees, of as 'n lid 'n klerkskap kanselleer, ontvang hy 'n terugbetaling van die ledegelede betaal t.o.v. sy klerke, of t.o.v. die gekanselleerde klerkskap, al na die geval, en wel vir die tydperk vanaf die 1ste van die maand na die datum waarop hy opgehou het om 'n lid te wees of die klerkskap gekanselleer het tot die datum tot wanneer die ledegelede betaal is. In die geval van 'n wanbetalerlid geskied hierdie terugbetaling aan en maak dit deel uit van sy effektheursboedel.

(b) By die aangaan van 'n vennootskap kan so'n vennootskap die klerke van die individuele vennote en/of vorige vennootskap met die toestemming van die Komitee oorneem, mits so'n vennootskap nie meer klerke het as wat reël 83 vooroorloof nie. Die aanstelling van klerke bo en behalwe hierdie getal word outomaties ingetrek, en die vennootskap moet die Sekretaris laat weet watter klerke omtrek is. Klerke wat oorgeneem staan te word, moet vir ondersoek voor die Komitee verskyn as hy dit verlang.

(c) In die geval van ontbinding van 'n vennootskap om 'n ander rede as afsterwe van een van die vennote, die toelating van 'n nuwe vennoot die same smelting van twee vennootskappe of die bedanking van een vennoot, waar daar meer as twee venote is, word die klerkskap van die vennootskap ingetrek, en as die gewese vennote nuwe klerkskappe verlang, moet opnuut aansoek gedoen en nuwe toetredingsfooi ooreenkomstig paragraaf (i) hiervan betaal word.

(viii) Indien daar weens 'n verandering, hetsy in status of andersins, verhoogde of verminderde ledegedelê ten opsigte van 'n lid of klerk betaalbaar is, moet sulke verhoogde of verminderde ledegedelê betaal word vanaf die datum waarop die verandering plaasgevind het.

(ix) Indien die bestaande verteenwoordiger van 'n bank-, trust- of ander maatskappy binne 60 dae na die inwerktrading van reël 44 (iv) sy lidmaatskap bedank, maar die verteenwoordiger van die maatskappy bly, is geen bykomende toetredingsfooi deur die maatskappy betaalbaar nie. Indien so'n verteenwoordiger egter nie binne 60 dae bedank nie, betaal die maatskappy by verstryking van daardie tydperk 'n fooi van 500 ghienies. Wanneer 'n verteenwoordiger deur 'n bank-, trust of ander maatskappy aangestel word in die plek van 'n ander verteenwoordiger aangestel ingevolge reël 44 (i), betaal die maatskappy 'n fooi van 500 ghienies. Die fooi betaalbaar vir oorsprasing van die verteenwoordiger van so'n maatskappy aangestel ingevolge reël 44 (v) is 100 ghienies.

Reël 173 soos gewysig, sal soos volg lui:—

173. (i) Behalwe in die geval van eise wat ontstaan uit kontanttransaksies, lenings, geldskietings en algemene voorskot-rekenings en rekenings van soortgelyke aard, en transaksies tussen agente, moet alle eise gestaaf wees deur adviesbriewe van die wanbetaler of adviesbriewe van die eiser, behoorlik geaksepteer wanneer nodig, deur of ten behoeve van die wanbetaler. Al sulke adviesbriewe en akseptasies moet volgens reël 150 geteken en alle veranderinge daarin geparafeer word deur 'n persoon gemagtig om kragtens daardie reël te teken.

(ii) Geen lening word sonder redelike sekuriteit as 'n eis teen so'n boedel toegelaat nie. Indien 'n krediteur wat geen sekuriteit het nie, betaling van sy lening van 'n lid ontvang op die dag van sy wanbetaling, betaal hy die bedrag aldus ontvang terug vir die voordeel van die wanbetaler se effektheursboedel.

(iii) Die Komitee kan sodanige getuigenis as wat hy as voldoende bewys ag van eise wat ontstaan uit lenings, geldskieting en algemene voorskot-rekenings en rekenings van 'n soortgelyke aard en transaksies tussen agente aanneem.

(iv) Enige bedrae wat die wanbetaler ingevolge reël 61 aan die Effektebeurs verskuldig is, maak 'n eerste las teen so'n wanbetaler se effektheursboedel uit.

IN FORMA PAUPERIS.

I. 1086/49.

**ORDER FOR RESTITUTION OF
CONJUGAL RIGHTS.**

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA**

(Cape of Good Hope Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice
de Villiers, Judge-President.)

Between **TREASURE DOUGLAS JOHN-
SON**, Plaintiff, and **WINIFRED JOHN-
SON** (born **TOBIAS**), Defendant.

Be it remembered that the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action or restitution of conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them;

And be it further remembered that on Thursday, the 15th day of December, 1949, before the said Court came the said Plaintiff, his Counsel, Attorney and witnesses and the said Defendant although duly summoned and forewarned, comes not but makes default;

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff;

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders Defendant to return to the Plaintiff on or before the 20th day of January, 1950, failing which to show cause, if any, to this Court on the 1st day of February, 1950, why the bonds of marriage now subsisting between her and the Plaintiff shall not be dissolved.

This Order to be published once in the *Government Gazette* and once in the *Cape Times* newspaper. By the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (Berkovitch.)
15141—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
**SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 320758, vir £400, gedateer 1 Mei 1946, op die lewe van **ALFRED KAPP**, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 15086—30

**THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY**, Mutual Build-
ings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 474310, for £200, dated 9th September, 1943, on the life of and the property of **IRIS RENÉE JORDAAN**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.
15133—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
**SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 406529, vir £1,000, gedateer 1 September 1949, op die lewe van **WILLEM JACOBUS FERREIRA**, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie polis, en enigeen wat in besit van die polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 15087—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
**SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 257290, vir £300, gedateer 1 Maart 1943, op die lewe van **BERNICE MARTIN BAIRD**, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 15088—30

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, dated the 21st February, 1872 (Albany Freeholds Volume 12, Folio 28), passed by the Governor of the Colony of the Cape of Good Hope, in favour of the Mayor and Town Councillors of Grahamstown and the Mayors and Town Councillors of the said City for the time being in respect of a piece of land containing three hundred and ninety-one (391) square rods and eighty-one (81) square feet being Lots Nos. 143, 152, 154, 156, 158 each in extent fifty-seven (57) square rods and one hundred and eight (108) square feet, and Lot No. 160 in extent forty-five (45) square rods and one hundred and thirty-five (135) square feet and Lots A and B in extent thirty-five (35) square rods and twenty-one (21) square rods and one hundred and twenty-six (126) square feet respectively situate in the City of Grahamstown.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Grahamstown this 19th day of December, 1949.—Espin & Espin, Attorneys for Applicant, 96 and 98 High Street, Grahamstown. 15096—30

ALLIANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 9888, for 40 Shares, issued in the name of Albertus Berhardus Willem van Niekerk, Durbanville, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner St. George's and Castle Streets, Cape Town, within 31 days hereof. By Order of the Board.—C. Mouat. 15136—30

**DE CRADOCK EKSEKUTEURS KAMER
EN WAARBORG MAATSCHAPPY
BEPERKT.**

VERLORE AANDEELCERTIFIKAAT.

Kennisgewing geskied hiermee volgens die bepalings van Ordonnansie No. 13 van 1846, dat applikasie gemaak is aan die Direkteure van bogemelde Maatschappy vir 'n nuwe aandeelcertifikaat in plaas van aandeelcertifikaat No. 33 met betrekking tot aandeel Nos. 5926 tot 6025 ten gunste van Christoffel Andries du Plessis, voorheen van Helpmekaar, Pk. Samenkom, distrik Cradock, en onlangs van Rockford, Pk. Oatlands Stasie, om rede dat die oorspronklike daarvan verlore of vernietig is en dat ingeval geen beswaar ingelewer is by die kantore van die Maatschappy binne drie weke vanaf publikasie hiervan, sal die genoemde nuwe aandeelcertifikaat uitgereik word. Gedateer te Cradock, hierdie 21ste dag van Desember 1949.—W. G. Heap, Sekretaris, Stockenstroomstraat, Cradock. 15132—30

**THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION
OF AFRICA.**

Life Policy No. 66687, dated 15th February, 1924, effected for the sum of £500 subsequently reduced to £354, on the life of **KENNETH KERR MITCHELL**, effected by **DAVID THOMAS MITCHELL**, and being the property of **KENNETH KERR MITCHELL**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 30th December, 1949. 15111—30

**THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY**, Mutual Build-
ings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 459244, for £1,308, made paid up for £185, dated 7th January, 1943, on the life of **DEON OOSTHUIZEN**, and the property of **DANIEL BELT-SAZAR OOSTHUIZEN**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 15134—30

**THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY**, Mutual Build-
ings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 181465, for £500, made paid up for £19, dated 28th April, 1927, on the life of and the property of **GERRIT JACOBUS FRANCOIS COETZEE**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 15116—30

VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:
 Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 43255, vir £300, gedateer 1 Julie 1931, op die lewe van JOHAN PIETER ROOS MINAAR, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 15085—30

AMALGAMATED WOOL BROKERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a Dividend of 2½ per cent. for the half-year ending 31st December, 1949, has been declared payable on the 16th January, 1950, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1949.

The Preference Share Registers will be closed from the 1st to the 14th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Whiting & Griffin, Transfer Secretaries. 15105—30

METJE & ZIEGLER, LIMITED.

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1949, at the rate of 5½ per cent. per annum, has this day been declared payable on or about the 16th January, 1950, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1949.

The Preference Share Registers will be closed from the 3rd to the 16th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—W. K. H. Albrecht, Secretary, 2 Insel Street, Luderitz, S.W.A., 12th December, 1949. 15158—30

UNION WINE AND SPIRIT CORPORATION, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 4% (four per cent.) equivalent to 2½d. per share has been declared for the six months ending 31st December, 1949, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1949, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 10th January, 1950, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax of 7½% (seven and a half per cent.) will be deducted by the Company from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—W. Stuhlinger, Secretary, Registered Office: 15 Market Square, Graaff-Reinet, C.P., 15th December, 1949. 15101—30

PANTHER HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1949, at the rate of 5½ per cent. per annum, has this day been declared payable on or about the 16th January, 1950, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1949.

The Preference Share Registers will be closed from the 3rd to the 16th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—D. G. Malan, Secretary, Transfer Office, 24 Wale Street, P.O. Box 206, Cape Town, 13th December, 1949. 15159—30

BRICK AND CLAY HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1949, at the rate of 6% per annum has this day been declared payable on or about the 16th January, 1950, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1949.

The Preference Share Registers will be closed from the 3rd to the 16th January, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Krause, Secretary, Transfer Office: 24 Wale Street, P.O. Box 206, Cape Town, 20th December, 1949. 15079—30.

FOR SALE BY TENDER.

Estate of the late WALTER STEINBERG, trading as the SUPER SERVICE STATION at De Aar, No. 5506/48.

Tenders are hereby invited for the purchase of one thousand five hundred (1,500) Shares of £1 (one pound), each fully paid up which the Estate of the late Walter Steinberg holds in the North Eastern Hotels (Pty.), Limited.

A copy of the Memorandum and Articles of Association of this Company can be inspected at the Office of the undersigned. Any sale effected will be made subject thereto.

All tenders must be in duplicate in a sealed envelope and must be forwarded direct to the Master of the Supreme Court, Cape Town, to reach him not later than 12 noon on Saturday, 28th January, 1950, and the envelope must be marked "Tender in Estate late W. Steinberg, No. 5506/48".

The highest or any tender will not necessarily be accepted.—F. N. Joseph, for Executrix Testamentary, P.O. Box 139, De Aar, 13th December 1949. 15067—30

NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MORRIS SPANNER, trading as the ELITE CAFE, Dorp Street, Stellenbosch, intends to dispose of his aforesaid business, subject to transfer of the relevant licences being granted, to WILLIAM FREDERICK ROSS of Stellenbosch. Dated at Stellenbosch this 19th day of December, 1949.—A. Geffen, Attorney for Parties, 33 Bird Street, Stellenbosch. 15050—30-6

No. 296/1949.

CITY OF KIMBERLEY.

NOTICE.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of Kimberley; and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted;

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934, thus:—

1. The Council on the 21st day of November, 1949, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or part thereof described in the Schedule hereto appended to be a slum.
2. A committee of members of the said Council duly authorised under Section 37 (a) of the said Act, has, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, directed the owner thereof to demolish the said premises, such demolition to commence on or before the 20th day of November, 1950.

Dated at Kimberley this 14th day of December, 1949.—R. Hartley Marriott, Town Clerk.

SCHEDULE.

Lot No. 296, situate in Pniel Road, within the Municipality of the City of Kimberley, and more commonly known as 136 Bultfontein Road, Kimberley, registered in the name of Dellwaria.

No. 296/1949.

STAD KIMBERLEY.

KENNISGEWING.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van Kimberley; en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk by die Minister van Volksgesondheid aangeteken was nie;

Geskied kennis hiermee kragtens sub-artikels (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934:—

1. Dat die Raad op grond van die magte wat deur die bepalings van die gemelde Wet aan hom verleen is op die 21ste dag van November 1949, die persele of gedeelte daarvan, soos in die onderstaande Bylae omskryf is, agterbuurtes verklaar het.
2. Dat 'n komitee van lede van genoemde Raad behoorlik daartoe gemagtig kragtens Artikel 37 (2) van die gemelde Wet en ooreenkomstig met paragraaf (6) van subartikel (1) van Artikel 5 van gemelde Wet, die eienaars daarvan gelas het om die gemelde persele te sloop en dat met die sloping op of voor die 20ste dag van November 1950 begin moet word.

Gedagteken te Kimberley, hierdie 14de dag van Desember 1949.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk.

BYLAE.

Perseel No. 296, geleë in Bultfonteinweg, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, en beter bekend as 136 Bultfonteinweg, Kimberley, wat op naam van Dellwaria geregistreer is. 15080—30

No. 299/1949.
CITY OF KIMBERLEY.

NOTICE.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of the City of Kimberley; and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted;

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934, thus:—

1. The Council on the 21st day of November, 1949, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or part thereof described in the Schedule hereto appended to be a slum.
2. A committee of members of the said Council duly authorised under Section 37 (2) of the said Act, has, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, directed the owner thereof to demolish the said premises, such demolition to commence on or before the 20th day of May, 1950.

Dated at Kimberley this 15th December, 1949.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 15th December, 1949.

SCHEDULE.

1. Lot No. 6 BRW 2, situate in Barkly Road, within the Municipality of the City of Kimberley, and more commonly known as 107 Barkly Road, Kimberley, registered in the name of Miriam Ramzan.
2. Lot No. 601, situate in Jones Street, within the Municipality of the City of Kimberley, and more commonly known as 124 Jones Street, Kimberley, registered in the name of A. H. Barday.

No. 299/1949.
STAD KIMBERLEY.

KENNISGEWING.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van Kimberley; en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk by die Minister van Volksgeondheid aangeteken was nie;

Geskied kennis hiermee kragtens sub-artikels (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934:—

1. Dat die Raad op grond van die magte wat deur die bepalings van die gemelde Wet aan hom verleen is op die 21ste dag van November 1949, die persele of gedeelte daarvan, soos in die onderstaande Bylae omskryf is, agterbuurtes verklaar het.
2. Dat 'n komitee van lede van genoemde Raad behoorlik daartoe gemagtig kragtens Artikel 37 (2) van die gemelde Wet die eienaars daarvan gelas het om die gemelde persele te sloop en dat met die sloping op of voor die 20ste dag van Mei 1950 begin moet word.

Gedagteken te Kimberley, hierdie 15de dag van Desember 1949.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 15 Desember 1949.

BYLAE.

1. Perseel No. 6 BRW 2, geleë in Barklyweg, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, en beter bekend as 104 Barklyweg, Kimberley, wat op naam van Miriam Ramzan geregistreer is.
2. Perseel No. 601, geleë in Jonesstraat, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, en beter bekend as 124 Jonesstraat, Kimberley, wat op naam van A. H. Barday geregistreer is.

15082—30

(No. 298/1949.)
CITY OF KIMBERLEY.

NOTICE.

Whereas a period of 10 days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Municipality of Kimberley, and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has, within the said period been noted;

Now, therefore, notice is hereby given in terms of Sub-section (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934 (as amended), thus:—

- (1) The Council, on the 17th day of October, 1949, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or part thereof described in the schedule hereto appended to be a slum.
- (2) A Committee of Members of the said Council duly authorised under Section 37 (2) of the said Act, has in terms of paragraph (a) of Sub-Section 5 of the said Act directed the owners thereof, to remove the nuisance by reason of which the declaration was made, on or before the 16th April, 1950.

Dated at Kimberley this 15th day of December, 1949.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 15th December, 1949.

SCHEDULE.

Lot No. 1K, situate on the corner of Green and Diebel Streets within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 66 Green Street or 23 Diebel Street, and registered in the name of V. H. Palmer.

(No. 298/1949.)

STAD KIMBERLEY.

KENNISGEWING.

Nademaal 'n tydperk van 10 dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van Kimberley, en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk by die Minister van Volksgeondheid aangeteken was nie;

Geskied kennis hiermee kragtens Sub-artikel (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934 (soos gewysig):—

- (1) Dat die Raad, op grond van die magte wat deur die bepalings van die gemelde Wet aan hom verleen is op die 17de dag van Oktober 1949, die persele of gedeelte daarvan, soos in die onderstaande bylae omskryf is, agterbuurtes verklaar het.
- (2) Dat 'n komitee van lede van genoemde Raad behoorlik daartoe gemagtig kragtens Artikel 37 (2) van die gemelde Wet en ooreenkomstig met paragraaf (a) van Sub-artikel (1) van Artikel 5 van gemelde Wet die eienaars daarvan gelas het om die misstand na aanleiding waarvan die verklaring gedoen is op of voor die 16de April 1950, te beëindig.

Gedagteken te Kimberley hierdie 15de dag van Desember 1949.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 15 Desember 1949.

BYLAE.

Perseel No. 1K, geleë op die hoek van Greenstraat en Diebelstraat binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, beter bekend as Greenstraat 66 of Diebelstraat 23, wat op naam van V. H. Palmer geregistreer is.

15083—30

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LAURENCE GEORGE POHL, carrying on business as a general trader on the Fort Donald Trading Site, in the District of Mount Ayliff, intends disposing of the said business to VINCENT GEORGE POHL. Dated at Kokstad this 19th day of December, 1949.—Wallace Zietsman, Attorney for Parties, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad. 15071—30-6

BODEVEILING.

IN DIE PERIODIEKE MAGISTRAATS-
HOF VIR DIE DISTRIK SWELLEN-
DAM GEHOU TE BONNIEVALE.

Tussen REID GEYSER & KEEVY, Eisers, en PHILIPPUS DANIEL SPOGTER, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van bogemelde Hof en 'n lasbrief, gedateer 15 Desember 1949, sal die volgende vaseiendom verkoop word op Woensdag, 18 Januarie 1950, om 10-uur vm., voor die Periodiekehofgeboue te Bonnievale, aan die hoogste bieder, naamlik:—

Seker stuk afgeloste erfpaggrond synde Lot B 67, Bonnievale, geleë in die Dorpsbestuurraad gebied van Bonnievale, afdeling Swellendam, groot 60,000 vierkant voet.

VOORWAARDES (O.M.) VAN VERKOOP.

1. Verkoop onderworpe aan voorwaardes van bestaande Transportakte en die magistraatshowewet, 1944.

2. Koopprys betaalbaar op dag van verkoop.

3. Koper betaal Transportkoste, here-regte en 1950 belastinge.—J. A. Wentzel, Geregsbode, Bonnievale, Desember 1949.

15097—30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHN CAMILLE MARSH and PIERRE DANIEL MARSH carrying on business in partnership as brokers and estate agents under the style of J. C. MARSH & SONS at 19 Church Street, Cape Town, has been dissolved by mutual consent. JOHN CAMILLE MARSH has retired from the partnership and his son PIERRE DANIEL MARSH has assumed all the assets and liabilities of the partnership and will carry on business under the style of J. C. MARSH & SONS. Dated at Cape Town this 21st day of December, 1949.—Dichmont & Dichmont, Attorneys.

15114—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AMY DOROTHY POHL (born HARRIS), married out of community of property to LAURENCE GEORGE POHL, and carrying on business as a general trader at the MBONGWENI TRADING SITE, in the District of Mount Ayliff, intends disposing of the said business to ARTHUR FREDERICK POHL. Dated at Kokstad this 19th day of December, 1949.—Wallace Zietsman, Attorney for Parties, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad. 15072—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARTHUR BERNARD MILLS intends disposing of the business carried on by him in Main Street, Kokstad, under the style or firm of THE KOKSTAD STUDIO, to HUGH BROWN-EVE who will continue to trade in the same name for his own account and benefit. Dated at Kokstad this 15th day of December, 1949.—Wallace Zietsman, Attorney for Parties, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad. 15069—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **BARNEY ZIMMERMAN** and **MEYER KIMMEL** intend to dispose of the motor garage businesses carried on by them in co-partnership under the style of **DRAKENSBURG MOTORS** and **GREYBE'S GARAGE** at Barkly East, C.P., to **GEORGE FEATHERSTONE PENDRIGH** who will carry on the said businesses under the same style as from the 1st January, 1950.—**Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties**, 40 Terminus Street, East London, 30th December, 1949.

15175—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that **ABDUL KADER** trading as **WAYSIDE FRUIT DEPOT** at corner of Drury and Pell Streets, Port Elizabeth, intends disposing of the fresh produce dealer's business conducted by him as from date of approval of licence by the Port Elizabeth Municipality to **JOHAN ANDRIES KRITZINGER FERREIRA**, who will continue to trade at the same address under the style of **HELPMKEKAAR WINKEL**. Dated at Port Elizabeth this 19th day of December, 1949.—**Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties**, Adderley Street, Port Elizabeth.

15173—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that **BEN SCHWABSKY** and **ISADORE SCHWABSKY** carrying on business in partnership under the style or firm of **UNITED GARMENT MANUFACTURERS**, manufacturers, of 61 Roeland Street, Cape Town, intend to alienate the goodwill and assets of the business to **UNITED GARMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED**, a Company in the course of formation, who will continue to carry on the business as heretofore at the same address.—**R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Parties**, 85 St. George's Street, Cape Town.

15068—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of **JAMES IGNATIUS EAYRS** to Transfer the **ISILINDINI TRADING SITE**, situate in Location No. 7, called **Isilindini**, in the District of **Tabankulu**, to **JOHANNES HERMANUS BOUWER**, and fourteen (14) days after the publication hereof application for the necessary authority will be made through the Magistrate of **Tabankulu**. Dated at Mount Frere this 15th day of December, 1949.—**L. S. Kidney, Attorney for the Parties**.

14906—23-30.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the partnership heretofore existing between **ARNOLD ERICH HUTCH** and **NORMAN BERNARD ADLER**, carrying on business under the style or firm of **LE PORTRAIT** at 203 Union House, Queen Victoria Street, Cape Town, has by mutual consent been dissolved, and that the said **ADLER** intends disposing of his interest in the said partnership to the said **ARNOLD ERICH HUTCH**, who will take over all assets and assume responsibility for all liabilities of the said partnership. Dated at Cape Town this 19th day of December, 1949.—**Buirski & Herbststein, Attorneys for the Parties**, 148 St. George's Street, Cape Town.

15056—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **NORMAN SMITHERS** intends to dispose of the restaurant business carried on by him under the style or firm of **ASHLEY'S** at 59 Sir Lowry Road, Cape Town, to and in favour of **EGBERT WILLIS BARNETT GIBBS**, who will continue to carry on the said business at the same address with effect from 1st January, 1950. Dated at Cape Town this 5th day of December, 1949.—**Deary's Trust Company (Pty.), Ltd., Agent for the Parties**, Main Road, Rondebosch, Cape.

14356—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that **BARRY BERNARD KARP** carrying on business as manufacturers' representative in **Ackerman's Buildings**, Main Street, Port Elizabeth, intends to dispose of the business carried on by him, to **BARRY KARP (PROPRIETARY), LIMITED**, which will carry on business at the same address. Dated at Port Elizabeth this 13th day of December, 1949.—**Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties**, 13/15 Adderley Street, Port Elizabeth.

14757—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by **CHAN YAN** at 11 Cape Town Road, Beaconsfield, Kimberley, under the style of **CHAN YAN** is being disposed of to **CHAN YAN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED**, a Company in the course of formation as from the 1st day of January, 1950, which will carry on the said business for its sole account and benefit. Dated at Kimberley this 6th day of December, 1949.—**H. J. Stander, Attorney for Parties**, S.A. Mutual Buildings, Market Square, P.O. Box 384, Kimberley.

14747—23-30

TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **ARTHUR HIDER COY** carrying on the business of a motor garage at the corner of Rink Street and Russell Road, Port Elizabeth, under the style or firm of **COY'S SERVICE STATION**, intends transferring the said business to **COY'S SERVICE STATIONS (PTY.), LIMITED**, who will carry on the said business at the same address under the style of **COY'S SERVICE STATIONS (PTY.), LIMITED**. Dated at Port Elizabeth this 14th day of December, 1949.—**Pagden & Christian, Attorneys for the Parties**, 60 Main Street, Port Elizabeth.

14835—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **JOHAN STEYN** intends selling and transferring the fresh produce dealer's and restaurant business, presently carried on by him under the name or style of **CENTRAL CAFE**, at Main Road, Grabouw, District Caledon, to **PIETER ANDRIES MATTHEWS**, who will carry on business at the same address under the style or firm of **CENTRAL CAFE** as and from the 1st January, 1950. Dated at Caledon, this 10th day of December, 1949.—**Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties**, c/o Church and Mill Streets, P.O. Box 17, Caledon.

14723—23-30

TRANSFER OF TRADING STATION.

Notice is hereby given that **JAMES FRANCIS NAUDE** has sold the **MJIKA TRADING STATION**, situate in Location No. 20, called **Kambi**, in the District of **Tsolo**, **Transkei**, to **DALLAS WARNER BOND** (born **SPARG**), married out of community of property to **ROLAND RICHARD BOND**, and that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, **Tsolo**, for the consent of the Governor-General to the transfer of the said Station from **JAMES FRANCIS NAUDE** to **DALLAS WARNER BOND** (born **SPARG**) and for the issue of the relative licences appertaining to the said trading station to **DALLAS WARNER BOND** (born **SPARG**). Dated at Umtata this 13th day of December, 1949.—**John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties**, York Building, York Road, P.O. Box 50, Umtata.

14979—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **JOHAN STEYN** intends selling and transferring the fresh produce dealer's and restaurant business, presently carried on by him under the name or style of **GRABOUW CAFE**, at Main Road, Grabouw, District Caledon, to **JACOBUS MICHIEL MAREE**, who will carry on business at the same address under the style or firm of **GRABOUW CAFE** as and from the 1st January, 1950. Dated at Caledon this 10th day of December, 1949.—**Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties**, c/o Church and Mill Streets, P.O. Box 17, Caledon.

14722—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general and fresh produce dealer, carried on by **MOHAMMED ABBAS**, at 136 Filander Street, Vasco, will be sold to **OMAR ISMAIL**, who will hereafter carry on the business for his own benefit. Dated at Claremont on this the 13th day of December, 1949.—**Harry Kaplan, Attorney for the Parties**, 165 Main Road, Claremont.

14782—23-30

TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **ARTHUR HIDER COY**, carrying on the business of a motor garage at No. 128 Princes Street, Port Elizabeth, under the style or firm of **COY'S SERVICE STATION**, intends transferring the said business to **COY'S SERVICE STATIONS (PTY.), LIMITED**, who will carry on the said business at the same address under the style of **COY'S SERVICE STATIONS (PTY.), LIMITED**. Dated at Port Elizabeth, this 14th day of December, 1949.—**Pagden & Christian, Attorneys for the Parties**, 60 Main Street, Port Elizabeth.

14836—23-30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat **ANDRIES PETRUS MYNHARDT** die algemene handelaarsbesigheid en garage deur hom gedryf te **Stella**, distrik **Vryburg**, onder die naam van **MYNHARDT & SEUN**, verkoop het aan **HENDRIK FREDERIK JACOBUS MYNHARDT** in wie se guns die besigheid oorgedra sal word en wie vanaf 1 Januarie 1950, by dieselfde adres en onder dieselfde naam handel sal dryf vir sy eie rekening. Gedagteken te **Vryburg** op hierdie 13de dag van Desember 1949.—**Wessels, de Kock & van Rooyen, Prokureurs vir Partye**, Victoriastraat, Posbus 82, **Vryburg**.

14785—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **JOHN STEVEN HODGSON**, carrying on business as **HODGSON BROS.** on portion of Erf No. 54, now Erf No. 387, corner of Church and Van Schalkwyk Streets, Fraserburg, intends to dispose of his business above mentioned to the following persons in the undermentioned manner:—

General dealer's business to **CORNELIS VERDOES** of Van Schalkwyk Street, Fraserburg, who will carry on the said business in future under the style or name of **HODGSON BROS.** on the same property, with effect as from the 14th January, 1950.

Motor garage business to **DAVID NICHOLAAS VAN DER WESTHUIZEN** of Park Lane, Fraserburg, who will carry on the said business on the same property under the style or name of **HODGSON BROS. GARAGE**, with effect from the 14th January, 1950.

Bottle store liquor licence business to **BAREND ALBERTUS FOUCHE** of Park Lane, Fraserburg, who will carry on the said business in his own name and for his own account with effect from the 16th January, 1950.

W. A. Moodie, Attorney for Parties, Fraserburg, 15th December, 1949.
14829—23-30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid, gedryf deur **DIE NASIONALE PERS BEPERK** te Markplein 2, Kimberley, onder die handelsnaam **DIE VOLKSBLAD BOEKHANDEL**, met ingang van 1 Januarie 1950, verkoop en oorgedra word aan **DIE NASIONALE BOEKHANDEL BEPERK**. Gedateer te Kimberley hierdie 13de dag van Desember 1949.—**H. J. Stander**, Prokureur vir die Partye, Ou Mutual-gebou, Markplein, Posbus 384, Kimberley. 14745—23-30

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESSES.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **JOHN CHRISTIAN MEYERS** to alienate the goodwill and stock-in-trade of the businesses heretofore carried on by him at 79 Cook Street, Vasco and 83 Cook Street, Vasco, to and in favour of **SHEIK MAHOMED**. Dated at Goodwood this 15th day of December, 1949.—**Cecil Rabin & Kossew**, Attorneys for Applicant, 122 Voortrekker Road, Goodwood. 14865—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that **JAMES INGLIS** intends disposing of his general trader's business known as **ELUKOLWENI TRADING STORE**, situate in the District of Matatiele, East Griqualand, to **WILLIAM GUSTAV MEIER**. Dated at Matatiele this 19th day of December, 1949.—**Van Niekerk and Gray**, Attorneys for the Parties, P.O. Box 54, Matatiele. 15073—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of **JOHANNES HERMANUS BOUWER** to transfer the **KILLARNEY TRADING SITE**, situate in Location No. 10, called Mdyobe, in the District of Tabankulu, to **JAMES IGNATIUS EAYRS**, and fourteen (14) days after the publication hereof application for the necessary authority will be made through the Magistrate of Tabankulu. Dated at Mount Frere, this 15th day of December, 1949.—**L. S. Kidney**, Attorney for the Parties. 14907—23-30.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1946, of the intention of **CARL FREDERICK MAEDER**, carrying on business as a general dealer and restaurant keeper at 77 Long Street, Cape Town under the style of **SWISS CANDY KITCHEN** to dispose of the said business to **PAUL THEODORE SCHNEBLI**, who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 17th day of December, 1949.—**J. T. M. Peddie**, Attorney for the Parties, 79 Long Street, Cape Town. 14894—23-30.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Between **NATAL MOTOR INDUSTRIES**, Plaintiff, and **N. J. ELISE**, Defendant.
NOTICE OF SALE.

In pursuance of a writ of execution, dated the 21st day of November, 1949, the undermentioned will be sold to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at the Office of the Deputy Sheriff, 26a Rood Street, Stanger, on Friday, the 6th day of January, 1950, at 10 a.m., unless the debt and costs be sooner paid:—

Studebaker M.16 truck.
2 cows and a calf.
Roberts portable radio set.

P. J. Rothon, Deputy Sheriff, Lower Tugela Division. 15052—30-6

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 19th December, 1949.

Before the Honourable Mr. Justice De Wet.

In the matter of an Application by **K. A. VAN DE WEG (NATAL) (PROPRIETARY), LIMITED**, for an Order in terms of Section 199 (7) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that the name of the Company be restored to the Register.

Upon the motion of **Mr. A. V. Hoskings**, Counsel for the Applicant, and upon reading the affidavit and other documents filed of record:

It is Ordered:

1. That the Registrar of Companies be and he is hereby authorised to restore the name of the Company known as **K. A. van de Weg (Natal) (Proprietary), Limited**, to the register, in terms of Section 199 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended; subject to the condition that any returns not lodged to the satisfaction of the Registrar of Companies, be lodged within fourteen (14) days.

2. That this Order be published forthwith once in the *Government Gazette* at the expense of the Applicant. By Order of the Court.—**T. H. Shepstone**, Assistant Registrar, Millar & Kimber. 15084—30

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 1772, issued in the name of **Margaret Doris Robinson**, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from the 30th December, 1949.—**A. L. Price**, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 15135—30

NOTICE OF SALE BY PUBLIC AUCTION.

MOUNT ZION ESTATE (PTY.), LTD.—
(in Liquidation) (No. C.A. 592).

Messrs. **W. Sangmeister & Leach**, of Port Shepstone, duly instructed, will offer for sale at the **Uvongo Trust Buildings**, immediately behind the **South Coast Bottling Co., Uvongo Beach**, on Wednesday, 11th January, 1950, at 10.30 a.m., a quantity of building material comprising the following:—

Asbestos brackets; guttering; down pipes; 52 10 by 4, 3 8 by 4 hardboards; 6 10 by 4 pulp boards; 11 S.H. doors; 12 S.H. casements; 15 new doors; 28 crates tiles (2 yds. each); 1 S.H. Defy stove; 1 bath; 3 steel windows; 4 G.I. 2 3 by 4½ and 3 2 by 3 Oregon door frames; and sundry other building material including nails, locks, fasteners and handles, vents, shuttering, cement tiles, hip tiles, wheelbarrows, etc.

For conditions of sale and further particulars apply to the Auctioneers. 15025—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2189/1946, dated the 26th of March, 1946, passed by **Cornelius Johannes Vermaak** in favour of **Johannes Michiel Hattingh** (born 3rd August, 1896), in respect of certain four pieces of land, being—

- (1) subdivision **Morgenzon** of the farm **Padadors No. 8616**, situate in the County of **Klip River**, Province of **Natal**, in extent two hundred and ninety-three (293) acres one (1) rood twenty-three (23) perches;
- (2) the farm **Schoonvlak No. 4279**, situate in the County of **Klip River**, Province of **Natal**, in extent one hundred (100) acres;
- (3) the farm **Klipbank No. 7943**, situate in the County of **Klip River**, Province of **Natal**, in extent five hundred and ninety-three (593) acres and twenty-eight (28) perches;
- (4) subdivision **Schoongezicht** of the farm **Uitzicht No. 8714**, situate in the County of **Klip River**, Province of **Natal**, in extent one hundred and thirty-seven (137) acres two (2) roods six (6) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, **Pietermaritzburg**, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at **Newcastle**, **Natal**, this 22nd day of December, 1949.—**Pike, Shaw & Crook**, Attorneys for Applicant, 31b Scott Street, Newcastle. 15162—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4057/1946, dated 5th June, 1946, passed by **Ramnath** in favour of **Sannasy**, Colonial born Indian, Birth Register No. 372/1920 (born 9th January, 1920), his heirs, executors, administrators or assigns, in respect of the following property, namely, Lot No. 232 (a subdivision of Lot F) of Lot No. 1 No. 1550, situate in the City and County of **Durban**, Province of **Natal**, in extent twenty-two decimal eight three (22.83) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at **Pietermaritzburg** within three weeks from the last publication of this notice. Dated at **Durban** this 21st day of December, 1949.—**A. M. Haviland & Howson**, Applicant's Attorneys, 343 Smith Street, Durban. 15130—30

**IN FORMA PAUPERIS.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Durban and Coast Local Division.)

Between **JUDICK JOHANNA VAN ROOYEN** (born COETSER), Plaintiff, and **JAN HENDRIK VAN ROOYEN**, Defendant.

To: **JAN HENDRIK VAN ROOYEN**, formerly of Pretoria, Transvaal.

Take notice that by Citation issued and now filed in this office you have been cited to cause an appearance to be entered at the office of the Assistant Registrar of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, on or before the 15th day of January, 1950, in an action to be heard in the above-named Court at Durban, Natal, in which Plaintiff claims—

- (a) restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce on the grounds of malicious desertion;
- (b) custody of the minor children of the marriage, namely: Hester Cecilia van Rooyen en Pieter Lodewijkus van Rooyen;
- (c) dissolution of community;
- (d) alternative relief;
- (e) costs.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment prayed against you without further notice.

And further take notice that the above Honourable Court has granted leave to the Plaintiff to use as a pauper, and if you object you must notify the Assistant Registrar accordingly within the time granted to you for appearance.

Thus done and granted in the said Court at Durban on this the 12th day of December, 1949.—T. H. Shephstone, Assistant Registrar. 14727—23-30

**CASE No. 16796/49.
SALE IN EXECUTION.**

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.**

AGNES GALE EDWARDS (formerly FINDLAY, born MURDOCH, wife of and married to WILLIAM ARTHUR FREDERIC EDWARDS, Plaintiff, **MANAKALA PARASURAMAANNA**, also known as A. P. NAIDOO, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 5th day of January, 1950, of the following immovable property of the defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 31, Block AK, of the Town lands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent fifteen decimal six five six (15.656) perches.

This property is situate within Exempted Area No. 3.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—A. C. van Heerden, Messenger of the Court. 14651—23-30

**CASE No. 5910/48.
SALE IN EXECUTION.**

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.**

DHIPNARAIN, Plaintiff, ats. **BUDHAI** and **OTHERS**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 5th day of January, 1950, of the following immovable property of the defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Remainder of Lot No. 30B of M¹ of Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, in extent 40,580 square feet.

This property is situate within Exempted Area No. 11.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—A. C. van Heerden, Messenger of the Court. 14652—23-30

**CASE No. 888/49.
SALE IN EXECUTION.**

(PORT SHEPSTONE DISTRICT.)

In re **BEACH TEA ROOM & OTHERS**, Plaintiff, versus **SURF BAY TEA ROOM**, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Port Shepstone and writ of execution, dated the 4th day of October, 1949, the following Goods will be sold in Execution on the 21st day of January, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at Surf Bay Tea Room, St. Michaels-on-Sea, to the highest bidder, viz:—

Sub. 66, Sub. 89, Sub. A of 9, all of subdivision B, of the Saltpan, No. 7891, situate in the Shelly Beach Health Committee Area, on which is built a substantial dwelling-house and tea-room.

A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 14807—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under the style or firm of **PATRICK'S REAL ESTATE COMPANY** at Margate, Natal, has been sold and transferred to **JAMES MOULTRIE & HOWE (PTY.) LTD.**, of Margate. Dated at Port Shepstone this 15th day of December, 1949.—E. V. Franz, Attorney for the Parties, P.O. Box 32, Port Shepstone. 14902—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business formerly conducted by **ISMAIL HOUSEN VANKER**, at 196a Grey Street, Durban, Natal, has been sold to **BALLARAM BISSERU AND RAM-BUCHAN BISSERU**, who will carry on business together as from the 1st day of January, 1950, at the aforesaid address under the style of **PREMIER BOOK BAZAAR**.—Lyne & Collins, Solicitors to the Parties, P.O. Box 635, Durban. 14760—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **RONALD WYNN WILLIAMS**, carrying on business as general dealer; fresh produce dealer; aerated water dealer; tea room keeper and milk purveyor; under the firm name of **HOY PARK STORE & TEA ROOM**, No. 37a Ordinance Road, Durban, has disposed of his business to **DAVID BENJAMIN MONTILE**, who will carry on the said business under the same style at the said premises with effect from the 1st day of January, 1950. Dated at Durban this fourteenth day of December, 1949.—J. Kilpatrick, P.O. Box 1688, Durban. 14755—23-30.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of **EBRAHIM SULEMAN MULLA**, carrying on business as **ABED'S CASH STORE**, at 147 Berea Road, Durban, Natal, to dispose of same, and the goodwill and assets thereof to **GOOLAM MAHOMED AHMED RAN-DEREE**.

All claims against the seller are to be forwarded to the Attorneys to the parties for attention.—Goodricke & Son, Attorneys to the Parties, 45 Beach Grove, Durban. 14904—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of **ERNEST CHARLES IVESON** to dispose of the business carried on by him at 96 Overport Drive, Durban, under the style of **RIDGEWAY FISH & CHIP RESTAURANT**, to **VINCENT WILMOT BEECHAM**, who will carry on the business under the same style and at the same address for his own account with effect from 1st January, 1950.—Hitchins & Gordon, Attorneys, 3/4 Murray Court, Smith Street, Durban. 14838—23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, **THOMAS EDWARD ROBERT**, residing at 86 Biggar Street, Glencoe, Natal, employed as baker, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **ROCK** for the reason that I was born **ROCK**.

I previously bore the name **THOMAS EDWARD ROBERTS**.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, **KATHLEEN MARJORIE ROBERTS** and minor children **JEAN MARY ROBERTS**, **DENISE ANNICE ROBERTS**, **DAVID EDWARD ROBERTS** and **GAIL RUTH ROBERTS**, to **ROCK**.

Any person who objects to our assumption of the said name of **ROCK** should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Dundee.—T. E. Roberts, 30th November, 1949. 14043—9-15-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on at Enwabi Road, Isipingo, by **GOKUL BROS.** has been sold to **DAWOOD ESSOP MOOSA** with effect from the 15th December, 1949, which said business will henceforth be carried on by the said **DAWOOD ESSOP MOOSA** under the style or firm of **NATIONAL TRADING STORES**. Dated at Durban this 21st day of December, 1949.—Livingston, Doull & Winterton, Cato House, 340 Smith Street, Durban. 15117—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 535/1922, dated the 10th February, 1922, passed by Mahomed Peerun Mahomed in favour of Ayar Magalinga Padayachee, in respect of a certain piece of land, in extent fourteen decimal seven (14·7) perches, situate and being Sub-division A of Lot No. 18, Block A D, Townlands of the Borough of Durban.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 21st day of December, 1949.—Coulson & Elliott, Solicitors for Applicant, Chancery Lane, Durban. 15090—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GEORGE LEARMONTH REID HARKESS on 1st January, 1950, intends disposing of the business of the DRAKENSBERG GARDEN HOTEL, Underberg District, to DRAKENSBERG GARDEN HOTEL (PTY.), LIMITED, a Company about to be registered. Dated at Pietermaritzburg this 19th day of December, 1950.—R. Tomlinson, Francis & Company, Attorneys for the Parties, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 15023—30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the manufacturer's business carried on by GUY BARTON GRIMLEY and YOLANDE CONSTANCE GRIMLEY at 126 Berea Road, Durban, under the style or firm of GUYO PRODUCTS, is being disposed of to and will as from 1st January, 1950, be continued at the same address by and in the name of GUYO PRODUCTS (PTY.), LTD., a Private Company in the course of incorporation. Dated at Durban this 21st day of December, 1949.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, P.O. Box 598, Durban. 15106—30

JAMES BURT AND COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED.

REMOVAL OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, that the Registered Office of the above-mentioned Company will be removed from 33 Staib Street, New Doornfontein, Johannesburg, to 97 Paisley Road, Jacobs, Natal, with effect from the date of confirmation by the Registrar of Companies.—James Burt, Secretary, 97 Paisley Road, Jacobs, Natal, P.O. Box 1673, Durban. 15081—30

MESSENGER'S SALE.

In the matter of SAM GARSH, Plaintiff, *versus* GOOLAM HOUSEN, Defendant.

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly favoured with instructions from the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, will submit for sale by public auction in front of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, on Friday, 27th January, 1950, at 10 a.m., without reserve, subdivision 17 of Lot Arnold of the Town Lands of Pietermaritzburg, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 16,271 square feet.

Terms.—Cash on day of sale.
Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers & Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 14981—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that ANN YVONNE CAIRNS has disposed of the business conducted by her under the style of Miss REMMER'S SALON at Paramount Buildings, 22 Fenton Road, Durban, to FLORENCE STELLA PEARSON who will carry on the said business under the same style and at the same address for her own account and benefit. Dated at Durban this 21st day of December, 1949.—C. P. Robinson & Goulding, Attorneys to the Parties, National Bank Chambers, West Street, Durban. 15115—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WILLIAM CHARLES CHINCHEN to sell the businesses carried on by him at 330/332/334 Main Road, Mayville, Durban, under the style or firm of THE HOME STORE, to NOEL BROWN. Dated at Durban this 20th day of December, 1949.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Amsterdam House, 353 West Street, Durban. 15065—30-6

REGISTRATION OF FIRMS ACT, No. 35 OF 1906.

Be it hereby made known that as from the 1st day of January, 1950, BALLARAM BISSEU and RANBUCHAN BISSEU will carry on business together in partnership at 196a Grey Street, Durban, Natal, under the firm name of PREMIER BOOK BAZAAR.—Lyne & Collins, 110 Acutt's Arcade, Durban, Solicitors for the Parties. 15064—30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under the style or firm of MAGNET AGENCIES at Margate, Natal, has been sold and transferred to JAMES MOULTRIE & HOWE (PTY.), LTD., of Margate. Dated at Port Shepstone this 15th day of December, 1949.—E. V. Franz, Attorney for the Parties, P.O. Box 32, Port Shepstone. 14901—23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ADOLPH FREDRICKS, residing at 1 Esplanade Mansions, Durban, and employed as storekeeper, G.P.O. Stores, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ADOLPH FREDRICKS, for the reason that my surname has been spelt in various forms. I wish to clarify the spelling for all documents in the future.

Further I wish to abandon my addition Christian names.

I previously bore the name ADOLPH CHRISTIAN HERMAN FRIEDRICKS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ANN YVONNE FREDRICKS (born HANSEN).

Any person who objects to our assumption of the said name of ADOLPH FREDRICKS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of.—A. Fredricks, 24th November, 1949. 14118—9-15-23-30

Buy Union Loan Certificates

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ETHYL FARBER and MYRA FARBER to dispose of their business known as GENERAL OFFICE SERVICES situated at Anglo African House, Smith Street, Durban, Natal, to EVA FLORENCE ROWLING, who will carry on the business under the same name for her own account and benefit, dated 12th December, 1949.—Ethyl Farber, Myra Farber. 14763—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HARRY KRAKO MORRIS and ISAAC KRAKO MORRIS, carrying on business at 7 Winton's Chambers, Durban, under the style or firm of ANGLO AFRICAN WATCH WORKS, have disposed of the said business to ABEL PAUL GARAVARIAN, of Durban. Dated at Durban this 23rd day of December, 1949.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 14818—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intention of ABE LOWATZ to dispose of the business heretofore carried on by him under the style of WESTPOINT OUTFITTERS at 587 Point Road, Durban, to SAM LUBOWITZ as from the 1st day of January, 1950. Dated at Durban this 15th day of December, 1949.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 14819—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN WEBSTER IRONS, carrying on business of a general dealer at Lot No. 13, Main Road, Nongoma, under the style of JACK'S STORE, intends to dispose of the said business together with the assets thereof to HARRY WILLIAM MCLEAN and JACK BROOK, who will carry on the said business for their own benefit under the style or firm name of JACK'S STORE. Dated at Vryheid this 12th day of December, 1949.—S. E. Henwood & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 5, Vryheid. 14679—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, that it is the intention of CECIL ARTHUR PONTIFEX WOODS, trading as SEA VIEW GREEN GROCERS, at 620 Main Road, Sea View, to dispose of the said business to HENRY ROBERT FERNIE OGILVIE of 23 Maisine Court, 118 Kerk Street, Johannesburg, who will carry on the said business on his own account under the name of SEA VIEW GREEN GROCERS as from the 15th day of January, 1950. Dated at Durban this 28th day of November, 1949.—L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys to the Parties, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban. 14650—23-30

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917) (met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

KENNISGEWING VAN VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
LONDON & SCOTTISH ASSURANCE CORPORATION, LIMITED, 106 St. Georgesstraat, Kaapstad.

Polis No. 120336, vir £300, gedateer 1 September 1930, op die lewe van JOHANNES JACOBUS BOTES, en die eiendom van JOHANNES JACOBUS BOTES.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—C. W. Lamming, Hoofbestuurder. 15002—30

D. A. THOMSON & JARVIS (PTY.), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that it is the intention of D. A. Thomson & Jarvis (Pty.), Limited, to go into Voluntary Liquidation, in terms of Section 160 (b) of Act No. 46 of 1926 (as amended), and that a Meeting of Creditors of the Company will be held on the 21st January, 1950, in the offices of Deane & Thresher, S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein, at 10.30 a.m., for the purpose of confirming or otherwise the appointment of the liquidator appointed by the Company. By Order of the Board.—F. T. Jarvis, Chairman of Directors, Bloemfontein, 21st December, 1949. 15131—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHANNES FREDERIK LUDEKE to dispose of the business, together with stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill thereof, which he carried on at Plot No. 168, Grassville, District Bloemfontein, under the style of GRASSLANDS SLAGTERY, to HENDRIK WILLEM VAN DER WALT, with effect from the 15th December, 1949. Dated at Bloemfontein this 19th day of December, 1949.—T. S. Kalil, Attorney for the Parties, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 15070—30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van GEORGE MINOS, handeldrywende onder die naam van die ACROPOLIS KAFEE op Standplaas No. 117, Jagersfontein, as 'n kafec-eienaar om sy gemelde besigheid te verkoop aan JAMES CHRISTELIS BAKKER, van Jagersfontein, wat die gemelde besigheid sal voortsit onder die handelsnaam van die ACROPOLIS KAFEE vir sy eie voordeel en rekening.—H. P. van der Post, Prokureur vir die Partye, Jagersfontein, 20 Desember 1949. 15118—30-6

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

Buy Union Loan Certificates

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GILBERT CLARENCE BALLS, residing at 91 Andries-Pretorius Street, Bloemfontein, and employed as Professional Assistant to Surveyor-General, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BALL, for the reason that the surname is embarrassing. I previously bore the name GILBERT CLARENCE BALLS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife (a) BERTHA MURIEL BALLS, born BARROW, and minor children (b) DERYCK EDWARD BALLS, (c) ROBERT CLARENCE BALLS, (d) COLIN VICTOR BALLS to BALL.

Any person who objects to our assumption of the said name of BALL should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Bloemfontein.—G. C. Balls, 13th December, 1949.

14756—23-30-6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that LOUIS DANIEL GREYLING intends to dispose of his business carried on at 43a Piet Retief Street, Ficksburg, to ABRAHAM MEYERTHAL. Dated at Ficksburg this 12th day of December, 1949. Ben Gorvy, P.O. Box 53, Ficksburg

14794—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the following partners are retiring from the firm of JOHN PIERCE & COMPANY, merchants of Heilbron, with effect as from 31st December, 1949:—

GIDEON ROTHMAN, HENDRIK STEPHANUS COETSEE, RICHARD WILLIAM BROWN, VICTOR PETER LE GRANGE.

The said business of JOHN PIERCE & COMPANY, will hereafter be carried on by the remaining partners, WALTER DONALD WRIGHT, PHILIP JOHAN DE KOCK and JOHAN PHILIP DE KOCK, for their own benefit and account. Dated at Heilbron this 12th day of December, 1949.—John Pierce & Co., P.O. Box 39, Heilbron. 14735—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of DAVID HERMANUS DE WET to dispose of his business as a going concern, hitherto carried on by him at Sunlawns Government Village, Bloemfontein, under the style or firm of SUNLAWNS SUPPLIES, with effect from the 1st day of January, 1950, to JAN JOHANNES DRY, of Sunlawns Government Village, Bloemfontein, who will carry on the business under the style or firm of SUNLAWNS SUPPLIES, for his sole benefit and account. Dated at Bloemfontein this 15th day of December, 1949.—Medallie & Medallie, Attorneys for the Parties, 76 St. Andrew Street, P.O. Box 275, Bloemfontein. 14852—23-30

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917) (met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.



"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly journal
OF THE DEPARTMENT
OF COMMERCE AND
INDUSTRIES

published in both official
languages and containing
the latest information of
interest to

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria



„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad
VAN DIE DEPARTEMENT
VAN HANDEL EN NYWERHEID

verskyn in albei tale en
bevat die jongste inligting
van belang vir

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Basutoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erigename legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. <i>Registrasienommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i>
6432/49	Donald, Catherine Sofia, housewife	17/11/49, Cape Town.....	17/1/50, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
6460/49	Bekker, Gertruida Catharina Johanna	7/12/49, Steynsburg.....	13/1/50, 10 a.m., Steynsburg..	Executor.
6461/49	Cromhout, Georg Stephanus.....	16/11/49, East London.....	18/1/50, 10 a.m., Komgha....	Executor.

TRANSVAAL.

84536	Porter, Charles, retired.....	7/3/34, Muizenberg.....	3/1/50, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
6176/49	Potgieter, Pieter Gerhardus, klere-maker	13/11/49, Fochville.....	6/1/50, 9.30 v.m., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
6114/49	Markowitz, Bluma Pesse, housewife	23/11/49, Johannesburg.....	6/1/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4749/44	Meano, Maurice, coach builder...	3/9/44, Johannesburg.....	6/1/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6139/49	Dunn, Hester Petronella, lugmag-werktuigkundige	12/10/49, Pretoria.....	10/1/50, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
6140/49	Edkins, Charles Alva Kitchener, carpenter	19/11/49, Germiston.....	13/1/50, 10 a.m., Germiston..	Executor Dative.
5996/49	Engelbrecht, Francois Gysbertus Johannes, arbeider	2/10/49, Pretoria.....	13/1/50, 10 v.m., Nylstroom...	Eksekuteur Datief.
5905/49	Greyling, Abraham Carel, rustende boer	7/11/49, Springfontein.....	13/1/50, 10 v.m., Germiston...	Eksekuteur Datief.
3669/47	Dumont, Frederick Maurice, caretaker, Transvaal Museum	27/7/47, Pretoria.....	10/1/50, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
5820/47	Groenewald, Ellie Maria, geen beroep	16/11/47, Amersfoort.....	13/1/50, 10 v.m., Amersfoort..	Eksekuteur Datief.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

916/49	Grobler, Petrus Lodewikus, konstabel S.A.P.	1/9/49, Bloemfontein.....	20/1/50, 11 v.m., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
39187	de Villiers, David Stephanus, boer.	21/7/38, Vredefort.....	27/1/50, 11 v.m., Kroonstad...	Eksekuteur of Eksekutriele Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE-KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2746/49	Selina Lydia Phelps (born Powell), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Solicitors, 79 Main Street, Port Elizabeth
590/46/ 1346	Percival Arthur Harding Melville, land surveyor, of Oudtshoorn; Third and Final Liquidation and Distribution	3/1/50	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.
561/49/ 613	Willem Jacobus du Toit, boer, van Oudekraal, Afdeling Caledon; Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie	30/12/49	Kaapstad..	Caledon....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon
4616/49/ 575	Clara Ada Plummer, spinster, retired, of Mowbray, Cape; First and Final	30/12/49	Cape Town	Wynberg....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative
5899/47/ 802	James Luttas, labourer, of Eight Avenue, Windermere, Cape; First and Final	30/12/49	Cape Town	—	C. H. Brand, Attorney for the Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
1036/49/ 152	Florence Annie Miller (born Barnes), housewife, of Zwakfontein, East Griqualand; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Kokstad....	Elliot & Walker, Attorneys for Executors Testamentary, Kokstad.
94997/ 448	Julia Mary McIver (born Klette), widow, of of Gwatyu, District of Queenstown; Supplementary to First and Final Liquidation and Distribution	31/12/49	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, P.O. Box 34, Queenstown, Attorneys for Executor Dative.
2461/49/ 938	George Lancelot Brown Webster, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth.
1149/48/ 650	John Walker Tomb, retired medical practitioner of Manly, New South Wales, Australia; Supplementary to the First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	—	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
1861/49/ 413	Oliver Lumb, retired accountant; First and Final Liquidation	30/12/49	Cape Town	George.....	Frances Lumb, Executrix Testamentary c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 2, George.
353/49/ 899	Leonard Benjamin Marks, company director, of 24 Mill Park Road, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	S. Kaplan, Attorneys for Executrix Testamentary, 20 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth.
5944/48/ 632	Charlie Percy Cole, and surviving spouse, Gertrude Ann Cole (born Chambers), of Ottery; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Wynberg....	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg.
79068/ 1005	Anna Elizabeth McCully, retired spinster, of Thornhill, District of Port Elizabeth; Supplementary Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
4959/49/ 1418	Alice Kirkwood (born Strachan), housewife, who died at Port Elizabeth, on the 13th December, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	3/1/50	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
1800/49	David Meyers, property owner; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary.
6997	Margaret Bagge (born Williams), and surviving spouse, Richard Henry Bagge, De Beers employee; First and Final	30/12/49	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
5118/49	Frank Herbert Sutton, gepensioneerde persoon, van Robertson, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	30/12/49	Kaapstad..	Robertson..	Carel Swart & Kempen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 78, Robertson, Kaapprovinsie.
6117/48/ 215	Amy Henrietta Wilson, housewife, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on 25th September, 1949, and surviving spouse, Henry Wilson; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., Agent for Executor Testamentary, 25 Main Street, Port Elizabeth.
4438/49/ 914	James Frederick Smith, retired coxswain, and surviving spouse, Mary Elizabeth Smith (born Lehmann); First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	East London	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executor Dative, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London.
6747	Nathan Odes, licensed victualler; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Kimberley.	—	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, 29-33 Stockdale Street, Kimberley, Attorneys for the Executors Testamentary.
3859/49/ 829	Andreas Johannes Olivier, emeritus, en nagelate eggenote Anna Hillette Olivier (gebore Smuts), van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste Likwidassie en Verdelings	30/12/49	Kaapstad..	Malmesbury..	E. F. Sadie, Bestuurder van Santam, Bpk., Moorreesburg Tak, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
274/48	Albertus Nicolaas van der Merwe, rustende boer, en nagelate eggenote Engela Johanna Margaretha van der Merwe (gebore Burger), van Agterland, Afdeligg Piketberg; Eerste en Laaste Likwidassie en Verdelings	30/12/49	Kaapstad..	Piketberg....	E. F. Sadie, Bestuurder van Santam, Bpk., Moorreesburg Tak, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
4343/49/ 983	Martin Johannes Smit, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Magrieta Johanna Smit (gebore Huysamen), van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste Likwidassie en Verdelings	30/12/49	Kaapstad..	Malmesbury..	E. F. Sadie, Bestuurder van S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg Tak, Agent vir Eksekutrisse Datief.
860/45/ 837	Jozef Johannes Krause, farmer, and surviving spouse, Johanna Hendriena Jacomina Marthina Krause (born Jonker), farmer, of Kleinfontein, District of George; First and Final Liquidation and Distribution	3/1/50	Cape Town	George.....	W. M. Luscombe, Attorney for Executrix Testamentary, 62 Church Street, Oudtshoorn.

Estate No. Boede No	Estate, and Nature of Account. Boedel van wye, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
6326/48/ 2	Johanna Elizabeth Terblanche (born van Rooyen), widow; First and Final Liquidation	30/12/49	Cape Town	Uniondale...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Uniondale Branch, Agents for the Executrix Testamentary.
3602/49/ 1469	Lodewyk Francois Knox, padinspekteur, van Steynsburg; Eerste en Laaste	30/12/49	Kaapstad..	Steynsburg...	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.
5731/48/ 989	Ethel Thirza Goldstein (born Himmelhoch), widow, who died at Cape Town, on the 7th November, 1948; First and Final Liquidation and Distribution	31/12/49	Cape Town	—	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executor Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
3294/49	Cornelis Johannes Pieter du Toit, wewenaar, van Doornbult, Oranjerivierstasie; Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Kaapstad..	Hopetown...	C. J. du Toit, vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 24, Hopetown.
1761/49/ 812	Yvonne Negus (born Cronwright), housewife, who died on 6th April, 1949, of "Sunny Nook", Columbus Road, Newlands; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Wynberg....	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.
1407/49/ 983	Jacob Loubser, rustende boer, van Witteklip, Vredenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Verdelings	30/12/49	Kaapstad..	Hopefield....	M. A. Lambrechts, Waarnemende Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Mky., Bpk., Posbus 32, Moorsburgtak, Agent vir Eksekuteur Datief.
358/47/ 330	Paula Kaye, of Sea Point; First and Final..	30/12/49	Cape Town	—	Epstein & Co., Agents for Executor Testamentary, 28 St. George's Street, Cape Town.
2043/47	Harry Press, of Sea Point, Cape; First and Final	3/1/50	Cape Town	—	Harry Getz & Co., Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
5310/48/ 959	Roy Russell Oakley Des Anges Edwardes, of Kenilworth, Cape; First and Final	31/12/49	Cape Town	Wynberg....	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
6392	Izak Petrus van Heerden, boer, van Schietfontein, Distrik Taungs, getroud buite gemeenskap van goed met Maria Elizabeth Susanna van Heerden (gebore Badenhorst); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Kimberley.	Taungs.....	M. E. S. van Heerden, Eksekutrisë Testamentêr, Schietfontein, Pk. Reivilo.
3677/49/ 201	Alice Mary Withers (born Eglington), widow, retired, of Dynamite Factory, Somerset West; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Somerset West	C. L. Murray, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 32 The Strand.
5250/49/ 306	Isabella Dumble (born Olivier), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.
3006/49/ 558	Maria Wilhelmina Inggs (born Snetler), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for Executors Testamentary.
3712/49/ 801	Lodewikus Kruger van der Walt, klerk, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Nicolaas Abraham van der Walt (gebore Coetzee), van Aliwal-Noord; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Kaapstad..	Middelburg..	Volkskas, Bpk., (geregisteerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5526/49/ 600	Karl Simon, eiendomsbesitter; Eerste en Finale	30/12/49	Kaapstad..	Port Elizabeth	De Waal & Delpont, Harmonie-geboue, Markstraat 14, Port Elizabeth.
6278	Susanna Catharine Cloete (born Locke), and surviving spouse, Petrus Johannes Cloete; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Kimberley.	Barkly West.	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Dative, 7 Main Street, Kimberley.

TRANSVAAL

1550/49/ 328	Willem Alexander McDonald, afgetrede mynwerker, en nagelate eggenote Anna Maria McDonald, van Brakpan; Gewysigde Eerste en Finale	30/12/49	Pretoria...	Brakpan....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trustgebou, Brakpan.
5680/46/ 81	Maria Elizabeth Smit (gebore Jansen van Rensburg), en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Smit, boer; Tweede Supplementêre Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Wolmaransstad	Volkskas, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
443/49	Herbert Edgar Winnall, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Nigel.....	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, P.O. Box 1014, Pretoria.
4201/49/ 550	Dorothy May MacDonald (born Perkins), housewife, and surviving spouse, William Archibald MacDonald, of 2 Corbishley's Flats, off Government Avenue, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	—	Tim du Toit & Co., 7 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
2616/49/ 567	Alexander Bain Gillan, secretary, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Berger & Berger, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.
3551/49/ 646	Nicolaas Gerhardus van der Westhuizen, rentenier, en nagelate eggenote Christina Magdalena Johanna Susanna van der Westhuizen (gebore Vos); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	—	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, De Villiersgebou, Bureauaan, Pretoria.
2621/49	Frederick John Maier, tabakhandelaar; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauergebou, Johannesburg.
5008/48/ 44	Johanna Cornelia Scheepers, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Christian Ernst Scheepers; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Johannes Christian Ernst Scheepers, Stienenstraat 69, Clifton, Johannesburg.
3020/48/ 816	Gerhardus Jacobus van Dyk, teacher, married in community, and surviving spouse, Ethne Johanna van Dyk; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	E. J. van Dyk, Executrix Testamentary, P.O. Box 64, Cullinan.

STAATSKOERANT, 30 DESEMBER 1949

XXXV

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
1758/49	Stephanus Cornelius Coetzee, afgetrede mynwerker; Eerste en Finale Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Christina Julia Coetzee, Devonlaan 99, Dalview, Brakpan.
2993/49	Mary Jane Keel (born McCambridge), of 29 Fourteenth Avenue, Northmead, Benoni, married out of community of property to William James Keel; First and Final Liquidation and Distribution	31/12/49	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook, P.O. Box 52, Benoni.
4823/48/105	David Young Reid, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Randfontein..	W. Kinnear, Attorney, Executor Dative, P.O. Box 94, Randfontein.
1916/48/738	John Nuttall Knowles, wing commander, R.A.F.; First and Final	30/12/49	Pretoria...	—	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Durban.
815/47/914	Gertie Kotzen (formerly Kleiman, born Hertz), housewife, and surviving spouse, Isaac Kotzen, of 77 Tenth Avenue, Mayfair, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	David Isserow, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 7719, Johannesburg.
848/49/682	Evan Wilfred Banger, clerk, and surviving spouse, Elsie Banger (born Gulston); First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Pilgrims Rest	Douglas F. Blanc, Executor Dative, Main Street, Pilgrims Rest.
232/49/365	Petrus Johannes Bronkhorst, boer, en nagelate eggenote Maria Aletta Petronella Bronkhorst (gebore Bronkhorst); Administrasie en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	M. A. P. Bronkhorst, p/a J. J. Erasmus, Hartebeestspuit, Pk. Seringkop, oor Cullinan.
2640/49	Gerhardus Griezel, en nagelate eggenote Maria Elizabetha Francina Griezel; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Agents for Executrix, P.O. Box 12, Volksrust.
2625/49/91	David McLaren van Niekerk, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	—	African Board of Executors and Trust Co., Ltd., Law Chambers, Church Square, P.O. Box 288, Pretoria.
4235/48/781	Edythe Sackstein, housewife; First Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	M. & J. Marks, Attorneys for Executor Testamentary, 62-64 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
1462/49/260	Elizabeth Alice Bolton, retired; First and Final	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	D. K. Rae, 39 Main House, Main Street, Johannesburg.
3045/48/584	Albertus Johannes Burgers, carpenter; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Dative, 70 Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
720/48/865	Frederick William Deavin, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Botha, Munnik & Lindsay, London House, 21 Loveday Street, P.O. Box 2158, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
4907/47/41	Moonsamy Poonsamy Francis, waiter, and surviving spouse, Moonimah; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	A. J. Francis, Executor Dative, c/o 18 Mooi Street, Extension, City and Suburban, Johannesburg.
6013/48	Frederick Soden, jockey, and surviving spouse, Alice Margaret Soden; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	D. H. Ginsberg & Levy, 609 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg.
4388/48	Thomas Calverley, retired bookkeeper; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executrices Testamentary.
4527/49/148	Cecil Drummond Dew, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	—	Savage & Page, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria.
4024/49/35	William John Turner, retired carpenter; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg.
300/49	Edward David Bayes, lighthouse keeper; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Henry William Bayes, 114 Philip Street, Rosettenville, Johannesburg.
6086/48/382	Friedrich Heinrich Georg Martin, merchant; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	—	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Union House, 80 Main Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
2920/49/319	Isabella Simm (born Davidson), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901-5 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
3200/49	Abraham Newman, traveller; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Johannesburg	B. Guinsberg & Myers, Solicitors to Executrix Testamentary, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
1688/49/669	Albertus Abraham Stoop, lampman; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust.
886/48	Adam Mahomed, storekeeper and farmer; First and Final	30/12/49	Pretoria...	Ermelo.....	Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executor, P.O. Box 73, Ermelo.
741/49/860	Trevor Owen Hughes, motor mechanic, of 3 Wishart Street, District of Township, Krugersdorp, and surviving spouse, Isabel Hughes (born Lombard); First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	Krugersdorp.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
858/49	Diederick Joachim Koekemoer, boer, en nagelate eggenote Elsie Magdalena Johanna Koekemoer, van Boschpoort, Distrik Belfast; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Belfast.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2040/47	Joint Estate Frederick James Clifford, soldier, of Pretoria, and surviving spouse, Gladys Vera Clifford; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pretoria...	—	Schwartz & Hurwitz, Attorneys for Executrix Dative, 21 Bureau Lane, Pretoria.
3269/48/256	Salomina Catharina Cornelia Botha (gebore van den Berg), en nagelate eggenoot Bartholomeus Petrus Botha, van Brakpan; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Brakpan.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

xxxvi

GOVERNMENT GAZETTE, 30 DECEMBER 1949

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
1364/49/ 49	Cornelius Jacobus Petrus Pieterse, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Potgietersrust.	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4457/48/ 7	Petrus Johannes Lemmer, boer, en nagelate eggenote Anna Susanna Lemmer (gebore Pretorius), van Ghoro, Pitsanistasie, Betsjoeanaland Protektoraat; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	—	Volkskas, Bpk., (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1958/49/ 153	Willem Abraham Smit, swaarmasjiendrywer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Pretoria...	Carolina....	Mynhardt & Nel, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Carolina.
2583/49/ 726	Eduard David Ras, boer, en nagelate eggenote Stefania Anna Katrina Ras; Eerste en Finale	31/12/49	Pretoria...	Pietersburg...	Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg, Transvaal.

NATAL

255/46/ 824	Joseph Mngoma, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	Newcastle...	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executor Testamentary, 41b Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle.
1745/48	Job Nzimande, unexempted native; First and Final Administration and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Smythe & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2286/49	Frank Bennett, retired; First and Final Administration and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	—	D. L. McGillewie & Co., Solicitors for Executrices Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
140/49	William Leslie Jackson; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	—	J. Hershensohn, Attorneys for Executor Dative, 254A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1251/49/ 1169	Sarah Anne Saville (born Rose), widow, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	20/12/49	Pietermaritzburg	—	M. A. Saville, Executrix Testamentary, 4 Eastbourne Mansions, Pietermaritzburg.
1897/49	James Victor Ridgway, insurance agent; First and Final Administration and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.
1706/49/ 429	Susanna Engela Magdalena Catharina Labuschagne; First and Final	30/12/49	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Macaulay & Riddell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 107, Ladysmith.
748/49	James McNicol Gorrie, retired farmer, of 1A York Road, Newcastle, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30/12/49	Pietermaritzburg	Newcastle...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

2195/49	Davit Johannes Danel Jacobs, afgetree ploegbaas, S.A.S., en langsewende eggenote Maria Susanna Fredrika (gebore Combrinck); Eerste en Finale	30/12/49	Bloemfontein	Bothaville...	Maria Susanna Fredrika Jacobs (gebore Combrinck), Prellerstraat, Bothaville.
314/49	Johannes Albertus Gerhardus de Witt, boer, van Annex Park, Distrik Jacobsdal; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/12/49	Bloemfontein	Jacobsdal...	J. A. van Niekerk, Posbus 17, Jacobsdal, Eksekuteur Dative.
41945	Jacobus Albertus Kriel, minderjarige, van Skoolstraat, Warden; Eerste en Finale	30/12/49	Bloemfontein	Harrismith...	F. Stewart & King, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Warden.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX. ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
6252/49	Joseph Maze, jeweller, of Oudtshoorn.....	30 days...	Arthur Kaplan, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Oudtshoorn	Cape.
6193/49	Joint Estate Elsie Cecelia Scheepers (born Woest) of Kingwilliamstown, and surviving spouse, Johannes Hendricus (or Hendrikus) Scheepers, retired farmer	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, 44 Taylor Street, Kingwilliamstown	Cape.

Estate No. Boedel No	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
4534/49	Edith Emily Holmes, unmarried, stenographer, of Johannesburg	30 days....	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6323/49	Francis MacKenzie Jamieson, stonemason of 35 Hares Avenue, Woodstock, Cape	30 days....	Leighton Ashmead & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, Lincoln House, 96 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1142/49	Jessie Alice Logan, housewife, of Newport, Monmouthshire	30 days....	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., Agent for Executors Dative, 25 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5639/49	Hendrik Jacobus Ludick, boer, van Klipplaat No. 217, Marico, Transvaal	30 dae....	Jeremias Jacobus Cornelius Ludick, Sansomweg 14, Oos-Londen	Kaap.
6295/49	Daniel Prins, pensioner, of Cooper Street, Swellendam and surviving spouse, Louisa Rachel Prins	30 days....	A. S. Powell, Voortrek Street, Swellendam....	Cape.
6296/49	Sophia Cornelia Roux (gebore Swart), huisvrou, en nabywende eggenoot Jacobus Petrus Roux, van Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Swellendam, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
1573/48	Andreas Marthinus Appollis, labourer, and surviving spouse, Susanna Appollis (born Scholtz), of 8 Swanson Cottages, off Durham Avenue, Salt River	30 days....	Van der Byl & De Villiers, Attorneys for Executrix Dative, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
5757/49	Cornelia Johanna Oosthuizen (gebore Gelderblom), huisvrou, en nagelate eggenoot Casparus Johannes Oosthuizen, van The Fisheries, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Agent vir die Boedel.	Kaap.
6136/49	Jacobus Hendrik Oosthuizen, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Margaretha Oosthuizen (gebore Oosthuizen), van Rietvlei, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Agent vir die Boedel.	Kaap.
6143/49	Hester Agnes Oosthuizen (gebore Oosthuizen), weduwee, huisvrou, van Kerkstraat, Albertinia, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Agent vir die Boedel	Kaap.
6291/49	Jacobus Johannes Saayman, arbeider, en nagelate eggenote Susanna Magdalena Saayman (gebore Thesner), van Albertinia, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Agent vir die Boedel	Kaap.
5231/49	Anna Jacoba du Toit, van Kaapstad.....	30 dae....	W. A. K. Hofmeyr, Eksekuteur, Birdstraat 11, Stellenbosch	Kaap.
5911/49	John Stanley van Willingh, window-dresser, of Claremont, Cape	30 days....	J. McL. M. (Mick) Commaile, Agents for the Executrix, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
6434/49	Olaf Altmar Hansen, whalerman, and surviving spouse, Bertha Hansen, of Norway	30 days....	E. J. Chamberlain, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative	Cape.
5350/49	Mez Thompson Wallach (born Liesching), and surviving spouse, Izaak Wallach, director of Companies, of Bagatelle, Main Road, Muizenberg	30 days....	I. Wallach, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6450/49	Frank Ernest Myatt, retired, of Helder Huis, Lourensford Road, Somerset West, and surviving spouse, Winifred Alice Myatt	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors	Cape.
6244/49	Francis Herbert Tallent, retired builder, of Salisbury Street, Woodstock, Cape	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6535/49	Emily Caroline Marcus (born Rowan), housewife, of Athol, Dalegarth Road, Plumstead, Cape	30 days....	R. Marcus, Esq., c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4645/48	Martinus Sacharias du Plessis, carpenter, of Berg Street, Genadendal, Dist. Caledon	30 days....	Martinus Johannes du Plessis, Renfrew Street, Athlone	Cape.
—	Mary Agnes Harvey, retired, of Port Alfred, Cape, and surviving spouse, Arthur St. John Harvey	21 days....	Arthur St. John Harvey, Executor Testamentary Hotel Langdon, Port Alfred	Cape.
6452/49	Charles Henry Scott, police constable, of 17 Acacia Grove, Rugby, Warwickshire, England	30 days....	(Mrs.) E. E. Scott, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
6218/49	Joseph Daniel Schmidt, farmer.....	21 days....	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston.....	Cape.
5948/49	Manie Saliem, foreman, and surviving spouse, Fredrika (or Frederika) Saliem (born Valie), of 2 William Street, Cape Town	30 days....	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executrix Dative, 34 Shortmarket Street, Cape Town	Cape.
5822/49	Fred May Goliath, meter-reader, of 8 Drenchworth Road, Gleemoor Township, Athlone, Cape	30 days....	Lehr, Kahn & Shorkend, Empire House, Plein Street, Cape Town	Cape.
5699/49	Catherina Maria Phillips (formerly Stone, born Opperman), widow, trading as Babette Hairdressing Saloon, of 88 High Street, Grahamstown	30 days....	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96 and 98 High Street, Grahamstown	Cape.
5162/49	Helen Dorothea Adams (born Roberts), and surviving spouse, Joseph Johannes Adams, fish hawk, of Tenth Avenue, Bellville South	30 days....	Hofmeyr & Marquard, Attorneys for the Executor Dative, 139 Voortrekker Road, Bellville	Cape.
5673/49	Violet Mary O'Connor, housewife, of Kia-Ora, Trentham Road, Plumstead, Cape Town	30 days....	Syfre, Godlonton & Low, Attorneys, 42-44 Burg Street, Cape Town	Cape.
6230/49	Florence Eleanor Gallon (born Ell), housewife, of The Rest, Beach Road, Sea Point	30 days....	Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North	Cape.
5576/49	Anna Maria van Niekerk (gebore Human), weduwee, huisvrou, van George	30 dae....	Volkasas Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
6455/49	Susara Johanna Wyness, housewife, and surviving spouse, Gordon Wyness, of Bellville, Cape	30 days....	J. McL. M. (Mick) Commaile, Agent for the Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
5258/49	William Ashford Geyer clerk, of Pinelands, Cape, and surviving spouse, Elsie Margaret Geyer (born Place)	30 days....	Herold, Gie., & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.

TRANSVAAL.

Estate No. <i>Boedel No</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
5246/49	Charles Ernest Harris, retired, 39 Cleveland Square, London	30 days....	Wilhelmina Josephine Harris, Executrix Testamentary, c/o Sims & Ziegler, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5225/49	Pieter Gerhardus Maritz Swart, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Swart (gebore Koekemoer), van Mooiplaats, Distrik Ermelo	30 dae....	Jackson & Joubert, Joubertstraat 18, Posbus 146, Ermelo	Transvaal.
5441/49	Melt Cornelius van Schoor, miner.....	30 days....	Francina Johanna Petronella van Schoor, 52 Second Street, Greymont, Johannesburg	Transvaal.
3827/49	Jan Hendrik Roberts, retired, of Sheepmoor, District Ermelo	30 days....	Paul Olmesdahl, P.O. Box 96, Piet Retief, Attorney for Executrix	Transvaal.
5379/49	Coert Frederik Steinberg, boer, en nagelate eggenote Catherina Elizabeth Magdalena Steinberg (gebore Bouwer), van die plaas Hoekplaats No. 601, Distrik Pretoria	30 dae....	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria....	Transvaal.
935/49	Phillip Ngwenya, cartage contractor.....	21 days....	Sam Ngwenya, c/o 220 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg	Transvaal.
5938/49	Daniel David Dreyer, lykbesorger.....	30 dae....	D. J. de Villiers & Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg	Transvaal.
184/49	Gordon Charles Drew, clerk.....	30 days....	Kraut, Wagner & Hutchison, Attorneys for Executor Dative, Burlington House, Pretoria	Transvaal.
6087/49	Walter Edwin Griffin, clerk, 1264 Boundary Street, Hatfield, Pretoria	30 days....	R. N. Edelstein & Veale, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria	Transvaal.
6151/49	Maria Charlotte van der Merwe (gebore Ehlers), en nagelate eggenoot Hendrik Christoffel van der Merwe, boer, van Avondale, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetzee & Brink, namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
5413/49	Jetta Frerichs Meyerhoff (born De Vries), widow, housewife, of 46A Fifth Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days....	W. E. Vardy, Attorney for Executrix Dative, 6/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
5838/49	Harry Abelman, retired, of 29 Derby Road, Bertrams, Johannesburg	30 days....	(Mrs.) S. L. Abelman, Executrix Testamentary, 29 Derby Road, Bertrams, Johannesburg	Transvaal.
5997/49	Heiman Feitelberg, farmer and cattle-dealer, of P.O. Box 2, Francistown, Bechuanaland Protectorate	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5939/49	Johannes Cornelius (Cornelis) Petrus Erasmus, boer, van Van Dykspruit, Sybrandskraal, oor Cullinan, en nagelate eggenote Martha Fransina (Francina) Petronelle (Petronella) Erasmus (gebore Van der Westhuizen)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
—	Margaret Ross, widow, of Scotland.....	30 days....	Bell, Dewar & Stall, Attorneys for Executors Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6126/49	John George Roberts, optical mechanic.....	30 days....	Rex Lennox Hopkins, manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executrix Testamentary	Transvaal.
5579/49	Americo Da Costa, civil servant, P.O. Lourenco Marques	30 days....	James Frederik Arthur Pollard, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria	Transvaal.
5107/49	Johan (Johanna) Amalie Elisabeth Prigge (gebore Sunkel)	30 dae....	J. S. Smit, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 50, Piet Retief	Transvaal.
5112/49	Johannes Bodde, farmer, of Pretoria.....	30 days....	(Mrs.) S. H. Bodde, Executrix Testamentary, P.O. Box 1376, Pretoria	Transvaal.
6080/49	Joseph Smith, display artist.....	30 days....	Gordon K. Bristow, Attorney for Executrix Testamentary, 308/9/10 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6089/49	Elizabeth Kallenbach (formerly Kallenbach, born Preston), housewife, of No. 3 Road, Victory Park, Johannesburg	30 days....	Moodie & Robertson Attorneys for Executor Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5900/49	Abraham Mindelsohn, salesman, of St. Paul, Minnesota, U.S.A.	30 days....	Edward Nathan, Friedland & Mansell, Attorneys for Executor Dative, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
6159/49	Petrus (Pieter) Jacobus Viljoen, cartage contractor, of Germiston	30 days....	Edward Nathan, Friedland & Mansell, Attorneys for Executor Testamentary, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
4317/49	Sydney James Kelly (Kelley), printer, of 13 Daisy Road, Primrose	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
5220/49	Israel Nackan, retired, 470 Main Street, Belgravia, Johannesburg	30 days....	Louis Hyman Prag, 470 Main Street, Belgravia, Johannesburg	Transvaal.
5632/49	Evelyn Eve Jacobs (born Burns), housewife	30 days....	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5973/49	Robert Brisbane, retired, of 615 Church Street, Arcadia, Pretoria	30 days....	Savage & Page, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria	Transvaal.
6054/49	Heinrich Pieter Kieser, vervoerbeamp, en nagelate eggenote Johanna Alida Kieser (gebore Rossouw), van St. Gothardlaan 41, Mayfair-Wes, Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Coetzee, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg	Transvaal.
6129/49	Orlando Vincent Wilcox Truter, van Railstraat 89, Florida-uitbreiding, Transvaal en nagelate eggenote Maria Magdalena (Magdalena) Truter (gebore Ferreira)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 2036, Johannesburg	Transvaal.
5801/48	Pieter Cornelius Joubert, Pk. Kewdale, Johannesburg-Noord, Johannesburg	30 dae....	J. H. Joubert, & P. C. Joubert, Dorothea, Pk. Rosslyn	Transvaal.
4743/49	Hendrik van Pitten, oud-onderwyser, van Krytfontein, Pk. Magaliesburg, Transvaal.	30 dae....	H. G. van Pitten, Posbus 6, Magaliesburg....	Transvaal.
5935/49	Seine Abelman (born Segal), housewife.....	30 days....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5097/49	Frederik Barend Jacobus Brits, rustende boer, van Makouwkuil, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.

NATAL

Estate No. <i>Boedel No</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
1631/49	Alfred Hugh Roberts, tool and die maker.....	14 days....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, 33 Rhodes House, 368 Smith Street, Durban	Natal.
2635/49	Arthur Bentley, retired school teacher, of 511 Berea Road, Durban, and surviving spouse, Edith Lydia Bentley	30 days....	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
2713/49	Emily Keturah Cutbush, widow, of Doonside, Natal	30 days....	Burne & Burne, Attorneys for Executor Testamentary, 100 Hooper Lane, Durban	Natal.
2519/49	Ponnamma and surviving spouse, Ramsami Cupusami Dass, of Clairwood, Durban	30 days....	Burne & Burne, Attorneys for Executor Dative, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
3934/7/49	Loutan Ramdeo Missra, No. 45529/54522/54936, messenger, of Durban, Natal	14 days....	A. C. Stead, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2623/49	Latchmi, No. 105473, widow, of Magazine Barracks, Durban	14 days....	Geo. Singh & Co., Attorneys for the Executor Dative, 35 Baker Street, Durban	Natal.
2300/49	Johan Hendrik Frederik Stadler, farmer, of Heeltevrede, P.O. Dwaarsrand, Ngotshe District, married in community of property to Margaretha Maria Magdalena Stadler (born Debber)	14 days....	Margarietha Maria Magdalena Stadler, Heeltevrede, P.O. Dwaarsrand, Ngotshe District	Natal.
2715/49	Reginald Horace Gregory, metalworker, of Port Shepstone. Natal	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2425/49	Gunnar Walerius Johnson, marine engineer, of Tonsberg, Norway, and 8 Montclair Road, Durban	30 days....	David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
2289/49	Margaret Ann Harrison (born Pearson), housewife, of 113 Juniper Road, Durban	30 days....	L. J. Rycroft, Executor Testamentary, 204 United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
2706/49	Peter George Herd, retired, of 145A High Ridge Road, Durban North, Natal, and surviving spouse, Katharine Stewart Herd (born Cameron)	30 days....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executrix Testamentary, 35/39 Field Street, Durban	Natal.
2048/49	Annie Gloyne (born Humphris).....	30 days....	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Natal.
2729/49	Susan Jeanette Violet Emery (born Dorrington) of Durban, and surviving spouse, Frederick Emery	30 days....	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

2195/49	Davit Johannes Danel Jacobs, afgetrede ploegbaas, S.A.S., en langsewende eggenote Maria Susanna Fredrieka (gebore Combrinck)	21 dae....	Maria Susanna Fredrieka Jacobs, Prellerstraat, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
1302/49	Charles Dixie Norval, farmer, of De Kolke, District Philippolis	30 days....	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg....	Orange Free State
1257/49	Vernon Cedric Scholefield, railway employee, of 28A Haldon Road, Bloemfontein	30 days....	Reitz, Barry & Berning, Attorneys for Executrix Testamentary, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM NO. 1.—VORM NO. 1.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
C. 22483	Jerome Kennedy Hartwell Grantham, trading as Transvaal Meubels, Delareyville	13/12/49, Transvaal Provincial..	M. J. Kourie & Company (Pty.), Ltd.
C. 22485	Johannes Daniel Olwage, who carries on business as a builder and contractor, at cor. Edwards Avenue and Kemp Street, Westonaria, District of Randfontein	13/12/49, Witwatersrand Local..	South African Metal Products (Pty.), Ltd.
22486	E. Hamber, a cattle speculator, of Stand No. 386, Acacia Road, Northcliff, District of Roodepoort	13/12/49, Witwatersrand Local..	Frederick Jacob Jaeger.
C. 22488	Xenophon Balaskas, a chemist, carrying on the business of a retail chemist, under the style of X. Balaskas, at 77 Rissik Street, Johannesburg	20/12/49, Witwatersrand Local..	Hyman Joffe.
C. 22489	Raymond Getterman, an employee of African Film Productions, Limited, Riviera Road, Killarney, Johannesburg	20/12/49, Witwatersrand Local..	June Phipson Elwell-Sutton.
3735	Harry Waugh, a merchant, residing at 28 Roehampton Way, Durban North, Durban	12/12/49, Durban and Coast Local	Walter Lindeman (Proprietary), Limited.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen* sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevoige artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevoige artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule geskwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.
3732	Edmund Papp, a upholsterer and general dealer, of 92 and 145 Berea Road, Durban	12/12/49, Durban and Coast Local	Thurs., 12/1/50, 10 a.m., Durban.
3729	Nadarajan Saravana Perumal, believed to be a broker and general agent, of Room 23, Third Floor, Hoosen's Buildings, 114 Queen Street, Durban	12/12/49, Durban and Coast Local	Thurs., 13/1/50, 10 a.m., Durban.
C. 22484	Pieter Gabriel van Zyl, a merchant, of 24 Houtkop Road, Unitas Park, Vereeniging	15/12/49, Transvaal Provincial	Fri., 13/1/50, 9.30 a.m., Vereeniging.
C. 22487	John Martin Johnson, a handyman, employed by Greyhound Bus Lines, Wheatlands, Main Road, Randgate, District of Randfontein, and resides at Stand No. 410, Venterspost Location, District of Randfontein	13/12/49, Witwatersrand Local	Fri., 13/1/50, 9.30 a.m., Randfontein.
C. 22471	William Denham Fulton, a company director, residing at 18 Observatory Avenue, Johannesburg, and trading under the style of Transvaal Base Metals (Proprietary), Limited	13/12/49, Witwatersrand Local	Wed., 18/1/50, 9.30 a.m., Johannesburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule. Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgege is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule. Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word n bedoeide Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan. In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3. SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Whether Assigned or Sequestrated. <i>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.</i>	Name and Address of Trustee or Assignee. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>	Day, Date, Hour and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i>	Time within which debts payable. <i>Tyd binne welke skuld betaal moet word.</i>
9105	Reuben Grandeur Botha, a general dealer, of 2 Cathcart Road, Queenstown	Sequestrated	Desmond Grevatt Middleton, c/o Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 44, Queenstown	Tues., 17/1/50, 10 a.m., Queenstown	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plkke, en vir die doeleindes daarin vermeld. In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4. SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Whether Assigned or Sequestrated. <i>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i>	Purpose of Meeting. <i>Doel van Byeenkoms.</i>
C.A. 4753	Nicosia Products (Proprietary), Limited	—	Fri., 13/1/50, 10 a.m., Pretoria.	Special meeting for the election of a new Liquidator.
C. 22113	Insolvent Estate Wolf Sheinerman, trading as Wynberg Wholesale	—	Wed., 18/1/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22189	Insolvent Estate Bava Ismail and Aboo Baker Ismail, trading as Bava Ismail & Company	—	Fri., 13/1/50, 10 a.m., Pietersburg	Further proof of claims.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artike. *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir dien diening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM NO. 5—VORM NO. 5.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
C.A. 4440	Walters Brick Industries, Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Patrick Charles Hewitt, 26/4/48	10/12/49	Three months, Master, Pretoria.
C. 22165	Insolvent Estate Barend Bastiaan Steyn, a building contractor, of 137 Level Road, Wentworth Park, Krugersdorp	M. Meltzer, 14/6/49.....	14/12/49	Six months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS AAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel 2., van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artike. *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM NO. 6—VORM NO. 6.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.
3581/886	Insolvent Estate Ernest George Thurman, a builder, of Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 30/12/49	—
C.A. 4585	Coronet Motors (Proprietary), 277 Bree Street, Johannesburg (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 30/12/49	—
C.A. 532	The Gillam Clark Metal and Construction, Limited (Constructional Engineers)	First and Final Liquidator's Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 23/12/49	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat ierere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening Bekragtig is.	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. Of 'n Diwident Uitgekeer of 'n Kontribusie Ingevorder word, of beide	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
C.A. 4483	Excavators (S.A.) (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	15/12/49	Dividend being paid	Geoffrey Lawrence Palmer, 200 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Serifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Cornelis Kruger.....	Pensioner/ <i>Gepensioneerde</i>	9 Baldwin Road/-weg, East London/ <i>Oos-Londen</i> , Cape/ <i>Kaap</i> .
Carl Friedrich Adolf Bernhardt..	Farmer/ <i>Boer</i>	Namseb, Maltahohe, Mandated Territory of South West Africa/ <i>Mandaatgebied Suidwes-Afrika</i> .
Harry Kaplan (formerly known as/ <i>voorheen bekend as</i> Girsasas Kaplanas)	General Dealer/ <i>Algemene Handelaar</i>	1 Arras Road/-weg, Delville, Germiston, Transvaal.
Chaja Lurie.....	Housewife/ <i>Huisvrou</i>	Vlakfontein No. 7, District of/ <i>Distrik</i> Benoni, Transvaal.
Maria Balduina Reiner, Sister/ <i>Suster</i>	Mission Sister/ <i>Sendingsuster</i>	St. Bernard's Mission/- <i>sendingsstasie</i> , P.B./ <i>Ps.</i> Richmond, Natal.
Franz Gerhard Arnold.....	Clerk/ <i>Klerk</i>	Stamprietfontein, District of/ <i>Distrik</i> Gibeon, South West Africa/ <i>Suidwes-Afrika</i> .
Elias Pein.....	General Dealer/ <i>Algemene Handelaar</i>	Sabie, District of/ <i>Distrik</i> Pilgrims Rest/ <i>Pelgrimsrus</i> , Transvaal.
Cesare Machetto.....	Bricklayer/ <i>Messelaar</i>	Hendriksdal, District of/ <i>Distrik</i> Pilgrims Rest/ <i>Pelgrimsrus</i> , Transvaal.
Maria Gabriëlis Gosmann.....	Teacher/ <i>Onderwyseres</i>	Mariazell Mission/ <i>Sending</i> , P.O./ <i>Pk.</i> Matatiele, Cape/ <i>Kaap</i> .
Hildegard Braun, <i>alias</i> Sister/ <i>Suster</i> Maria Mathildis	Teacher/ <i>Onderwyseres</i>	Convent/ <i>Klooster</i> Mariazell, P.O./ <i>Pk.</i> 174 Matatiele, G.E., Cape/ <i>Kaap</i> .
Karl Nasilowski.....	Railway Worker/ <i>Spoorwegwerker</i>	Omitara, Dist. Gobabis, Mandated territory of South West Africa/ <i>Mandaat gebied van Suidwes-Afrika</i> .
Mary Agnes Helene Gasau.....	Housekeeper/ <i>Huishoudster</i>	C/o— <i>P/a.</i> “Kenmore”, Kloof, Natal.
Esther Malka Magnes.....	Housewife/ <i>Huisvrou</i>	110 First Avenue/ <i>Eerstelaan</i> , Bezuidenhout Valley North, Johannesburg, Transvaal.
Victor Magnes.....	Tailor/ <i>Kleremaker</i>	110 First Avenue,/ <i>Eerstelaan</i> , Bezuidenhout Valley North, Johannesburg, Transvaal.
Tobe Beile Ancer.....	Housewife/ <i>Huisvrou</i>	98 Staib Street/- <i>straat</i> , Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Chaim Ancer.....	Tailor/ <i>Klerewerker</i>	98 Staib Street/- <i>straat</i> , Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Mary Lewis.....	Ladies' Draper/ <i>Damesuitruster</i>	110 Hay Street/- <i>straat</i> , Turffontein, Johannesburg, Transvaal.
Israel Lewis.....	Gent's Outfitter/ <i>Mansuitruster</i>	110 Hay Street/- <i>straat</i> , Turffontein, Johannesburg, Transvaal.
Margaret Fritz.....	Nurse/ <i>Verpleegster</i>	7 Jolly Street/- <i>straat</i> , Bellevue, Johannesburg, Transvaal.
Heinrich Richard Fahrbach....	Retired Teacher/ <i>Afgetrede Onderwyser</i>	Brueckenstrasse, Swakopmund, South West Africa/ <i>Suidwes-Afrika</i> .
Herbert Oswald Mährle.....	General Dealer/ <i>Algemene Handelaar</i>	11 Bahnhofs Street/- <i>straat</i> , Luderitz, South West Africa/ <i>Suidwes-Afrika</i> .

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum) Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD
in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland, Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry, (anders 7s. 6d. per jaar) Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekennings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA te lees